

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

25 novembre 2020

**PROJET DE LOI**

**portant des dispositions diverses temporaires  
et structurelles en matière de justice  
dans le cadre de la lutte  
contre la propagation  
du coronavirus COVID-19**

**SOMMAIRE**

**Pages**

Résumé .....	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet de loi .....	46
Analyse d'impact .....	74
Avis du Conseil d'État .....	88
Projet de loi .....	139
Coordination des articles .....	168

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 november 2020

**WETSONTWERP**

**houdende diverse tijdelijke  
en structurele bepalingen inzake justitie  
in het kader van de strijd  
tegen de verspreiding  
van het coronavirus COVID-19**

**INHOUD**

**Blz.**

Samenvatting .....	3
Memorie van toelichting .....	4
Voorontwerp van wet.....	46
Impactanalyse .....	81
Advies van de Raad van State.....	88
Wetsontwerp .....	139
Coördinatie van de artikelen .....	186

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

**DE URGENTIEVERKLARING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD  
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

03535

<i>Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 25 novembre 2020.</i>	<i>De regering heeft dit wetsontwerp op 25 november 2020 ingediend.</i>
<i>Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 27 novembre 2020.</i>	<i>De "goedkeuring tot drukken" werd op 27 november 2020 door de Kamer ontvangen.</i>

<i>N-VA</i>	<i>: Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen</i>	<i>: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>PS</i>	<i>: Parti Socialiste</i>
<i>VB</i>	<i>: Vlaams Belang</i>
<i>MR</i>	<i>: Mouvement Réformateur</i>
<i>CD&amp;V</i>	<i>: Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>PVDA-PTB</i>	<i>: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique</i>
<i>Open Vld</i>	<i>: Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>sp.a</i>	<i>: socialistische partij anders</i>
<i>cdH</i>	<i>: centre démocrate Humaniste</i>
<i>DéFI</i>	<i>: Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
<i>INDEP-ONAFH</i>	<i>: Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i>	
<i>DOC 55 0000/000</i>	<i>Document de la 55<sup>e</sup> législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi</i>	<i>DOC 55 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 55<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het deft nitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beige kleurig papier)</i>

**RÉSUMÉ**

*Ce projet de loi a pour objet d'adopter des mesures urgentes dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. En outre, on propose un certain nombre de mesures précises qui trouvent leur origine dans le traitement des six règles d'or résultant de la crise du coronavirus, mais qui peuvent parfaitement continuer à exister même après la crise du coronavirus. Afin d'endiguer la propagation du virus, il y a lieu d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu'ils ne sont pas absolument indispensables. À cet effet, tant des mesures temporaires que définitives sont introduites.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsontwerp strekt ertoe dringende maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Bovendien worden ook een aantal definitieve maatregelen voorgesteld die hun oorsprong kennen in het omgaan met de zes gouden regels ten gevolge van corona maar die perfect kunnen blijven bestaan ook na de coronacrisis. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysieke contacten en ontmoetingen van mensen worden vermeden wanneer zij niet absoluut noodzakelijk zijn. Daartoe worden dus zowel tijdelijke als definitieve maatregelen ingevoerd.*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le présent projet de loi a pour objet d'adopter des mesures à la fois temporaires et structurelles dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. Afin d'endiguer la propagation du virus, il y a lieu d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu'ils ne sont pas absolument indispensables.

Ce projet doit nous permettre de nous organiser différemment, indépendamment des mesures flexibles ou strictes, afin de limiter au maximum l'impact et les risques du virus. Les derniers mois ont montré qu'il est extrêmement difficile de prévoir l'évolution des infections et les mesures qui en découlent. La justice est un service essentiel et doit continuer à le fournir à tout moment. Dans la mesure du possible, les processus internes ont été adaptés pour respecter les six règles d'or. Nous nous éloignons du principe selon lequel nous prenons des mesures en fonction des mesures concrètes imposées par le gouvernement. Nous prenons principalement des mesures pour respecter les six règles d'or et en particulier les règles d'or de garder une distance et de limiter les contacts étroits. Nous prévoyons donc que les mesures temporaires devront être maintenues jusqu'à ce que la crise du coronavirus soit entièrement maîtrisée. Nous proposons donc de procéder à une évaluation trimestrielle et de commencer par des mesures dont la date de fin provisoire est le 31 mars 2021. Nous laissons également au Roi le soin d'adapter la durée des mesures, en fonction de la situation.

La plupart des mesures temporaires devraient donc pouvoir s'appliquer jusqu'à ce que nous disposions d'un vaccin suffisamment déployé, permettant ainsi un assouplissement des mesures.

La crise du coronavirus nous a permis de faire de grands pas en avant dans le domaine de la numérisation à court terme et d'organiser différemment certains processus. Nous proposons donc un certain nombre de mesures précises qui trouvent leur origine dans le traitement des six règles d'or résultant de la crise du coronavirus, mais qui peuvent parfaitement continuer à exister même après la crise du coronavirus. Nous prévoyons principalement la possibilité de faire fonctionner certains processus de manière numérique, également

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### ALGEMENE TOELICHTING

Dit wetsontwerp strekt ertoe zowel tijdelijke als structurele maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysieke contacten en ontmoetingen van mensen worden vermeden wanneer zij niet absoluut noodzakelijk zijn.

Dit ontwerp moet toelaten om, onafhankelijk van soepel of strenge maatregelen, ons op een andere manier te organiseren zodat we de impact en risico's van het virus maximaal kunnen beperken. Het is gedurende de laatste maanden gebleken dat het enorm moeilijk is om de evolutie van de besmettingen en de daaruit volgende maatregelen te voorspellen. Justitie is een essentiële dienst en moet ten allen tijde de dienstverlening blijven verzekeren. Waar mogelijk werden interne processen aangepast om te kunnen voldoen aan de zes gouden regels. We stappen af van het principe dat we maatregelen nemen afhankelijk van de concrete maatregelen die door de overheid worden opgelegd. We nemen hoofdzakelijk maatregelen om te kunnen voldoen aan de zes gouden regels en in het bijzonder de gouden regels hou afstand en beperk nauwe contacten. We voorzien dan ook dat de tijdelijke maatregelen zullen moeten aanhouden tot we de coronacrisis volledig onder controle hebben. Daarom stellen we voor om per kwartaal een evaluatie te doen en te starten met maatregelen met een voorlopige eindduur op 31 maart 2021. We laten tevens de mogelijkheid aan de Koning om de duurtijd van de maatregelen aan te passen, afhankelijk van de situatie.

De meeste tijdelijke maatregelen zouden dus moeten kunnen gelden tot we over een vaccin beschikken dat voldoende is uitgerold waardoor een versoepeling van maatregelen mogelijk wordt.

De coronacrisis heeft er voor gezorgd dat we op korte termijn grote stappen voorwaarts hebben gezet op vlak van digitalisering en dat we bepaalde processen definitief anders kunnen organiseren. We stellen daarom ook een aantal definitieve maatregelen voor die hun oorsprong kennen in het omgaan met de zes gouden regels ten gevolg van corona maar die perfect kunnen blijven bestaan ook na de coronacrisis. We voorzien hierbij voornamelijk de mogelijkheid om bepaalde processen, ook in de verdere toekomst, digitaal te laten verlopen

à l'avenir, afin de réduire au minimum les contacts physiques si nécessaire.

Le Chapitre 25 de l'avant-projet de loi relatif à l'utilisation de la vidéoconférence dans les affaires pénales, dans les affaires d'exécution des peines et dans le cadre de l'exécution des mesures d'exécution d'internement, a été supprimé suite à l'avis du Conseil d'Etat et aux remarques des acteurs de terrain. Aussi, la possibilité d'utiliser la vidéoconférence dans les chapitres 12, 13 et 14 a également été retirée. Le recours à la vidéoconférence dans ces matières fera ultérieurement l'objet d'un débat plus approfondi.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>

#### Dispositions générales

##### Article 1<sup>er</sup>

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article premier précise que le projet de loi règle des matières visées à l'article 74 de la Constitution.

### CHAPITRE 2

#### Prestation de serment par déclaration écrite

##### Art. 2 et 3

La loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19 permettait que la prestation de serment s'effectue temporairement par écrit pour les personnes (p. ex. des conseillers) pour lesquelles le Code judiciaire n'avait pas encore prévu de prestation de serment écrite alternative lors d'événements exceptionnels. Cette possibilité a été prolongée une deuxième fois par arrêté royal du 13 septembre 2020, cette fois jusqu'au 31 décembre 2020.

Cette modification législative entend ancrer maintenant cette possibilité de manière définitive dans le Code judiciaire. Lorsque des événements exceptionnels le requièrent, une prestation de serment écrite est à présent prévue pour chacune et chacun. Ceci est important, vu qu'à compter du jour de la prestation de serment, le candidat magistrat concerné est revêtu de la qualité correspondante de magistrat. Le présent article s'avère dès lors nécessaire pour la continuité du service public.

waardoor het fysieke contact tot een minimum kan herleid worden indien nodig.

Het Hoofdstuk 25 van het voorontwerp van wet betreffende het gebruik van de videoconferentie in strafzaken, in strafuitvoeringszaken en in de uitvoering van interneringsmaatregelen, werd geschrapt volgend op het advies van de Raad van State en de opmerkingen van de terreinactoren. Ook de mogelijkheid van het gebruik van videoconferentie in de hoofdstukken 12, 13 en 14 werd weggelaten. De invoeging van het gebruik van de videoconferentie in deze materies zal het voorwerp uitmaken van een later grondig debat.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### HOOFDSTUK 1

#### Algemene bepalingen

##### Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet bepaalt artikel 1 dat de ontwerp-wet de aangelegenheden regelt bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK 2

#### Eedaflegging bij schriftelijke verklaring

##### Art. 2 en 3

De wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19, maakte het mogelijk tijdelijk de eedaflegging schriftelijk af te leggen voor die personen waarvoor het Gerechtelijk Wetboek nog niet in een alternatieve schriftelijke eedaflegging tijdens buitengewone omstandigheden voorzag (bijvoorbeeld voor raadsheren). Deze mogelijkheid werd bij koninklijk besluit van 13 september 2020 voor een tweede maal verlengd, ditmaal tot 31 december 2020.

Deze wetswijziging wil deze mogelijkheid thans definitief in het Gerechtelijk Wetboek bestendigen. Wanneer buitengewone omstandigheden het vereisen, wordt thans voor ieder voorzien in een schriftelijke eedaflegging. Dit is van belang aangezien vanaf de dag waarop de eed wordt afgelegd, de betrokken kandidaat-magistraat bekleed wordt met de overeenstemmende hoedanigheid van magistraat. Dit artikel is dan ook noodzakelijk voor de continuïteit van de openbare dienstverlening.

## Art. 4

Les Cours et tribunaux, ainsi que le ministère public sont compétents pour recevoir les prestations de serment des experts judiciaires, des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, des avocats, des notaires et des huissiers de justice.

La prestation de serment s'effectue normalement en personne. Cette formalité peut être remplacée par un serment écrit tant que dureront les mesures de lutte contre le COVID-19.

On vise ainsi l'instance où la prestation de serment aurait normalement lieu oralement, à savoir le premier président de la cour d'appel du ressort dont relève le domicile ou le lieu de résidence (pour les cas prévus à l'article 555/14 Code judiciaire et l'autorité qui confie la mission, visée à l'article 555/15 Code judiciaire comme par exemple le tribunal de première instance.

En ce qui concerne les avocats, le serment par écrit est communiqué à la Cour d'appel (article 429 Code judiciaire).

L'huissier de justice communique son serment au tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans lequel il instrumentera (article 517 Code judiciaire).

Pour les notaires, le serment écrit est communiqué au tribunal de première instance auquel la commission de notaire a été adressée, conformément aux articles 46 et 47 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat.

## Art. 5

Cette disposition fixe la date de fin d'application de l'article 4. La date de fin est fixée au 31 mars 2021 mais peut être adaptée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Le chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021 vu la prolongation de la mesure prévue dans la loi du 30 avril 2020 jusqu'au 31 décembre 2020.

## Art. 4

Hoven en rechtbanken, evenals het openbaar ministerie zijn bevoegd voor de eedafleggingen van de gerechtsdeskundigen, beëdigde vertalers, tolken of vertaler-tolken, advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders.

Normalerwijze gebeurt deze eedaflegging in persoon. Deze formaliteit kan worden vervangen door een schriftelijke eed(aflegging), zolang de maatregelen ter bestrijding van COVID-19 (voort)duren.

Hiermee bedoelt men de instantie waar de eedaflegging normaal mondeling zou gebeuren, zijnde de eerste voorzitter van het hof van beroep van het rechtsgebied van de woon- of verblijfplaats (voor de gevallen voorzien in artikel 555/14 Gerechtelijk Wetboek en de overheid die de opdracht geeft, bedoeld in artikel 555/15 Gerechtelijk Wetboek zoals bv. de rechtbank van eerste aanleg.

Wat de advocaten betreft, wordt de eed meegedeeld aan het Hof van Beroep (artikel 429 Gerechtelijk Wetboek).

De gerechtsdeurwaarder deelt zijn eed mee aan de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar hij zijn ambt zal uitoefenen (artikel 517 Gerechtelijk Wetboek).

Voor de notarissen wordt de schriftelijke eed meegedeeld aan de rechtbank van eerste aanleg waaraan de aanstellingsakte werd gericht, overeenkomstig de artikelen 46 en 47 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt.

## Art. 5

In deze bepaling wordt de einddatum van de toepassing van artikel 4 vastgelegd. De einddatum is vastgesteld op 31 maart 2021, maar kan worden aangepast door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Het hoofdstuk treedt in werking met ingang van 1 januari 2021 gezien de verlenging van de in de wet van 30 april 2020 voorziene maatregel tot 31 december 2020 voorzien is.

## CHAPITRE 3

**Augmentation temporaire  
des seuils d'insaisissabilité visés  
à l'article 1409 du Code judiciaire**

## Art. 6

La disposition proposée est une mesure qui a été adoptée par la loi du 19 juin 2020 et a cessé de produire ses effets le 31 août 2020. Elle vise à augmenter temporairement les seuils d'insaisissabilité visés à l'article 1409 du Code judiciaire, sans préjudice de ce qui est prévu à l'article 1412 du même Code. Ces seuils, qui sont déjà adaptés par l'arrêté royal du 9 décembre 2019 portant exécution de l'article 1409, § 2, du Code judiciaire, sont augmentés de 20 pourcents. Le résultat est arrondi à l'euro supérieur.

Cette disposition doit être lue en combinaison avec le chapitre portant restriction temporaire de certaines saisies à l'encontre des particuliers du présent projet de loi. Tant que ce chapitre sera en vigueur, les saisies et cessions de salaires ne seront possibles que dans les cas exceptionnels qui y sont prévus. Lors de l'application de ces exceptions, les seuils d'insaisissabilités prévus dans le présent chapitre seront applicables.

Lorsque le chapitre portant restriction temporaire de certaines saisies à l'encontre des particuliers cessera de produire ses effets au 31 janvier 2021, sous réserve de prolongation de la mesure par le Roi, les seuils d'insaisissabilités prévus dans le présent chapitre continueront à s'appliquer pour toute saisie sur salaire, et ce jusqu'au 31 mars 2021 au moins.

## Art. 7

Cette disposition fixe la date de fin d'application du présent chapitre. Cette date est fixée au 31 mars 2021 mais peut être adaptée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

## CHAPITRE 4

**Disposition relative  
aux chambres de l'application des peines**

## Art. 8

L'article 76, § 4, du Code judiciaire prévoit que sauf pour le prononcé des jugements pour lesquelles elles

## HOOFDSTUK 3

**Tijdelijke verhoging  
van de inbeslagnemingsdrempels bedoeld  
in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 6

De voorgestelde bepaling werd aangenomen door de wet van 19 juni 2020 en is buiten werking getreden op 31 augustus 2020. Zij beoogt de in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde inbeslagnemingsdrempels tijdelijk te verhogen, onverminderd wat bepaald is in artikel 1412 van hetzelfde wetboek. Deze drempels, die al werden aangepast bij koninklijk besluit van 9 december 2019 tot uitvoering van artikel 1409, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, worden met 20 procent verhoogd. Het resultaat wordt afgerond op de hogere euro.

Deze bepaling moet worden gelezen in samenhang met het hoofdstuk houdende tijdelijke inperking van bepaalde beslagen tegen particulieren, van dit wetsontwerp. Zolang dit hoofdstuk van toepassing is, zal loonbeslag en -overdracht slechts mogelijk zijn in de uitzonderlijke gevallen bedoeld in het betreffende hoofdstuk. In die gevallen zullen de verhoogde inbeslagnemingsdrempels van het huidige hoofdstuk van toepassing zijn.

Het hoofdstuk houdende tijdelijke inperking van bepaalde beslagen tegen particulieren zal niet meer van toepassing zijn vanaf 31 januari 2021, onder voorbehoud van een verlenging door de Koning. De inbeslagnemingsdrempels in dit hoofdstuk zullen nog van toepassing zijn voor loonbeslagen tot en met tenminste 31 maart 2021.

## Art. 7

In deze bepaling wordt de datum van beëindiging van de toepassing van dit hoofdstuk vastgelegd. Deze datum is vastgesteld op 31 maart 2021 maar kan worden aangepast door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

## HOOFDSTUK 4

**Bepaling betreffende  
de strafuitvoeringskamers**

## Art. 8

Artikel 76, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet dat, behoudens voor het uitspreken van vonnissen

siègent dans tout tribunal de première instance situé dans le ressort de la cour d'appel, les chambres de l'application des peines siègent dans la prison à l'égard des condamnés qui séjournent en prison.

Le présent article reprend, en adaptant la période pendant laquelle cette mesure pourra s'appliquer, à savoir jusqu'au 31 mars 2021 inclus, le contenu de l'article 18 de l' arrêté royal n° 3 du 9 avril 2020 portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19.

Cet article de l' arrêté royal n° 3 du 9 avril 2020 prévoyait que par dérogation à l'article 76, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>ère</sup> phrase, du Code judiciaire, à l'égard des condamnés qui séjournent en prison, les chambres de l'application des peines peuvent également, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, à savoir jusqu'au 17 juin 2020, siéger dans un tribunal de première instance situé dans le ressort de la cour d'appel.

## CHAPITRE 5

### **Modifications de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés**

Art. 9 et 10

Les articles 28 et 29 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés (*MB* 19 décembre 2014) prévoient une inscription ou accréditation provisoire pour les experts et traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes pour lesquels la période transitoire s'étend jusqu'au 30 novembre 2021.

L'une des conditions d'inscription ou accréditation permanente pour une période de 6 ans est de suivre une formation juridique dont le contenu est fixé dans l'arrêté royal du 30 mars 2018 relatif aux formations juridiques visées à l'article 25 de la loi du 10 avril 2014 et visées à l'article 991octies, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire (*Moniteur belge* du 27 avril 2018) et passer avec succès un test.

waarvoor zij zitting houden in een rechtbank van eerste aanleg gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep, de strafuitvoeringskamers zitting houden in de gevangenis ten aanzien voor veroordeelden die in de gevangenis verblijven.

Dit artikel herneemt de inhoud van artikel 18 van het koninklijk besluit nr. 3 van 9 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19, met aanpassing van de periode waarin deze maatregel kan worden toegepast *in casu* tot en met 31 maart 2021.

Dit artikel van het koninklijk besluit nr. 3 van 9 april 2020 voorzag dat, in afwijking van artikel 76, § 4, eerste lid, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek, ten aanzien van veroordeelden die in de gevangenis verblijven, de strafuitvoeringskamers ook voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode, d.w.z. tot 17 juni 2020, zitting kunnen nemen in een rechtbank van eerste aanleg gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep.

## HOOFDSTUK 5

### **Wijzigingen van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken**

Art. 9 en 10

De artikelen 28 en 29 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken (*BS* 19 december 2014) voorzien in een voorlopige opname of accreditatie voor de gerechtsdeskundigen en de vertalers, tolken en vertaler-tolken waarvoor de overgangsperiode loopt tot 30 november 2021.

Eén van de voorwaarden om definitief te worden opgenomen of geaccrediteerd te worden voor een periode van 6 jaar is het volgen van een juridische opleiding waarvan de inhoud is vastgelegd in het koninklijk besluit van 30 maart 2018 betreffende de juridische opleiding zoals bedoeld in artikel 25 van de wet van 10 april 2014 en in artikel 991octies, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboeken (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 2018) en met succes een test afleggen.

Il n'est en ce moment pratiquement pas possible d'offrir une formation à tous les candidats.

À l'heure actuelle, il y a plus de candidats pour cette formation que la capacité qui peut être fournie par le secteur de l'enseignement. Afin de permettre à ces candidats de suivre cette formation au cours de l'année académique 2020-2021 et d'être inclus encore dans la période transitoire de la période d'inscription provisoire, il semble approprié pour le législateur de prolonger ce délai prévu aux articles 28 et 29 de la loi précitée du 10 avril 2014 du 30 novembre 2021 jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2022.

## CHAPITRE 6

### **Gratuité des procurations notariées durant la crise du COVID-19**

Art. 11

Cette disposition a pour objectif de prolonger la validité de la mesure de gratuité des procurations prévue à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 30 avril 2020 et ayant fait l'objet d'une première prolongation par le biais de l'arrêté royal du 26 juin 2020 prolongeant l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19.

Dans le cadre de la pandémie COVID-19, le plus grand nombre possible d'actes authentiques sont reçus par procuration. Pour certains actes juridiques une procuration authentique est requise en vue de la sécurité juridique ou du caractère solennel. Comme il s'agit de procurations qui ne seraient pas nécessaires en temps normaux, aucun honoraire, ni vacations ou frais ne sont comptés par le notaire.

La prolongation de cette mesure permettra au citoyen de continuer à donner procuration gratuite, par exemple, au collaborateur de l'étude notariale où l'acte pour lequel cette procuration doit servir sera reçu, et d'éviter par ce moyen, une comparution physique.

## CHAPITRE 7

### **Adaptations relatives au testament authentique**

Art. 12 et 13

La modification concerne la suppression temporaire de la référence aux témoins ou à deux notaires.

Het is praktisch niet mogelijk om voor alle kandidaten die er momenteel zijn de opleiding aan te bieden.

Momenteel zijn er meer kandidaten voor deze opleiding dan wat de capaciteit is die kan worden geboden door de onderwijssector. Om de mogelijkheid te bieden aan deze kandidaten om deze opleiding te volgen tijdens het academiejaar 2020-2021 en nog binnen de regeling te laten vallen van de overgangsperiode van de voorlopige opname wordt het voor de wetgever aangewezen geacht deze termijn in de artikelen 28 en 29 van de voornoemde wet van 10 april 2014 van 30 november 2021 te verlengen tot 1 december 2022.

## HOOFDSTUK 6

### **Gratis notariële volmachten tijdens de COVID-19-crisis**

Art. 11

Het doel van deze bepaling is de verlenging van het gratis volmacht voorzien in artikel 7, eerste lid van de wet van 30 april 2020, die was eerst verlengd door een Koninklijk Besluit tot verlenging van artikel 7, eerste lid van de wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19.

In het kader van de COVID-19 pandemie worden zo veel mogelijk authentieke akten verleden via volmacht. Voor bepaalde rechtshandelingen is met het oog op de rechtszekerheid of het plechtig karakter ervan een authentieke volmacht vereist. Aangezien het hier gaat om volmachten die onder normale omstandigheden niet nodig zouden zijn, worden hiervoor geen erelonen, vacations of kosten aangerekend door de notaris.

Door verlenging van deze maatregel kan de burger blijvend een gratis volmacht geven aan bijvoorbeeld een medewerker van het notariskantoor alwaar de akte zal worden verleden waarvoor de volmacht moet dienen, om een fysieke verschijning te vermijden.

## HOOFDSTUK 7

### **Aanpassingen aangaande het authentiek testament**

Art. 12 en 13

De aanpassing betreft de tijdelijke schrapping van de verwijzing naar getuigen of naar twee notarissen.

Compte tenu des mesures actuelles dans le cadre de la lutte contre le virus COVID-19, la présence simultanée de plusieurs personnes dans une même pièce doit être évitée autant que possible, comme déjà prévu dans la loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19.

Il est admis que les témoins dans un testament authentique ont une mission purement formelle. C'est la raison pour laquelle on les surnomme "témoins instrumentaires" dans la doctrine. Ils doivent uniquement confirmer que les conditions de formes imposées par le Code Civil ont été respectées. Ce rôle purement formaliste implique aussi que leur tâche ne concerne pas la vérification du fait que ce que le notaire a écrit correspond bien à ce que le testateur a exprimé et qu'ils ne doivent donc pas vérifier si le testament est l'expression correcte de la volonté du testateur. Pour ces motifs, leur présence lors de la rédaction d'un testament authentique est une garantie formelle complémentaire, mais pas indispensable.

Les autres aspects formels du testament authentique auxquels il est renvoyé, notamment la lecture et la signature ne sont pas spécifiques au testament et ont leurs pendants dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat pour tous les actes, de sorte qu'ils ne justifient en soi pas le recours à des témoins. Dès lors, l'obligation de témoins instrumentaires pour un testament authentique est temporairement abandonnée.

L'intervention d'un deuxième notaire est abandonnée pour les mêmes raisons.

#### Art. 14

Il s'agit d'une adaptation technique suite à la modification temporaire apportée à l'article 10 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat et aux articles 971 et 972 de l'ancien Code Civil. Il est renvoyé au commentaire de l'article 12 et 13.

#### Art. 15

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 10 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat est adaptée conformément à la suppression de la règle correspondante aux articles 971 et 972 de l'ancien Code civil. Il est renvoyé au commentaire de l'article 12 et 13.

La loi du 30 avril 2020 (article 11) a modifié l'article 10, al. 1<sup>er</sup>, de la loi de ventôse sur le notariat de la même

Gelet op de huidige maatregelen in de strijd tegen COVID-19 virus moet, net zoals naar aanleiding van de wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19, de gelijktijdige aanwezigheid van meerdere personen in dezelfde ruimte immers zoveel als mogelijk worden vermeden.

Er wordt aangenomen dat de getuigen bij een authentiek testament een louter formele taak hebben, wat ook de reden is dat zij in de rechtsliteratuur vermeld worden als "vormgetuigen". Zij moeten enkel bevestigen dat de vormvoorwaarden die zijn opgelegd in het Burgerlijk Wetboek nageleefd zijn. Deze louter vormelijke rol impliceert ook dat hun taak niet de controle omvat of het door de notaris neergeschrevene overeenstemt met hetgeen de testator heeft uitgedrukt en dat zij dus niet moeten nagaan of het testament een juiste weergave is van de wil van de testator. Om die reden, is hun aanwezigheid bij de redactie van een authentiek testament een bijkomende, maar niet onontbeerlijke formele garantie.

De andere formele aspecten van het authentiek testament waarnaar wordt verwezen, met name de voorlezing en ondertekening zijn niet dermate specifiek aan het testament en kennen hun tegenhangers in de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt voor alle akten, zodat zij op zich niet het beroep op getuigen rechtvaardigen. Bijgevolg wordt de vereiste van de vormgetuigen bij een authentiek testament tijdelijk verlaten.

De tussenkomst van een tweede notaris vervalt om dezelfde reden.

#### Art. 14

Dit betreft een technische aanpassing ingevolge de tijdelijke wijziging aangebracht aan de lezing van artikel 10 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt en aan de artikelen 971 en 972 van het oud Burgerlijk Wetboek. Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 12 en 13.

#### Art. 15

Het eerste lid van artikel 10 van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt wordt aangepast overeenkomstig de schrapping van de overeenstemmende regel in de gewijzigde artikelen 971 en 972 van het oud Burgerlijk Wetboek. Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 12 en 13.

De wet van 30 april 2020 (artikel 11) heeft artikel 10, eerste lid, van de ventôsewet op het notariaat gewijzigd

façon que l'article 14 du projet, mais cette modification a cessé d'être en vigueur le 3 juillet 2020 (voir article 14 de la loi du 30 avril 2020). L'article 14 du projet réintroduit donc cette modification.

Les témoins restent maintenus pour les actes où une des parties ne peut ou ne sait pas signer, est aveugle ou sourde-muette. Les témoins subsistent aussi pour le testament international, dans la mesure où c'est imposé par la Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international, et son Annexe, faites à Washington le 26 octobre 1973 (Loi du 11 janvier 1983 portant approbation de la Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international, et de l'Annexe, faites à Washington le 26 octobre 1973, MB 11 octobre 1983).

L'interdiction pour les légataires à quelque titre que ce soit, leur conjoint ou cohabitant légal, leurs parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, et les membres de leur personnel d'être pris pour témoins d'un testament ou de sa révocation, est maintenue, non seulement pour le testament international, mais aussi pour le testament authentique lorsque les témoins sont requis pour celui-ci en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, c'est-à-dire lorsque le testateur ne peut pas signer (en raison de son état physique) ou ne sait pas signer (parce qu'il ne sait pas écrire) ou lorsqu'il est aveugle ou sourd-muet. Ces hypothèses générales pour lesquelles l'intervention des témoins est conservée peuvent en effet aussi se produire dans le cadre d'un testament authentique.

#### Art. 16

Cet article limite l'application du présent chapitre dans le temps et ne nécessite pas de commentaires.

### CHAPITRE 8

#### **Prolongation des délais dans le cadre des ventes judiciaires et amiables à forme judiciaire**

#### Art. 17

Dans le cadre des ventes publiques auxquelles s'applique l'article 1587 du Code judiciaire, le notaire doit procéder à l'adjudication dans les 6 mois de l'ordonnance le désignant.

Or, compte tenu des mesures prises pour limiter la propagation du COVID-19, les notaires sont contraints

op dezelfde wijze dan artikel 14 van het ontwerp, maar deze wijziging is buiten werking getreden op 3 juli 2020 (zie artikel 14 van de wet van 30 april 2020). In artikel 14 van het ontwerp wordt deze wijziging daarom opnieuw opgenomen.

De getuigen blijven wel behouden wanneer akten worden verleend wanneer één van de partijen niet in staat is te ondertekenen of niet kan ondertekenen, blind of doofstom is. De getuigen blijven ook behouden voor het internationaal testament, waar dit is opgelegd door het Verdrag houdende eenvormige wet nopens de vorm van een internationaal testament, en van de Bijlage, opgemaakt te Washington op 26 oktober 1973 (Wet van 11 januari 1983 houdende goedkeuring van het Verdrag houdende eenvormige wet nopens de vorm van een internationaal testament, en van de Bijlage, opgemaakt te Washington op 26 oktober 1973, BS 11 oktober 1983).

Het verbod voor de legatarissen, ten welken titel ook, hun echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, hun bloed- of aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, en hun personeelsleden, om getuige te zijn bij een testament of de herroeping daarvan wordt behouden, niet alleen voor het internationaal testament, maar ook voor het authentiek testament, wanneer getuigen daarbij vereist zijn op grond van het eerste lid, met name wanneer de testator niet in staat is te tekenen (omwille van zijn fysieke toestand), niet kan tekenen (omdat hij het nooit geleerd heeft) of omdat hij blind of doofstom is. Deze algemene hypothesen waarin het beroep op getuigen behouden blijft, kunnen zich immers ook voordoen in het kader van een authentiek testament.

#### Art. 16

Dit artikel beperkt de toepassing van dit hoofdstuk in de tijd en vereist geen toelichting.

### HOOFDSTUK 8

#### **Verlenging van de termijnen in het kader van de gerechtelijke verkopen en vrijwillige verkopen onder gerechtelijke vorm**

#### Art. 17

In het kader van de openbare verkoop waarop artikel 1587 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is, dient de notaris over te gaan tot de toewijzing binnen de 6 maanden vanaf de beschikking die hem aanstelt.

Rekening houdend met de maatregelen voorzien om de verspreiding van COVID-19 te beperken, zijn de

de reporter un certain nombre de ventes qu'ils avaient planifiées dans la mesure où ils se heurtent à des difficultés d'ordre pratique. En effet, les ventes publiques physiques déjà planifiées qui devaient se tenir dans un café ne sont, par exemple, pas possibles. Dans ces circonstances, afin d'éviter que lesdites ventes ne doivent être recommandées *ab initio*, engendrant des frais complémentaires, il est important de prolonger, les délais de 6 mois prévus à l'article 1587, alinéa 1<sup>er</sup> du Code judiciaire qui expirent durant ou juste après l'application des mesures.

Ce texte ne peut évidemment pas avoir pour effet de faire "renaître" des délais qui étaient déjà expirés auparavant.

Par ailleurs, la prolongation prévue par le présent texte s'avèrera bien entendu superflue dans toutes les hypothèses où les ventes auront pu être poursuivies.

L'objectif est que les notaires, dont les désignations étaient toujours valables (le cas échéant après prolongation du délai en vue de procéder à l'adjudication) et dont les ventes n'ont pu être poursuivies, disposent d'un temps suffisant pour reprendre et finaliser leurs opérations de vente.

Le Conseil d'État dans son avis estime qu'une telle mesure ne doit pas être prolongé au-delà de la période de crise sanitaire afin de ne pas porter atteinte au droit de propriété. C'est pourquoi l'article 84 prévoit à cet égard la possibilité pour le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres d'adapter la date prévue afin de tenir compte de la durée des mesures prises pour lutter contre la pandémie de COVID-19.

En outre, la prolongation de la période maximale ne signifie pas qu'il faudra toujours attendre la fin de cette période. En cas d'urgence, les ventes peuvent se poursuivre dès que les mesures le permettent. Avec l'introduction de cette mesure, l'objectif principal est d'éviter que la partie requérante ne doive se présenter devant les tribunaux à maintes reprises pour obtenir une prolongation. Tant le tribunal, qui sera inondé de procédures de prolongation, que les parties perdraient du temps en conséquence.

#### Art. 18

Dans le cadre de ventes (de gré à gré ou publique) de biens immeubles qui appartiennent à un mineur, un incapable, un failli, un médié, ..., il arrive que le juge prévoie un délai endéans lequel la vente doit avoir lieu.

notarissen echter genoodzaakt om een zeker aantal verkopen die gepland waren uit te stellen, aangezien zij op praktische moeilijkheden stoten. Zo zullen bijvoorbeeld reeds geplande fysieke openbare verkopen, die plaats zouden vinden in een café, niet mogelijk zijn. Om te voorkomen dat deze verkopen moeten worden heropgestart *ab initio*, wat bijkomende kosten met zich meebrengt, is het in deze omstandigheden belangrijk om de termijnen van 6 maanden voorzien in artikel 1587, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek, die verstrijken gedurende of net na de toepassing van de maatregelen, te verlengen.

Deze tekst kan er uiteraard niet toe leiden dat termijnen "herleven" die reeds voordien verstreken waren.

Bovendien zal de in deze tekst voorziene verlenging uiteraard overbodig blijken in alle gevallen waarin de verkopen verdergezet konden worden.

Het doel bestaat erin dat de notarissen, wiens aanstelling nog steeds geldig was (desgevallend na verlenging van de termijn met het oog op de toewijzing) en waarvan de verkoop niet kon worden verdergezet, over voldoende tijd beschikken om hun verkoopverrichtingen te herne- men en af te ronden.

De Raad van State stelt in zijn advies dat een dergelijke maatregel niet verlengd moet worden na de periode van de gezondheidscrisis om geen inbreuk te maken op het eigendomsrecht. Daarom voorziet artikel 84 in de mogelijkheid voor de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, om de voorziene datum aan te passen teneinde rekening te houden met de duurtijd van de maatregelen genomen met het oog op de strijd tegen de COVID-19-pandemie.

De verlenging van de maximumtermijn, leidt er boven dien ook niet toe dat men steeds het einde van deze termijn zal afwachten. In de dringende gevallen, kunnen de verkopen worden verdergezet van zodra de maatregelen het toelaten. Met de invoering van deze maatregel wenst men vooral te voorkomen dat de verzoekende partij telkens opnieuw naar de rechtbank moet stappen om een verlenging te bekomen. Zowel de rechtbank, die overstapt zal worden met verlengingsprocedures, als de partijen zouden hierdoor tijd verliezen.

#### Art. 18

In het kader van een verkoop (uit de hand of openbaar) van onroerende goederen die toebehoren aan een minderjarige, onbekwame, gefailleerde, schuldbemiddelde, ..., komt het voor dat de rechter een termijn

Par ailleurs, dans le cadre des ventes de gré à gré sur saisie, le juge est tenu de fixer un délai en vue de la passation de l'acte de vente. Or, dans de tels cas, les notaires seront également parfois contraints de reporter un certain nombre de ventes qu'ils avaient planifiées dans la mesure où ils se heurtent à des difficultés d'ordre pratique. Le délai prévu dans la décision du juge expirant durant, ou juste après, l'application des mesures prises, est dès lors également prolongé de plein droit.

Ce texte ne peut évidemment pas avoir pour effet de faire "renaître" des délais qui étaient déjà expirés auparavant.

Par ailleurs, la prolongation prévue par le présent texte s'avèrera bien entendu superflue dans toutes les hypothèses où les ventes auront pu être poursuivies.

L'objectif est que les notaires dont les ventes n'ont pu être poursuivies, disposent d'un temps suffisant pour reprendre et finaliser leurs opérations de vente.

Cette prolongation est calculée conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

## CHAPITRE 9

### **La procédure de liquidation-partage**

#### Art. 19

Dans le cadre des procédures de liquidation-partage judiciaire, le notaire ou les parties agissent parfois seuls (transmission des pièces et revendications par les parties et établissement de l'aperçu des revendications par le notaire, par exemple). La poursuite de telles opérations ne pose en principe aucune difficulté pratique.

Par contre, certaines étapes de la procédure supposent une rencontre entre parties en présence du notaire liquidateur, telles que l'ouverture des opérations, la clôture de l'état liquidatif, ...

Le notaire peut utiliser un système de vidéoconférence à cette fin.

Si les opérations sont poursuivies via un système de vidéoconférence, pour remédier à l'absence de signature des parties, le notaire fera usage avec prudence de la possibilité prévue à l'article 1214, § 6, du Code judiciaire. Il semble par ailleurs opportun de préciser que la séance

voorziet waarbinnen de verkoop dient plaats te vinden. Bovendien is de rechter, in het kader van verkopen uit de hand op beslag, gehouden om een termijn te voorzien met het oog op het verlijden van de verkoopakte. Ook in dergelijk gevallen zullen de notarissen soms genoodzaakt zijn om een zeker aantal verkopen die gepland waren uit te stellen, aangezien zij op praktische moeilijkheden stoten. Bijgevolg wordt de termijn, die voorzien is in de beslissing van de rechter en die verstijkt gedurende of net na de toepassing van de maatregelen voorzien, eveneens van rechtswege verlengd.

Deze tekst kan er uiteraard niet toe leiden dat termijnen "herleven" die reeds voordien verstrekken waren.

Bovendien zal de in deze tekst voorziene verlenging uiteraard overbodig blijken in alle gevallen waarin de verkopen verdergezet konden worden.

Het doel bestaat erin dat de notarissen waarvan de verkopen niet konden worden verdergezet, over voldoende tijd beschikken om hun verkoopverrichtingen te hernemen en af te ronden.

Deze verlenging wordt gerekend overeenkomstig de artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

## HOOFDSTUK 9

### **De procedure van vereffening-verdeling**

#### Art. 19

In het kader van procedures van gerechtelijke vereffening-verdeling, treden de notaris of de partijen soms alleen op (bv. het overmaken van stukken en aanspraken door de partijen en het opmaken van het overzicht van aanspraken door de notaris). Het voortzetten van dergelijke handelingen brengt in principe geen enkele praktische moeilijkheid met zich mee.

Enkele stappen van de procedure veronderstellen een samenkomst tussen de partijen in aanwezigheid van de notaris-vereffenaar, zoals de opening van werkzaamheden, het afsluiten van de staat van vereffening, ...

De notaris kan hiervoor een beroep doen op een systeem van videoconferentie.

Indien de werkzaamheden met het systeem van videoconferentie worden verdergezet, zal de notaris, om het gebrek van ondertekening door de partijen op te vangen, voorzichtig omgaan met de mogelijkheid bepaald in artikel 1214, § 6, van het Gerechtelijk Wetboek. Het lijkt

s'est tenue à distance ainsi que la cause de l'absence physique des parties.

#### Art. 20

Si, dans le cadre de la conduite de la procédure, le notaire-liquidateur estime, après avoir consulté les parties, à un moment donné, que la poursuite de celle-ci n'est pas ou plus possible, il en informe par écrit les parties et leurs conseils et en précise le motif. Tel pourrait notamment être le cas, dans l'hypothèse où le recours au système de vidéoconférence ne peut être utilisé (lorsqu'il convient de clôturer un inventaire, par exemple), lorsque l'utilisation d'une procuration n'est pas possible pour des raisons pratiques ou lorsque les circonstances de fait ne s'y prêtent pas.

Dans ce cas, les délais prévus dans le calendrier conventionnel ou légal qui expirent durant, ou juste après, l'application des mesures, sont prolongés. L'objectif est que, une fois que les mesures auront pris fin, les notaires et/ou les parties disposent d'un temps suffisant pour reprendre les opérations là où elles s'étaient arrêtées.

Dans le cadre du calendrier légal, chaque délai court à dater de l'accomplissement de l'étape précédente ou à dater de l'expiration du délai précédent. Par conséquent, dès qu'un délai fait l'objet d'une prolongation conformément au présent texte, les étapes ultérieures sont *de facto* différées elles aussi. Dès lors, à partir de la reprise des opérations, le calendrier légal peut à nouveau suivre son cours normalement.

Un raisonnement similaire peut être appliqué lorsque le notaire et les parties ont, dans le cadre de leur calendrier conventionnel, fixé des délais selon les mêmes principes que le calendrier légal.

Par contre, lorsque le calendrier conventionnel mentionne d'emblée des dates précises pour le déroulement de toute la procédure, la prolongation d'un délai conformément au présent texte implique que les dates fixées pour les étapes ultérieures doivent être reportées de la même manière.

Cette prolongation est calculée conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

bovendien nuttig om te preciseren dat de bijeenkomst is gehouden van op afstand evenals de reden van de fysieke afwezigheid van de partijen.

#### Art. 20

Indien de notaris-vereffenaar, in het kader van het verloop van de procedure, op een bepaald ogenblik, na overleg met de partijen, van oordeel is dat de voortzetting van de procedure niet (meer) mogelijk is, brengt hij de partijen en hun raadslieden hiervan schriftelijk op de hoogte en preciseert hij de reden ervan. Dit zou onder andere het geval kunnen zijn, indien het systeem van videoconferentie niet kan worden gebruikt (bijvoorbeeld wanneer een boedelbeschrijving moet worden afgesloten), indien het gebruik van een volmacht niet mogelijk is omwille van praktische redenen of indien de feitelijke omstandigheden zich hier niet toe lenen.

In dit geval worden de termijnen bepaald in de conventionele of wettelijke kalender die verstrijken gedurende of net na de toepassing van de maatregelen verlengd. Het doel bestaat erin dat, van zodra de maatregelen een einde hebben genomen, de notarissen en/of de partijen over voldoende tijd beschikken om de werkzaamheden te hernemen op het ogenblik dat deze waren stopgezet.

In het kader van de wettelijke kalender loopt elke termijn vanaf het vervullen van de vorige stap of vanaf het verstrijken van de vorige termijn. Van zodra een termijn het voorwerp uitmaakt van een verlenging overeenkomstig deze tekst zullen de daaropvolgende stappen bijgevolg *de facto* ook opschuiven. Van zodra de werkzaamheden worden hernomen, kan de wettelijke kalender bijgevolg opnieuw een normaal verloop kennen.

Eenzelfde redenering kan worden toegepast wanneer de notaris en de partijen, in het kader van hun conventionele kalender, termijnen hebben vastgelegd volgens dezelfde principes als de wettelijke kalender.

Wanneer de conventionele kalender daarentegen onmiddellijk de precieze data vermeldt voor het verloop van de gehele procedure, houdt de verlenging van een termijn overeenkomstig deze tekst in dat de vastgelegde data voor de daaropvolgende stappen moeten opschuiven op dezelfde wijze.

Deze verlenging wordt erkend overeenkomstig de artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

## CHAPITRE 10

**Identification à distance**

## Art. 21

Dans la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, un nouvel article 18*sexies* est inséré, qui complète les articles 1, alinéa 4, 11 et 18*quinquies* de la même loi en vue de l'identification correcte et de la lutte contre la fraude d'identité lorsque le notaire doit procéder à l'identification de personnes à distance. Tant lors de l'identification à travers la comparution physique qu'en cas d'identification à distance par le biais d'une eID de droit belge, le notaire identifie la personne par le biais de son numéro d'identification unique au registre national et de sa photo, qui permet d'établir qu'il n'y a pas usurpation d'identité via l'utilisation la pièce d'identité de quelqu'un d'autre. Avec l'utilisation d'autres moyens d'identifications valables, comme par exemple l'ID numérique itsme, cette partie de l'identification n'est pas possible aujourd'hui. Pour cette raison, il est prévu que le notaire, et par extension Fednot comme gestionnaire de la plateforme technique, peuvent, dans le cadre de l'identification électronique, faire usage du numéro national, y compris celui du notaire, et recueillir dans le registre national la photo des parties ou autres personnes intervenantes lorsque celle-ci ne figure pas sur l'ID digital utilisé.

Les données visées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont conservées jusqu'à vingt ans après l'identification des parties par le notaire et sont ensuite effacées. Cette durée de conservation correspond au délai général de prescription visé à l'article 2262bis, alinéa 2, de l'ancien Code Civil applicable aux notaires en vertu de l'article 2276*quinquies* du même Code. Les données récoltées dans le Registre national sont traitées conformément aux articles 28 à 35 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

## CHAPITRE 11

**Modifications du Code des sociétés et des associations concernant la participation aux assemblées générales**

Le processus décisionnel de l'assemblée générale de la société à responsabilité limitée, de la société coopérative et de la société anonyme offre aux actionnaires de ces sociétés la faculté statutaire de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen

## HOOFDSTUK 10

**Identificatie op afstand**

## Art. 21

In de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt wordt een nieuw artikel 18*sexies* ingevoegd, dat een aanvulling uitmaakt op de artikelen 1, vierde lid, 11 en 18*quinquies* van dezelfde wet met het oog op de correcte identificatie en bestrijding van identiteitsfraude wanneer de notaris dient over te gaan tot de identificatie van personen op afstand. Zowel bij identificatie via fysieke verschijning als bij identificatie op afstand aan de hand van een eID naar Belgisch recht, identificeert de notaris de persoon aan de hand van zijn uniek identificatienummer in het Rijksregister én zijn foto, die toelaat te bepalen dat er geen sprake is van identiteitsfraude door het gebruiken van andermans identiteitsbewijs. Bij het gebruik van andere geldige identificatiemiddelen, zoals bijvoorbeeld de digitale itsme eID, is dit onderdeel van de identificatie vandaag niet mogelijk. Daarom wordt bepaald dat de notaris, en bij verlenging Fednot als beheerder van het technisch platform, in het kader van de elektronische identificatie het nummer van het riksregister, met inbegrip van dat van de notaris, mag aanwenden en de foto van de partijen of andere tussenkomende personen mag ophalen uit het Rijksregister wanneer deze niet voorhanden is op de gebruikte digitale ID.

De gegevens bedoeld in het eerste en tweede lid, worden bewaard tot twintig jaar na de identificatie van de partijen door de notaris en worden vervolgens gewist. Deze bewaartijd van gegevens komt overeen met de gemeenrechtelijke verjaringstermijn bedoeld in artikel 2262bis, lid 2, van het oud Burgerlijk Wetboek dat op grond van artikel 2276*quinquies* van datzelfde Wetboek van toepassing is op notarissen. De gegevens die in het Rijksregister worden verzameld, worden verwerkt in overeenstemming met de artikelen 28 tot 35 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

## HOOFDSTUK 11

**Wijzigingen aan het Wetboek van vennootschappen en verenigingen aangaande de deelname aan de algemene vergadering**

De besluitvormingsprocedure voor de algemene vergadering van de gesloten vennootschap, de coöperatieve vennootschap en de naamloze vennootschap biedt aan de aandeelhouders van deze vennootschappen de statutaire mogelijkheid om op afstand deel te nemen aan

de communication électronique mis à disposition par la société.

Le présent projet prévoit expressément la possibilité d'organiser une assemblée générale à distance et donc sans autorisation statutaire également.

Le choix d'organiser une assemblée générale à distance est généralement confié à l'organe d'administration. Seule exception, les sociétés cotées, au sein desquelles chaque titulaire de titres peut participer à une assemblée générale par le biais d'un moyen de communication électronique mis à disposition par la société.

Il importe de noter à cet égard que la personne morale doit indiquer la manière dont elle garantira les conditions légales relatives à la réunion électronique ("La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance").

Cette possibilité d'organiser une assemblée générale à distance est étendue à l'ASBL et à l'AISBL.

Enfin, l'assemblée générale écrite et la possibilité statutaire de voter à distance, par voie électronique, avant l'assemblée générale sont étendues à l'ASBL et à l'AISBL.

En réponse à une remarque du Conseil d'État, il peut être précisé que lors de l'introduction du Code des sociétés et des associations, le législateur a estimé que les formes juridiques abrogées ont certes jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2024 pour se transformer volontairement, mais que si elles veulent appliquer les dispositions complémentaires du nouveau Code, elles doivent se transformer au travers d'une simple modification des statuts en une autre forme juridique, la procédure de transformation de sociétés ne s'appliquant pas. Par ailleurs, les dispositions contraignantes du nouveau Code leur sont déjà applicables. En ce sens, il ne peut dès lors être question d'une différence de traitement non justifiée.

Ce projet a simplement pour conséquence que la passivité des actionnaires par rapport à l'adoption d'un règlement statutaire pourrait empêcher l'organisation d'une assemblée générale électronique. Les mesures proposées sont par conséquent proportionnelles en ce sens que les actionnaires et les membres ont encore toujours la possibilité de participer physiquement à l'assemblée générale et elles ne sont aucunement de nature à favoriser l'autocontrôle des personnes

de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.

Dit ontwerp voorziet uitdrukkelijk in de mogelijkheid om een algemene vergadering op afstand te organiseren, dus ook zonder statutaire machtiging.

Algemeen wordt de keuze om een algemene vergadering op afstand te organiseren toevertrouwd aan het bestuursorgaan. Enige uitzondering hierop zijn genoemde vennootschappen, waar elke effectenhouder kan deelnemen aan een algemene vergadering via een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.

Belangrijk hierbij is dat de rechtspersoon moet communiceren hoe zij de wettelijke voorwaarden van elektronische vergadering zal garanderen ("De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand").

Deze mogelijkheid om een algemene vergadering op afstand te organiseren wordt ook doorgetrokken naar de vzw en ivzw.

Tenslotte wordt de schriftelijke algemene vergadering en de statutaire mogelijkheid om op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg te stemmen doorgetrokken naar de vzw en ivzw.

In antwoord op een opmerking van de Raad van State kan worden verduidelijkt dat de wetgever bij de invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen heeft geoordeeld dat afgeschafte rechtsvormen weliswaar tot 1 januari 2024 de tijd hebben zich vrijwillig om te zetten, maar dat indien zij de aanvullende bepalingen van het nieuwe Wetboek willen toepassen zij zich via een eenvoudige statutenwijziging moeten omzetten naar een andere rechtsform, waarbij de procedure van omzetting van vennootschappen geen toepassing vindt. Daarenboven zijn de dwingende bepalingen van het nieuwe Wetboek reeds op hen van toepassing. In die zin kan er dan ook geen sprake zijn van een niet-gerechtvaardig verschil in behandeling.

Dit ontwerp heeft louter tot gevolg dat bij passiviteit van de aandeelhouders om een statutaire regeling aan te nemen er wordt verhinderd dat er een elektronische algemene vergadering zou kunnen worden georganiseerd. De voorgestelde maatregelen zijn dan ook proportioneel in die zin dat aandeelhouders en leden nog steeds de mogelijkheid hebben fysiek aan de algemene vergadering deel te nemen en zijn hoegenaamd niet van die aard dat zij de zelfcontrole van rechtspersonen bevordert,

morales ni à soustraire les administrateurs au contrôle de l'assemblée générale.

#### Art. 22

Cet article reformule dans l'article 5:85 du CSA l'une des conditions relative à la prise de décision par écrit de l'assemblée générale d'une société à responsabilité limitée, de sorte que cette prise de décision n'est dorénavant plus autorisée en cas de modification des statuts.

Cette reformulation est liée à l'instauration de la prise de décision par écrit de l'assemblée générale pour l'ASBL, où, sauf disposition statutaire contraire, les statuts peuvent également être modifiés sous seing privé. La condition précédemment formulée, selon laquelle une prise de décision par écrit de l'assemblée générale est possible uniquement pour les décisions qui ne doivent pas être reçues dans un acte authentique est dès lors trop large pour cette forme légale. Or, pour les sociétés concernées, la modification des statuts est toujours constatée par acte authentique et le souci d'harmoniser les critères sur un plan général explique cette reformulation.

Il peut en outre être précisé que même si le Code des sociétés et des associations autorise la prise de décision par écrit pour les décisions qui sont reçues dans un acte authentique, mais qui ne représentent pas de modification des statuts, l'application de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat empêche la prise de décision par écrit, étant donné qu'il ne peut être satisfait aux exigences de l'authenticité.

#### Art. 23

La disposition statutaire requise prévue dans l'actuelle réglementation à l'article 5:89 du CSA en vue de permettre la participation à distance à l'assemblée générale est abrogée (§ 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>). Dorénavant, toute société à responsabilité limitée peut dès lors organiser une assemblée générale par un moyen de communication électronique. Par conséquent, la société a le choix d'autoriser une assemblée générale électronique sans qu'une autorisation statutaire soit requise à cet effet.

Le Code impose deux modalités minimales pour la participation électronique.

Ainsi, le moyen de communication utilisé doit permettre à la société de contrôler la qualité et l'identité de l'actionnaire qui y recourt.

noch dat bestuurders aan de controle van de algemene vergadering zouden worden onttrokken.

#### Art. 22

Dit artikel herformuleert in artikel 5:85 WVV één van de voorwaarden voor de schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering van een besloten vennootschap, zodat deze besluitvorming voortaan niet is toegestaan in geval van statutenwijziging.

Deze herformulering hangt samen met de invoering van de schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering voor de vzw, waar, tenzij de statuten anders bepalen, statutenwijzigingen ook onderhands mogelijk zijn. De voorheen geformuleerde voorwaarde dat een schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering slechts mogelijk is voor besluiten die niet bij authentieke akte moeten worden verleden, is voor deze rechtsvorm dan ook te ruim. Voor de betrokken ondernemingen worden wijzigingen van de statuten echter altijd in een authentieke akte vastgelegd en de wens om de criteria op algemeen niveau te harmoniseren verklaart deze herformulering.

Tevens kan er worden verduidelijkt dat zelfs wanneer het Wetboek van vennootschappen en verenigingen de schriftelijke besluitvorming toelaat voor besluiten die bij authentieke akte worden verleden maar geen statutenwijziging uitmaken, de toepassing van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt de schriftelijke besluitvorming verhindert omdat er niet kan worden voldaan aan de vereisten van de authenticiteit.

#### Art. 23

De onder de huidige regeling in artikel 5:89 WVV vereiste statutaire bepaling om de deelname op afstand aan de algemene vergadering mogelijk te maken, wordt opgeheven (§ 1, eerste lid). Voortaan kan dan ook elke besloten vennootschap een algemene vergadering via een elektronisch communicatiemiddel organiseren. Bijgevolg heeft de vennootschap de keuze om een elektronische algemene vergadering toe te laten, zonder dat hiervoor een statutaire machtiging wordt vereist.

Het Wetboek legt twee minimale modaliteiten voor de elektronische deelname op.

Zo moet het gebruikte communicatiemiddel de vennootschap toelaten om de hoedanigheid en de identiteit te controleren van de aandeelhouder die ervan gebruikmaakt.

Le moyen de communication doit en outre au moins permettre à l'actionnaire "de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer son droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer".

Outre ces droits minimaux qui doivent toujours être garantis à l'actionnaire participant par voie électronique, la société peut statutairement accorder le droit à l'actionnaire participant par voie électronique de participer lui-même activement aux délibérations et de poser des questions. Cette modalité statutaire est dorénavant une modalité légale (§ 1<sup>er</sup>, alinéa 3).

La réglementation actuelle exige en outre que les principes de base inscrits dans le Code, auxquels l'assemblée générale électronique doit répondre au minimum, soient élaborés dans les statuts. Ainsi, la société doit établir elle-même le mode de contrôle de la qualité d'actionnaire et de l'identité de la personne qui souhaite participer à l'assemblée générale (§ 1<sup>er</sup>, alinéa 2), les conditions qui doivent être remplies pour que la sécurité du moyen de communication électronique soit garantie (§ 1<sup>er</sup>, alinéa 2) ainsi que la manière permettant de constater la participation d'un actionnaire à l'assemblée générale par un moyen de communication électronique (§ 1<sup>er</sup>, alinéa 5).

L'obligation contenue dans cette disposition visant à toujours préciser les aspects susmentionnés dans les statuts ou en vertu de ceux-ci dans un règlement d'ordre intérieur est abrogée. La société doit bien entendu encore disposer d'un règlement et pouvoir vérifier par exemple si la personne qui se présente a la qualité d'actionnaire et si la personne concernée est bien celle qu'elle prétend être.

La participation à distance ne doit pas passer par un moyen de communication électronique sophistiqué avec contrôle d'accès. La vérification de la qualité et de l'identité de l'actionnaire peut par exemple également s'effectuer au moyen de systèmes de vidéoconférence ou téléconférence tels que Teams, Zoom, Skype ou autre système similaire. Le choix d'un moyen de communication approprié dépend également des circonstances concrètes. Par exemple, dans une société où le nombre d'actionnaires est limité et où tout le monde se connaît, cela peut aussi par exemple se faire par téléphone.

L'obligation existante de communiquer les dispositions relatives à la participation à distance dans la convocation à l'assemblée générale ou, si la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31 du CSA, de les rendre accessibles à ceux qui ont le droit de participer

Tevens moet het communicatiemiddel de aandeelhouder "ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om het stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken".

Naast deze minimale rechten die steeds aan de elektronisch deelnemende aandeelhouder moeten worden gewaarborgd, kan de vennootschap de elektronisch deelnemende aandeelhouder statutair het recht verlenen om zelf actief deel te nemen aan de beraadslagingen en om vragen te stellen. Deze statutaire modaliteit wordt voortaan een wettelijke modaliteit (§ 1, derde lid).

De huidige regeling vereist ook dat de basisprincipes opgenomen in het Wetboek waaraan de elektronische algemene vergadering minimum moet beantwoorden, statutair worden uitgewerkt. Zo moet de vennootschap zelf bepalen op welke wijze de hoedanigheid van aandeelhouder en de identiteit van de persoon die wenst deel te nemen aan de algemene vergadering, wordt gecontroleerd (§ 1, tweede lid), welke voorwaarden moeten vervuld zijn opdat de veiligheid van de elektronische communicatie is gewaarborgd (§ 1, tweede lid), alsook op welke wijze wordt vastgesteld dat een aandeelhouder via elektronische communicatie deelneemt aan de algemene vergadering (§ 1, vijfde lid).

De aan deze regeling verbonden vereiste om de hierboven vermelde aspecten verder in de statuten of krachtens de statuten in een intern reglement uit te werken, wordt opgeheven. Uiteraard moet de vennootschap wel nog steeds over een regeling beschikken, en bijvoorbeeld kunnen verifiëren of de persoon die zich aandient de hoedanigheid van aandeelhouder heeft, en of de betrokken persoon is wie hij beweert te zijn.

De deelname op afstand moet niet verlopen via een gesofisticeerd elektronisch communicatiemiddel met toegangscontrole. De controle van de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder kan bijvoorbeeld ook gebeuren via video- of telefoonconferenties zoals Teams, Zoom, Skype of een gelijkaardig systeem. De keuze voor een geschikt communicatiemiddel hangt ook af van de concrete omstandigheden. In een vennootschap met een beperkt aantal aandeelhouders waar iedereen elkaar kent kan dit bijvoorbeeld ook verlopen via telefoon.

Des te belangrijker wordt de bestaande verplichting om de bepalingen die betrekking hebben op de deelname op afstand mee te delen bij de oproeping aan de algemene vergadering of, als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31

à l'assemblée générale sur le site internet de la société est d'autant plus importante.

Le principe est maintenu que les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique. Cette disposition a un intérêt essentiel, dès lors que les membres du bureau sont les personnes qui doivent signer les procès-verbaux (sous signature privée ou authentiques) de l'assemblée générale et qui assument pour compte de la société la responsabilité sur la composition valable de l'assemblée qui a lieu à distance.

Sans que le Code doive le prévoir expressément, cela s'applique bien entendu également aux actionnaires ou autres personnes qui comparaissent aux assemblées authentiques pour procéder à ou promettre un apport à la société. Sur le plan de l'authenticité et au niveau du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, elles doivent également être considérées, au regard des finalités de la loi hypothécaire, en cas d'apport d'un droit réel immobilier, comme des parties de l'acte juridique qui doivent soit comparaître en personne ou être représentées par procuration (procuration qui doit en outre être authentique, s'il s'agit d'un apport devant faire l'objet d'une transcription dans les registres hypothécaires).

#### Art. 24

Cet article reformule à l'article 6:71 du CSA l'une des conditions relatives à la prise de décision par écrit de l'assemblée générale d'une société coopérative, de sorte que cette prise de décision n'est dorénavant plus autorisée en cas de modification des statuts.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 22.

#### Art. 25

Cet article modifie, pour les sociétés coopératives, les dispositions prévues à l'article 6:75 du CSA relatives à l'organisation à distance d'une assemblée générale.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 23.

WVV, op de website van de vennootschap voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk te maken.

Het principe wordt behouden dat de leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering kunnen deelnemen. Deze bepaling is van essentieel belang nu de leden van het bureau de personen zijn die de (onderhandse of authentieke) notulen van de algemene vergadering dienen te tekenen en die namens de vennootschap de verantwoordelijkheid nemen over de geldige samenstelling van de vergadering die op afstand plaatsvindt.

Zonder dat dit uitdrukkelijk in het Wetboek moet worden opgenomen, geldt dit uiteraard ook voor aandeelhouders of andere personen die op authentieke vergaderingen verschijnen om een inbreng te doen of toe te zeggen aan de vennootschap. Zij zijn, op het vlak van de authenticiteit en van het Wetboek der registratie-hypotheek- en griffierechten, evenals, voor de doeleinden van de hypotheekwet in geval van de inbreng van een onroerend zakelijk recht, te beschouwen als partijen bij de rechtshandeling die, hetzij in persoon moeten verschijnen, hetzij vertegenwoordigd moeten zijn bij volmacht (een volmacht die bovendien authentiek moet zijn indien het een inbreng betreft die het voorwerp moet uitmaken van overschrijving in de hypotheekregisters).

#### Art. 24

Dit artikel herformuleert in artikel 6:71 WVV één van de voorwaarden voor de schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering van een coöperatieve vennootschap, zodat deze besluitvorming voortaan niet is toegestaan in geval van statutenwijziging.

Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij artikel 22.

#### Art. 25

Dit artikel wijzigt de regeling in artikel 6:75 WVV voor een coöperatieve vennootschap om een algemene vergadering op afstand te organiseren.

Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij artikel 23.

## Art. 26

La modification de l'article 7:129 du CSA est liée aux modifications apportées à l'article 7:137 du CSA. Il n'est plus exigé de préciser les principes de base auxquels l'assemblée générale électronique d'une société anonyme doit répondre au minimum soit dans les statuts, soit en vertu de ceux-ci dans un règlement d'ordre intérieur.

## Art. 27

Cet article reformule à l'article 7:133 du CSA l'une des conditions relatives à la prise de décision par écrit de l'assemblée générale, de sorte que cette prise de décision n'est dorénavant plus autorisée en cas de modification des statuts.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 22.

## Art. 28

Cet article modifie, pour les sociétés anonymes, les dispositions prévues à l'article 7:137 du CSA relatives à l'organisation à distance d'une assemblée générale.

Désormais, le conseil d'administration, l'administrateur unique ou le conseil de surveillance d'une société anonyme peut organiser une assemblée générale par le biais d'un moyen de communication électronique. Par conséquent, la société a la possibilité d'autoriser une assemblée générale électronique sans qu'une autorisation statutaire soit requise à cet effet.

En revanche, dans une société anonyme cotée, le choix d'autoriser une assemblée générale électronique n'appartient pas à l'organe d'administration. Dans une société anonyme cotée, chaque titulaire de titres peut participer à une assemblée générale par le biais d'un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Ce choix se justifie par le souhait d'aplanir les difficultés que des investisseurs institutionnels, en particulier étrangers, peuvent rencontrer pour participer à des assemblées générales de sociétés belges cotées.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 23.

## Art. 26

De wijziging van artikel 7:129 WVV hangt samen met de wijzigingen aan artikel 7:137 WVV. Het is niet langer vereist om de basisprincipes waaraan de elektronische algemene vergadering van een naamloze vennootschap minimaal moet beantwoorden in de statuten of krachtens de statuten in een intern reglement uit te werken.

## Art. 27

Dit artikel herformuleert in artikel 7:133 WVV één van de voorwaarden voor de schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering, zodat deze besluitvorming voortaan niet is toegestaan in geval van statutenwijziging.

Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij artikel 22.

## Art. 28

Dit artikel wijzigt de regeling in artikel 7:137 WVV voor een naamloze vennootschap om een algemene vergadering op afstand te organiseren.

Voortaan kan de raad van bestuur, de enige bestuurder of de raad van toezicht van een naamloze vennootschap een algemene vergadering via een elektronisch communicatiemiddel organiseren. Bijgevolg heeft de vennootschap de keuze om een elektronische algemene vergadering toe te laten, zonder dat hiervoor een statutaire machtiging wordt vereist.

Daarentegen ligt in een genoteerde naamloze vennootschap de keuze om een elektronische algemene vergadering toe te laten niet bij het bestuursorgaan. In een genoteerde naamloze vennootschap kan elke effectenhouder deelnemen aan een algemene vergadering via een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Deze keuze wordt verantwoord door de wens om de moeilijkheden die institutionele beleggers, in het bijzonder de buitenlandse, kunnen hebben om deel te nemen aan algemene vergaderingen van Belgische genoteerde vennootschappen, weg te nemen.

Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij artikel 23.

## Art. 29 et 30

Ces articles introduisent pour l'ASBL la prise de décision par écrit de l'assemblée générale. Tout comme pour les sociétés, cette disposition peut être appliquée uniquement si trois conditions sont remplies cumulativement:

- tous les membres doivent consentir à cette manière de procéder et les décisions doivent être prises à l'unanimité des voix;
- la prise de décision par écrit n'est pas autorisée en cas de modification des statuts;
- la décision doit être prise par écrit, sans que la réunion physique des membres soit exigée.

Dès lors que le commissaire – des ASBL qui doivent désigner un ou plusieurs commissaires conformément à l'article 3:47, § 6, du CSA – peut assister à l'assemblée générale, l'accès aux décisions des membres lui est expressément garanti.

## Art. 31

Cet article prévoit la possibilité pour une ASBL d'organiser une assemblée générale à distance, ainsi que la possibilité statutaire de voter à distance, par voie électronique, avant l'assemblée générale.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 23.

## Art. 32 et 33

Ces articles introduisent pour l'AISBL la prise de décision par écrit de l'assemblée générale. Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire des articles 29 et 30.

## Art. 34

Cet article prévoit la possibilité pour une AISBL d'organiser une assemblée générale à distance, ainsi que la possibilité statutaire de voter à distance, par voie électronique, avant l'assemblée générale.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 23.

## Art. 29 en 30

Deze artikelen voeren de schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering voor de vzw in. Net zoals bij vennootschappen kan deze regeling alleen worden toegepast indien drie voorwaarden cumulatief zijn voldaan:

- alle leden moeten instemmen met deze werkwijze en de besluiten moeten met eenparigheid van stemmen worden genomen;
- de schriftelijke besluitvorming is niet toegestaan in geval van statutenwijziging;
- de besluitvorming moet schriftelijk gebeuren, zonder dat de fysieke bijeenkomst van de leden wordt verlangd.

Gezien ook de commissaris, in de vzw's die overeenkomstig artikel 3:47, § 6, WVV één of meer commissarissen moeten aanstellen, de algemene vergadering kan bijwonen wordt hem uitdrukkelijk toegang tot de besluiten van de leden gewaarborgd.

## Art. 31

Dit artikel voert voor een vzw de mogelijkheid in om een algemene vergadering op afstand te organiseren, alsook de statutaire mogelijkheid om op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg te stemmen.

Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij artikel 23.

## Art. 32 en 33

Deze artikelen voeren de schriftelijke besluitvorming van de algemene vergadering voor de ivzw in. Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij de artikelen 29 en 30.

## Art. 34

Dit artikel voert voor een ivzw de mogelijkheid in om een algemene vergadering op afstand te organiseren, alsook de statutaire mogelijkheid om op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg te stemmen.

Voor het overige wordt er verwezen naar de toelichting bij artikel 23.

## CHAPITRE 12

**Disposition concernant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le traitement des recours devant la chambre des mises en accusation prévus aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4**

Art. 35

L'article en projet reprend l'article 2 de l'arrêté royal n°3 du 9 avril 2020 portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19. Il concerne les recours introduits devant la chambre des mises en accusation, en application des articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d'instruction criminelle. La procédure devant la chambre des mises en accusation peut se dérouler par écrit pour la durée déterminée, à savoir jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

Pour ces cas, il est prévu qu'avant le traitement par écrit de l'affaire, le procureur général, le requérant ou son avocat peuvent soumettre leurs commentaires par écrit à la chambre des mises en accusation.

En réponse aux remarques du Conseil d'État sur le projet d'arrêté n° 3, ce dernier avait été complété pour préciser que les observations écrites transmises à la chambre des mises en accusation seront transmises sans délai aux autres parties par le moyen de communication écrit le plus rapide, pour remarques éventuelles complémentaires par écrit et ceci avant le traitement par écrit de l'affaire. Cette précision a été reprise dans l'article en projet.

Il est laissé à la chambre des mises en accusation le pouvoir discrétionnaire d'évaluer si elle traitera l'affaire ou si elle donnera aux parties à la cause plus de temps pour que le caractère contradictoire de la procédure demeure garanti.

## HOOFDSTUK 12

**Bepaling betreffende het Wetboek van Strafvordering inzake de behandeling van de hogere beroepen voor de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4**

Art. 35

Het artikel in ontwerp herneemt artikel 2 van het Koninklijk besluit nr. 3 van 9 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19. Het betreft de beroepen ingesteld bij de kamer van inbeschuldigingstelling, in toepassing van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering. De procedure voor de kamer van inbeschuldigingstelling kan voor de bepaalde duur, namelijk tot en met 31 maart 2021, schriftelijk verlopen.

Voor die gevallen wordt uitdrukkelijk voorzien dat voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak de procureur-generaal, de verzoeker of zijn advocaat schriftelijk hun opmerkingen kunnen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State werd in de ontwerptekst van KB nr. 3 toegevoegd dat de schriftelijke opmerkingen, die aan de kamer van inbeschuldigingstelling zijn overgemaakt, onverwijld en via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, worden overgemaakt aan de andere partijen, voor eventuele bijkomende schriftelijke opmerkingen, en dit voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak. Deze precisering werd in het artikel in ontwerp hernomen.

Aan de kamer van inbeschuldigingstelling wordt de discretionaire bevoegdheid gelaten om te beoordelen of zij de zaak zal behandelen, dan wel of zij de partijen in de zaak meer tijd geeft, opdat tegenspraak in de procedure gewaarborgd blijft.

## CHAPITRE 13

**Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

Art. 36

L'article 3, § 3, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine concerne l'audience que le juge de l'application des peines peut organiser en vue de pouvoir prendre une décision sur l'intérêt direct et légitime du requérant d'être reconnu comme victime dans le cadre de l'exécution de la peine. Pour la durée de la pandémie de coronavirus, le juge de l'application des peines entend, lors de cette audience, uniquement le conseil du requérant. Le juge de l'application des peines peut toujours décider, par une décision motivée, de ne pas appliquer cette mesure, car l'audience, par exemple, est possible avec les précautions nécessaires. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 37

Cet article inclut une énumération des audiences qui sont organisées suite à toutes sortes de décisions concernant l'exécution de la peine (des procédures d'octroi des modalités de l'exécution des peines, une procédure de révocation d'une modalité de la peine, etc.). Suite à l'avis du Conseil d'État, il a seulement été procédé à une modification technique dans l'énumération des articles qui n'était pas tout-à-fait correcte dans l'avant-projet de loi. Pour des raisons de santé publique, il est prévu que le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines entendent uniquement les conseils du condamné et non le condamné en personne. Il en va de même pour les victimes. Le ministère public est présent à l'audience. Le directeur donne un avis par écrit, qui contient également une explication des conditions établies dans l'intérêt de la victime s'il les a formulées. Si le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines souhaite malgré tout entendre le requérant ou la victime, il doit motiver sa décision. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

Cette disposition a également pour objectif d'éviter au maximum les contacts entre les personnes et de limiter le nombre de transfères des personnes internées.

## HOOFDSTUK 13

**Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

Art. 36

Artikel 3, § 3, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, betreft de zitting die de strafuitvoeringsrechter kan organiseren teneinde een beslissing te kunnen nemen over het direct en legitiem belang van de verzoeker om erkend te worden als slachtoffer in het kader van de strafuitvoering. Voor de duur van de coronapandemie hoort de strafuitvoeringsrechter op deze zitting enkel de raadsman van de verzoeker. De strafuitvoeringsrechter kan steeds besluiten middels gemotiveerde beslissing om deze maatregel niet te hanteren, omdat een fysieke zitting bijvoorbeeld mogelijk is met de nodige voorzorgsmaatregelen. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Art. 37

Dit artikel omvat een opsomming van de zittingen die worden georganiseerd naar aanleiding van allerhande beslissingen betreffende de strafuitvoering (toekenningssprocedure van strafuitvoeringsmodaliteiten, herroepingsprocedure en zo verder). Na het advies van de Raad van State werd enkel een technische wijziging aangebracht in de opsomming van de artikelen die niet volledig correct was. Om redenen van volksgezondheid wordt bepaald dat de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtsbank enkel de raadslieden van de veroordeelde horen en niet de veroordeelde zelf. Hetzelfde geldt voor de slachtoffers. Het openbaar ministerie is aanwezig op de zitting. De directeur geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de voorwaarden gesteld in het belang van het slachtoffer indien hij deze heeft geformuleerd. Indien de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtsbank toch de verzoeker of het slachtoffer zelf wil horen, dient hij deze beslissing te motiveren. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Ook deze bepaling heeft als doel om zoveel mogelijk contacten tussen mensen te vermijden en het aantal overbrengingen van geïnterneerde personen te beperken.

## CHAPITRE 14

**Loi du 5 mai 2014 relative à l'internement**

## Art. 38

L'article 4, § 3, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement concerne l'audience que la chambre de protection sociale peut organiser en vue de pouvoir prendre une décision sur l'intérêt direct et légitime du requérant d'être reconnu comme victime dans le cadre de l'exécution de l'internement. Pour la durée de la pandémie de coronavirus, la chambre de protection sociale entend, lors de cette audience, uniquement l'avocat du requérant. La chambre de protection sociale peut toujours décider, par une décision motivée, de ne pas appliquer cette mesure, car l'audience, par exemple, est possible avec les précautions nécessaires. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

## Art. 39

Cet article contient une énumération des audiences qui sont organisées en vue de l'adoption de plusieurs décisions de la chambre de protection sociale dans le cadre de l'exécution de la mesure d'internement (des procédures d'octroi, une procédure de révocation, etc.). Pour des raisons de santé publique, il est prévu que la chambre de protection sociale entend uniquement les conseils des internés et non l'interné lui-même. Il en va de même pour les victimes. Le ministère public est présent lors de l'audience. Le directeur ou le responsable des soins donne un avis écrit qui contient également une explication relative aux conditions établies dans l'intérêt de la victime s'il les a formulées. Si la chambre de protection sociale souhaite malgré tout entendre le requérant ou la victime, elle doit motiver sa décision. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

Cette disposition a également pour objectif d'éviter au maximum les contacts entre les personnes et de limiter le nombre de transfères des personnes internées.

## HOOFDSTUK 14

**Wet van 5 mei 2014 betreffende de internering**

## Art. 38

Artikel 4, § 3, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, betreft de zitting die de kamer voor de bescherming van de maatschappij kan organiseren ten einde een beslissing te kunnen nemen over het direct en legitiem belang van de verzoeker om erkend te worden als slachtoffer in het kader van de uitvoering van de internering. Voor de duur van de corona-pandemie hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij op deze zitting enkel de advocaat van de verzoeker. De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan steeds besluiten middels gemotiveerde beslissing om deze maatregel niet te hanteren, omdat een fysieke zitting bijvoorbeeld mogelijk is met de nodige voorzorgsmaatregelen. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel tegen open.

## Art. 39

Dit artikel omvat een opsomming van de zittingen die worden georganiseerd naar aanleiding van allerhande beslissingen betreffende de uitvoering van de interneringsmaatregel (toekenningsprocedure, herroepingsprocedure en zo verder). Om redenen van volksgezondheid wordt bepaald dat de kamer voor de bescherming van de maatschappij enkel de raadslieden van de geïnterneerde horen en niet de geïnterneerde zelf. Hetzelfde geldt voor de slachtoffers. Het openbaar ministerie is aanwezig op de zitting. De directeur of de verantwoordelijke van de zorg geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de voorwaarden gesteld in het belang van het slachtoffer indien hij deze heeft geformuleerd. Indien de kamer voor de bescherming van de maatschappij toch de verzoeker of het slachtoffer zelf wil horen, dient zij deze beslissing te motiveren. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Ook deze bepaling heeft als doel om zoveel mogelijk contacten tussen mensen te vermijden en het aantal overbrengingen van geïnterneerde personen te beperken.

## CHAPITRE 15

**Assouplissement temporaire des exigences  
pour l'identification des signataires  
d'actes authentiques qui exercent  
une fonction judiciaire ou une fonction  
auprès de la Cour constitutionnelle**

Art. 40

Le Code Civil (article 8.15 CC, jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2020 l'article 1317 de l'ancien CC) prévoit déjà la possibilité d'utiliser la signature électronique qualifiée pour les actes authentiques. Cette utilisation est subordonnée à la possibilité de vérifier la qualité (la fonction) du signataire. Cette vérification se fait en principe par l'intermédiaire d'une base de données, qui vaut source authentique, puisque la fonction n'est pas une donnée présente sur la carte d'identité électronique. Actuellement, les systèmes de la Justice disposent d'une banque de données permettant d'effectuer ce contrôle pour les membres de l'Ordre judiciaire; toutefois, la banque de données ne dispose pas encore des fonctionnalités techniques pour être considérée comme une source authentique. Cependant, dans la pratique, leur qualité est déjà souvent vérifiée, lorsque l'acte authentique (par exemple un jugement ou arrêt, ou une feuille d'audience) est dressé, au moyen de la gestion des accès strictes aux systèmes informatiques de gestion des dossiers judiciaires. La gestion des accès du système e-Box de la Justice, visé à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Arrêté royal du 16 juin 2016 portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire, habituellement appelé "J-Box", un système fermé, prévoit dans une certaine mesure une telle vérification. Vu l'urgence, il est proposé de créer temporairement une présomption réfragable de la qualité requise du signataire exerçant une fonction judiciaire ou étant stagiaire judiciaire.

Une présomption réfragable identique est créée temporairement pour les personnes qui exercent, auprès de la Cour constitutionnelle, une fonction visée au Titre II, Chapitre 1<sup>er</sup> ou 3 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle. Il s'agit des juges et greffiers de la Cour. En effet, cet assouplissement peut également être utile pour les actes authentiques à signer par ces acteurs dans le cadre des procédures devant la Cour, comme les arrêts de la Cour constitutionnelle.

## HOOFDSTUK 15

**Tijdelijke versoepeeling van de vereisten  
voor de identificatie van de ondertekenaars  
van authentieke akten  
die een gerechtelijk ambt of een ambt  
bij het Grondwettelijk Hof uitoefenen**

Art. 40

Het Burgerlijk Wetboek (artikel 8.15 BW, tot vóór 1 november 2020 artikel 1317 van het oude BW) voorziet reeds in de mogelijkheid de gekwalificeerde elektronische handtekening te gebruiken voor authentieke akten. Dit gebruik wordt afhankelijk gesteld van de mogelijkheid de hoedanigheid (functie) van de ondertekenaar te controleren. Deze controle gebeurt in beginsel aan de hand van een databank, die geldt als authentieke bron, aangezien de functie geen gegeven is dat beschikbaar is op de elektronische identiteitskaart. Op dit ogenblik beschikken de systemen van Justitie over een gegevensbank aan de hand waarvan deze controle kan plaatsvinden voor de leden van de Rechterlijke Orde; de gegevensbank beschikt evenwel nog niet over alle technische functionaliteiten om te kunnen worden beschouwd als een authentieke bron. Nochtans wordt hun hoedanigheid, bij het opstellen van de authentieke akte (bijvoorbeeld een vonnis of arrest, of een zittingsblad), in de praktijk vaak reeds gecontroleerd door middel van het strikte toegangsbeheer tot de informaticasystemen voor het beheer van gerechtelijke dossiers. Ook door het toegangsbeheer van het gesloten e-Box netwerk van Justitie, bedoeld in artikel 1, 1<sup>o</sup> van het Koninklijk Besluit van 16 juni 2016, houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek, doorgaans "J-Box" genoemd, wordt in zekere mate voorzien in een dergelijke controle. Gelet op de dringendheid wordt voorgesteld tijdelijk een weerlegbaar vermoeden van de vereiste hoedanigheid te creëren in hoofde van de ondertekenaar die een gerechtelijk ambt uitoefent of gerechtelijk stagiair is.

Eenzelfde weerlegbaar vermoeden wordt tijdelijk gecreëerd voor de personen die bij het Grondwettelijk Hof een ambt uitoefenen als bedoeld in Titel II, Hoofdstuk 1 of 3 van de bijzondere wet van 6 januari 2019 op het Grondwettelijk Hof. Het gaat meer bepaald om de rechters en griffiers van dat hof. Deze versoepeeling kan immers ook nuttig zijn voor de door deze actoren binnen het kader van de procedures voor het hof te ondertekenen authentieke akten, zoals de arresten van het Grondwettelijk Hof.

## Art. 41

Cette disposition fixe la date ultérieure de l'application du chapitre. Cette date est fixée au 31 mars 2021 mais peut être adaptée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

## CHAPITRE 16

**Prolongation de la légitimation  
des mesures temporaires concernant  
le dépôt des requêtes**

## Art. 42

Le système e-Deposit visé à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 16 juin 2016 portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire, ne s'applique entre autres pas aux actes introductifs d'instances ou de recours ni aux requêtes ou demandes adressées aux juges (par exemple, les requêtes ou demandes visées aux articles 708, 748, § 2, 750, 773, 796, 813, 920, 921, 970 du Code judiciaire).

Suite à la pandémie COVID-19 et les mesures qui ont dû été prises en mars 2020 afin de lutter contre cette pandémie, une extension du champ d'application du système e-Deposit à tout acte introductif d'instance ou de recours et toute requête ou demande quelconque adressée au juge, et leurs annexes, a été prévue, notamment afin d'éviter les déplacements au greffe tout en garantissant la continuité du service public. Cette mesure est reprise dans l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 20 mai 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19. L'application de cette disposition a déjà plusieurs fois été prolongée (par les AR du 15 juin 2020 et du 13 septembre 2020) et vaut actuellement jusqu'au 31 décembre 2020. Comme la fin de la pandémie COVID-19 n'est pas encore en vue, il est opportun de prévoir une nouvelle prolongation, plus spécifiquement jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## Art. 41

In deze bepaling wordt de uiterste datum van waarop dit hoofdstuk van toepassing is, vastgelegd. Deze datum is vastgesteld op 31 maart 2021, maar kan worden aangepast door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

## HOOFDSTUK 16

**Verlenging van de wettiging  
van de tijdelijke maatregelen betreffende  
de neerlegging van verzoekschriften**

## Art. 42

Het e-Deposit systeem, bedoeld in artikel 1, 2<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek, was aanvankelijk niet van toepassing op akten van rechtsingang of van voorziening, en evenmin op verzoekschriften of verzoeken gericht aan rechters (bijvoorbeeld de verzoekschriften of verzoeken bedoeld in de artikelen 708, 748, § 2, 750, 773, 796, 813, 920, 921, 970 van het Gerechtelijk Wetboek).

Naar aanleiding van de COVID-19-pandemie en de maatregelen die in maart 2020 moesten worden genomen om deze te bestrijden, werd, met name om verplaatsingen naar de griffie te vermijden en tegelijkertijd toch de continuïteit van de openbare dienstverlening te garanderen, voorzien in de een uitbreiding van het toepassingsgebied van het e-Deposit systeem tot elke akte van rechtsingang of van voorziening en elk verzoekschrift of verzoek aan de rechter, en de bijlagen daarvan. Dit in artikel 4, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wet van 20 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19. De toepassing van deze bepaling werd reeds herhaaldelijk verlengd (bij de KB's van 15 juni 2020 en 13 september 2020) en geldt momenteel tot 31 december 2020. Omdat het einde van de COVID-19-pandemie nog niet in zicht is, is het aangewezen te voorzien in een nieuwe verlenging, namelijk tot en met 31 maart 2021.

## CHAPITRE 17

**Allongement des délais pour fournir les pièces justificatives dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne**

Art. 43

Les mesures prises dans ce chapitre visent à réorganiser certains aspects de l'aide juridique de manière temporaire afin de limiter autant que possible l'impact et les risques du virus et "d'apprendre à vivre avec ce dernier".

Cet article vise à allonger le délai de 15 jours visé à l'article 508/14, alinéa 4, du Code judiciaire pour la remise par le bénéficiaire de l'aide juridique de deuxième ligne des documents justificatifs en vue de continuer à bénéficier de l'aide juridique d'urgence.

Cet article 508/14, alinéa 4, concerne l'aide juridique qui peut être accordée immédiatement dans les cas d'urgence par le bureau d'aide juridique sans que le demandeur doive fournir les documents concomitamment à sa demande d'aide juridique. En effet, il peut s'avérer impossible pour un demandeur d'aide juridique de deuxième ligne qui doit être assisté par un avocat pour le représenter ou déposer un écrit de procédure à brève échéance, de fournir les documents immédiatement comme l'exige l'article 508/14, alinéa 3. C'est la raison pour laquelle dans cette hypothèse l'aide juridique est accordée, de manière exceptionnelle, immédiatement, à charge pour le bénéficiaire de l'aide juridique d'urgence d'apporter les pièces justificatives dans un délai de 15 jours à partir de la demande sans quoi l'aide juridique prend fin.

Vu le contexte de restrictions liées à la crise du COVID-19, il peut s'avérer encore plus difficile voire impossible pour le bénéficiaire de l'aide juridique urgente de réunir l'ensemble des documents nécessaires. Cela peut résulter de la fermeture du service délivrant tout ou partie des documents, ou de l'absence de matériel permettant la numérisation comme l'envoi électronique de tout ou partie des documents en possession du demandeur. Dans cette hypothèse, et pour autant que le bureau estime que le bénéficiaire n'a pas pu produire les pièces justificatives dans le délai, en raison de la crise liée au COVID 19, il est prévu que le délai puisse être prolongé jusqu'à maximum 15 jours après le 31 mars 2021 pour que la personne concernée ait le temps de rassembler les documents nécessaires.

## HOOFDSTUK 17

**Verlenging van de termijnen om bewijsstukken over te leggen in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand**

Art. 43

De in dit hoofdstuk genomen maatregelen zijn bedoeld om bepaalde aspecten van de tweedelijnsbijstand tijdelijk te reorganiseren om de gevolgen en risico's van het virus tot een minimum te beperken en er "mee te leren leven".

Dit artikel beoogt de verlenging van de in artikel 508/14, lid 4, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde termijn van 15 dagen voor de indiening van bewijsstukken om noodtweedelijnsbijstand te kunnen blijven ontvangen door de begünstigde van tweedelijnsbijstand.

Dit artikel 508/14, vierde lid, heeft betrekking op tweedelijnsbijstand die in noodgevallen onmiddellijk door het bureau voor tweedelijnsbijstand kan worden verleend zonder dat de aanvrager de documenten samen met het verzoek om rechtsbijstand moet indienen. Het is immers mogelijk dat een aanvrager van tweedelijnsbijstand, die zich moet laten bijstaan door een advocaat om hem of haar te vertegenwoordigen of om op korte termijn een dagvaarding in te dienen, de documenten niet onmiddellijk kan overleggen, zoals artikel 508/14, lid 3, voorschrijft. Daarom wordt in dit geval bij wijze van uitzondering onmiddellijk rechtsbijstand verleend, waarbij de begünstigde van de noodtweedelijnsbijstand de bewijsstukken binnen 15 dagen na het verzoek moet overleggen, zoniet eindigt de tweedelijnsbijstand.

Gelet op de beperkingen die in het raam van de COVID-19-crisis worden opgelegd, kan het voor de rechthebbende van dringende juridische bijstand nog moeilijker, zo niet onmogelijk, blijken alle vereiste stukken te verzamelen. Dat kan bijvoorbeeld zo zijn omdat de dienst die alle of sommige stukken moet afgeven, gesloten is, of omdat er geen scanner vorhanden is om alle of sommige stukken in het bezit van de aanvrager digitaal te kunnen verzenden. In die omstandigheid en mits het bureau van oordeel is dat de begünstigde de bewijsstukken niet tijdig heeft kunnen overleggen als gevolg van de COVID-19-crisis, wordt erin voorzien dat de termijn mag worden verlengd met maximaal vijftien dagen met ingang van 31 maart 2021, teneinde de betrokkenen de tijd te gunnen de vereiste stukken te verzamelen.

## Art. 44

Un demandeur d'aide juridique de deuxième ligne, qui ne rentrerait pas dans les conditions "de l'urgence" visée à l'article 508/14, alinéa 4, pourrait souhaiter l'assistance d'un avocat sans devoir/pouvoir attendre la fin des mesures de crise, mais pourrait se trouver dans la situation où il serait dans l'impossibilité de réunir l'ensemble des documents nécessaires à l'introduction de sa demande auprès du Bureau d'Aide Juridique (article 508/14, alinéa 3) pour les mêmes raisons que celles mentionnées ci-dessus. C'est la raison pour laquelle il est également prévu d'assimiler l'impossibilité d'obtenir les documents nécessaires à l'introduction de la demande en raison de la crise liée au COVID-19 à l'urgence prévue à l'article 508/14, alinéa 4, afin que le demandeur puisse bénéficier de la possibilité d'obtenir immédiatement l'aide juridique à charge pour ce dernier de fournir les documents dans un certain délai (pouvant être prolongé) s'il souhaite continuer à bénéficier de l'aide juridique. Le Bureau d'aide juridique apprécie cette impossibilité.

## Art. 44

Bovendien kan iemand die om juridische tweedelijnsbijstand verzoekt maar die niet voldoet aan de voorwaarden voor een "spoedeisend geval" als bedoeld in artikel 508/14, vierde lid, toch de bijstand van een advocaat wensen zonder het einde van de crisimaatregelen te moeten/kunnen afwachten; daarbij kan hij echter in de onmogelijkheid verkeren alle bewijsstukken te verzamelen die noodzakelijk zijn voor de indiening van zijn aanvraag bij het bureau voor juridische bijstand (artikel 508/14, derde lid), om dezelfde redenen als die welke hierboven zijn aangehaald. Derhalve wordt beoogd de onmogelijkheid – wegens de COVID-19-crisis – om de stukken te verzamelen die voor de indiening van de aanvraag vereist zijn, gelijk te stellen met een spoedeisend geval als bedoeld in artikel 508/14, vierde lid. Aldus kan de aanvrager alsnog onverwijd de juridische bijstand verkrijgen, mits hij de stukken binnen een bepaalde termijn (die kan worden verlengd) overlegt zo hij de juridische bijstand wil blijven genieten. Het bureau voor juridische bijstand oordeelt over de door de aanvrager aangevoerde onmogelijkheid.

## Art. 45

Enfin, il peut s'avérer difficile pour un Bureau qui ne peut plus assurer de permanence ni de relevé régulier de courrier, de statuer dans le délai que lui impose l'article 508/15 du Code judiciaire. Par dérogation à cet article, le bureau, pendant la période entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021, peut statuer dans les 30 jours.

## Art. 45

Tot slot kan het voor een bureau dat niet langer een permanente dienstverlening kan waarborgen, noch regelmatig de brievenbus kan lichten, moeilijk blijken een uitspraak te doen binnen de termijn die wordt opgelegd bij artikel 508/15 van het Gerechtelijk Wetboek. In afwijking van dat artikel mag het bureau, tijdens de periode tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021, uitspraak doen binnen de dertig dagen.

## CHAPITRE 18

**Prolongation des délais endéans lesquels  
le procureur doit rendre un avis  
en matière de détournements d'institutions et  
d'acquisition de la nationalité**

## Art. 46

Le ministère public doit rendre un avis en matière de détournements d'institutions (mariage simulé, cohabitation légale simulée, reconnaissance frauduleuse) et d'obtention de la nationalité belge. Le procureur du roi peut en outre s'opposer à la délivrance d'un certificat de non-empêchement à mariage.

Les enquêtes sur les mariages simulés, la cohabitation légale simulée et la reconnaissance frauduleuse

## HOOFDSTUK 18

**Verlenging van de termijnen voor de procureur  
des Konings om advies uit te brengen  
in het kader van schijnsituaties en  
nationaliteitsverwerving**

## Art. 46

Het openbaar ministerie moet een advies verlenen in de procedures inzake misbruik van de instellingen (schijnhuwelijk, schijn-wettelijke samenwoning, frauduleuze erkenning) en het verwerven van de Belgische nationaliteit. De procureur des Konings kan zich bovendien verzetten tegen de afgifte van een attest van geen huwelijksbeletsel.

De onderzoeken schijnhuwelijk, schijn-wettelijke samenwoning en frauduleuze erkenning verlopen via een

se déroulent selon une procédure dans le cadre de laquelle le parquet dispose d'un délai de deux mois pour émettre un avis. Le procureur du Roi peut prolonger ce délai de trois mois.

L'enquête sur le mariage simulé dans le cadre de la délivrance d'un certificat de non-empêchement à mariage se déroule selon une procédure dans le cadre de laquelle le parquet dispose d'un délai de trois mois pour s'opposer à cette délivrance. Le procureur peut prolonger ce délai de deux mois.

La déclaration attributive de nationalité belge fondée sur l'article 11bis du Code de la nationalité belge et les déclarations acquisitives de nationalité belge fondée sur les articles 12bis, 17 et 24 dudit Code, sont soumises à une procédure dans laquelle le parquet du procureur du Roi dispose d'un délai de rigueur de 4 mois pour émettre un avis sur l'octroi ou non de la nationalité belge. Ce délai de 4 mois prend cours à la date de délivrance du récépissé attestant d'un dossier complet qui leur est transmis par l'officier de l'état civil en même temps que le dossier du demandeur. Ce délai de 4 mois est susceptible d'être prolongé d'un mois en cas de communication tardive du dossier par l'officier de l'état civil.

À défaut d'avis du ministère public dans le délai qui lui est imparti, éventuellement prolongé, l'officier de l'état civil doit d'office établir l'acte de nationalité belge ou l'acte de reconnaissance, célébrer le mariage ou acter la déclaration de cohabitation légale dans le registre de la population en faveur de la personne concernée. En outre, le chef du poste consulaire de carrière doit délivrer d'office le certificat.

Dans la pratique, les avis des parquets se fondent sur les résultats des enquêtes de police qu'ils diligentent ainsi que sur les avis fournis par l'Office des étrangers et la Sûreté de l'état. Ces renseignements sont indispensables pour rendre des avis motivés.

Actuellement, l'ensemble des services concernés, surtout les parquets et les services de police, sont confrontés à un taux d'absentéisme assez important, au vu du nombre croissant de personnes infectées ou en quarantaine. Cette situation rend difficile, voire impossible, l'exercice, par les parquets, des tâches qui leur sont dévolues dans le délai de rigueur légalement requis.

Il s'impose par conséquent de prévoir une prolongation des délais afin de permettre au procureur du Roi

procédure waarin de procureur des Konings beschikt over een termijn van twee maanden om een advies uit te brengen. De procureur des Konings kan deze termijn verlengen met drie maanden.

Het onderzoek schijnhuwelijk in het kader van de afgifte van een attest van geen huwelijksbeletsel verloopt via een procedure waarin de procureur des Konings beschikt over een termijn van drie maanden om zich tegen deze afgifte kan verzetten. De procureur des Konings kan deze termijn verlengen met twee maanden.

De verklaring tot toekenning van de Belgische nationaliteit gebaseerd op artikel 11bis WBN en de verklaring tot verkrijging van de Belgische nationaliteit gebaseerd op de artikelen 12bis, 17 en 24 van hetzelfde Wetboek, verlopen via een procedure waarin het parket van de procureur des Konings beschikt over een termijn van uiterlijk vier maanden om een advies uit te brengen over de al dan niet verwerving van de Belgische nationaliteit. Deze termijn van vier maanden loopt vanaf de datum van aflevering door de ambtenaar van de burgerlijke stand van het ontvangstbewijs, waaruit de volledigheid van het dossier blijkt, samen met het dossier van de aanvrager. Deze termijn van vier maanden kan verlengd worden met één maand in geval van laattijdige verzending van het dossier door de ambtenaar van de burgerlijke stand.

Bij gebrek aan een advies van het openbaar ministerie binnen de opgelegde termijn, die desgevallend verlengd werd, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand van ambtswege de akte van Belgische nationaliteit of de akte van erkenning opmaken, het huwelijk voltrekken, de verklaring van wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister vermelden ten voordele van de betrokken persoon. Bovendien moet het hoofd van de consulaire beroepsdienst van ambtswege overgaan tot de uitreiking van het attest van geen huwelijksbeletsel.

In de praktijk worden de adviezen van de parketten gefundeerd op de resultaten van de door hen ingestelde politieonderzoeken en op de adviezen van de dienst Vreemdelingenzaken en de Veiligheid van de Staat. Deze inlichtingen zijn onontbeerlijk om gemotiveerde adviezen te kunnen geven.

Momenteel worden de betroffen diensten, vooral de parketten en de politiediensten, geconfronteerd met vrij hoog absenteïsmecijfer, gezien het stijgend aantal personen die besmet zijn of in quarantaine zijn. Deze situatie maakt het voor de parketten moeilijk, of zelfs onmogelijk, om de taken die hen werden opgelegd uit te oefenen binnen de strikte wettelijke termijn.

Het is bijgevolg nodig om zoals hieronder bepaald, te voorzien in een verlenging van termijnen zodat de

d'émettre un avis dûment circonstancié dans la mesure définie ci-après.

Il va de soi que l'intention est de respecter le plus possible les délais impartis. Pour y arriver, il est fait appel au professionnalisme de chacun.

Si le délai dont dispose le procureur du Roi pour émettre un avis prend cours durant la période visée par l'article en projet, il sera extrêmement difficile pour le procureur du Roi de recueillir les informations indispensables à l'émission d'un avis motivé ou d'une opposition motivée. Raison pour laquelle, il est proposé de prévoir une prolongation du délai original de deux mois supplémentaires.

Le procureur du Roi dispose donc de six mois à compter de la date du récépissé visé à l'article 15, § 2, du Code de la nationalité belge, pour émettre un avis négatif sur l'acquisition de la nationalité belge lorsqu'il existe un empêchement résultant de faits personnels graves, qu'il doit préciser dans les motifs de son avis, ou lorsque les conditions de base, qu'il doit indiquer, ne sont pas remplies.

Il dispose de quatre mois pour émettre un avis relatif au mariage simulé, à la cohabitation légale simulée et la reconnaissance frauduleuse. Il dispose de cinq mois pour s'opposer à la délivrance du certificat de non-empêchement à mariage.

En outre, le procureur du Roi continue à disposer de la possibilité de prolonger ces délais déjà prévus.

Lorsque le délai dont dispose le procureur du Roi pour émettre un avis expire dans les deux, trois ou quatre mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministère public pourrait, selon les cas, ne pas avoir été en mesure de diligenter une enquête de police dans le délai imparti. Raison pour laquelle, il est proposé de prévoir une prolongation d'un mois du délai initial.

Dans ce cas, le procureur du Roi dispose donc de cinq mois à compter de la date du récépissé visé à l'article 15, § 2 du Code de la nationalité belge, pour émettre un avis négatif sur l'acquisition de la nationalité belge lorsqu'il existe un empêchement résultant de faits personnels graves, qu'il doit préciser dans les motifs de son avis, ou lorsque les conditions de base, qu'il doit indiquer, ne sont pas remplies.

procureur des Konings in staat zou zijn om een omstandig advies uit te brengen.

Het moet vanzelfsprekend de bedoeling zijn zoveel als mogelijk de termijnen te respecteren, waarvoor beroep wordt gedaan op de professionele ingesteldheid van eenieder.

Wanneer de termijn waarover de procureur des Konings beschikt om een advies uit te brengen, start tijdens de periode bedoeld in het ontwerpartikel, zal het uitermate moeilijk zijn voor de procureur des Konings om de inlichtingen te verzamelen die nodig zijn om een gemotiveerd advies of verzet te kunnen formuleren. Daarom wordt voorgesteld om in een verlenging te voorzien van twee bijkomende maanden.

De procureur des Konings beschikt dus over zes maanden te rekenen van de datum van het ontvangstbewijs bedoeld in artikel 15, § 2 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, om een negatief advies uit te brengen over de verwerving van de Belgische nationaliteit wanneer er een beletsel is wegens gewichtige feiten eigen aan de persoon, die hij in de motivering van zijn advies dient te omschrijven, of als de grondvoorraarden, die hij moet aanduiden, niet vervuld zijn.

Hij beschikt over vier maanden om een advies uit te brengen met betrekking tot het schijnhuwelijk, de schijnwettelijke samenwoning en de frauduleuze erkenning. Hij beschikt over vijf maanden om zich te verzetten tegen de uitreiking van het attest van geen huwelijksbeletsel.

De procureur des Konings blijft bovendien beschikken over de reeds voorziene mogelijkheid om deze termijnen te verlengen.

Wanneer de termijn, waarover de procureur des Konings beschikt om een advies uit te brengen over de verkrijging van de Belgische nationaliteit, afloopt binnen de twee, drie of vier maanden van de inwerkingtreding van deze wet, zou het openbaar ministerie naar gelang het geval mogelijk niet in staat zijn om een politie-onderzoek te doen beginnen binnen de vastgestelde termijn. Daarom wordt voorgesteld om, te voorzien in een verlenging van de initiële termijn met een maand.

In dat geval beschikt de procureur des Konings dus over vijf maanden vanaf de datum van het ontvangstbewijs bedoeld in artikel 15, § 2 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, om een negatief advies uit te brengen over de verwerving van de Belgische nationaliteit wanneer er een beletsel is wegens gewichtige feiten eigen aan de persoon, die hij in de motivering van zijn advies dient te omschrijven, of als de grondvoorraarden, die hij moet aanduiden, niet vervuld zijn.

Il dispose de trois mois pour émettre un avis relatif au mariage simulé, à la cohabitation légale simulée et la reconnaissance frauduleuse.

Il dispose de quatre mois pour s'opposer à la délivrance du certificat de non-empêchement à mariage.

Il va de soi que si le délai a expiré avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, une prolongation n'est légalement pas possible. Cela signifie que soit un avis négatif a déjà été rendu et dans ce cas, une prolongation du délai est sans objet, soit que l'avis négatif fait défaut ou qu'une attestation signifiant l'absence d'avis négatif a été transmise à l'officier de l'état civil par le ministère public auxquels cas, un acte de nationalité doit avoir été immédiatement établi par l'officier de l'état civil. Cela signifie également que soit un avis négatif relatif au mariage simulé, à la cohabitation légale simulée ou la reconnaissance frauduleuse a déjà été rendu et dans ce cas une prolongation du délai est sans objet, soit que l'acte de l'état civil a déjà été dressé ou la cohabitation légale a été déjà actée dans le registre de population. Cela signifie enfin que soit le procureur du Roi s'est opposé à la délivrance et dans ce cas, une prolongation du délai est sans objet, soit que le chef du poste consulaire de carrière a déjà délivré le certificat.

L'alinéa 2 des articles 11bis, § 5 et 15, § 3 du Code de la nationalité belge vise la situation particulière dans laquelle le dossier de demande de nationalité a été communiqué (tardivement) au procureur du Roi, à savoir, dans le courant du dernier mois du délai originel de 4 mois. Dans ce cas, le délai est d'office prolongé d'un mois à dater de la communication du dossier au procureur du Roi. L'alinéa 4 des articles 11bis, § 5 et 15, § 3 précités prévoit quant à lui que l'officier de l'état civil doit d'office établir un acte de nationalité belge lorsque le délai de quatre mois éventuellement prolongé est expiré et que l'avis négatif fait défaut (ou qu'aucune attestation signifiant l'absence d'avis négatif ne lui a été transmise).

Il va de soi que ces deux alinéas doivent prendre en compte la durée de la prolongation du délai initial de 4 mois.

En outre, l'alinéa 5 de cet article vise à permettre à l'intéressé qui aurait été maintenu à domicile par un médecin (en quarantaine ou pour raisons médicales) ou hospitalisé en raison d'une contamination par le

Hij beschikt over drie maanden om een advies uit te brengen met betrekking tot het schijnhuwelijk, de schijnwettelijke samenwoning en de frauduleuze erkenning.

Hij beschikt over vier maanden om zich te verzetten tegen de uitreiking van het attest van geen huwelijkswetelsel.

Het is vanzelfsprekend dat een verlenging wettelijke niet mogelijk is wanneer de termijn verstrekken is voor de datum van inwerkingtreding van deze wet. Dit betekent dat er ofwel reeds een negatief advies werd gegeven, in welk geval een verlenging van de termijn zonder voorwerp is ofwel dat er geen negatief advies is of er een attest dat er geen negatief advies is verstuurd werd naar de ambtenaar van de burgerlijke stand door het openbaar ministerie, in welke beide gevallen de ambtenaar van de burgerlijke stand onmiddellijk een akte van nationaliteit moet opmaken. Dit betekent ook dat er ofwel een negatief advies m.b.t. een schijnhuwelijk, schijn-wettelijke samenwoning of frauduleuze erkenning werd gegeven, in welk geval een verlenging van de termijn zonder voorwerp is ofwel dat de akte van de burgerlijke stand reeds werd opgesteld of de wettelijke samenwoning reeds werd vermeld in het bevolkingsregister. Dit betekent tenslotte ofwel dat de procureur des Konings zich verzet heeft tegen de aflevering in welk geval een verlenging van de termijn zonder voorwerp is ofwel dat het hoofd van de consulaire beroepsstaf het attest reeds heeft aangeleverd.

Het tweede lid van de artikelen 11bis, § 5 en 15, § 3 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit gaat over de bijzondere omstandigheid dat het dossier van nationaliteitsaanvraag (laattijdig) werd overgemaakt aan de procureur des Konings, te weten in de loop van de laatste maand van de oorspronkelijke termijn van vier maanden. In dat geval wordt de termijn van ambtswege verlengd met een maand te rekenen vanaf de zending van het dossier naar de procureur des Konings. Het vierde lid van de voornoemde artikelen 11bis, § 5 en 15, § 3 bepaalt vervolgens dat de ambtenaar van de burgerlijke stand ambtshalve een akte van nationaliteit moet opmaken wanneer de desgevallende verlengde termijn van vier maanden verstrekken is en het negatief advies ontbreekt (of wanneer geen attest werd overgemaakt waarin staat dat er geen negatief advies wordt uitgebracht).

Het spreekt voor zich dat deze beide leden de duur van de verlenging van de oorspronkelijke termijn van vier maanden in rekening moeten brengen.

Bovendien wil het vijfde lid van dit artikel het mogelijk maken voor de betrokkenen die op doktersvoorschrift moet thuisblijven (in quarantaine of om medische redenen) of gehospitaliseerd werd wegens een besmetting door

COVID-19, d'exercer son droit de recours à l'encontre de l'avis négatif du parquet du procureur du Roi après l'expiration du délai légal. Concrètement, l'intéressé qui se trouve dans ce cas de figure, adressera une lettre recommandée invitant l'officier de l'état civil à transmettre son dossier au tribunal de la famille. Il joindra dans ce cadre le certificat médical justificatif.

## CHAPITRE 19

### **Mesures à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires**

#### **Section 1<sup>re</sup>**

##### *Report des assemblées générales et conséquences*

###### *Art. 47*

Au mois d'avril 2020, des mesures ont déjà été prises par l'arrêté royal n° 4 du 9 avril 2020 pour permettre de reporter à une période ultérieure les assemblées générales des copropriétaires, qui ne pouvaient plus avoir lieu physiquement en raison des règles de sécurité. Plus précisément, l'assemblée générale devait se tenir dans les cinq mois suivant la fin de la période de crise, c'est-à-dire au plus tard le 30 novembre 2020.

La tenue d'une assemblée générale annuelle des copropriétaires est essentielle à la gestion de la copropriété. Lors de ces réunions, des décisions sont prises concernant les travaux de l'immeuble, le budget annuel est approuvé et, si nécessaire, une décision est également prise sur le mandat du syndic qui gère l'immeuble. Il est donc important de créer les bonnes conditions pour que les assemblées générales des copropriétaires puissent encore avoir lieu.

Les assemblées générales de copropriétaires qui ne peuvent plus avoir lieu en raison des consignes de sécurité peuvent être reportées à une date ultérieure. Plus précisément, les assemblées générales qui doivent avoir lieu entre le 1<sup>er</sup> octobre 2020 et le 9 mars 2021 peuvent être reportées d'un an, c'est-à-dire à la période de 15 jours suivant la période prévue dans le règlement d'ordre intérieur. Cela vaut également pour les assemblées générales qui ont été reportées conformément à l'article 2 de l'arrêté royal n° 4 du 9 avril 2020 et doivent avoir lieu au plus tard le 30 novembre 2020.

COVID-19, om zijn recht uit te oefenen om in beroep te gaan tegen het negatief advies van het parket van de procureur des Konings na het verstrijken van de wettelijke termijn. In de praktijk zal de betrokkenen die zich in die situatie bevindt, een aangetekend schrijven moeten richten aan de ambtenaar van de burgerlijke stand met het verzoek zijn dossier over te maken aan de familierechtbank. Hierbij moet hij het bewijskrachtig medisch attest voegen.

## HOOFDSTUK 19

### **Maatregelen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars**

#### **Afdeling 1**

##### *Uitstel van de algemene vergadering en gevolgen*

###### *Art. 47*

Tijdens de eerste coronagolf werd er middels Koninklijk Besluit nr. 4 van 9 april 2020 reeds een tijdelijke maatregel genomen die moest toestaan dat algemene vergaderingen van mede-eigenaars, die omwille van de veiligheidsvoorschriften niet meer op fysieke manier konden plaatsvinden, werden uitgesteld naar een latere periode. Concreet moeten deze algemene vergaderingen worden gehouden binnen vijf maanden na het verstrijken van de crisisperiode, dus uiterlijk 30 november 2020.

Het houden van een jaarlijkse algemene vergadering van mede-eigenaars is essentieel voor het beheer van de mede-eigendom. Op deze vergaderingen worden beslissingen genomen over de werken aan het gebouw, wordt de jaarlijkse begroting goedgekeurd en wordt er eventueel ook beslist over het mandaat van de syndicus die het gebouw beheert. Het is daarom van belang om de juiste omstandigheden te creëren, zodat de algemene vergaderingen van mede-eigenaars alsnog kunnen plaatsvinden.

De algemene vergaderingen van mede-eigenaars die niet meer kunnen doorgaan omwille van die veiligheidsvoorschriften, kunnen worden uitgesteld naar een later tijdstip. Meer precies, kunnen algemene vergaderingen die plaatsvinden in de periode van 1 oktober 2020 tot en met 9 maart 2021 worden uitgesteld met één jaar, dus naar de eerstvolgende 15-daagse periode voorzien in het reglement van interne orde. Dit geldt ook voor de algemene vergaderingen die overeenkomstig artikel 2 van het Koninklijk Besluit nr. 4 van 9 april 2020 werden uitgesteld en uiterlijk op 30 november 2020 moeten plaatsvinden.

La procédure prévue aux chapitre 20, section 1 et 2 doit être appliquée au maximum. Les dispositions du chapitre 19 ne prennent effet que si une assemblée générale ne peut raisonnablement pas être organisée physiquement ou à distance.

Ces mesures sont applicables à l'exception des cas dans lesquels une décision urgente est nécessaire ou si un ou plusieurs copropriétaires, possédant au moins un cinquième des parts dans les parties communes, demandent l'organisation d'une assemblée générale. Si, au vu des circonstances, cette assemblée générale ne peut raisonnablement pas se tenir physiquement ou à distance, il peut être fait application de l'article 48 de cette loi (assouplissement de l'exigence d'unanimité, voir ci-après). En effet, une décision urgente peut s'avérer nécessaire ou un cinquième des copropriétaires peut vouloir tenir une assemblée, sans que les mesures de sécurité soient levées, de sorte que si une vidéoconférence ne peut pas non plus être organisée, il ne soit pas possible de délibérer valablement.

Cet assouplissement exceptionnel n'empêche pas l'association des copropriétaires de faire prendre des décisions par écrit, y compris en dehors de ces circonstances particulières, en application de l'article 577-6, § 11, de l'ancien Code civil, en maintenant l'exigence d'unanimité.

Les assemblées générales qui ont encore été organisées régulièrement depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2020 restent valables. La présente disposition ne vise donc nullement à mettre à néant les décisions de ces assemblées générales.

En cas de report de l'assemblée générale, les mesures nécessaires doivent être prises pour assurer la continuité de l'organisation.

Les mandats du syndic et des membres du conseil de copropriété sont prolongés, après l'expiration du délai pour lequel l'assemblée générale les a nommés, jusqu'à la première assemblée générale qui suivra.

Evidemment, les dispositions impératives restent applicables, dont, entre autres, la possibilité de révoquer le syndic ou encore celle de demander au juge de désigner un syndic provisoire.

Le syndic reste donc habilité, durant cette période, à remplir toutes ses tâches en tant que syndic. Il doit respecter autant que possible les consignes de sécurité en vigueur. Il pourra toutefois encore toujours se déplacer, par exemple pour faire exécuter des travaux urgents, si nécessaire.

De procedure voorzien in hoofdstuk 20, afdeling en 1 en 2 moet maximaal worden gebruikt. De bepalingen in hoofdstuk 19 krijgen maar uitwerking indien een algemene vergadering redelijkerwijze niet fysiek of op afstand kan worden gehouden.

Deze maatregel is van toepassing behoudens wan-neer een dringende beslissing aangewezen is of wan-neer één of meer mede-eigenaars, die ten minste één vijfde van de aandelen in de gemeenschappelijke delen bezitten, verzoeken om een algemene vergadering te organiseren. Indien die algemene vergadering omwille van omstandigheden redelijkerwijze niet fysiek of vanop afstand kan gehouden worden, kan toepassing gemaakt worden van artikel 48 van deze wet (versoepeling una-nimitetsvereiste, zie hierna). Het is immers mogelijk dat een dringende beslissing nodig is of dat één vijfde van de mede-eigenaars een vergadering wil laten houden, zonder dat de veiligheidsmaatregelen zijn opgeheven zodat wanneer evenmin een videoconferentie georganiseerd kan worden, niet geldig beraadslaagd kan worden.

Deze uitzonderlijke versoepeling doet geen afbreuk aan de mogelijkheid om ook buiten deze bijzondere omstandigheden de vereniging van mede-eigenaars schriftelijk beslissingen te laten nemen met toepassing van artikel 577-6, § 11 van het oud Burgerlijk Wetboek met behoud van de unanimiteitsvereiste.

De algemene vergaderingen die sinds die datum van 1 oktober 2020 nog rechtsgeldig werden georganiseerd, behouden dus hun rechtsgeldigheid. Deze bepaling beoogt geenszins de beslissingen van die algemene vergaderingen teniet te doen.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, moeten de nodige maatregelen worden getroffen om de continuïteit te verzekeren.

De mandaten van de syndicus en van de leden van de raad van mede-eigendom worden verlengd, na het verstrijken van de termijn waarvoor de algemene vergadering hen heeft benoemd, tot bij de eerstvolgende algemene vergadering.

Uiteraard blijven de dwingende bepalingen van toe-passing waaronder, onder andere, de mogelijkheid om de syndicus te ontslaan of aan de rechter te vragen een voorlopige syndicus aan te wijzen.

De syndicus blijft dus gemachtigd om, gedurende deze periode, al zijn taken als syndicus te vervullen. Hij moet daarbij zo veel als mogelijk de geldende vei-ligheidsvoorschriften naleven. Hij zal zich evenwel nog steeds kunnen verplaatsen, bijvoorbeeld om dringende werken te laten uitvoeren, indien noodzakelijk.

Toutes les dispositions contractuelles, en ce compris la rémunération qui devra être déterminée de manière proportionnelle, restent d'application.

Le budget pour le nouvel exercice éventuel de l'association des copropriétaires est, dans l'attente de l'assemblée générale visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, provisoirement réputé être égal au budget pour le fonds de roulement de l'exercice précédent. À cette fin, les syndics peuvent aussi, en conformité avec les décisions de l'exercice précédent, réclamer les provisions nécessaires aux copropriétaires.

Les missions et délégations de compétences du conseil de copropriété sont également prolongées pendant la période de crise, vu qu'à défaut, un vide risque de se produire. Si ce n'était pas le cas, la continuité des associations dans lesquelles une délégation de compétence a été donnée à ce conseil de copropriété, pourrait être menacée.

## Section 2

### *Assouplissement temporaire de l'exigence d'unanimité*

#### Art. 48

L'article 577-6, § 11, de l'ancien Code civil permet à l'association des copropriétaires de prendre, sous des conditions strictes, dont l'unanimité des voix de l'ensemble de ses membres, toutes les décisions relevant des compétences de l'assemblée générale. Cette exigence d'unanimité est si stricte qu'en pratique, il est pratiquement impossible de prendre des décisions écrites en utilisant cette option, même pas en temps de crise. L'assouplissement temporaire de l'exigence d'unanimité vise à faciliter la procédure écrite pendant la durée de la période prévue à l'article 49. Cela se justifiera en particulier si une décision urgente est nécessaire ou qu'un cinquième des copropriétaires souhaite tenir une assemblée, sans que les mesures de sécurité soient levées et que l'assemblée générale, en l'absence de possibilité d'organiser une vidéoconférence, ne puisse raisonnablement se tenir physiquement.

En ce qui concerne l'exigence de participation, le quorum d'une (première) assemblée physique est repris *mutatis mutandis* (voir art. 577-6, § 5, alinéa 2, de l'ancien Code civil). Par ailleurs, il n'y a pas de raison, ni de justification raisonnable, de déroger au droit commun sur la question de la majorité à atteindre, laquelle peut varier en fonction du point à l'ordre du jour. Cela évite également des complications par rapport à l'application du principe "qui paie décide", sur la base duquel

Alle contractuele bepalingen, met inbegrip van de vergoeding die proportioneel zal moeten worden bepaald, blijven van toepassing.

De begroting voor het gebeurlijk nieuwe werkjaar van de vereniging van mede-eigenaars wordt, in afwachting van de in het eerste lid bedoelde algemene vergadering, voorlopig geacht gelijk te zijn aan de begroting voor het werkcapitaal van het vorige werkjaar. Daartoe kunnen de syndici, in overeenstemming met de beslissingen uit het vorige werkjaar, ook de nodige provisies opvragen aan de mede-eigenaars.

De opdrachten en bevoegdheidsdelegaties van de raad van mede-eigenaars worden ook verlengd gedurende de crisisperiode, aangezien er anders een vacuüm dreigt. Zo niet, zou de continuïteit van verenigingen waarin aan die raad van mede-eigendom een bijzondere gedelegeerde bevoegdheid is gegeven, in het gedrang kunnen komen.

## Afdeling 2

### *Tijdelijke versoepeling unanimiteitsvereiste*

#### Art. 48

Artikel 577-6, § 11, oud Burgerlijk Wetboek laat de vereniging van mede-eigenaars toe om, onder strikte voorwaarden, waaronder éénparigheid van stemmen van al haar leden, alle beslissingen te nemen die tot de bevoegdheden van de algemene vergadering behoren. Deze eenparigheidsvereiste is dermate streng dat het in de praktijk nagenoeg niet mogelijk is om via deze mogelijkheid schriftelijke beslissingen te nemen, ook niet in crisistijden. De tijdelijke versoepeling van de unanimiteitsvereiste heeft tot doel de schriftelijke procedure voor de duur van de in artikel 49 bedoelde periode te vergemakkelijken. Daartoe zal inzonderheid aanleiding bestaan indien een dringende beslissing nodig is of wanneer één vijfde van de mede-eigenaars een vergadering wil laten houden, zonder dat de veiligheidsmaatregelen zijn opgeheven en de algemene vergadering, bij gebrek aan mogelijkheid van video-conferentie, redelijkerwijze niet fysiek gehouden kan worden.

Wat het deelname-vereiste betreft, wordt *mutatis mutandis* het quorum voor een (eerste) fysieke vergadering overgenomen (zie art. 577-6, § 5, tweede lid, van het oud Burgerlijk Wetboek). Anderzijds bestaat er geen aanleiding, laat staan een redelijke verantwoording, om af te wijken van het gemeenrecht op het stuk van de te bereiken meerderheid, die kan verschillen naar gelang van het agendapunt. Dat vermindert ook complicaties met de toepassing van het beginsel "wie betaalt, beslist", op

certaines décisions ne peuvent être prises que par les propriétaires concernés (art. 577-6, § 6, alinéa 2, de l'ancien Code civil).

Dans le régime de droit commun de l'article 577-6, § 11, de l'ancien Code civil, selon lequel une décision écrite requiert l'unanimité des copropriétaires, aucune règle de procédure n'est évidemment requise: (unique-ment) si tous les copropriétaires votent pour et que ce n'est qu'à partir de ce moment que la proposition est adoptée. Il en va autrement si une règle de majorité est introduite, alors qu'il convient d'éviter autant que possible les contestations sur la validité du déroulement de la procédure. Il est donc indiqué d'imposer un délai dans lequel les bulletins de vote doivent être renvoyés, le délai de convocation ordinaire (article 577-6, § 3, alinéa 4, de l'ancien Code civil) pris comme point de départ devant être augmenté d'une semaine. En cas d'urgence, un délai minimum de huit jours s'applique, à compter de la date de l'envoi de la convocation.

Afin de permettre un contrôle a posteriori sur la validité de la prise de décision écrite et du vote, le syndic doit inscrire au procès-verbal, outre la majorité atteinte et le nom des copropriétaires qui ont voté contre ou qui se sont abstenus, ce qui est prévu dans le droit commun (art. 577-6, § 10, de l'ancien Code civil), le nom des copropriétaires dont le bulletin de vote est arrivé dans les temps et a donc été pris en considération.

### Section 3

*Période durant laquelle les mesures  
du présent chapitre sont d'application*

Art. 49

Les mesures ont une durée limitée et s'appliquent du 1<sup>er</sup> octobre 2020 jusqu'au 9 mars 2021 inclus mais cette période peut être prolongée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, si nécessaire.

grond waarvan sommige beslissingen alléén door de betrokken eigenaars mogen genomen worden (art. 577-6, § 6, tweede lid, van het oud Burgerlijk Wetboek).

In het gemeenrechtelijk regime van artikel 577-6, § 11, van het oud Burgerlijk Wetboek, waarbij voor een schriftelijke beslissing unanimiteit van de mede-eigenaars wordt vereist, zijn uiteraard geen procedurevoorschriften nodig: (alleen) als alle mede-eigenaars voor stemmen en pas vanaf dat ogenblik, is het voorstel goedgekeurd. Dat is anders wanneer een meerderheidsregel wordt ingevoerd, terwijl betwistingen over de geldigheid van het verloop van de procedure zoveel mogelijk vermeden moeten worden. Het is dus aangewezen een termijn op te leggen waarbinnen de stembrieven moeten teruggestuurd worden, waarbij de gewone uitnodigingstermijn (artikel 577-6, § 3, vierde lid, oud Burgerlijk Wetboek) als uitgangspunt genomen wordt, te vermeerderen met één week. In spoedeisende gevallen geldt een minimumtermijn van acht dagen te rekenen vanaf de datum van de verzending van de oproeping.

Om controle achteraf op de geldigheid van de schriftelijke besluitvorming en van de stemming mogelijk te maken moet de syndicus, benevens de behaalde meerderheden en de naam van de mede-eigenaars die tegen hebben gestemd of zich hebben onthouden, waarin is voorzien bij het gemeenrecht (art. 577-6, § 10, van het oud Burgerlijk Wetboek), ook de naam notuleren van de mede-eigenaars wier stembrief tijdig is toegekomen en dus in rekening werd gebracht.

### Afdeling 3

*Periode waarbinnen de maatregelen  
van dit hoofdstuk gelden*

Art. 49

De maatregelen in dit hoofdstuk hebben een beperkte duurtijd en zullen gelden van 1 oktober 2020 tot en met 9 maart 2021 maar deze periode kan door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, worden verlengd indien nodig.

## CHAPITRE 20

### **Modifications à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires**

#### **Section 1<sup>re</sup>**

*Modifications de l'ancien Code civil*

Art. 50

Cette disposition vise à préciser que, si la convocation le prévoit, les copropriétaires peuvent participer aux assemblées générales autant physiquement qu'à distance. Cette précision s'avère nécessaire afin de lever toute incertitude quant à cette possibilité sous le régime actuel, bien qu'aucune disposition n'interdise une participation à distance.

Sont visées toutes les techniques de télécommunication permettant une délibération collective, telles que les conférences vidéo.

#### **Section 2**

*Modifications de la loi du 4 février 2020 portant  
le livre 3 "Les biens" du Code civil*

Art. 51

Cette disposition vise à apporter les mêmes modifications à l'article 3.87 du nouveau Code civil qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2021.

## CHAPITRE 21

### **Mesures visant à soutenir la lutte contre la crise sanitaire dans les prisons**

Art. 52

Cet article règle la libération anticipée "COVID-19" à partir de six mois avant la fin de peine.

Le paragraphe premier contient les conditions (de temps) qui doivent être remplies pour que cette libération anticipée puisse être octroyée, ainsi que le but de la mesure. Le but de cette mesure est de diminuer la concentration de la population carcérale et dès lors pouvoir mieux gérer la crise sanitaire dans les prisons. Ce but (collectif) implique aussi que la mesure ne peut être octroyée que pour des condamnés qui subissent leur peine entièrement ou en partie en prison: le condamné

## HOOFDSTUK 20

### **Wijzigingen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars**

#### **Afdeling 1**

*Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek*

Art. 50

Deze bepaling is bedoeld om te verduidelijken dat, indien de oproeping daarin voorziet, mede-eigenaars zowel fysiek als vanop afstand kunnen deelnemen aan algemene vergaderingen. Deze verduidelijking is nodig om de onzekerheid over deze mogelijkheid onder het huidige regime weg te nemen, hoewel er geen bepaling is die deelname vanop afstand verbiedt.

Dit omvat alle telecommunicatietechnieken die een gezamenlijke beraadslaging mogelijk maken, zoals videoconferenties.

#### **Afdeling 2**

*Wijzigingen van de wet van 4 februari 2020 houdende  
boek 3 "goederen" van het Burgerlijk Wetboek*

Art. 51

Deze bepaling beoogt dezelfde wijzigingen aan te brengen aan artikel 3.87 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek dat op 1 september 2021 in werking treedt.

## HOOFDSTUK 21

### **Maatregelen ter ondersteuning van de bestrijding van de sanitaire crisis in de gevangenissen**

Art. 52

Dit artikel regelt de vervroegde invrijheidstelling "COVID-19" vanaf zes maanden voor strafeinde.

Paragraaf 1 omvat de (tijds)voorwaarden waar moet aan voldaan zijn om deze vervroegde invrijheidstelling toegekend te krijgen. De doelstelling van deze maatregel is om de concentratie van de gevangenisbevolking te verminderen en derhalve de sanitaire crisis in de gevangenissen beter te kunnen beheren. Die (collectieve) doelstelling impliceert ook dat de maatregel enkel kan worden toegekend aan de veroordeelden die hun straf geheel of gedeeltelijk in de gevangenis ondergaan: de

qui se trouve sous surveillance électronique est exclu de la modalité.

La libération anticipée est octroyée au condamné par le directeur à partir de six mois avant la fin de sa peine. Pour éviter que des condamnés dont la partie de la peine encore à exécuter est minime ne soient libérés anticipativement sur base de cette disposition avant qu'ils ne puissent être provisoirement remis en liberté conformément à la circulaire ministérielle existante, il est prévu que le condamné n'entre en ligne de compte que pour autant qu'il ait atteint la date d'admissibilité à la libération conditionnelle (visée à l'article 25 de la loi sur le statut externe).

Par le biais de l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 3, il avait été arrêté que la libération anticipée devait aussi être octroyée au condamné dont la modalité d'exécution de la peine avait été révoquée par le tribunal de l'application des peines lorsqu'immédiatement ou peu après cette révocation il se trouvait dans les conditions de temps pour la libération anticipée. Ce n'est en réalité pas une situation souhaitable. Si le tribunal de l'application des peines révoque la modalité d'exécution de la peine c'est parce que son exécution pose de sérieux problèmes et cela n'irait pas, juste après la fin de la procédure ayant abouti à la révocation, de le libérer anticipativement même si cela a lieu dans le but collectif de faire diminuer la population carcérale. Cette catégorie est donc explicitement exclue par la présente loi.

La paragraphe 2 reprend les catégories de condamnés qui sont exclus de la libération anticipée "COVID-19". Il s'agit des condamnés qui subissent une ou plusieurs peines privatives de liberté dont le total s'élève à plus de 10 ans sont exclus de la mesure car le total des peines est trop élevé et qu'il est trop dangereux de libérer ces condamnés anticipativement de manière automatique, sans examiner aucune contre-indication. Par ailleurs, la nature de la peine est également utilisée comme critère: condamnation pour des faits de mœurs, infractions terroristes, et condamnations avec une mise à disposition du tribunal de l'application des peines. Exactement comme sous l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 3, les étrangers sans droit au séjour et qui tombent sous l'application de l'article 20/1 de la loi sur le statut externe sont exclus. *De facto*, cela concerne donc tous les étrangers sans droit au séjour.

Après avoir sollicité l'avis du Conseil d'État sur le projet actuel, un projet de loi distinct, à propos de l'interruption de peine "COVID-19", en tant que mesure de gestion de la crise sanitaire dans les prisons, a également été

veroordeelde die onder elektronisch toezicht staat, komt er dus niet voor in aanmerking.

De vervroegde invrijheidstelling wordt door de directeur aan de veroordeelde toegekend vanaf zes maanden voor strafeinde. Om te vermijden dat veroordeelden met een gering uitvoerbaar gedeelte van de straf op basis van deze bepaling reeds vervroegd in vrijheid zouden gesteld worden nog vooraleer ze overeenkomstig de van toepassing zijnde ministeriële omzendbrief voorlopig in vrijheid gesteld kunnen worden, is voorzien dat de veroordeelde slechts in aanmerking komt voor zover hij de toelaatbaarheidsdatum voorwaardelijke invrijheidstelling (bedoeld in artikel 25 van de wet externe rechtspositie) heeft bereikt.

Onder de gelding van het volmachtenbesluit nr. 3 werd vastgesteld dat de vervroegde invrijheidstelling ook diende te worden toegekend aan de veroordeelde wiens strafuitvoeringsmodaliteit werd herroepen door de strafuitvoeringsrechtkbank, wanneer hij onmiddellijk na die herroeping of kort daarna in de tijdsvooraarden kwam voor die vervroegde invrijheidstelling. Dit is uiteraard geen gewenste situatie. Als de strafuitvoeringsrechtkbank de strafuitvoeringsmodaliteit herroeft, dan is dat omdat de uitvoering ervan ernstige problemen stelde, en dan gaat het niet op om de veroordeelde na het doorlopen van die procedure tot herroeping meteen vervroegd in vrijheid te stellen, zelfs al gebeurt dit in het kader van de collectieve doelstelling om de gevangenisbevolking terug te dringen. Deze categorie wordt onder de huidige wet dan ook uitdrukkelijk uitgesloten.

Paragraaf 2 somt de categorieën veroordeelden op die van de vervroegde invrijheidstelling "COVID-19" zijn uitgesloten. Het gaat om de personen die veroordeeld zijn tot één of meer vrijheidsberovende straffen waarvan het totaal meer dan 10 jaar bedraagt, uitgesloten van de modaliteit, omdat het totaal van de straffen te hoog is en het te gevaarlijk is om deze veroordeelden automatisch vervroegd vrij te laten, zonder eventuele contra-indicaties te beoordelen. Bovendien wordt ook de aard van de veroordeling als criterium gehanteerd: veroordeling voor zedenfeiten, terroristische misdrijven en veroordelingen met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtkbank. Net als onder de gelding van het volmachtenbesluit nr. 3 worden ook nu de vreemdelingen zonder recht op verblijf uitgesloten die onder de regeling vallen van artikel 20/1 van de wet externe rechtspositie. Dit betreffen dus *de facto* alle veroordeelden zonder recht op verblijf.

Nadat reeds om advies van de Raad van State over huidig ontwerp werd verzocht, werd middels een afzonderlijk wetsontwerp ook de strafonderbreking "COVID-19" als maatregel ter beheersing van de gezondheidscrisis in

soumis à l'avis du Conseil. Ce projet a également exclu une catégorie supplémentaire de personnes condamnées, à savoir les personnes condamnées qui sont suivies par l'OCAM dans le cadre des banques de données communes. La justification de l'exclusion est la même que pour les autres catégories: le danger que représentent ces condamnés pour la société. Le Conseil d'État n'a fait aucun commentaire à ce propos dans le projet "Interruption de peine "COVID-19"". Dans un souci de cohérence, cette catégorie est également exclue pour la libération anticipée. Il s'agit donc des personnes condamnées qui sont suivies par l'OCAM dans le cadre des banques de données communes prévues par la loi sur la fonction de police et qui sont qualifiées de combattants terroristes (étrangers ou nationaux), de prêcheurs de haine ou d'extrémistes potentiellement violents.

### Art. 53

Le paragraphe 1<sup>er</sup> stipule que le directeur ne peut pas octroyer la libération sans en avoir vérifié la faisabilité du point de vue du lieu de séjour et des moyens d'existence.

Enfin, l'obligation de communication au ministère public et à la victime y est également réglée. Les acteurs précités sont aussi informés des conditions générales attachées à la libération anticipée.

Le paragraphe 2 énumère les conditions générales que le condamné doit respecter pendant le délai d'épreuve et dont le non-respect pourrait entraîner une révocation de la libération anticipée. Outre les conditions "classiques" de ne pas commettre d'infraction et de ne pas importuner les victimes s'ajoute la condition de respecter les mesures imposées par les autorités compétentes dans le cadre de la lutte contre la pandémie.

Le délai d'épreuve est équivalent au reste de la peine au moment de l'octroi de la libération anticipée.

Suite à l'avis du Conseil d'État 69.261/1-2 du 16 novembre 2020 (Chapitre 24 – marginal 1) un alinéa est rajouté au paragraphe 2 afin de préciser qu'en cas de révocation de la libération anticipée, le délai d'épreuve déjà subi est déduit de la partie restante des peines privatives de liberté au moment de l'octroi. Le délai d'épreuve est donc pris en compte comme peine subie.

de gevangenissen voor advies voorgelegd. Daarin werd ook een bijkomende categorie veroordeelden uitgesloten, namelijk de veroordeelden die worden opgevolgd door het OCAD in het kader van de gemeenschappelijke gegevensbanken. De motivering voor uitsluiting is dezelfde als voor de andere categorieën: het maatschappelijk gevaar dat van deze veroordeelden uitgaat. Daarover werden geen opmerkingen gemaakt door de Raad van State bij het ontwerp "strafonderbreking "COVID-19"". Om redenen van consequentie wordt deze categorie ook voor de vervroegde invrijheidstelling uitgesloten. Het gaat dus om de veroordeelden die door het OCAD worden opgevolgd in het kader van de gemeenschappelijke gegevensbanken zoals geregeld in de wet op het politieambt met de kwalificatie van (*foreign of homegrown*) terrorist fighter, haatprediker of potentieel gewelddadige extremist.

### Art. 53

Paragraaf 1 bepaalt dat de directeur de invrijheidstelling niet kan toegeven zonder de haalbaarheid ervan te hebben nagegaan aan de hand van de criteria onderdak en middelen van bestaan.

Ook de kennisgevingsplicht ten aanzien van het openbaar ministerie en het slachtoffer is geregeld. Voornoemde actoren worden ook ingelicht van de aan de vervroegde invrijheidstelling verbonden algemene voorwaarden.

Paragraaf 2 somt de algemene voorwaarden op waaraan de veroordeelde zich moet houden tijdens de proeftermijn en waarvan de niet-naleving kan leiden tot de herroeping van de vervroegde invrijheidstelling. Naast de "klassieke" voorwaarden van het niet plegen van strafbare feiten en het niet verontrusten van de slachtoffers, wordt hier ook de voorwaarde aan toegevoegd van de naleving van de coronamaatregelen die door de bevoegde overheden worden opgelegd in het kader van de bestrijding van de pandemie.

De proeftermijn wordt bepaald op het resterend gedeelte van de straf op het ogenblik van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling.

Ingevolge het advies van de Raad van State 68.261/1-2 van 16 november 2020 (Hoofdstuk 24 – randnummer 1) wordt aan paragraaf 2 een lid toegevoegd om te verduidelijken dat in geval van herroeping van de vervroegde invrijheidstelling de reeds ondergane proeftermijn wordt afgetrokken van het op het ogenblik van de toekenning nog te ondergane deel van de straf. De proeftermijn telt dus mee als straf.

Le paragraphe 3 énumère les cas dans lesquels la libération anticipée peut être révoquée. Il n'est pas exigé, pour pouvoir révoquer la mesure sur base du non-respect de la condition de "ne pas commettre de nouvelle infraction", qu'une condamnation définitive soit intervenue pour ces faits. Des indications sérieuses que cette condition n'a pas été respectée (on pense ici à un procès-verbal de constatation des faits par la police et, *a fortiori*, à un mandat d'arrêt pour de nouveaux faits) suffisent. Pour les autres motifs de révocation, il convient également de préciser que le constat du non-respect des conditions (et donc la possible révocation) peut uniquement être basée sur des informations provenant de personnes ou instances qui ont la compétence formelle d'effectuer des constatations en ce sens (et donc pas uniquement sur base d'une information du partenaire du condamné, d'un voisin, ...).

Le paragraphe 4, enfin, prévoit une base légale pour l'arrestation provisoire du condamné par le procureur du Roi quand il met gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers en danger pendant le délai d'épreuve. Dans ce cas, le directeur doit décider dans les sept jours de l'arrestation si la libération est révoquée ou si elle peut se poursuivre.

#### Art. 54

Cet article permet de suspendre les entrées et sorties de la prison (en ce compris des institutions dans lesquelles des internés séjournent et qui sont gérées par l'administration pénitentiaire) dans le cadre des permissions de sortie, congés (pénitentiaires) et détentions limitées.

Si les décisions d'octroi déjà prises continuent à exister et de nouvelles demandes peuvent être introduites et traitées, il est important que leur exécution effective puisse être suspendue pendant certaines périodes de cette crise, conformément aux mesures restrictives qui sont prises par les autorités dans le cadre de cette pandémie. Cette suspension vaut pour toutes les permissions de sortie, tous les congés (pénitentiaires) et toutes les détentions limitées qui ont été octroyés, peu importe qui a pris la décision (le ministre ou son délégué, le tribunal de l'application des peines ou la chambre de protection sociale) et sur base de quelle base légale. Une exception est toutefois faite en cas de situation urgente et humanitaire.

L'exécution des décisions d'octroi de surveillance électronique, libération provisoire en vue de l'éloignement

Paragraaf 3 somt de gevallen op waarin tot herroeping van de vervroegde invrijheidstelling kan worden overgegaan. Om de maatregel te kunnen herroepen op grond van de niet-naleving van de voorwaarde "geen nieuwe strafbare feiten plegen", is het niet vereist dat er een in kracht van gewijsde getreden veroordeling is tussengekomen voor deze feiten. Ernstige aanwijzingen dat die voorwaarde werd geschonden (daarbij wordt dan gedacht aan een proces-verbaal van de politie tot vaststelling van feiten en, *a fortiori*, aan aanhoudingsmandaat voor nieuwe feiten), volstaan. Ook voor de andere herroepingsgronden moet worden verduidelijkt dat de vaststelling van de niet-naleving van de voorwaarden (en dus de mogelijke herroeping) enkel gebaseerd kan zijn op informatie afkomstig van personen of instanties die de formele bevoegdheid hebben om vaststellingen in dat verband te doen (dus niet louter op basis van bericht van partner, buurman, ...)

Paragraaf 4, ten slotte, voorziet in een grondslag voor de voorlopige aanhouding van de veroordeelde door de procureur des Konings wanneer hij tijdens de proefperiode de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt. In dat geval moet de directeur binnen de zeven dagen volgend op de aanhouding beslissen of de invrijheidstelling wordt herroepen, dan wel kan voortgezet worden.

#### Art. 54

Dit artikel laat toe het verlaten en opnieuw betreden van de gevangenis (met inbegrip van de door de penitentiaire administratie beheerde inrichtingen waar geïnterneerden verblijven) in het kader van het opnemen van toegekende uitgaansvergunningen, (penitentiaire) verloren en beperkte detenties op te schorten.

Waar de reeds genomen toekenningsbeslissingen blijven bestaan en er ook nieuwe aanvragen kunnen ingediend en behandeld worden, is het belangrijk dat de effectieve uitvoering ervan kan opgeschort worden tijdens bepaalde perioden van deze crisis, in de lijn van beperkende maatregelen die door de overheid worden beslist in het kader van deze pandemie. Deze opschoring geldt dan voor alle toegekende uitgaansvergunningen, (penitentiaire) verloren of beperkte detenties, ongeacht wie de beslissing nam (minister of zijn gemachtigde, strafuitvoeringsrechtbank of de kamer ter bescherming van de maatschappij) of op basis van welke precieze wettelijke grondslag. Een uitzondering wordt weliswaar voorzien in geval van dringende en humanitaire omstandigheden.

De uitvoering van beslissingen tot toekenning van elektronisch toezicht, invrijheidstelling met het oog op

ou de la remise, libération conditionnelle et libération à l'essai, peut se poursuivre.

Les modalités de sortie octroyées aux internés par la chambre de protection sociale sont également visées par cette disposition, pour autant que ces modalités soient exécutées à partir d'une institution gérée par l'administration pénitentiaire.

#### Art. 55

Cet article détermine la durée de validité des dispositions de ce chapitre.

### CHAPITRE 22

#### **Modification du Code judiciaire**

#### Art. 56

Depuis le début du mois de janvier 2020, les cours et tribunaux n'assurent plus la légalisation de la signature des traducteurs et traducteurs-interprètes jurés, suite aux nouvelles dispositions légales relatives au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs- interprètes jurés (loi du 5 mai 2019, *Moniteur belge* du 19 juin 2019, entrée en vigueur le 29 juin 2019).

Les légalisations étaient auparavant effectuées par les cours et tribunaux sans qu'il n'y ait jamais eu de base légale pour ce faire.

Le Service du Registre National a dû y répondre en urgence en prenant provisoirement lui-même en charge un nombre très important de légalisations, ce qui empiète sur la bonne exécution de ses missions compte tenu, entre autres, du nombre croissant de nouvelles demandes d'inscription et de dispenses de formation à traiter, suite entre autres, à l'entrée en vigueur de la nouvelle législation.

Cette disposition prévoit à l'article 555/11, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire une base légale qui clarifie qui peut assurer la légalisation des traductions jurées.

Le traducteur ou le traducteur-interprète juré mentionne son numéro d'identification, suivi de sa signature, de son nom, de son titre et de son cachet officiel sur base de l'article 555/111, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire. En

verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering, voorwaardelijke invrijheidstelling en invrijheidstelling op proef kan uiteraard voortgang blijven vinden.

Ook de door de kamer ter bescherming van de maatschappij aan de geïnterneerden toegekende uitgaansmodaliteiten, voor zover deze uitgaansmodaliteiten genoten worden vanuit een door de penitentiaire administratie beheerde inrichting, worden dus met deze bepaling geviseerd.

#### Art. 55

Dit artikel bepaalt de geldigheidsduur van de bepalingen van dit hoofdstuk.

### HOOFDSTUK 22

#### **Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek**

#### Art. 56

Sinds het begin van de maand januari 2020 verzekeren de hoven en de rechtbanken de legalisatie niet meer van de handtekening van de beëdigd vertalers en vertalers-tolken, dit ten gevolge van de nieuwe wettelijke bepalingen inzake het nationaal register van gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken (wet van 5 mei 2019, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2019, in werking getreden op 29 juni 2019).

De legalisaties gebeurden voordien door de hoven en rechtbanken zonder er dat er hiervoor een wettelijke basis was.

De Dienst van het Nationaal Register heeft hieraan dringend moeten tegemoetkomen door zelf tijdelijk de legalisaties op zich te nemen, wat de goede uitvoering van haar opdrachten belemmert, onder meer gezien het groeiend aantal nieuwe registratieaanvragen en te behandelen opleidingsvrijstellingen, dit ook als gevolg van de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving.

Deze bepaling voorziet in artikel 555/11, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek een wettelijke basis die verduidelijkt wie beëdigde vertalingen mag legaliseren.

De beëdigd vertaler of vertaler-tolk vermeldt zijn identificatienummer, gevolgd door zijn handtekening, naam, titel en zijn officiële stempel op grond van artikel 555/11, § 4, lid 3, van het Gerechtelijk Wetboek. Daardoor geldt

conséquence, la traduction effectuée vaut comme une traduction légalisée pour une utilisation dans le Royaume.

Une distinction est nécessairement faite entre l'utilisation au sein du Royaume et à l'étranger.

Pour l'utilisation à l'étranger, la traduction est ensuite légalisée par le Service Public Fédéral Justice sur la base du cachet et de l'inscription au Registre national du traducteur ou du traducteur-interprète juré, puis par le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement sur la base de la signature qui y a été apposée par le Service Public Fédéral Justice.

Dans ce contexte, le règlement (UE) 2016/1191 du parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012 (*JO* 26 juillet 2016) est pertinent et prévoit, pour les documents qui entrent dans le champ d'application, une simplification du système de légalisations pour les États membres de l'Union européenne. L'art. 6, alinéa 2, du Règlement prévoit à cet égard qu'une traduction certifiée conforme, établie par une personne qualifiée pour ce faire conformément au droit d'un État membre, est acceptée dans tous les États membres. Il s'agit d'une simplification supplémentaire par rapport à la Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers, et de l'Annexe, faites à La Haye le 5 octobre 1961, ratifiée par la loi du 5 juin 1975 (*Moniteur belge* du 7 février 1976) et élaborée dans le cadre de la Conférence de La Haye de droit international privé.

La légalisation ne fait que confirmer l'authenticité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de la traduction a agi et, le cas échéant, la validité du cachet apposé sur le document. Ceci est comparable à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé.

La disposition légale autorise expressément le Roi à déterminer les modalités selon lesquelles la légalisation est effectuée.

de gemaakte vertaling als een gelegaliseerde vertaling voor gebruik binnen het Koninkrijk.

Er wordt noodzakelijkerwijs onderscheid gemaakt tussen gebruik binnen het Koninkrijk en in het buitenland.

Voor het gebruik in het buitenland wordt de vertaling vervolgens gelegaliseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie op basis van de stempel en de opname in het Nationaal Register van de beëdigd vertaler of vertaler-tolk en vervolgens door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking op basis van de handtekening die erop werd geplaatst door de Federale Overheidsdienst Justitie.

In deze context is de Verordening (EU) 2016/1191 van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2016 inzake de bevordering van het vrije verkeer van burgers door vereenvoudigde overlegging van bepaalde openbare documenten in de Europese Unie en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 1024/2012 (*Pb.* 26 juli 2016) relevant, die voor de documenten, die binnen het toepassingsgebied vallen, voorziet in een vereenvoudiging van het systeem van de legalisaties voor de lidstaten van de Europese Unie. Art. 6, lid 2, van de Verordening bepaalt daaromtrent dat een gewaarmerkte vertaling door een persoon die daarvoor naar het recht van een lidstaat gekwalificeerd is, in alle lidstaten wordt aanvaard. Dit is een verdere vereenvoudiging t.a.v. het Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie van buitenlandse openbare akten, en van de bijlage, opgemaakt te 's-Gravenhage op 5 oktober 1961, geratificeerd door de wet van 5 juni 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1976) en opgesteld binnen het raam van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht.

De legalisatie bevestigt slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van de vertaling heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de geldigheid van de stempel geplaatst op het document. Dit is vergelijkbaar met artikel 30, § 1, lid 2, van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht.

De Koning wordt door de wetsbepaling uitdrukkelijk gemachtigd om de modaliteiten te bepalen waaronder deze legalisatie gebeurt.

## CHAPITRE 23

**Sursis temporaire en faveur  
des entreprises relevant  
de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020  
modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020  
portant des mesures d'urgence  
pour limiter la propagation  
du COVID-19 des mesures d'exécution et  
autres mesures**

Dans le contexte actuel de la crise sanitaire et économique que nous connaissons ainsi que le pic épidémique sans précédent que nous traversons, les présentes mesures visent à endiguer la vague annoncée de faillites des entreprises de différents secteurs, lesquelles se trouvent très fragilisées par les dernières mesures sanitaires restrictives de leurs activités. Il s'avère nécessaire de renouveler les mesures issues de l'arrêté royal n°15 du 24 avril 2020 relatif au sursis temporaire en faveur des entreprises des mesures d'exécution et autres mesures pendant la durée de la crise du COVID-19.

Comme indiqué *supra*, le champ d'application de ces dispositions sera limité aux entreprises subissant les nouvelles mesures de restrictions d'activité relevant de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du COVID-19. Toutes les mesures sont applicables jusqu'au 31 janvier 2021 inclus. Le Roi peut adapter cette durée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

En ce qui concerne le présent chapitre, le Conseil d'État renvoie dans son avis à son avis antérieur 67.253/2 relatif à l'AR n° 15 du 24 avril 2020 relatif au sursis temporaire en faveur des entreprises des mesures d'exécution et autres mesures pendant la durée de la crise du COVID-19. Ceci est tout à fait compréhensible puisque nous ne faisons sur le fond que renouveler les mesures issues de l'arrêté royal n°15. En conséquence, et pour les mêmes motifs, il est renvoyé aux commentaires faits dans le Rapport au Roi de l'arrêté royal n° 15 précité et qui explicitent les raisons pour lesquelles certaines observations du Conseil d'État n'ont pas été suivies.

## HOOFDSTUK 23

**Tijdelijke opschorting ten voordele  
van ondernemingen die onder de toepassing  
vallen van het ministerieel besluit van 1 november  
2020 houdende wijziging van het ministerieel  
besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende  
maatregelen om de verspreiding van COVID-19  
te beperken van uitvoeringsmaatregelen en  
andere maatregelen**

In de context van de gezondheids- en economische crisis en de ongeziene piek in de epidemie die wij thans doormaken, beogen de huidige maatregelen de aangekondigde golf van faillissementen van de ondernemingen in verschillende sectoren die erg verzwakt zijn door de laatste gezondheidsmaatregelen ter beperking van de activiteiten ervan in te dammen. Het blijkt dan ook noodzakelijk om de maatregelen van koninklijk besluit n° 15 van 24 april 2020 betreffende de tijdelijke opschorting ten voordele van ondernemingen van uitvoeringsmaatregelen en andere maatregelen gedurende de COVID-19-crisis te hernieuwen.

Zoals reeds aangegeven, zal het toepassingsgebied van de maatregelen beperkt zijn tot de ondernemingen die getroffen zijn door de nieuwe maatregelen ter beperking van de activiteiten ervan en die onder de toepassing vallen van het ministerieel besluit van 1 november 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van COVID-19 te beperken. Al de maatregelen zijn van toepassing tot en met 31 januari 2021. De koning kan deze termijn aanpassen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Met betrekking tot dit hoofdstuk verwijst de Raad van State in zijn advies naar zijn vorige advies 67.253/2 met betrekking tot koninklijk besluit nr. 15 van 24 april 2020 betreffende de tijdelijke opschorting ten voordele van ondernemingen van uitvoeringsmaatregelen en andere maatregelen gedurende de COVID-19-crisis. Dit is volkomen begrijpelijk, aangezien we alleen de maatregelen die voortvloeien uit Koninklijk Besluit nr. 15 vernieuwen. Bijgevolg wordt, om dezelfde redenen, verwezen naar de opmerkingen in het verslag aan de Koning over voormald koninklijk besluit nr. 15, die de redenen verklaren waarom bepaalde opmerkingen van de Raad van State niet zijn opgevolgd.

## Art. 57

Pour un commentaire de cet article, il est renvoyé à celui de l'article correspondant de l'arrêté royal n° 15 précité au sein du Rapport au Roi.

À l'exception du contrat de travail, les contrats pouvant bénéficier de cette mesure sont tous les contrats des entreprises qui rentrent dans le champ d'application *rationae personae* de ce chapitre, c'est-à-dire celles affectées par les décisions de fermeture.

## Art. 58

Pour un commentaire de cet article, il est renvoyé à celui de l'article correspondant de l'arrêté royal n° 15 précité au sein du Rapport au Roi.

## Art. 59

Pour un commentaire de cet article, il est renvoyé à celui de l'article correspondant de l'arrêté royal n° 15 précité au sein du Rapport au Roi.

## CHAPITRE 24

**Restriction temporaire de certaines saisies  
à l'encontre des particuliers**

## Art. 60 et 61

La loi du 20 mai 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19 a limité temporairement certaines saisies à l'encontre des particuliers, à savoir les saisies-exécutions ainsi que les saisies arrêts-exécutions et les saisies-arrêts conservatoires (saisies sur salaire).

Cette limitation des saisies à l'égard des particuliers a été d'application jusqu'au 17 juin 2020.

Compte tenu des circonstances actuelles liées à la persistance de la crise du COVID-19, il apparaît nécessaire de réintroduire une mesure similaire et d'y inclure une suspension temporaire des cessions de rémunération.

## Art. 57

Voor een besprekking van dit artikel wordt verwezen naar de besprekking van het overeenkomstige artikel van koninklijk besluit n° 15, in het Verslag aan de Koning bij dat besluit.

Met uitzondering van de arbeidsovereenkomst zijn de overeenkomsten die voor deze maatregel in aanmerking komen alle overeenkomsten van ondernemingen die onder de personele werkingssfeer van dit hoofdstuk vallen, d.w.z. die waarop de besluiten tot sluiting betrekking hebben.

## Art. 58

Voor een besprekking van dit artikel wordt verwezen naar de besprekking van het overeenkomstige artikel van koninklijk besluit n° 15, in het Verslag aan de Koning bij dat besluit.

## Art. 59

Voor een besprekking van dit artikel wordt verwezen naar de besprekking van het overeenkomstige artikel van koninklijk besluit n° 15, in het Verslag aan de Koning bij dat besluit.

## HOOFDSTUK 24

**Tijdelijke inperking van bepaalde beslagen  
tegen particulieren**

## Art. 60 en 61

De wet van 20 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19 voerde een tijdelijke inperking in van bepaalde beslagen tegen particulieren, met name van het uitvoerend beslag en van het uitvoerend en bewarend beslag onder derden (loonbeslag).

Deze inperking van beslagen tegen particulieren was van toepassing tot 17 juni 2020.

Gelet op de huidige omstandigheden met betrekking tot het voortduren van de COVID-19-crisis, lijkt het noodzakelijk om een soortgelijke maatregel opnieuw in te voeren, met inbegrip van een tijdelijke opschorting van de overdrachten van lonen.

Cette mesure sera d'application jusqu'au 31 janvier 2021 inclus. Le Roi peut adapter cette durée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

## CHAPITRE 25

### Entrée en vigueur

Art. 62 et 63

Cet article prévoit la possibilité pour le Roi de modifier la date prévue aux articles 5, 7, 8, 11, 16 à 20, 35 à 39, 41 à 46, 47, 49, 55, 57 et 61. Il s'agit de la date à laquelle prennent fin certaines des mesures prévues par la présente loi. Il est également possible que la pandémie de COVID-19 prenne fin avant le 31 mars 2021, auquel cas il serait justifié d'adapter anticipativement la fin de ces mesures exceptionnelles.

L'entrée en vigueur des articles 2 et 3 est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2021 étant donné que la prestation de serment écrite telle que prévue temporairement par la loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19 vaut jusqu'au 31 décembre 2020.

Les chapitres 8 et 9 produisent leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020.

Le chapitre 19 produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2020. Compte tenu de l'augmentation des chiffres corona, il était nécessaire de prendre un certain nombre de mesures concernant l'organisation de l'assemblée générale des copropriétaires. L'entrée en vigueur rétroactive doit fournir une base légale pour les assemblées générales qui n'ont plus pu avoir lieu à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2020 en raison d'un cas de force majeure.

Les articles 52 à 53 produisent leurs effets à partir du 26 novembre 2020. La justification de l'entrée en vigueur rétroactive de ces articles (libération anticipée "COVID-19") est analogue à celle donnée pour l'article 54 (suspension des modalités de sortie), en ce sens que l'application de cette mesure ne pouvait pas attendre la fin du processus législatif compte tenu du taux d'infection existant combiné à la surpopulation étant, en outre entendu, qu'il s'agit d'une mesure qui a un impact positif sur la situation juridique des condamnés concernés.

L'article 54 produit son effet à partir du 2 novembre 2020. Afin de justifier l'entrée en vigueur rétroactive de cet

Deze maatregel zal gelden tot en met 31 januari 2021. De koning kan deze termijn aanpassen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

## HOOFDSTUK 25

### Inwerkingtreding

Art. 62 en 63

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid voor de Koning om de datum voorzien in de artikelen 5, 7, 8, 11, 16 tot 20, 35 tot 39, 41 tot 46, 47, 49, 55, 57 en 61 te wijzigen, wat de datum is waarop sommige van de maatregelen voorzien in deze wet eindigen. Het is eveneens mogelijk dat de COVID-19-pandemie vóór 31 maart 2021 afloopt, in welk geval het gerechtvaardigd zou zijn om het einde van deze uitzonderlijke maatregelen te vervroegen.

Voor de artikelen 2 en 3 wordt een inwerkingtreding voorzien op 1 januari 2021 aangezien de tijdelijke schriftelijke eedaflegging zoals voorzien in de wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19, geldt tot 31 december 2020.

Hoofdstukken 8 en 9 hebben uitwerking met ingang van 1 november 2020.

Hoofdstuk 19 heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2020. Naar aanleiding van de stijgende coronacijfers was het noodzakelijk om een aantal maatregelen te nemen met betrekking tot de organisatie van de algemene vergadering van mede-eigenaars. De retroactieve inwerkingtreding moet een wettelijke basis verschaffen voor de algemene vergaderingen die met ingang van 1 oktober 2020 wegens overmacht niet meer kunnen plaatsvinden.

De artikelen 52 tot 53 hebben uitwerking met ingang van 26 november 2020. De verantwoording voor de retroactieve inwerkingtreding van deze artikelen (vervroegde invrijheidstelling "COVID-19") is analoog aan deze hierna gegeven voor artikel 54 (schorsing uitgaansmodaliteiten), in de zin dat ook met de toepassing van deze maatregel in het licht van de bestaande besmettingsgraad in combinatie met de overbevolking niet kon worden gewacht op de afloop van het wetgevende proces, met dien verstande dat het hier bovendien om een maatregel gaat die de rechtstoestand van de betrokken veroordeelden in positieve zin beïnvloedt.

Artikel 54 heeft uitwerking met ingang van 2 november 2020. Voor de retroactieve inwerkingtreding van dit artikel

article (suspension des modalités de sortie pour les personnes condamnées et internées), les raisons suivantes peuvent être données. Compte tenu de l'augmentation des chiffres corona dans la société et dans les prisons, il était nécessaire, pour minimiser les risques d'une recrudescence du COVID-19, de limiter immédiatement les mouvements d'entrée et de sortie dans les prisons et donc, de suspendre les modalités de PS et de CP à partir du 2 novembre (suite au comité de concertation du 30 octobre). Par conséquent, les décisions d'octroi restent inchangées, mais ne peuvent temporairement pas être mises en œuvre. Il est également prévu que le directeur peut accorder une exception à cette suspension lorsque des circonstances urgentes et humanitaires le justifient ou lorsqu'une suspension mettrait sérieusement en péril le plan de reclassement. Une suspension similaire des permissions de sortie et des congés pénitentiaires avait également été mise en œuvre lors de la crise de ce printemps. Cela avait, dans un premier temps, été accompli par le biais de simples instructions, compte tenu de la situation d'urgence, similaire à celle que nous connaissons aujourd'hui. La suspension a, ensuite, été effectivement confirmée par l'arrêté royal n° 3 du 9 avril 2020 (avec une entrée en vigueur rétroactive comparable afin de valider les suspensions faites précédemment). Avant même que l'arrêté royal soit publié, cette mesure d'urgence avait pourtant déjà été validée par différents juges (en référendum), qui avaient tous considéré qu'une telle suspension était justifiée étant donnée les mesures restrictives imposées à l'ensemble de la population. Compte tenu de la situation sanitaire exceptionnelle, cette mesure avait été considérée comme étant indispensable pour sauvegarder, autant que possible, la santé de toutes les personnes séjournant ou travaillant dans une prison (voir, par exemple: décision du Civ. Liège, (réf.), M. DOOMS, 06 avril 2020; décision du Civ. Hainaut (réf.), M. EL JABBARI, 07 avril 2020; décision du Civ. fr. Bruxelles (réf.), M. CLAESENS, 10 avril 2020, décision du Civ. Namur (réf.), R. WONG, 21 avril 2020).

*Le vice-premier ministre et ministre de la Justice,  
chargé de la Mer du Nord,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

(schorsing van de uitgaansmodaliteiten veroordeelden en geïnterneerden) kan de volgende verantwoording worden gegeven. Naar aanleiding van de stijging van de coronacijfers in de maatschappij en in de gevangenissen, was het noodzakelijk om de kans op uitbraak van COVID-19 te minimaliseren om met onmiddellijke ingang het aantal bewegingen in en uit de gevangenis te beperken en dus vanaf 2 november (volgend op het overlegcomité van 30 oktober) de modaliteiten UV en PV te schorsen. De toekenningsbeslissingen blijven hiermee onaangeroerd, maar ze kunnen tijdelijk niet worden uitgevoerd. Er is ook voorzien dat de directeur een uitzondering kan toestaan wanneer dringende en humanitaire omstandigheden dit rechtvaardigen of indien een opschorting de reclassering ernstig in het gedrang zou brengen. Een dergelijke opschorting van uitgaansvergunningen en penitentiaire verloven werd ook doorgevoerd tijdens de crisis in het voorjaar. Dit gebeurde aanvankelijk, gelet op de vergelijkbare situatie van urgentie als vandaag, bij loutere instructie. De opschorting werd naderhand inderdaad bevestigd bij volmachtenbesluit nr. 3 van 9 april 2020 (met een vergelijkbare retroactieve inwerkingtreding om de eraan voorafgaande feitelijke schorsing te valideren). Nog voordat het volmachtenbesluit gepubliceerd was, werd deze noodmaatregel evenwel al gevalideerd door verschillende (kortgeding)rechters, die allen van mening waren dat een dergelijke opschorting gerechtvaardigd was, gelet op de beperkende maatregelen die werden opgelegd aan de gehele bevolking. Gezien de uitzonderlijke gezondheidssituatie werd het een onontbeerlijke maatregel geacht om de gezondheid van iedereen die in een gevangenis verblijft of werkt, zoveel als mogelijk te waarborgen. (Zie bijvoorbeeld: beschikking kortgedingkamer REA Luik, M. DOOMS, 06 april 2020; beschikking kortgedingrechter REA Henegouwen, M. EL JABBARI, 07 april 2020; beschikking kortgedingkamer Franstalige REA Brussel, M. CLAESSENS, 10 april 2020; beschikking kortgedingkamer REA Namen, R. WONG, 21 april 2020).

*De vice-eersteminister en minister van Justitie,  
belast met Noordzee,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19**

**Chapitre 1<sup>er</sup> - Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Chapitre 2 - Prestation de serment par déclaration écrite**

**Art. 2.** L'article 291 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 6 juillet 2017, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 291. Sans préjudice de l'article 289, alinéa 1<sup>er</sup>, et lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la réception ou la prestation de serment ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, alinéas 2 et 3, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 est prêté en personne ou par écrit:

a) par les présidents, les conseillers, les premiers avocats généraux, les avocats généraux, les référendaires, le greffier en chef, les greffiers et les membres du personnel de niveau A, de ou près la Cour de cassation, entre les mains du premier président de la Cour de cassation;

b) par le procureur fédéral et les magistrats fédéraux, entre les mains du président du Collège des procureurs généraux;

c) par les autres personnes visées à l'article 288, entre les mains, selon le cas, du premier président de la cour d'appel ou du premier président de la cour du travail.

Lorsque la prestation de serment s'effectue par écrit, elle est datée, signée et, selon le cas, communiquée au premier président de la Cour de cassation, de la cour d'appel ou de la cour du travail ou au président du Collège des procureurs généraux."

**Art. 3.** Dans l'article 291bis du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2: "Lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la prestation de serment visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut être faite en personne, elle est effectuée par écrit et communiquée, datée et signée, aux personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>".

**Art. 4.** Les prestations de serment visées aux articles 429, 517, 555/14 et 555/15 du Code judiciaire et à l'article 47 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat peuvent être réalisées par écrit.

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19**

**Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Hoofdstuk 2 - Eedaflegging bij schriftelijke verklaring**

**Art. 2.** Artikel 291 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, wordt vervangen als volgt:

"Art. 291. Behoudens artikel 289, eerste lid, en wanneer de installatie of de eedaflegging wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289, tweede en derde lid, kan geschieden, wordt de bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed persoonlijk of schriftelijk afgelegd:

a) door de voorzitters, de raadheren, de eerste advocaten-generaal, de advocaten-generaal, de referendarissen, de hoofdgriffier, de griffiers en de personeelsleden van niveau A, van of bij het Hof van Cassatie in handen van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;

b) door de federale procureur en de federale magistraten in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;

c) door de andere in artikel 288 genoemde personen naargelang het geval in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof.

Wanneer de eed schriftelijk wordt afgelegd, wordt hij gedateerd, ondertekend en, al naargelang het geval, meegedeeld aan de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, het hof van beroep of het arbeidshof of aan de voorzitter van het College van procureurs-generaal."

**Art. 3.** In artikel 291bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende: "Wanneer wegens buiten-gewone omstandigheden de in het eerste lid bedoelde eed niet persoonlijk kan worden afgelegd, wordt hij schriftelijk afgelegd en gedateerd en ondertekend meegedeeld aan de in het eerste lid bedoelde personen."

**Art. 4.** De eedafleggingen bedoeld in de artikelen 429, 517, 555/14 en 555/15 van het Gerechtelijk Wetboek en in artikel 47 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt kunnen schriftelijk gebeuren.

Elles sont datées, signées, et communiquées par écrit à l'instance visée aux articles énumérés dans l'alinéa 1<sup>er</sup>.

En ce qui concerne les prestations de serment visées aux articles 555/14 et 555/15 du Code judiciaire, la signature sur le serment écrit est également considérée comme le dépôt du spécimen de signature.

**Art. 5.** L'article 4 s'applique jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

Chapitre 3 – Augmentation temporaire des seuils d'insaisissabilité visés à l'article 1409 du Code judiciaire.

**Art. 6.** Les montants mentionnés à l'article 1409, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> à 4 et § 1<sup>erbis</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> à 4, du Code judiciaire, tels qu'adaptés par l'arrêté royal du 9 décembre 2019 portant exécution de l'article 1409, § 2, du Code judiciaire, sont temporairement augmentés comme suit:

1° le montant de 27 000 francs, adapté à 1 138 euros, est porté à 1 366 euros;

2° le montant de 29 000 francs, adapté à 1 222 euros, est porté à 1 467 euros;

3° le montant de 32 000 francs, adapté à 1 349 euros, est porté à 1 619 euros;

4° le montant de 35 000 francs, adapté à 1 475 euros, est porté à 1 770 euros;

5° le montant de 50 euros, adapté à 70 euros, est porté à 84 euros.

**Art. 7.** La disposition visée dans le présent chapitre s'applique jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

#### Chapitre 4 - Disposition relative aux chambres de l'application des peines

**Art. 8.** Par dérogation à l'article 76, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1ère phrase, du Code judiciaire, à l'égard des condamnés qui séjournent en prison, les chambres de l'application des peines peuvent également siéger dans un tribunal de première instance situé dans le ressort de la cour d'appel jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

#### Chapitre 5 - Modifications de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés

**Art. 9.** Dans l'article 28 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, remplacé par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

Ze worden gedateerd, ondertekend, en schriftelijk meegelezen aan de instantie bedoeld in de in het eerste lid opgesomde artikelen.

Voor de eedafleggingen bedoeld in artikelen 555/14 en 555/15 van het Gerechtelijk Wetboek, geldt de handtekening op de schriftelijke eedaflegging ook als neerlegging van het specimen van de handtekening.

**Art. 5.** Artikel 4 is van toepassing tot en met 31 maart 2021.

Hoofdstuk 3 - Tijdelijke verhoging van de inbeslagnemingsdrempels bedoeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 6.** De bedragen die worden vermeld in artikel 1409, § 1, eerste tot vierde lid, en § 1bis, eerste tot vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, aangepast bij het koninklijk besluit van 9 december 2019 tot uitvoering van artikel 1409, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, worden tijdelijk verhoogd als volgt:

1° het bedrag van 27 000 frank, aangepast tot 1 138 euro, wordt verhoogd tot 1 366 euro;

2° het bedrag van 29 000 frank, aangepast tot 1 222 euro, wordt verhoogd tot 1 467 euro;

3° het bedrag van 32 000 frank, aangepast tot 1 349 euro, wordt verhoogd tot 1 619 euro;

4° het bedrag van 35 000 frank, aangepast tot 1 475 euro, wordt verhoogd tot 1 770 euro;

5° het bedrag van 50 euro, aangepast tot 70 euro, wordt verhoogd tot 84 euro.

**Art. 7.** De bepaling bedoeld in dit hoofdstuk is van toepassing tot en met 31 maart 2021.

#### Hoofdstuk 4 - Bepaling betreffende de strafuitvoeringskamers

**Art. 8.** In afwijking van artikel 76, § 4, eerste lid, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de strafuitvoeringskamers ten aanzien van de veroordeelden die in de gevangenis verblijven tot en met 31 maart 2021 ook zetelen in een rechtkamer van eerste aanleg gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep.

#### Hoofdstuk 5 - Wijzigingen van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken

**Art. 9.** In artikel 28 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken, vervangen door de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots "cinq ans après cette date" sont remplacés par les mots "le 1<sup>er</sup> décembre 2022";

2° dans les alinéas 3 et 4 les mots "30 novembre 2021" sont à chaque reprise remplacés par les mots "30 novembre 2022".

**Art. 10.** Dans l'article 29 de la même loi, remplacé par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots "cinq ans après son entrée en vigueur" sont remplacés par les mots "le 1<sup>er</sup> décembre 2022";

2° dans les alinéas 3 et 4 les mots "30 novembre 2021" sont à chaque reprise remplacés par les mots "30 novembre 2022".

#### **Chapitre 6 - Gratuité des procurations notariées durant la crise du COVID-19**

**Art. 11.** Dans l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'Arrêté royal du 26 juin 2020, les mots "31 décembre 2020" sont chaque fois remplacés par les mots "31 mars 2021".

#### **Chapitre 7 - Adaptations relatives au testament authentique**

**Art. 12.** L'article 971 de l'ancien Code Civil, remplacé par la loi du 16 décembre 1922, est temporairement lu comme suit:

"Art. 971. Le testament par acte public est celui qui est reçu par un notaire."

**Art. 13.** L'article 972 du même Code, modifié par les lois des 16 décembre 1922, 6 mai 2009, 29 décembre 2010 et 31 juillet 2020 est temporairement lu comme suit:

"Art. 972. Si le testament est reçu par un notaire, il est rédigé sur support papier conformément à l'article 13 de la loi du 16 mars 1803 contenant l'organisation du notariat, selon les volontés exprimées par le testateur.

Il doit être donné lecture du testament au testateur, qui confirme que telles sont ses dernières volontés. Il est fait mention expresse du tout."

**Art. 14.** Dans l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 6 juillet 2017, les mots ", 1° et 2°" sont temporairement supprimés.

**Art. 15.** L'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est temporairement lu comme suit:

1° in het eerste lid worden de woorden "vijf jaar na deze datum" vervangen door de woorden "op 1 december 2022";

2° in het derde en vierde lid worden de woorden "30 november 2021" telkens vervangen door de woorden "30 november 2022".

**Art. 10.** In artikel 29 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "vijf jaar na deze datum" vervangen door de woorden "op 1 december 2022";

2° in het derde en vierde lid worden de woorden "30 november 2021" telkens vervangen door de woorden "30 november 2022".

#### **Hoofdstuk 6 - Gratis notariële volmachten tijdens de COVID-19-crisis**

**Art. 11.** In artikel 7, eerste lid van de wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, gewijzigd bij de Koninklijk besluit van 26 juni 2020 worden de woorden "31 december 2020" telkens vervangen door de woorden "31 maart 2021".

#### **Hoofdstuk 7 - Aanpassingen aangaande het authentiek testament**

**Art. 12.** Artikel 971 van het oud Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 16 december 1922, wordt tijdelijk gelezen als volgt:

"Art. 971. Een testament bij openbare akte is het testament dat verleden wordt voor een notaris."

**Art. 13.** Artikel 972 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 december 1922, 6 mei 2009, 29 december 2010 en 31 juli 2020, wordt tijdelijk gelezen als volgt:

"Art. 972. Wanneer het testament wordt verleden voor een notaris wordt het op papier opgemaakt overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarismabt, volgens de door de testator uitgedrukte wil.

Het testament moet aan de testator worden voorgelezen, die bevestigt dat dit zijn laatste wil is. Van een en ander wordt uitdrukkelijk melding gemaakt."

**Art. 14.** In artikel 9, § 2, eerste lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarismabt, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden ", 1° en 2°" tijdelijk opgeheven.

**Art. 15.** Artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt tijdelijk gelezen als volgt:

“Art. 10. Le notaire qui reçoit un acte seul doit être assisté de deux témoins lorsque l'une ou l'autre des parties ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourde-muette.”.

**Art. 16.** Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

#### **Chapitre 8 - Prolongation des délais dans le cadre des ventes judiciaires et amiables à forme judiciaire**

**Art. 17.** Le délai de six mois visé à l'article 1587, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire applicable aux ventes dans le cadre d'une saisie ou d'un règlement collectif de dettes, qui expire à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus est prolongé de plein droit de six mois.

**Art. 18.** Dans le cadre des ventes judiciaires et amiables à forme judiciaire d'immeubles qui ne tombent pas sous le champ d'application de l'article 17, lorsque le juge a prévu un délai endéans lequel la vente doit avoir lieu et que ce délai expire à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus, ce délai est prolongé de plein droit de six mois.

#### **Chapitre 9 - La procédure de liquidation-partage**

**Art. 19.** Par dérogation aux articles 1214 à 1224/1 du Code judiciaire, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus, les procédures de liquidation-partage peuvent être tenues et poursuivies, le cas échéant par vidéoconférence.

**Art. 20.** Si le notaire estime que la poursuite de la procédure visée à l'article 19 n'est pas possible, il en informe les parties et leurs conseils par écrit et en précise le motif.

Dans ce cas, tout délai prescrit dans le cadre de la procédure en liquidation-partage soit par la loi, soit conventionnellement, et qui expire à partir du 1 novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus, peut être prolongé de maximum quatre mois par le notaire, après avis des parties.

#### **Chapitre 10 - Identification à distance**

**Art. 21.** Dans la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, il est inséré un article 18sexies rédigé comme suit:

“En cas d'identification des parties à l'acte et du notaire instrumentant à travers un moyen d'identification électronique, dans les cas où la loi autorise l'acte sous forme dématérialisée, ainsi qu'en cas de certification de l'identité conformément à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, l'utilisation de leur numéro national est autorisée par le notaire instrumentant et, en sa qualité de gestionnaire de la plateforme employée à cette fin, par la Fédération royale du notariat belge.

“Art. 10. De notaris die alleen een akte verlijdt, moet worden bijgestaan door twee getuigen wanneer één van de partijen niet in staat is te ondertekenen of niet kan ondertekenen, blind of doofstom is.”.

**Art. 16.** De bepalingen bedoeld in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 31 maart 2021.

#### **Hoofdstuk 8 - Verlenging van de termijnen in het kader van de gerechtelijke verkopen en vrijwillige verkopen onder gerechtelijke vorm**

**Art. 17.** De termijn van zes maanden bedoeld in artikel 1587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op de verkoop in het kader van een beslag of een collectieve schuldenregeling, die verstrijkt vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021 wordt van rechtswege verlengd met zes maanden.

**Art. 18.** Indien de rechter, in het kader van de gerechtelijke verkopen en vrijwillige verkopen onder gerechtelijke vorm van onroerende goederen die niet vallen onder het toepassingsgebied van artikel 17 een termijn bepaald heeft waarbinnen deze verkoop dient plaats te vinden en die verstrijkt vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021, wordt deze van rechtswege verlengd met zes maanden.

#### **Hoofdstuk 9 - De procedure van vereffening-verdeling**

**Art. 19.** In afwijking van de artikelen 1214 tot 1224/1 van het Gerechtelijk Wetboek, kan vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021 de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling, desgevallend via videoconferentie, worden gehouden en voortgezet.

**Art. 20.** Indien de notaris van oordeel is dat de voortzetting van de procedure bedoeld in artikel 19 niet mogelijk is, brengt hij de partijen en hun raadslieden hiervan schriftelijk op de hoogte en preciseert hij de reden ervan.

In dat geval kan elke termijn die in het kader van de procedure van vereffening-verdeling hetzij wettelijk, hetzij conventioneel is bepaald en die verstrijkt vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021, door de notaris worden verlengd met maximaal vier maanden, na advies van de partijen.

#### **Hoofdstuk 10 - Identificatie op afstand**

**Art. 21.** In de wet van 16 maart 1803 op het notarisaamt wordt een artikel 18sexies ingevoegd, luidende:

“In geval van identificatie van de personen in de akte en de notaris aan de hand van een elektronisch identificatiemiddel, in de gevallen waar de wet de akte in gedematerialiseerde vorm toelaat, evenals bij waamerking van de identiteit overeenkomstig artikel 1, vierde lid, is het gebruik van hun riksregisternummer door de instrumenterende notaris en, in hoedanigheid van beheerder van het hier toe aangewende platform, door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat toegestaan.

Si le moyen d'identification électronique, qui doit répondre aux exigences prescrites par l'article 1 du règlement d'exécution (UE) 2015/1502 du 8 septembre 2015 fixant les spécifications techniques et procédures minimales relatives aux niveaux de garantie des moyens d'identification électronique visés à l'article 8, paragraphe 3, du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur, ne comprend pas de photo, le notaire et la Fédération royale du notariat belge sont également autorisés à collecter la photo dans le Registre national en vue d'une identification correcte conformément aux articles 1<sup>er</sup>, alinéa 4 et 11.”.

Les données visées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, sont conservées jusqu'à vingt ans après l'identification des parties par le notaire et sont ensuite effacées.

#### **Chapitre 11 - Introduction progressive de l'acte notarié dématérialisé**

**Art. 22.** L'article 13 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'acte notarié peut également être reçu sous forme dématérialisée dans les cas prévus par ou en vertu de la loi. Le Roi peut fixer les modalités de leur établissement. Les prescriptions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> pour les actes notariés qui sont reçus sur support papier, ne s'appliquent pas aux actes notariés reçus sous forme dématérialisée.”.

**Art. 23.** Dans l'article 19 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, le point “3<sup>o</sup>” est abrogé.

**Art. 24.** Dans l'article 20, 3<sup>o</sup> de la même loi, la phrase “Dans ce cas, il ne faut pas déposer de copie dématérialisée.” est abrogée.

**Art. 25.** Dans l'article 26, 2<sup>o</sup> de la même loi, les mots “19, 3<sup>o</sup>,” sont abrogés.

**Art. 26.** L'article 16 de la loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, est abrogé.

#### **Chapitre 12 - Modifications du Code des sociétés et des associations concernant la participation aux assemblées générales**

**Art. 27.** Dans l'article 5:85 du Code des sociétés et des associations, les mots “celles qui doivent être reçues dans un acte authentique” sont remplacés par les mots “la modification des statuts”.

**Art. 28.** A l'article 5:89 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

Indien het gebruikte elektronisch identificatiemiddel, dat moet beantwoorden aan de vereisten voorgeschreven door de artikel 1 van uitvoeringsverordening (EU) 2015/1502 van 8 september 2015 tot vaststelling van minimale technische specificaties en procedures betreffende het betrouwbaarheidsniveau voor elektronische identificatiemiddelen overeenkomstig artikel 8, lid 3, van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad betreffende elektronische identificatie en vertrouwendsdiensten voor elektronische transacties in de interne markt, geen foto bevat, is het de notaris en de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat tevens toegestaan de foto op te halen in het Rijksregister met het oog op een correcte identificatie overeenkomstig de artikelen 1, vierde lid en 11.”.

De gegevens bedoeld in het eerste en tweede lid, worden bewaard tot twintig jaar na de identificatie van de partijen door de notaris en worden vervolgens gewist.

#### **Hoofdstuk 11 - Geleidelijke invoering van de gedematerialiseerde notariële akte**

**Art. 22.** Artikel 13 van de wet van 25 ventôse jaarg XI op het notarisambt wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De notariële akte kan ook in gedematerialiseerde vorm worden verleden in de gevallen bepaald door of krachtens de wet. De Koning kan de modaliteiten van hun opmaak bepalen. De in het eerste lid bedoelde voorschriften voor de notariële akten die op papier worden verleden, zijn niet van toepassing op de notariële akten die in gedematerialiseerde vorm worden verleden.”.

**Art. 23.** In artikel 19 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen wordt het punt “3<sup>o</sup>” opgeheven.

**Art. 24.** In artikel 20, 3<sup>o</sup> van dezelfde wet wordt de zin “In dit geval moet geen gedematerialiseerd afschrift worden neergelegd.” opgeheven.

**Art. 25.** In artikel 26, 2<sup>o</sup> van dezelfde wet worden de woorden “19, 3<sup>o</sup>,” opgeheven.

**Art. 26.** Artikel 16 van de wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, wordt opgeheven.

#### **Hoofdstuk 12 - Wijzigingen aan het Wetboek van vennootschappen en verenigingen aangaande de deelname aan de algemene vergadering**

**Art. 27.** In artikel 5:85 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen worden de woorden “diegene die bij authentieke akte moeten worden verleden” vervangen door het woord “statutenwijzigingen”.

**Art. 28.** In artikel 5:89 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “Les statuts peuvent” sont remplacés par les mots “L’organe d’administration peut”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, première phrase, les mots “de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci” sont abrogés, et dans la deuxième phrase, les mots “par les statuts ou en vertu de ceux-ci” sont abrogés;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, les mots “Les statuts peuvent prévoir que le” sont remplacés par le mot “Le”;

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots “prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci” sont abrogés, et l’alinéa est complété par la phrase suivante:

“Lorsque la société dispose d’un site internet visé à l’article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de la société à ceux qui ont le droit de participer à l’assemblée générale.”;

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l’alinéa 5 est abrogé;

6° le paragraphe 3 est abrogé.

**Art. 29.** Dans l’article 6:71 du même Code, les mots “celles qui doivent être reçues dans un acte authentique” sont remplacés par les mots “la modification des statuts”.

**Art. 30.** A l’article 6:75 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “Les statuts peuvent” sont remplacés par les mots “L’organe d’administration peut”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, première phrase, les mots “de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci” sont abrogés, et dans la deuxième phrase, les mots “par les statuts ou en vertu de ceux-ci” sont abrogés;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, les mots “Les statuts peuvent prévoir que le” sont remplacés par le mot “Le”;

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots “prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci” sont abrogés, et l’alinéa est complété par la phrase suivante:

“Lorsque la société dispose d’un site internet visé à l’article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de la société à ceux qui ont le droit de participer à l’assemblée générale.”;

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l’alinéa 5 est abrogé;

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “De statuten kunnen” vervangen door de woorden “Het bestuursorgaan kan”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze” opgeheven, en worden in de tweede zin de woorden “bij of krachtens de statuten” opgeheven;

3° in paragraaf 1, derde lid, tweede zin, worden de woorden “De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel” vervangen door de woorden “Het elektronische communicatiemiddel moet” en wordt het woord “moet” opgeheven”;

4° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden “statutaire of krachtens de statuten vastgestelde” opgeheven, en wordt het lid aangevuld met de volgende zin:

“Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.”;

5° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

6° paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 29.** In artikel 6:71 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “diegene die bij authentieke akte moeten worden verleden” vervangen door het woord “statutenwijzigingen”.

**Art. 30.** In artikel 6:75 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “De statuten kunnen” vervangen door de woorden “Het bestuursorgaan kan”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze” opgeheven, en worden in de tweede zin de woorden “bij of krachtens de statuten” opgeheven;

3° in paragraaf 1, derde lid, tweede zin, worden de woorden “De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel” vervangen door de woorden “Het elektronische communicatiemiddel moet” en wordt het woord “moet” opgeheven”;

4° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden “statutaire of krachtens de statuten vastgestelde” opgeheven, en wordt het lid aangevuld met de volgende zin:

“Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.”;

5° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

6° le paragraphe 3 est abrogé.

**Art. 31.** Dans l'article 7:129, § 2, 4°, c), du même Code, les mots "le cas échéant," sont abrogés, les mots "établis par ou en vertu des statuts," sont abrogés, et les mots "le cas échéant," sont insérés entre les mots "l'article 7:137, et" et les mots "de voter".

**Art. 32.** Dans l'article 7:133 du même Code, les mots "celles qui doivent être reçues par acte authentique" sont remplacés par les mots "la modification des statuts".

**Art. 33.** A l'article 7:137 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Les statuts" sont remplacés par les mots "Le conseil d'administration, l'administrateur unique ou le conseil de surveillance";

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, une phrase rédigée comme suit est insérée entre les phrases 1<sup>er</sup> et 2:

"Par dérogation à la première phrase, les titulaires de titres visés à la première phrase dans une société cotée peuvent participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société.;"

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, première phrase, les mots "de la manière définie par les statuts ou en vertu de ces derniers" sont abrogés, et dans la deuxième phrase, les mots "par les statuts ou en vertu de ces derniers" sont abrogés;

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, les mots "Les statuts peuvent prévoir que le" sont remplacés par le mot "Le";

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots "statutaires ou établies en vertu des statuts" sont abrogés, les mots "Le cas échéant" sont remplacés par les mots "Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31", et les mots "à tous" sont remplacés par les mots "à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale, et dans une société cotée à tous.;"

6° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5 est abrogé;

7° dans le paragraphe 2, les mots "lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale" sont remplacés par les mots "en cas de participation à distance à l'assemblée générale, le cas échéant, lorsque la société le permet";

8° le paragraphe 3 est abrogé.

6° paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 31.** In artikel 7:129, § 2, 4°, c), van hetzelfde Wetboek worden de woorden "in voorkomend geval, de bij of krachtens de statuten vastgestelde procedures en" vervangen door de woorden "de procedures en de", en worden de woorden "in voorkomend geval," ingevoegd tussen de woorden "artikel 7:137, en" en de woorden "om te stemmen".

**Art. 32.** In artikel 7:133 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "diegene die bij authentieke akte moeten worden verleden" vervangen door het woord "statutenwijzigingen".

**Art. 33.** In artikel 7:137 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "De statuten kunnen" vervangen door de woorden "De raad van bestuur, de enige bestuurder of de raad van toezicht kunnen";

2° in paragraaf 1, eerste lid, wordt tussen de eerste en de tweede zin een zin ingevoegd, luidende:

"In afwijking van de eerste zin kunnen in een genoteerde vennootschap de in de eerste zin bedoelde effectenhouders deelnemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.,"

3° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin, worden de woorden "op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze" opgeheven, en worden in de tweede zin de woorden "bij of krachtens de statuten" opgeheven;

4° in paragraaf 1, derde lid, tweede zin, worden de woorden "De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel" vervangen door de woorden "Het elektronische communicatiemiddel moet" en wordt het woord "moet" opgeheven";

5° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "statutaire of krachtens de statuten vastgestelde" opgeheven, en worden de woorden "In voorkomend geval kunnen die procedures voor eenieder toegankelijk worden" vervangen door de woorden "Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen, en bij een genoteerde vennootschap voor eenieder, toegankelijk";

6° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

7° in paragraaf 2 worden de woorden "de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen" vervangen door de woorden "op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen, in voorkomend geval wanneer de vennootschap dit toestaat";

8° paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 34.** Dans la partie 3, livre 9, titre 2, chapitre 2, section 1<sup>re</sup>, du même Code, il est inséré une sous-section 2/1, intitulé “Assemblée générale écrite”.

**Art. 35.** Dans la sous-section 2/1, insérée par article 34, il est inséré un article 9:14/1, rédigé comme suit:

“Art. 9:14/1. Les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la modification des statuts. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.”.

**Art. 36.** Dans la partie 3, livre 9, titre 2, chapitre 2, section 1<sup>re</sup>, sous-section 3, du même Code, il est inséré un article 9:16/1 rédigé comme suit:

“Art. 9:16/1. § 1<sup>er</sup>. L'organe d'administration peut prévoir la possibilité pour les membres de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par l'ASBL. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les membres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'ASBL doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du membre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.

La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l'ASBL dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de l'association à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.

**Art. 34.** In deel 3, boek 9, titel 2, hoofdstuk 2, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling 2/1 ingevoegd, luidende: “Schriftelijke algemene vergadering”.

**Art. 35.** In onderafdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 34, wordt een artikel 9:14/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 9:14/1. De leden kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van statutenwijzigingen. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.”.

**Art. 36.** In deel 3, boek 9, titel 2, hoofdstuk 2, afdeling 1, onderafdeling 3, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 9:16/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 9:16/1. § 1. Het bestuursorgaan kan de leden de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vzw ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de leden die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vzw de hedenigheid en de identiteit van het in het eerste lid bedoelde lid kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde leden, onvermindert enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. Het elektronische communicatiemiddel moet de in het eerste lid bedoelde leden bovendien in staat stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand. Als de vzw een verenigingswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de verenigingswebsite.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.

Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.

**§ 2.** Sans préjudice de l'article 9:15, les statuts peuvent autoriser tout membre à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.

Lorsque l'ASBL autorise le vote à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité du membre, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.”.

**Art. 37.** Dans la partie 3, livre 10, titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, section 1<sup>re</sup>, du même Code, il est inséré une sous-section 2/1, intitulé “Assemblée générale écrite”.

**Art. 38.** Dans la sous-section 2/1, insérée par article 37, il est inséré un article 10:6/1, rédigé comme suit:

“Art. 10:6/1. Les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la modification des statuts. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.”.

**Art. 39.** Dans la partie 3, livre 10, titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, section 1<sup>re</sup>, sous-section 3, du même Code, il est inséré un article 10:7/1 rédigé comme suit:

“Art. 10:7/1. § 1<sup>er</sup>. L'organe d'administration peut prévoir la possibilité pour les membres de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par l'AISBL. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les membres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'AISBL doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du membre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.

De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.

**§ 2.** Onverminderd artikel 9:15 kunnen de statuten ieder lid toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.

Als de vzw stemmen op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van het lid te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.”.

**Art. 37.** In deel 3, boek 10, titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling 2/1 ingevoegd, luidende: “Schriftelijke algemene vergadering”.

**Art. 38.** In onderafdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 37, wordt een artikel 10:6/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 10:6/1. De leden kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van statutenwijzigingen. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.”.

**Art. 39.** In deel 3, boek 10, titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 1, onderafdeling 3, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 10:7/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 10:7/1. § 1. Het bestuursorgaan kan de leden de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de IVZW ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de leden die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de IVZW de hoedanigheid en de identiteit van het in het eerste lid bedoelde lid kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde leden, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. Het elektronische communicatiemiddel moet de in het eerste lid bedoelde leden bovendien in staat stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.

La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l'AISBL dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale sur le site internet de l'association.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.

Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.

**§ 2. Les statuts peuvent autoriser tout membre à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.**

Lorsque l'AISBL autorise le vote à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité du membre, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.”.

**Chapitre 13 - Disposition concernant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le traitement des recours devant la chambre des mises en accusation prévus aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4.**

**Art. 40.** Par dérogation aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d'instruction criminelle, la chambre des mises en accusation peut jusqu'au 31 mars 2021 inclus, et sous réserve de l'application de l'article 556 du même Code, traiter par écrit l'affaire qui est portée devant elle.

Pour autant que le procureur général, le requérant et son avocat transmettent des observations par écrit à la chambre des mises en accusation, celles-ci seront transmises sans délai aux autres parties à la cause par le moyen de communication écrit le plus rapide, pour remarques éventuelles complémentaires par écrit, et ceci avant le traitement par écrit de l'affaire.

**Chapitre 14 - Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

**Art. 41.** Dans le cas visé par l'article 3, § 3, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, le juge de l'application des peines peut décider

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand. Als de IVZW een verenigingswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de verenigingswebsite.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.

De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.

**§ 2.** De statuten kunnen ieder lid toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.

Als de IVZW stemmen op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van het lid te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.”.

**Hoofdstuk 13 - Bepaling betreffende het Wetboek van Strafvordering inzake de behandeling van de hogere beroepen voor de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4.**

**Art. 40.** In afwijking van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, kan de kamer van inbeschuldigingstelling tot en met 31 maart 2021, en onder voorbehoud van de toepassing van artikel 556 van hetzelfde Wetboek, de zaak die voor haar is aangebracht, schriftelijk behandelen.

Voor zover de procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat schriftelijk opmerkingen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling, worden deze onverwijld, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, overgemaakt aan de andere partijen in de zaak, voor eventuele bijkomende schriftelijke opmerkingen, en dit voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak.

**Hoofdstuk 14 - Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

**Art. 41.** In het geval bedoeld in artikel 3, § 3, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, kan de strafuitvoeringsrechter tot en met 31 maart

jusqu'au 31 mars 2021 inclus, moyennant l'accord du requérant et de son conseil, de les entendre via vidéoconférence conformément à l'article 98/2 de la même loi. Lorsqu'il n'y a pas un accord, le juge de l'application des peines entend uniquement le conseil du requérant, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours.

**Art. 42.** Dans les cas visés par les articles 53, 61, 63, 68, 75/2, 78, 79, 95/1, 95/6, 95/13, 95/30 96/16, 96/18, 96/19 et 96/23, de la même loi, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines entend jusqu'au 31 mars 2021 inclus, et sous réserve de l'application de l'article 98/2 de la même loi, uniquement les conseils du condamné, le cas échéant, de la victime et le ministère public, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours. Le directeur donne un avis écrit, qui contient également une explication des conditions formulées dans l'intérêt de la victime s'il les a reprises dans son avis rédigé conformément à l'article 31 de la même loi.

#### **Chapitre 15 - Loi du 5 mai 2014 relative à l'internement**

**Art. 43.** Dans le cas visé à l'article 4, § 3, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, la chambre de protection sociale peut jusqu'au 31 mars 2021 inclus, moyennant l'accord du requérant et de son conseil, de les entendre via vidéoconférence conformément à l'article 84/1 de la même loi. Lorsqu'il n'y pas un accord, la chambre de protection sociale entend uniquement le conseil du requérant, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours.

**Art. 44.** Dans les cas visés aux articles 30, 46, 54, 58, § 4, 64 et 68, de la même loi, la chambre de protection sociale entend jusqu'au 31 mars 2021 inclus, et sous réserve de l'application de l'article 84/1 de la même loi, uniquement l'avocat de la personne internée et le ministère public, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours. Le directeur ou le responsable des soins donne un avis écrit et explique, le cas échéant, également par écrit les conditions qu'il a formulées dans son avis dans l'intérêt de la victime. Le cas échéant, la chambre de protection sociale peut, décider d'entendre seulement l'avocat de la victime.

#### **Chapitre 16 - Assouplissement temporaire des exigences pour l'identification des signataires d'actes authentiques qui exercent une fonction judiciaire ou une fonction auprès de la Cour constitutionnelle**

**Art. 45.** Le signataire d'un acte authentique sous forme dématérialisée qui exerce une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, qui a été nommé stagiaire judiciaire conformément à l'article 259octies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du même Code, ou qui exerce une fonction visée

2021, mits instemming van de verzoeker en zijn raadsman, beslissen om deze te horen via videoconferentie, overeenkomstig artikel 98/2 van dezelfde wet. Indien er geen instemming is, hoort de strafuitvoeringsrechter enkel de raadsman van de verzoeker, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

**Art. 42.** In de gevallen bedoeld in de artikelen 53, 61, 63, 68, 75/2, 78, 79, 95/1, 95/6, 95/13, 95/30 96/16, 96/18, 96/19 en 96/23, van dezelfde wet, hoort de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank tot en met 31 maart 2021, en onder voorbehoud van de toepassing van artikel 98/2 van dezelfde wet, enkel de raadslieden van de veroordeelde, in voorkomend geval, van het slachtoffer, en het openbaar ministerie, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De directeur geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de voorwaarden gesteld in het belang van de slachtoffer indien hij deze heeft opgenomen in zijn advies opgesteld overeenkomstig artikel 31 van dezelfde wet.

#### **Hoofdstuk 15 - Wet van 5 mei 2014 betreffende de internering**

**Art. 43.** In het geval bedoeld in artikel 4, § 3, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, kan de kamer voor de bescherming van de maatschappij tot en met 31 maart 2021, mits instemming van de verzoeker en zijn raadsman, beslissen om deze te horen via videoconferentie, overeenkomstig artikel 84/1 van dezelfde wet. Indien er geen instemming is hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij enkel de raadsman van de verzoeker, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

**Art. 44.** In de gevallen bedoeld in de artikelen 30, 46, 54, 58, § 4, 64 en 68 van dezelfde wet, hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij tot en met 31 maart 2021, en onder voorbehoud van de toepassing van artikel 84/1 van dezelfde wet, enkel de advocaat van de geïnterneerde persoon en het openbaar ministerie, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De directeur of de verantwoordelijke van de zorg geeft een schriftelijk advies en licht eveneens, in voorkomend geval, schriftelijk de voorwaarden toe die hij in zijn advies heeft gesteld in het belang van het slachtoffer. In voorkomend geval kan de kamer voor de bescherming van de maatschappij ook, beslissen enkel de advocaat van het slachtoffer te horen.

#### **Hoofdstuk 16 - Tijdelijke versoepeling van de vereisten voor de identificatie van de ondertekenaars van authentieke akten die een gerechtelijk ambt of een ambt bij het Grondwettelijk Hof uitoefenen**

**Art. 45.** De ondertekenaar van een authentieke akte in gedematerialiseerde vorm die een gerechtelijk ambt uitoefent als bedoeld in deel II, boek II, titel 1, van het Gerechtelijk Wetboek, die werd benoemd tot gerechtelijk stagiair overeenkomstig artikel 259octies, § 1, vierde lid van hetzelfde Wetboek, of die

au titre II, chapitre 1<sup>er</sup> ou 3 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, et qui fait usage d'une signature électronique qualifiée au sens de l'article 3.12 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, est présumé, jusqu'à preuve du contraire, disposer de la qualité requise pour pouvoir valablement dresser cet acte au moment de sa signature.

L'article 8.15, alinéa 4, du Code civil ne s'applique pas au signataire visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 46.** La disposition visée dans le présent chapitre s'applique jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

#### **Chapitre 17 - Prolongation de la légitimation des mesures temporaires concernant le dépôt des requêtes**

**Art. 47.** Dans l'article 4, alinéa 3, de la loi du 20 mai 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par les arrêtés royaux du 15 juin 2020 et du 13 septembre 2020, les mots "31 décembre 2020" sont remplacés par les mots "31 mars 2021".

#### **Chapitre 18 - Présomption de comparution en chambre du conseil en matière civile**

**Art. 48. § 1<sup>er</sup>.** Si la procédure se déroule, conformément au Code judiciaire, en chambre du conseil, la juridiction peut décider que la comparution qui a lieu à partir du deuxième jour après la publication de la présente loi jusqu'au 31 mars 2021 inclus, a lieu par vidéoconférence dans le bureau de l'avocat de la personne qui doit comparaître.

§ 2. Une vidéoconférence comme visée au paragraphe 1<sup>er</sup> est une connexion audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat. S'il y a plusieurs parties en cause, ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

§ 3. La comparution par vidéoconférence dans le bureau de l'avocat n'est présumée comme ayant lieu en chambre de conseil que si:

1° la juridiction constate que la vidéoconférence remplit les conditions du paragraphe 2, et

2° l'avocat dans le bureau duquel la comparution a lieu, confirme à la juridiction que personne, autre que lui-même

een ambt uitoefent als bedoeld in titel II, hoofdstuk 1 of 3 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, en die gebruik maakt van een gekwalificeerde elektronische handtekening in de zin van artikel 3.12. van de verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwendsdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van richtlijn 1999/93/EG, wordt, tot bewijs van het tegendeel, vermoed op het ogenblik van zijn handtekening te beschikken over de vereiste hoedanigheid om rechtsgeldig een authentieke akte op te maken.

Artikel 8.15, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de ondertekenaar bedoeld in het eerste lid.

**Art. 46.** De bepaling in dit hoofdstuk is van toepassing tot en met 31 maart 2021.

#### **Hoofdstuk 17 - Verlenging van de wettiging van de tijdelijke maatregelen betreffende de neerlegging van verzoekschriften**

**Art. 47.** In artikel 4, derde lid, van de wet van 20 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juni 2020 en 13 september 2020, worden de woorden "31 december 2020" vervangen door de woorden "31 maart 2021".

#### **Hoofdstuk 18 - Vermoeden van verschijning in raadkamer in burgerlijke zaken**

**Art. 48. § 1.** Indien de rechtspleging overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek in raadkamer verloopt, kan het gerecht beslissen dat de verschijning die plaatsvindt vanaf de tweede dag volgend op bekendmaking van deze wet tot en met 31 maart 2021, plaatsvindt bij videoconferentie in het kantoor van de advocaat van de persoon die dient te verschijnen.

§ 2. Een videoconferentie als bedoeld in de eerste paragraaf is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkenen in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkenen geniet van de bijstand van zijn advocaat. Indien er meer partijen in het geding zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

§ 3. De verschijning bij videoconferentie in het kantoor van de advocaat wordt slechts vermoed in raadkamer plaats te vinden, indien:

1° het gerecht vaststelt dat de videoconferentie voldoet aan de voorwaarden van paragraaf 2, en

2° de advocaat in wiens kantoor de verschijning plaats vindt, aan het gerecht bevestigt dat er, behalve hijzelf en de

et la personne comparante, n'est présent dans ce bureau, ni peut suivre autrement ce qui y est dit.

**§ 4.** La décision visée au paragraphe 1<sup>er</sup> n'est susceptible d'aucun recours distinct.

#### **Chapitre 19 - Allongement des délais pour fournir les pièces justificatives dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne**

**Art. 49.** Lorsque le délai de quinze jours visé à l'article 508/14, alinéa 4, du Code judiciaire expire entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021, il peut être prolongé au maximum jusqu'au 15 avril 2021, pour autant que le bureau d'aide juridique estime que le demandeur ou le bénéficiaire n'a pas pu produire les pièces justificatives dans le délai prescrit, en raison de la crise liée au COVID-19.

**Art. 50.** L'impossibilité de fournir les pièces justificatives nécessaires pour l'octroi de l'aide juridique de deuxième ligne à temps pendant la période entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021 en raison de la crise liée au COVID-19, appréciée par le bureau d'aide juridique, est assimilée à l'urgence visée à l'article 508/14, alinéa 4, du Code judiciaire. Dans cette hypothèse, la procédure prévue à l'article 508/14, alinéa 4, s'applique ainsi que les articles du présent chapitre.

**Art. 51.** Par dérogation à l'article 508/15 du Code judiciaire, le Bureau d'aide juridique statue, pendant la période entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021, dans un délai de trente jours.

#### **Chapitre 20 - Prolongation des délais pour que le procureur du Roi doit rendre un avis en matière de détournements d'institutions et d'acquisition de la nationalité**

**Art. 52.** Les délais de deux mois tels que visés aux articles 167, alinéa 2, 330/2, alinéa 2 et 1476<sup>quater</sup>, alinéa 2 de l'ancien Code civil, le délai de trois mois visé à l'article 71 du Code consulaire et les délais de quatre mois tels que visés aux articles 11bis, § 5 et 15, § 3 du Code de la nationalité belge, prenant cours durant la période s'étendant de la date d'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'au 31 mars 2021 inclus, sont prolongés de plein droit de deux mois. Les articles 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 53 et 54 du Code judiciaire sont d'application.

Les délais de deux mois tels que visés aux articles 167, alinéa 2, 330/2, alinéa 2 et 1476<sup>quater</sup>, alinéa 2 de l'ancien Code civil, le délai de trois mois visé à l'article 71 du Code consulaire et les délais de quatre mois tels que visés aux articles 11bis, § 5 et 15, § 3 du Code de la nationalité belge, qui expireront respectivement dans les deux, trois et quatre mois à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont prolongés de plein droit d'un mois. Les articles 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 53 et 54 du Code judiciaire sont d'application.

verschijnende persoon, niemand in dat kantoor aanwezig is, noch op andere wijze hetgeen er wordt gezegd kan volgen.

**§ 4.** Tegen de beslissing bedoeld in de eerste paragraaf staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.

#### **Hoofdstuk 19 - Verlenging van de termijnen om bewijsstukken over te leggen in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand**

**Art. 49.** Wanneer de in artikel 508/14, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde termijn van vijftien dagen afloopt tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021, wordt die termijn verlengd tot maximaal 15 april 2021, op voorwaarde dat het bureau voor juridische bijstand oordeelt dat de aanvrager of de begunstigde wegens de COVID-19-crisis werd verhinderd de bewijsstukken binnen de gestelde termijn over te leggen.

**Art. 50.** Wanneer het bureau voor juridische bijstand oordeelt dat de vereiste bewijsstukken voor de toekenning van de juridische tweedelijnsbijstand in de periode tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021 niet tijdig konden worden overgelegd wegens de COVID-19-crisis, wordt zulks gelijkgesteld met een spoedeisend geval als bedoeld in artikel 508/14, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek. In dat geval zijn de in artikel 508/14, vierde lid, bedoelde procedure alsook de artikelen van dit hoofdstuk van toepassing.

**Art. 51.** In afwijking van artikel 508/15 van het Gerechtelijk Wetboek doet het bureau voor juridische bijstand, tijdens de periode tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021, uitspraak binnen een termijn van dertig dagen.

#### **Hoofdstuk 20 - Verlenging van de termijnen voor de procureur des Konings om advies uit te brengen in het kader van schijnsituaties en nationaliteitsverwerving**

**Art. 52.** De termijnen van twee maanden bedoeld in de artikelen 167, tweede lid, 330/2, tweede lid, en 1476<sup>quater</sup>, tweede lid van het oud Burgerlijk Wetboek, de termijn van drie maanden bedoeld in artikel 71 van het Consulair Wetboek en de termijnen van vier maanden bedoeld in de artikelen 11bis, § 5 en 15, § 3 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, die aanvang nemen tijdens de periode van de datum van inwerkingtreding van deze wet tot en met 31 maart 2021, worden van rechtswege verlengd met twee maanden. De artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

De termijnen van twee maanden bedoeld in de artikelen 167, tweede lid, 330/2, tweede lid, en 1476<sup>quater</sup>, tweede lid van het oud Burgerlijk Wetboek, de termijn van drie maanden bedoeld in artikel 71 van het Consulair Wetboek en de termijn van vier maanden bedoeld in de artikelen 11bis, § 5 en 15, § 3 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, die verstrijken binnen de respectievelijk twee, drie en vier maanden te rekenen van de datum van inwerkingtreding van deze wet worden van rechtswege verlengd met een maand. De artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

Les délais visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui ont expiré avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi ne seront pas prolongés.

En cas d'application des deux premiers alinéas entraînant la prolongation du délai originel, toute disposition faisant référence audit délai prendra en compte la durée de la prolongation.

La demande de transmission du dossier qui aurait dû être effectuée dans le délai visé aux articles 11bis, § 7, alinéa 1<sup>er</sup>, et 15, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de la nationalité belge, sera réputée avoir été faite à temps si le ou les déclarants présentent un certificat médical établissant qu'il a ou ont été maintenu(s) à domicile par un médecin pour suspicion de contamination ou pour contamination par le COVID-19 ou hospitalisé(s) suite à cette contamination.

### **Chapitre 21 - Modifications diverses en matière d'insol-vabilité des entreprises**

#### **Section 1<sup>re</sup> – Modifications du livre XX du Code de Droit Economique**

**Art. 53.** Dans l'article XX.93 du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "ou, s'il se justifie qu'elle soit poursuivie pour d'autres objectifs," sont abrogés;

2° une phrase rédigée comme suit est insérée entre la 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> phrase:

"Lorsque le débiteur est une personne morale, le tribunal doit, dans le jugement qui fait droit à cette demande, ordonner la dissolution et liquidation ou la faillite du débiteur.".

**Art. 54.** Dans l'article XX.100 du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017 et modifié par la loi du 15 avril 2018, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

"Les demandeurs en faillite visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent demander par le même acte que le tribunal, après avoir constaté que les conditions de la faillite sont réunies, prononce la dissolution judiciaire du débiteur."

**Art. 55.** L'article XX.104 du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par trois paragraphes rédigés comme suit:

"§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le tribunal, saisi d'une demande en faillite, peut, s'il résulte des éléments soumis par le demandeur et des éléments collectés conformément aux articles XX.21 à XX.23, que la personne morale a cessé ses paiements, qu'elle ne dispose pas d'actifs, qu'elle n'occupe pas ou n'a pas occupé de personnel au cours des dix-huit

De termijnen bedoeld in het eerste lid, die verstreken zijn vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet worden niet verlengd.

Indien de toepassing van het eerste en het tweede lid leidt tot een verlenging van de oorspronkelijke termijn, zal elke bepaling die verwijst naar die termijn de duur van de verlenging in rekening brengen.

De vraag tot overmaking van het dossier die plaats had moeten vinden binnen de termijn vermeld in de artikelen 11bis, § 7, eerste lid, en 15, § 5, eerste lid van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt geacht op tijd te zijn gedaan als de belanghebbende een medisch attest voorlegt waaruit blijkt dat hij op doktersvoorschrift thuis moet blijven omwille van een vermoedelijke besmetting met COVID-19 of gehospitaliseerd was als gevolg daarvan.

### **Hoofdstuk 21 - Diverse wijzigingen inzake insolventie van ondernemingen**

#### **Afdeling 1 – Wijzigingen van het boek XX van het Wetboek Economisch Recht**

**Art. 53.** In artikel XX.93 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° worden de woorden "of, wanneer het gerechtvaardigd is dat deze voortgezet wordt voor andere doeleinden," opgeheven;

2° wordt tussen de eerste en tweede zin een zin ingevoegd, luidende:

"Wanneer de schuldenaar een rechtspersoon is, moet de rechbank, in het vonnis dat dit verzoek inwilligt, de ontbinding en vereffening of het faillissement van de schuldenaar uitspreken."

**Art. 54.** In artikel XX.100 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"De in het eerste lid bedoelde verzoekers tot faillietverklaring kunnen door middel van dezelfde akte verzoeken dat de rechbank, na te hebben vastgesteld dat de voorwaarden voor het faillissement zijn vervuld, de gerechtelijke ontbinding van de schuldenaar uitspreekt."

**Art. 55.** Artikel XX.104 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met drie paragrafen, luidende:

"§ 2. In afwijking van paragraaf 1, kan de rechbank waarbij een vordering tot faillietverklaring aanhangig is gemaakt, wanneer uit de elementen die door de verzoeker werden voorgelegd en uit de elementen die werden verzameld overeenkomstig de artikelen XX.21 tot XX.23 blijkt dat de rechtspersoon zijn betalingen heeft gestaakt, niet beschikt over activa, geen

derniers mois, après avoir entendu les parties, prononcer d'office la dissolution judiciaire du défendeur avec clôture immédiate de la liquidation.

Le tribunal peut prendre cette décision aux mêmes conditions s'il a été saisi par une demande simultanée de dissolution visée à l'article XX.100, alinéa 2.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le tribunal, saisi d'un aveu de cessation de paiement fait par une personne morale, peut, s'il résulte des éléments joints par le débiteur à son aveu que la personne morale a cessé ses paiements, qu'elle ne dispose pas d'actifs et, qu'elle n'occupe pas ou n'a pas occupé de personnel au cours des dix-huit derniers mois après avoir convoqué le débiteur par pli judiciaire, prononcer la dissolution judiciaire du débiteur avec clôture immédiate de la liquidation.

§ 4. Par dérogation aux articles XX.108 et XX.109, la décision visée aux articles XX.100, alinéa 2, et XX.104, §§ 2 et 3, est susceptible d'un recours prévu aux articles 2:75, 2:113, § 3/1, et 2:114, § 3/1, du Code des sociétés et associations.

Le créancier qui n'est pas intervenu à la cause peut exercer dans un délai ne dépassant pas cinq ans à dater de la publication de la décision visée au paragraphe 4, une tierce opposition même s'il n'allègue pas de fraude du débiteur ou ne peut faire état d'une hypothèque, un privilège ou tout autre droit distinct de son droit de créance.”.

**Art. 56.** L'article XX.107 du même Code, inséré par loi du 11 août 2017 et modifié par la loi du 15 avril 2018, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Sans préjudice de l'article 2:74, § 4, du Code des sociétés et des associations, la décision visée aux articles XX.104, §§ 2 et 3, est déposé dans le registre par les soins du greffier.

L'extrait mentionne:

1° la dénomination sociale, la forme juridique, le nom commercial sous lequel l'activité sociale est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise;

2° la date du jugement prononçant la dissolution judiciaire et le tribunal qui l'a prononcée.”.

**Art. 57.** Dans l'article XX.135, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par loi du 11 août 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “Sans préjudice de l'article XX.104, §§ 2 et 3,” sont insérés entre les mots “§ 1<sup>er</sup>.” et les mots “S'il apparaît que l'actif ne suffit pas”;

personnel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld de laatste achttien maanden, na de partijen te hebben gehoord, ambtshalve de gerechtelijke ontbinding van de verweerde uitspreken met onmiddellijke sluiting van de vereffening.

De rechtbank kan die beslissing onder dezelfde voorwaarden nemen indien bij haar een gelijktijdige vordering tot ontbinding aanhangig werd gemaakt, zoals bedoeld in artikel XX.100, tweede lid.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1, kan de rechtbank waarbij een aangifte van staking van betaling door een rechtspersoon aanhangig is gemaakt, wanneer uit de elementen die door de schuldenaar bij zijn aangifte werden gevoegd blijkt dat de rechtspersoon zijn betalingen heeft gestaakt, niet beschikt over activa en geen personeel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld de laatste achttien maanden, na de schuldenaar per gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de gerechtelijke ontbinding van de schuldenaar uitspreken met onmiddellijke sluiting van de vereffening.

§ 4. In afwijking van de artikelen XX.108 en XX.109 kan tegen de beslissing bedoeld in de artikelen XX.100, tweede lid, en XX.104, §§ 2 en 3 beroep worden ingesteld zoals bepaald in de artikelen 2:75, 2:113, § 3/1, en 2:114, § 3/1, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

De schuldeiser die niet tussenkomt in het geding, kan binnen een termijn van vijf jaar vanaf de bekendmaking van de beslissing bedoeld in paragraaf 4 een derdenverzet aantekenen, zelfs indien hij zich niet beroept op fraude van de schuldenaar of geen gewag kan maken van een hypothek, een voorrecht of enig ander recht los van zijn vorderingsrecht.”.

**Art. 56.** Artikel XX.107 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Onverminderd artikel 2:74, § 4, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, wordt de beslissing bedoeld in de artikelen XX.104, §§ 2 en 3, neergelegd in het register door toedoen van de griffier.

Het uittreksel vermeldt:

1° de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer;

2° de datum van het vonnis dat de gerechtelijke ontbinding uitspreekt en de rechtbank die het heeft gewezen.”.

**Art. 57.** In artikel XX.135, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° worden de woorden “Onverminderd artikel XX.104, §§ 2 en 3,” ingevoegd tussen de woorden “§ 1.” en de woorden “Wanneer blijkt dat het actief”;

2° les mots "S'il" sont remplacés par les mots "et s'il".

## **Section 2 – Modifications du Code des Sociétés et des Associations**

**Art. 58.** Dans l'article 2:74 du Code des sociétés et des associations, inséré par la loi du 23 mars 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots "Dans le cas d'une communication par la chambre des entreprises en difficulté, le" sont remplacés par le mot "Le";

2° dans le § 1<sup>er</sup>, l'alinéa 3 est abrogé;

3° dans le § 3, les mots "et si le président du tribunal considère que le traitement du dossier doit être poursuivi le président demande au greffier de convoquer" sont remplacés par les mots "le greffe convoque".

**Art. 59.** Dans le Titre 8, Chapitre 1<sup>er</sup>, Section 1<sup>re</sup>, Sous-section 4, du même Code, inséré par la loi du 23 mars 2019, il est inséré un article 2:74/1 rédigé comme suit:

**"Art. 2:74/1.** Le tribunal saisi d'un aveu du débiteur ou d'une demande de déclaration de faillite et qui considère, conformément à l'article XX.104 du Code de droit économique que les conditions de la faillite sont réunies, décide que la faillite ne doit pas être déclarée ouverte mais peut prononcer la dissolution.".

**Art. 60.** L'article 2:81 du même Code, inséré par la loi du 23 mars 2019, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Dans le cas prévu à l'article XX.104 du Code de droit économique, le juge prononce la clôture immédiate de la liquidation.".

**Art. 61.** L'article 2:113, § 3, du même Code, inséré par la loi du 23 mars 2019 et modifié par la loi du 28 avril 2020, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Le tribunal ordonne la clôture immédiate de la liquidation dans le cas prévus à l'article XX.104 du Code de droit économique.".

**Art. 62.** L'article 2:114, § 3, du même Code, inséré par la loi du 23 mars 2019 et modifié par la loi du 28 avril 2020, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Le tribunal ordonne la clôture immédiate de la liquidation dans le cas prévus à l'article XX.104 du Code de droit économique.".

2° woorden de woorden "Wanneer" vervangen door de woorden "en wanneer".

## **Afdeling 2 – Wijzigingen aan het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen**

**Art. 58.** In artikel 2:74 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, ingevoegd bij de wet van 23 maart 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden "In geval van mededeling door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan de" vervangen door het woord "De";

2° in § 1, wordt het derde lid opgeheven;

3° in § 3, worden de woorden "en indien de voorzitter van de rechtbank van oordeel is dat het dossier verder behandeld moet worden, verzoekt de voorzitter van de rechtbank de griffier om de vennootschap op te roepen" vervangen door de woorden "roept de griffier de vennootschap op".

**Art. 59.** In Titel 8, Hoofdstuk 1, Afdeling 1, Onderafdeling 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 maart 2019, wordt een artikel 2:74/1 ingevoegd, luidende:

**"Art. 2:74/1.** De rechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt op aangifte van de schuldenaar of op verzoek tot faillietverklaring en die overeenkomstig artikel XX.104 van het Wetboek van economisch recht oordeelt dat de vennootschap zich in staat van faillissement bevindt maar beslist dat het vonnis van faillietverklaring niet moet worden uitgesproken, kan de ontbinding uitspreken.".

**Art. 60.** Artikel 2:81 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 maart 2019 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In het geval van artikel XX.104 van het Wetboek van economisch recht spreekt de rechter de onmiddellijke sluiting van de vereffening uit.".

**Art. 61.** Artikel 2:113, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 maart 2019 en gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De rechtbank beveelt de onmiddellijke sluiting van de vereffening in de gevallen bedoeld in artikel XX.104 van het Wetboek van economisch recht.".

**Art. 62.** Artikel 2:114, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 maart 2019 en gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De rechtbank beveelt de onmiddellijke sluiting van de vereffening in de gevallen bedoeld in artikel XX.104 van het Wetboek van economisch recht.".

### **Section 3 – Période durant laquelle les mesures du présent chapitre sont d'application**

**Art. 63.** Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

### **Chapitre 22 - Mesures à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires**

#### **Section 1 - Report des assemblées générales et conséquences**

**Art. 64.** Sous réserve de l'alinéa 2, toutes les assemblées générales de copropriétaires, telles que visées à l'article 577-6, de l'ancien Code civil, dont le délai de 15 jours prévu par le règlement d'ordre intérieur tombe dans la période visée à l'article 66, ou qui ont été reportées en application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 4 du 9 avril 2020 contenant diverses dispositions relatives à la copropriété et au droit des sociétés et associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie de COVID-19 et n'ont pas encore eu lieu au 1<sup>er</sup> octobre 2020, peuvent être reportées à la prochaine période de 15 jours prévue par le règlement d'ordre intérieur au cours de laquelle doit se tenir l'assemblée générale de l'association des copropriétaires.

Le syndic tient cependant une assemblée générale lorsqu'une décision urgente est nécessaire ou sur requête d'un ou plusieurs copropriétaires qui possèdent au moins un cinquième des parts dans les parties communes, selon les modalités définies à l'article 577-6, § 2. Si cette assemblée générale ne peut raisonnablement être tenue physiquement ou à distance en raison des circonstances, l'article 65 de la présente loi peut être appliqué.

En cas de report de l'assemblée générale, la durée des mandats des syndics, membres des conseils de copropriété et commissaires aux comptes nommés par décision de l'assemblée générale qui expirent durant la période visée à l'article 67 est prolongée de plein droit jusqu'à la première assemblée générale qui sera tenue après cette période.

En cas de report de l'assemblée générale, durant la période visée à l'article 66, et jusqu'à la première assemblée générale qui sera tenue après cette période, le contrat entre le syndic et l'association des copropriétaires est prolongé de plein droit. Le syndic exerce ses compétences conformément aux décisions de la dernière assemblée générale et en conformité avec le budget approuvé lors de cette assemblée.

En cas de report de l'assemblée générale, la durée de validité des missions et délégations de compétences confiées par l'assemblée générale au conseil de copropriété est prolongée jusqu'à la première assemblée générale des copropriétaires qui suit.

### **Afdeling 3 - Periode waarbinnen de maatregelen van dit hoofdstuk gelden**

**Art. 63.** De bepalingen in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 31 maart 2021.

### **Hoofdstuk 22 - Maatregelen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars**

#### **Afdeling 1 - Uitstel van de algemene vergadering en gevolgen**

**Art. 64.** Onder voorbehoud van het tweede lid, kunnen alle algemene vergaderingen van mede-eigenaars, zoals bedoeld in artikel 577-6 van het oud Burgerlijk Wetboek, waarvan de in het reglement van interne orde vastgelegd periode van 15 dagen valt in de in artikel 66 bedoelde periode, of die met toepassing van artikel 2 van het Koninklijk Besluit nr. 4 van 9 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de COVID-19 pandemie waren uitgesteld en op datum van 1 oktober 2020 nog niet waren gehouden, worden uitgesteld naar de eerstvolgende in het reglement van interne orde vastgelegde periode van 15 dagen waarin de algemene vergadering van de vereniging van mede-eigenaars dient plaats te vinden.

De syndicus houdt niettemin een algemene vergadering wanneer en dringende beslissing aangewezen is of op verzoek van een of meer mede-eigenaars die ten minste een vijfde van de aandelen van de gemeenschappelijke delen bezitten, overeenkomstig de in artikel 577-6, § 2, vastgestelde procedures. Indien die algemene vergadering omwille van omstandigheden redelijkerwijze niet fysiek of op afstand kan gehouden worden, kan toepassing gemaakt worden van artikel 65 van deze wet.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt de duur van de mandaten van de bij besluit van de algemene vergadering benoemde syndici, leden van de raden van mede-eigendom, en commissarissen van de rekeningen die aflopen in de in artikel 67 bedoelde periode, van rechtswege verlengd tot de eerstvolgende algemene vergadering die na deze periode wordt gehouden.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt, tijdens in artikel 66 bedoelde periode, en tot de eerstvolgende algemene vergadering die na deze periode wordt gehouden, het contract tussen de syndicus en de vereniging van mede-eigenaars van rechtswege verlengd. De syndicus oefent zijn bevoegdheden uit overeenkomstig de beslissingen van de laatste algemene vergadering en in overeenstemming met de op die vergadering goedgekeurde begroting.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt de geldigheidsduur van de door de algemene vergadering aan de raad van mede-eigenaars verleende opdrachten en bevoegdhedsdelegaties verlengd tot de eerstvolgende algemene vergadering van mede-eigenaars.

## **Section 2 – Assouplissement temporaire de l'exigence d'unanimité**

**Art. 65.** La décision d'une association des copropriétaires qui est prise pendant la période visée à l'article 66 selon la procédure visée à l'article 577-6, § 11, de l'ancien Code civil, peut être valablement prise lorsque la moitié des membres de l'association des copropriétaires participe au vote et à condition qu'ils possèdent au moins la moitié des parts dans les parties communes. Les décisions de l'association des copropriétaires sont prises à la majorité requise par la loi pour chaque point individuel de l'ordre du jour des décisions de l'assemblée générale des votes des copropriétaires.

Sont valables les bulletins de vote reçus par le syndic par voie postale ou électronique dans les trois semaines ou, en cas d'urgence et pour autant que cela soit indiqué dans la convocation, dans les huit jours après la date d'envoi de la convocation. Outre les informations visées à l'article 577-6, § 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ancien Code civil, le syndic indique également dans le procès-verbal les noms des copropriétaires dont les bulletins de vote ont été pris en compte.

## **Section 3 – Période durant laquelle les mesures du présent chapitre sont d'application**

**Art. 66.** Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## **Chapitre 23 - Modifications à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires**

### **Section 1 - Modifications de l'ancien Code civil**

**Art. 67.** Dans l'article 577-6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ancien Code civil, remplacé par la loi du 2 juin 2010 et modifié par la loi du 18 juin 2018, les mots „, physiquement ou si la convocation le prévoit, à distance,“ sont insérés entre le mot „participe“ et les mots „à ses délibérations“.

### **Section 2 - Modifications de la loi du 4 février 2020 portant le livre 3 “Les biens” du Code civil**

**Art. 68.** Dans l'article 2 de la loi du 4 février 2020 portant le livre 3 “Les biens” du Code civil, à l'article 3.87, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, les mots „, physiquement ou si la convocation le prévoit, à distance,“ sont insérés entre le mot „participe“ et les mots „à ses délibérations“.

## **Chapitre 24 - Mesures visant à soutenir la lutte contre la crise sanitaire dans les prisons**

**Art. 69. § 1<sup>er</sup>.** Le directeur octroie la libération anticipée “COVID-19” au condamné qui subit sa peine entièrement ou en partie en prison et qui se trouve dans les conditions de temps pour l'octroi de la libération conditionnelle, à partir de six mois avant la fin de la partie exécutoire de la ou des peines privatives de liberté auxquelles il a été condamné.

## **Afdeling 2 – Tijdelijke versoepeling unanimiteitsvereiste**

**Art. 65.** De beslissing van een vereniging van mede-eigenaars die wordt genomen tijdens de periode bedoeld in artikel 66 volgens de procedure bedoeld in artikel 577-6, § 11, van het oud Burgerlijk Wetboek, kan rechtsgeldig worden genomen wanneer de helft van de leden van de vereniging van mede-eigenaars aan de stemming deelneemt en voor zover zij ten minste de helft van de aandelen in de gemeenschappelijke delen bezitten. De beslissingen van de vereniging van mede-eigenaars worden genomen bij de meerderheid die, voor elk agendapunt afzonderlijk, door de wet wordt vereist voor beslissingen van de algemene vergadering.

Geldig zijn de stembrieven die de syndicus met de post of elektronisch heeft ontvangen binnen drie weken of, in spoedeisende gevallen en voor zover dit in de oproeping is aangegeven, binnen acht dagen na de datum van de verzending van de oproeping. Benevens de gegevens vermeld in artikel 577-6, § 10, eerste lid, van het oud Burgerlijk Wetboek, noteert de syndicus tevens de naam van de mede-eigenaars wier stembrieven in aanmerking zijn genomen

## **Afdeling 3 – Periode waarbinnen de maatregelen van dit hoofdstuk gelden**

**Art. 66.** De bepalingen bedoeld in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 31 maart 2021.

## **Hoofdstuk 23 - Wijzigingen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars**

### **Afdeling 1 - Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek**

**Art. 67.** In artikel 577-6, § 1, eerste lid, van het oud Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 2 juni 2010 en gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden “op fysieke wijze of, indien de bijeenroeping daarin voorziet, vanop afstand” ingevoegd tussen het woord “neemt” en het woord “deel”.

## **Afdeling 2 - Wijzigingen van de wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 “goederen” van het Burgerlijk Wetboek**

**Art. 68.** In artikel 2 van de wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 “Goederen” van het Burgerlijk Wetboek, in artikel 3.87, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, worden de woorden “op fysieke wijze of, indien de bijeenroeping daarin voorziet, vanop afstand” ingevoegd tussen het woord “neemt” en het woord “deel”.

## **Hoofdstuk 24 - Maatregelen ter ondersteuning van de bestrijding van de sanitaire crisis in de gevangenissen**

**Art. 69. § 1.** De directeur kent een vervroegde invrijheidstelling “COVID-19” toe aan de veroordeelde die zijn straf geheel of gedeeltelijk in de gevangenis ondergaat en die zich in de tijdsvoorraarden bevindt voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling, vanaf zes maanden vóór het einde van het uitvoerbaar gedeelte van de vrijheidsstraf of van de vrijheidsstraffen waartoe hij is veroordeeld.

Par dérogation à l'alinéa premier, la libération anticipée "COVID-19" n'est pas octroyée au condamné dont la modalité d'exécution de la peine est révoquée par le tribunal de l'application des peines pendant la période visée à l'article 72.

Si la libération anticipée n'est pas révoquée, elle court jusqu'à la fin de la peine.

§ 2. Les condamnés suivants sont exclus de la libération anticipée:

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peines privatives de liberté dont le total s'élève à plus de 10 ans;

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés au Livre II, Titre Ier du Code pénal;

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés aux articles 371/1 à 378bis du Code pénal;

- les condamnés qui font l'objet d'une condamnation avec une mise à disposition du tribunal de l'application des peines, conformément aux articles 34ter ou 34quater du Code pénal;

- les condamnés qui n'ont pas de droit de séjour et qui sont soumis au régime prévu dans l'article 20/1 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

**Art. 70. § 1.** Le directeur octroie la libération anticipée après s'être assuré de la faisabilité de la mesure et après avoir fait les vérifications suivantes:

- le condamné dispose d'un logement,
- le condamné dispose de moyens d'existence suffisants.

Le procureur du Roi de l'arrondissement où le condamné a son lieu de résidence ou de séjour et, si le tribunal de l'application des peines est déjà saisi, le ministère public près le tribunal de l'application des peines, sont informés le plus rapidement possible de l'octroi de la libération anticipée et des conditions qui y sont liées.

La victime est informée le plus rapidement possible, et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de l'octroi de la libération anticipée et des conditions qui y sont liées.

§ 2. Pendant le délai d'épreuve, le condamné est soumis aux conditions générales suivantes:

- 1° ne pas commettre d'infraction;

In afwijkning van het eerste lid, wordt de vervroegde invrijheidstelling "COVID-19" niet toegekend aan de veroordeelde wiens strafuitvoeringsmodaliteit tijdens de door artikel 72 bepaalde duur door de strafuitvoeringsrechtbank wordt herroepen.

Indien de vervroegde invrijheidstelling niet wordt herroepen, loopt zij tot het bereiken van het strafeinde.

§ 2. De volgende veroordeelden zijn uitgesloten van de vervroegde invrijheidstelling:

- de veroordeelden die één of meerdere vrijheidsbemende straffen ondergaan waarvan het totaal meer dan 10 jaar bedraagt;

- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in Boek II, Titel Ier van het Strafwetboek;

- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in de artikelen 371/1 tot 378bis van het Strafwetboek;

- de veroordeelden die het voorwerp uitmaken van een veroordeling met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank overeenkomstig de artikelen 34ter of 34quater van het Strafwetboek;

- de veroordeelden die geen recht hebben op verblijf en onder de regeling vallen van artikel 20/1 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

**Art. 70. § 1.** De directeur neemt de beslissing tot toekenning van de vervroegde invrijheidstelling, na zich verzekerd te hebben van de haalbaarheid van de maatregel en de volgende criteria getoetst te hebben:

- het hebben van onderdak;
- het beschikken over voldoende middelen van bestaan.

De procureur des Konings van het arrondissement waar de veroordeelde zijn woon- of verblijfplaats heeft en, indien de strafuitvoeringsrechtbank reeds gevat is, het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank, worden zo spoedig mogelijk in kennis gesteld van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling en van de daaraan verbonden voorwaarden.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling en van de daaraan verbonden voorwaarden.

§ 2. De veroordeelde is tijdens de proeftermijn onderworpen aan de volgende algemene voorwaarden:

- 1° geen strafbare feiten plegen;

2° ne pas importuner les victimes et immédiatement quitter les lieux lorsqu'il rencontre une victime

3° se conformer aux mesures imposées par le gouvernement dans le cadre de la lutte contre la propagation de la COVID-19.

Le délai d'épreuve est égal à la durée de la peine qu'il restait à subir au moment de la libération anticipée.

§ 3. Le directeur peut révoquer la décision dans les cas suivants:

— lorsqu'il existe des indications sérieuses selon lesquelles le condamné n'a pas respecté l'interdiction de commettre des infractions;

— lorsque le condamné ne respecte pas les conditions générales mentionnées au paragraphe 2, 2° et 3°.

La victime est informée de la décision de révocation le plus rapidement possible et dans tous les cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide.

§ 4. Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers pendant le délai d'épreuve, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci. Il communique immédiatement sa décision au directeur.

Le directeur prend une décision sur la révocation ou non de la libération anticipée dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné et au procureur du Roi.

La victime est informée le plus rapidement possible, et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de la décision de révocation.

**Art. 71.** L'exécution des décisions d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou d'une détention limitée à un condamné sur base de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine y compris celles fondées sur l'article 59 de cette loi, et des décisions d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé ou d'une détention limitée à un interné sur base de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, pour autant que cette modalité soit exécutée à partir d'une institution visée à l'article 3, 4°, a) ou b) de cette loi, est suspendue pendant les périodes fixées par le ministre en vue de gérer la crise sanitaire dans les prison. Le directeur peut accorder une exception à cette suspension lorsque des circonstances urgentes et humanitaires le justifient

2° de slachtoffers niet lastig vallen en zich onmiddellijk verwijderen van de plaats waar hij een slachtoffer ontmoet;

3° de maatregelen opgelegd door de overheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19 naleven.

De proeftermijn is gelijk aan de duur van het nog resterende gedeelte van de vrijheidsstraffen op het ogenblik van de vervroegde invrijheidstelling.

§ 3. De directeur kan de beslissing herroepen in volgende gevallen:

— wanneer er ernstige aanwijzingen voorhanden zijn dat de veroordeelde het verbod op het plegen van strafbare feiten niet heeft nageleefd;

— wanneer de veroordeelde de algemene voorwaarden vermeld in paragraaf 2, 2° en 3° niet naleeft.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de beslissing tot herroeping.

§ 4. Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt gedurende de proeftermijn, kan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen. Hij deelt onmiddellijk zijn beslissing mee aan de directeur.

De directeur neemt een beslissing over de al dan niet herroeping van de vervroegde invrijheidstelling binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde en de procureur des Konings.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de beslissing tot herroeping.

**Art. 71.** De uitvoering van de beslissingen tot toekenning van een uitgaansvergunning, penitentiair verlof of beperkte detentie aan een veroordeelde op basis van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtpositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, met inbegrip van deze gestoeld op artikel 59 van deze wet, en van de beslissingen tot toekenning van een uitgaansvergunning, verlof of beperkte detentie aan een geïnterneerde op basis van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, voor zover deze uitgaansmodaliteit uitgevoerd wordt vanuit een inrichting bedoeld in artikel 3, 4°, a) of b), van deze wet, wordt opgeschort tijdens de perioden vastgesteld door de minister met het oog op het beheer van de sanitaire crisis in de gevangenissen. De directeur kan op deze opschorting een

ou lorsque la suspension met sérieusement en péril le plan de reclassement.

**Art. 72.** Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

#### **Chapitre 25 - Vidéoconférence en matière pénale, en matière d'application des peines et dans l'exécution de mesures d'internement**

##### **Section 1 - Modifications du Code d'instruction criminelle**

**Art. 73.** Dans le Code d'instruction criminelle, livre II, il est inséré un titre *Vlbis* rédigé comme suit:

“Titre *Vlbis*. - De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé qui est privé de sa liberté.”.

**Art. 74.** Dans le titre *Vlbis* du livre II du même Code, inséré par l'article X, l'article 556, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 556. Les juridictions d'instruction et le juge du fond peuvent décider, jusqu'au 31 mars 2021 inclus, que l'inculpé ou le prévenu qui est privé de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que les membres de la juridiction ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible d'aucun recours distinct.”.

##### **Section 2 - Modifications de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

**Art. 75.** Dans la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, il est inséré un nouveau titre I<sup>e</sup>/1 rédigé comme suit:

uitzondering toestaan wanneer dringende en humanitaire omstandigheden dit rechtvaardigen of wanneer deze opschorting de reclassering ernstig in het gedrang brengt.

**Art. 72.** De bepalingen in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 31 maart 2021.

#### **Hoofdstuk 25 - Videoconferentie in strafzaken, in strafuitvoeringszaken en in de uitvoering van interneringsmaatregelen**

##### **Afdeling 1 - Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering**

**Art. 73.** In het Wetboek van Strafvordering wordt in Boek II, een nieuwe Titel *Vlbis* ingevoegd, luidende:

“Titel *Vlbis*.- Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de inverdenkinggestelde, beklaagde of beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen”.

**Art. 74.** In Titel *Vlbis* van Boek II van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel X, wordt artikel 556, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, hersteld als volgt:

“Art. 556. De onderzoeksgerechten en de feitenrechter kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de inverdenkinggestelde, de beklaagde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits zijn akkoord van hem en het akkoord van zijn raadsman.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkenen in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.”

##### **Afdeling 2 - Wijzigingen van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

**Art. 75.** In de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt een nieuwe Titel I/1 ingevoegd, luidende:

“Titre I<sup>e</sup>/1. - De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution du suspect, de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé pendant la période du maintien en détention préventive”.

**Art. 76.** Dans le titre I<sup>e</sup>/1, inséré par l'article 88, il est inséré un article 38ter rédigé comme suit:

“Art. 38ter. Les juridictions d'instruction et de jugement peuvent décider jusqu'au 31 mars 2021 inclus, que le suspect, l'inculpé, le prévenu qui est privé de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que les membres de la juridiction ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible d'aucun recours distinct.”

**Section 3 - Modifications de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

**Art. 77.** Dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, il est inséré un nouveau titre XII<sup>ter</sup> rédigé comme suit:

“Titre XII<sup>ter</sup>. - De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution du condamné qui est privé de sa liberté”.

**Art. 78.** Dans le titre XII<sup>ter</sup>, inséré par l'article X, il est inséré un article 98/2 rédigé comme suit:

“Art. 98/2. Le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines peuvent jusqu'au 31 mars 2021 inclus, décider, que le condamné qui est privé de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que le condamné est en mesure

“Titel I/1. - Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de verdachte, inverdenkinggestelde, beklaagde of beschuldigde tijdens de periode van de handhaving van de voorlopige hechtenis”.

**Art. 76.** In Titel I/1, ingevoegd bij artikel 88, wordt een artikel 38ter ingevoegd, luidende:

“Art. 38ter. De onderzoeksgerichten en de vonnispelijken kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de verdachte, de inverdenkinggestelde, de beklaagde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits zijn akkoord en dat van zijn raadsman.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkenen in staat zijn effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkenen geniet van de bijstand van zijn advocaat. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.”

**Afdeling 3 - Wijzigingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

**Art. 77.** In de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt een nieuwe Titel XII<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende:

“Titel XII<sup>ter</sup> - Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de veroordeelde die van zijn vrijheid is benomen”.

**Art. 78.** In “Titel XII<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel X, wordt een artikel 98/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 98/2. De strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de veroordeelde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van de veroordeelde en zijn raadsman.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de veroordeelde in

de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son conseil, comme le prévoit la présente loi. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible daucun recours distinct.”.

#### **Section 4 - Modifications de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement**

**Art. 79.** Dans la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, un chapitre I<sup>er</sup>bis rédigé comme suit est inséré dans le titre VII:

“Chapitre I<sup>er</sup>bis. - De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution de la personne internée qui est privée de sa liberté”.

**Art. 80.** Dans le chapitre I<sup>er</sup>bis, inséré par l'article X, il est inséré un article 84/1 rédigé comme suit:

“Art. 84/1. Le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale peuvent décider jusqu'au 31 mars 2021 inclus, que la personne internée qui est privée de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son avocat.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que la personne internée est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'elle peut s'exprimer et être entendue sans obstacles techniques, et qu'elle bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat, comme le prévoit la présente loi. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone-rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn raadsman zoals voorzien door deze wet. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.”

#### **Afdeling 4 - Wijzigingen van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering**

**Art. 79.** In de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering wordt in Titel VII een hoofdstuk Ibis ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk Ibis- Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de geïnterneerde persoon die van zijn vrijheid is benomen”.

**Art. 80.** In Hoofdstuk Ibis, ingevoegd bij artikel X, wordt een artikel 84/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 84/1. De rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de geïnterneerde persoon die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van de geïnterneerde persoon en dat van zijn advocaat.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de geïnterneerde persoon in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat zoals voorzien door deze wet. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

La vidéoconférence, dont le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible d'aucun recours distinct.”.

### **Chapitre 26 - MOdification du Code judiciaire**

**Art. 81.** L'article 555/11, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire est complété par les phrases suivantes:

“En conséquence, la traduction effectuée vaut comme une traduction légalisée pour son utilisation au sein du Royaume. Pour son utilisation à l'étranger, la traduction doit ensuite être légalisée par le Service Public Fédéral Justice sur la base du cachet et de l'inscription au Registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, puis par le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement sur la base de la signature qui y a été apposée par le Service Public Fédéral Justice. La légalisation ne fait que confirmer l'authenticité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de la traduction a agi et, le cas échéant, la validité du cachet apposé sur le document. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles la légalisation est effectuée.”.

### **Chapitre 27 - La procédure écrite devant les cours et tribunaux**

**Art. 82.** Toutes les causes devant les cours et tribunaux, à l'exception des causes pénales, à moins qu'elles ne concernent uniquement des intérêts civils et à l'exception des affaires familiales à moins qu'elles concernent les régimes matrimoniaux, les successions, les donations entre vifs ou les testaments, ou les partages, qui sont fixées pour être entendues à une audience qui a lieu à partir du deuxième jour après la publication de la présente loi jusqu'au 31 mars 2021 inclus et dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions, sont de plein droit prises en délibéré sur la base des conclusions et pièces communiquées, sans plaidoiries.

§ 2. Les parties peuvent, conjointement, à tout moment de la procédure, décider de recourir à la procédure écrite visée à l'article 755 du Code judiciaire.

La partie qui ne peut accepter l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, en informe le juge par écrit et de façon motivée au plus tard une semaine avant l'audience fixée, ou, pour les affaires qui sont fixées à des audiences de plaidoiries qui ont lieu dans les huit jours qui suivent la publication de la présente loi, au plus tard la veille de l'audience.

Cette information se fait par le biais du système informatique de la Justice visé à l'article 32ter du Code judiciaire ou par simple lettre, envoyé par la poste ou déposé au greffe.

De videoconferentie, waarvan de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.”

### **Hoofdstuk 26 - Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek**

**Art. 81.** Het artikel 555/11, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“Daardoor geldt de verrichte vertaling als een gelegaliseerde vertaling voor het gebruik ervan binnen het Koninkrijk. Voor het gebruik ervan in het buitenland moet de vertaling vervolgens worden gelegaliseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie op basis van de stempel en de opname in het Nationaal Register voor gerechtsdeskundigen en de beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken en vervolgens door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking op basis van de handtekening die erop werd geplaatst door de Federale Overheidsdienst Justitie. De legalisatie bevestigt slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van de vertaling heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de geldigheid van de stempel geplaatst op het document. De Koning bepaalt de modaliteiten waaronder de legalisatie gebeurt.”.

### **Hoofdstuk 27 - De schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken**

**Art. 82.** § 1. Alle zaken voor de hoven en rechtbanken, met uitzondering van de strafzaken, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen en met uitzondering van de familiale zaken tenzij die de huwelijksvermogensstelsels, de erfenissen, de schenkingen onder de levenden of de testamenten of de verdelingen betreffen, die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen die plaatsvinden vanaf de tweede dag na de bekendmaking van deze wet tot en met 31 maart 2021, en waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd, worden van rechtswege in beraad genomen op basis van de overgelegde conclusies en stukken, zonder mondeling pleidooi.

§ 2. In elke stand van de rechtspleging kunnen de partijen gezamenlijk beslissen beroep te doen op de schriftelijke behandeling bedoeld in artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek.

Een partij die niet kan instemmen met de toepassing van paragraaf 1, stelt de rechter daarvan schriftelijk en gemotiveerd in kennis ten laatste één week vóór de vastgestelde rechtsdag of, voor de zaken die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen die plaatsvinden gedurende de eerste acht dagen na de bekendmaking van deze wet, ten laatste de dag voor de rechtsdag.

Deze kennisgeving gebeurt met toepassing van het informatiesysteem van Justitie bedoeld in artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek of per gewone brief die per post wordt verstuurd naar of neergelegd ter griffie.

Si toutes les parties s'opposent à l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, le juge peut décider de tenir l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence, à condition que toutes les parties donnent leur accord. Ce n'est qu'en cas de désaccord ou s'il n'est pas possible de poursuivre l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence, que l'affaire peut être remis à une date indéterminée ou à une date déterminée.

Si aucune des parties ou seulement une ou quelques-unes d'entre elles s'opposent, le juge statue sur pièces. Il peut décider de tenir l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence, remettre l'affaire à une date indéterminée ou à une date déterminée ou prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries, nonobstant l'application, le cas échéant, de l'article 1004/1 du Code judiciaire.

**§ 3.** Si l'affaire est prise en délibéré sans plaidoiries, les parties qui n'ont pas encore déposé leurs pièces au greffe les déposent dans un délai d'une semaine à compter de la date initialement fixée pour plaider ou, le cas échéant, dans un délai d'une semaine à compter de la notification de la décision du juge visée au § 2, alinéa 5, sous peine d'écartement d'office.

**§ 4.** Au plus tard un mois après la prise en délibéré de l'affaire ou, le cas échéant, au plus tard un mois à partir du dépôt des dossiers visé au paragraphe 3, le juge peut demander que les parties donnent des explications orales, éventuellement par voie de vidéoconférence, sur les points qu'il indique. Le cas échéant il fixe une date dont le greffier instruit les parties par simple lettre adressée à leurs avocats. Si une partie n'a pas d'avocat, le greffier l'avertit directement par pli judiciaire.

**§ 5.** Si l'affaire est prise en délibéré sans plaidoiries, la clôture des débats a lieu de plein droit un mois après la prise en délibéré ou, le cas échéant, après le dépôt des dossiers visé au paragraphe 3. Si le juge demande des explications orales, la clôture est prononcée par lui le jour où ces explications lui sont fournies.

**§ 6.** Les décisions du juge visées au présent article ne sont pas susceptibles de recours.

**Chapitre 28 - Sursis temporaire en faveur des entreprises relevant de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 des mesures d'exécution et autres mesures**

**Art. 83.** Toutes les entreprises relevant du champ d'application du Livre XX du Code de droit économique et qui font l'objet de mesures de fermeture en application de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020, et dont la continuité est menacée par l'épidémie ou la pandémie de COVID-19 et ses suites et qui n'étaient pas en état de cessation de paiement

Indien alle partijen tegen de toepassing van paragraaf 1 bezwaar maken, kan de rechter de terechtzitting laten door gaan, eventueel via videoconferentie, mits alle partijen hun akkoord geven. Enkel in geval van niet-akkoord of wanneer het niet mogelijk is de terechtzitting, eventueel via videoconferentie, door te laten gaan, kan de zaak uitgesteld worden op onbepaalde of bepaalde datum.

Indien geen enkele of ten minste één, maar niet alle partijen bezwaar maken, doet de rechter uitspraak op stukken. Hij kan de terechtzitting laten doorgaan, eventueel via videoconferentie, de zaak uitstellen op onbepaalde of bepaalde datum, ofwel de zaak in beraad nemen zonder mondeling pleidooi, onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van art. 1004/1 van het Gerechtelijk Wetboek.

**§ 3.** Wanneer de zaak in beraad wordt genomen zonder mondeling pleidooi leggen de partijen die hun stukken nog niet ter griffie hebben neergelegd die stukken neer binnen één week na de oorspronkelijk vastgestelde rechtsdag of, in voorkomend geval, binnen één week na de kennisgeving van de beslissing van de rechter bedoeld in § 2, vijfde lid, op straffe van ambtshalve wering.

**§ 4.** Uiterlijk een maand nadat de zaak in beraad wordt genomen of, in voorkomend geval, uiterlijk een maand na de neerlegging van de dossiers bedoeld in paragraaf 3 mag de rechter vragen dat de partijen mondelinge ophelderingen geven, eventueel per videoconferentie, over punten die hij aanwijst. In voorkomend geval bepaalt hij daartoe een datum die door de griffier ter kennis wordt gebracht van de partijen bij gewone brief aan hun advocaten. Heeft een partij geen advocaat dan zendt de griffier haar rechtstreeks bericht bij gerechtsbrief.

**§ 5.** Indien de zaak in beraad is genomen zonder mondelinge pleidooien geschiedt de sluiting van de debatten van rechtswege één maand nadat de zaak in beraad is genomen of, in voorkomend geval, één maand na de neerlegging van de dossiers bedoeld in paragraaf 3. Indien de rechter mondelinge opheldering heeft gevraagd, wordt de sluiting door hem uitgesproken op de dag waarop die opheldering is verschaft.

**§ 6.** De beslissingen van de rechter bedoeld in dit artikel zijn niet vatbaar voor enig rechtsmiddel.

**Hoofdstuk 28 - Tijdelijke opschorting ten voordele van ondernemingen die onder de toepassing vallen van het ministerieel besluit van 1 november 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken van uitvoeringsmaatregelen en andere maatregelen**

**Art. 83.** Alle ondernemingen die vallen onder het toepassingsgebied van Boek XX van het Wetboek van economisch recht en het voorwerp uitmaken van sluitingsmaatregelen op grond van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 november 2020, en waarvan de continuïteit bedreigd is door de verspreiding van de COVID-19 epidemie

à la date du 18 mars 2020, bénéficiant d'un sursis temporaire à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'au 31 janvier 2021 inclus, comme précisé ci-après:

— Sauf sur les biens immobiliers, aucune saisie conservatoire ou exécutoire ne peut être pratiquée et aucune voie d'exécution ne peut être poursuivie ou exécutée sur les biens de l'entreprise, pour toutes les dettes de l'entreprise y compris les dettes reprises dans un plan de réorganisation tel que prévu à l'article XX.82 du même Code homologué avant ou après l'entrée en vigueur du présent projet; cette disposition n'est pas applicable à la saisie conservatoire sur les navires et bateaux;

L'entreprise ne peut être déclarée en faillite sur citation, ou s'il s'agit d'une personne morale, ne peut être dissoute judiciairement, sauf sur initiative du ministère public ou de l'administrateur provisoire qui a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise tel que prévu à l'article XX.32 du même Code, ou sur consentement du débiteur; le transfert sous autorité de justice de tout ou partie de ses activités ne peut pas non plus être ordonné sur base de l'article XX.84, § 2, 1°, du même Code;

Les délais de paiement repris dans un plan de réorganisation tel que prévu à l'article XX.82 du même Code et homologué avant ou pendant la durée de la présente loi sont prolongés d'une durée égale à celle du sursis prévu dans la présente loi, le cas échéant avec une prolongation du délai maximal de 5 ans pour l'exécution du plan, en dérogation à l'article XX.76 du même Code et du délai maximal visé à l'article XX.74 du même Code;

— Les contrats conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne peuvent être résolus unilatéralement ou par voie judiciaire en raison d'un défaut de paiement d'une dette d'argent exigible sous le contrat; cette disposition n'est pas applicable aux contrats de travail.

Toute partie intéressée peut demander par citation au Président du tribunal de l'entreprise compétent de décider qu'une entreprise ne tombe pas dans le champ d'application du sursis susmentionné ou de lever en tout ou partie ce sursis par une décision spécialement motivée. Cette demande est introduite et instruite selon les formes du référent. Le président rend sa décision toutes affaires cessantes. Pour ce faire, le président tient compte, entre autres, du fait que, à la suite de l'épidémie ou la pandémie de COVID-19, le chiffre d'affaires ou l'activité du débiteur a fortement diminué, qu'il y a eu recours total ou partiel au chômage économique, et que l'autorité publique a ordonné la fermeture de l'entreprise du débiteur, ainsi que des intérêts du requérant.

Cette disposition ne déroge pas à l'obligation de paiement des dettes exigibles, ni aux sanctions contractuelles de droit commun telles que, entre autres, l'exception d'inexécution, la compensation et le droit de rétention. Elle n'affecte pas

of pandemie en haar gevolgen, en die niet in staking van betaling waren op 18 maart 2020, genieten van een tijdelijke opschorting vanaf de dag van de inwerkingtreding van deze wet tot en met 31 januari 2021, zoals hierna bepaald:

— Behoudens op onroerende goederen, kan geen bewarend of uitvoerend beslag worden gelegd, en geen enkel middel van tenuitvoerlegging worden aangewend of voortgezet op de goederen van de onderneming, voor alle schulden van de onderneming, met inbegrip van de schulden opgenomen in een reorganisatieplan zoals bedoeld in artikel XX.82 van hetzelfde Wetboek gehomologeerd voor of na de inwerkingtreding van dit besluit; deze bepaling is niet van toepassing op het bewarend beslag op zeeschepen en binnenschepen;

— De onderneming kan niet op dagvaarding failliet verklaard worden of, indien deze een rechtspersoon is, gerechtelijk worden ontbonden, tenzij op initiatief van het openbaar ministerie of de in toepassing van artikel XX.32 van hetzelfde Wetboek door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank aangestelde voorlopige bewindvoerder of met de toestemming van de schuldenaar; evenmin kan op grond van artikel XX.84, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek de overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een deel van haar activiteiten worden bevolen;

— De betalingstermijnen opgenomen in een reorganisatieplan zoals bedoeld in artikel XX.82 van hetzelfde Wetboek gehomologeerd voor of na de inwerkingtreding van dit besluit, worden verlengd met een duur gelijk aan die van de opschorting bedoeld in huidig besluit, desgevallend met verlenging van de maximumtermijn van vijf jaar voor de uitvoering van het plan in afwijking van artikel XX.76 van hetzelfde Wetboek en van de maximumtermijn bedoeld in artikel XX.74 van hetzelfde Wetboek;

— Overeenkomsten gesloten voor de inwerkingtreding van dit besluit kunnen niet eenzijdig of gerechtelijk worden ontbonden wegens een wanbetaling van een geldschuld opeisbaar onder de overeenkomst; deze bepaling is niet van toepassing op arbeidsovereenkomsten.

Elke belanghebbende partij kan bij dagvaarding de voorzitter van de bevoegde ondernemingsrechtbank verzoeken te beslissen dat een onderneming niet valt onder het toepassingsgebied van de hierboven bedoelde opschorting of deze opschorting geheel of gedeeltelijk op te heffen bij een bijzonder met redenen omklede beslissing. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding. De voorzitter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken. De voorzitter houdt daarbij onder meer rekening met de vraag of ten gevolge van de COVID-19 epidemie of pandemie de omzet of activiteit van de schuldenaar sterk is gedaald, of er volledig of deels beroep is gedaan op economische werkloosheid en of de overheid bevel heeft gegeven tot sluiting van de onderneming van de schuldenaar, alsook met de belangen van de verzoeker.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting op eisbare schulden te betalen, noch aan de gemeenrechtelijke contractuele sancties zoals ondermeer de exceptie van niet-uitvoering, de schuldvergelijking en het retentierecht. Zij laat

l'application de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers. Elle n'affecte pas non plus les obligations des employeurs.

**Art. 84.** L'obligation visée à l'article XX.102 du même Code pour le débiteur de faire aveu de faillite pour les entreprises qui font l'objet de mesures de fermeture en application de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020, est suspendue pendant la durée du sursis visé à l'article 83, si les conditions de la faillite sont la conséquence de l'épidémie ou la pandémie de COVID-19 et ses suites. Cette disposition ne déroge pas à la possibilité pour le débiteur de faire aveu de faillite.

**Art. 85.** Les articles 1328 du Code civil et XX.112 du Code de droit économique ne sont applicables ni aux nouveaux crédits accordés pendant la durée du sursis aux entreprises visées à l'article 83 ni aux sûretés établies ou autres actes accomplis en exécution de ces nouveaux crédits.

La responsabilité des dispensateurs de nouveaux crédits visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut être poursuivie pour la seule raison que le nouveau crédit n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités du débiteur.

#### **Chapitre 29 - Restriction temporaire de certaines saisies à l'encontre des particuliers**

**Art. 86.** Toutes les personnes physiques qui ne sont pas des entreprises au sens de l'article I.1, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du Code de droit économique, bénéficient d'un sursis temporaire tel que défini ci-après:

1° hormis sur les biens immobiliers autres que ceux où le débiteur a son domicile, aucune saisie-exécution ne peut être pratiquée à leur encontre;

2° hormis sur les biens immobiliers autres que ceux où le débiteur à son domicile, les saisies-exécutions déjà en cours à leur encontre avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont suspendues;

3° elles ne peuvent faire l'objet d'aucune saisie-arrêt conservatoire ni d'aucune saisie-arrêt-exécution ayant pour objet le paiement d'une somme d'argent;

4° elles ne peuvent faire l'objet d'aucune cession de rémunération visée au chapitre VI de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas:

de toepassing van de Wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten onverlet. Zij raakt evenmin aan de verplichtingen van de werkgevers.

**Art. 84.** De verplichting bedoeld in artikel XX.102 van hetzelfde Wetboek voor de schuldenaar om aangifte van faillissement te doen, wordt voor de ondernemingen die het voorwerp uitmaken van sluitingsmaatregelen op grond van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 november 2020, opgeschort gedurende de termijn van opschorting bedoeld in artikel 83 indien de faillissementsvoorraarden het gevolg zijn van de COVID-19-epidemie of -pandemie en haar gevolgen. Hierbij wordt geen afbreuk gedaan aan de mogelijkheid voor de schuldenaar om aangifte van faillissement te doen.

**Art. 85.** De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en XX.112 van het WER zijn niet toepasselijk op nieuwe kredieten tijdens de duur van de opschorting verstrekt aan de ondernemingen bedoeld in artikel 83 noch op de voor deze kredieten gestelde zekerheden of andere handelingen verrichter uitvoering ervan.

De verstrekkers van de in het eerste lid bedoelde nieuwe kredieten kunnen niet aansprakelijk worden gesteld enkel en alleen omdat de nieuwe kredieten de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar niet daadwerkelijk mogelijk hebben gemaakt.

#### **Hoofdstuk 29 - Tijdelijke inperking van bepaalde beslagen tegen particulieren**

**Art. 86.** Alle natuurlijke personen die geen onderneming zijn in de zin van artikel I.1, eerste lid, 1°, van het Wetboek van economisch recht, genieten van een tijdelijke opschorting zoals hierna bepaald:

1° behoudens op onroerende goederen andere dan diegene waar de schuldenaar zijn woonplaats heeft, kan tegen hen geen uitvoerend beslag worden gelegd;

2° behoudens op onroerende goederen andere dan diegene waar de schuldenaar zijn woonplaats heeft, worden de uitvoerende beslagen die ten opzichte van hen reeds werden gelegd voor de inwerkingtreding van deze wet, geschorst;

3° tegen hen kan geen bewarend en uitvoerend beslag onder derden dat de betaling van een geldsom tot voorwerp heeft worden gelegd;

4° tegen hen kan geen overdracht van loon zoals bedoeld in hoofdstuk VI van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers worden uitgevoerd.

Het eerste lid is niet van toepassing:

1° dans les cas visés à l'article 1412, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire;

2° dans tous les autres cas, lorsque le débiteur marque son accord sur la saisie ou la poursuite de l'exécution forcée;

3° dans le cadre du recouvrement de toute condamnation en matière répressive à une amende, à une confiscation d'une somme d'argent qui comporte la création d'une créance recouvrable sur le patrimoine du condamné, à des frais de justice ou à une contribution, ainsi que de toute autre obligation à payer une somme en matière répressive;

4° dans le cadre du recouvrement de toutes sommes dues à titre d'impôts, précomptes, taxes, droits, accroissements, amendes administratives et fiscales, intérêts de retard et accessoires, à la suite d'une fraude fiscale ou sociale;

5° aux notifications visées aux articles 434 et 435 du Code des impôts sur les revenus 1992, 93<sup>quater</sup> et 93<sup>quinquies</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, et 36 et 37 du Code du recouvrement amiably et forcé des créances fiscales et non fiscales ou aux réglementations régionales correspondantes, dans le cadre de l'établissement des actes ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque.

**Art. 87.** La disposition visée dans le présent chapitre s'applique jusqu'au 31 janvier 2021 inclus.

#### Chapitre 30 - Entrée en vigueur

**Art. 88.** A l'exception des chapitres visés aux alinéa 2 à 5, la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le chapitre 2 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021.

Les chapitres 8 et 9 produisent leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020.

Le chapitre 22 produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2020.

L'article 71 produit ses effets à partir du 2 novembre 2020.

**Art. 89.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date prévue aux articles 5, 7, 8, 11, 16 à 20, 40 à 44, 46 à 52, 63, 66, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 83 et 87 afin de tenir compte de la durée des mesures prises pour lutter contre la pandémie de COVID-19.

1° op de gevallen bedoeld in artikel 1412, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° op alle andere gevallen, wanneer de schuldenaar instemt met het beslag of de voortzetting van de gedwongen tenuitvoerlegging;

3° in het kader van de invordering van elke veroordeling in strafzaken tot een geldboete, tot een verbeurdverklaring van een geldsom die een schuldvordering tot stand brengt die invorderbaar is op het vermogen van een veroordeelde, tot de gerechtskosten of tot een bijdrage, evenals van elke andere verbintenis tot betaling van een som in strafzaken;

4° in het kader van de invordering van alle sommen verschuldigd uit hoofde van belastingen, voorheffingen, taksen, rechten, verhogingen, administratieve en fiscale geldboeten, nalatigheidsinteressen en bijbehoren, ingevolge een fiscale of sociale fraude;

5° op de kennisgevingen bedoeld in de artikelen 434 en 435 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, 93<sup>quater</sup> en 93<sup>quinquies</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, en 36 en 37 van het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen of gelijkaardige regionale regelgeving, in het kader van het opstellen van akten die de vervreemding of de hypothecaire aanwending van een voor hypothek vatbaar goed tot voorwerp hebben.

**Art. 87.** De bepaling bedoeld in dit hoofdstuk is van toepassing tot en met 31 januari 2021.

#### Hoofdstuk 30 - Inwerkingtreding

**Art. 88.** Behoudens de hoofdstukken bedoeld in het tweede tot en met vijfde lid, treedt deze wet in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Hoofdstuk 2 treedt in werking op 1 januari 2021.

Hoofdstukken 8 en 9 hebben uitwerking met ingang van 1 november 2020.

Hoofdstuk 22 heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2020.

Artikel 71 heeft uitwerking met ingang van 2 november 2020.

**Art. 89.** De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum bedoeld in de artikelen 5, 7, 8, 11, 16 tot 20, 40 tot 44, 46 tot 52, 63, 66, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 83 en 87 aanpassen teneinde rekening te houden met de duurtijd van de maatregelen genomen met het oog op de strijd tegen de COVID-19-pandemie.

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

## Analyse d'impact intégrée

### Fiche signalétique

#### A. Auteur

Membre du Gouvernement compétent

##### Ministre de la justice

Contact cellule stratégique

Nom : Lieselotte Hendrickx

E-mail : lieselotte.hendrickx@just.fgov.be

Téléphone : +32 474 68 65 50

Administration

##### SPF Justice

Contact administration

Nom : Laokri Yasmine

E-mail : yasmine.laokri@just.fgov.be

Téléphone : 02 542 65 94

#### B. Projet

Titre de la réglementation

##### Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19

Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.

Ce projet vise à adopter des mesures dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. Afin d'endiguer la propagation du virus, il y a lieu d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu'ils ne sont pas absolument indispensables. Des mesures sont donc proposées dans les différents domaines de la Justice afin de rencontrer cet objectif tout en continuant à fournir les services essentiels qui relèvent de la justice.

Analyses d'impact déjà réalisées :

Oui  Non

#### C. Consultations sur le projet de réglementation

Consultation obligatoire, facultative ou informelle

Inspecteur des finances, Ministre du budget, Conseil d'état

#### D. Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact

Statistiques, documents, institutions et personnes de référence

SPF Justice

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

## Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

### 1. Lutte contre la pauvreté

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Chapitre 3 : Augmentation temporaire des seuils d'insaisissabilité. Le risque de difficultés financières est à tout le moins diminué de cette manière.

Chapitre 17 : D'une part, cette mesure peut faciliter le dépôt des pièces en évitant des déplacements vers les tribunaux, y compris les coûts y associés. D'autre part, le dépôt via e-Deposit – qui n'est en principe pas une obligation si les greffes restent ouverts et les gens peuvent encore y aller – demande la disponibilité d'un ordinateur ainsi qu'un minimum de compétences numériques, ceci pour les personnes qui ne se font pas (ou ne peuvent se faire) représenter par un avocat.

Chapitre 19 : Ce chapitre vise à préserver l'accès à la justice pour les demandeurs ou bénéficiaires de l'aide juridique de deuxième ligne pendant la pandémie COVID 19. En période de crise sanitaire, il est parfois plus compliqué voire impossible en cas de confinement de se procurer les documents justifiant de sa situation financière. Dès lors ce chapitre permet au bureau d'aide juridique d'accorder un délai pour la fourniture desdits documents dans l'hypothèse de l'aide juridique d'urgence ou d'assimiler l'impossibilité de fournir les documents à l'urgence et donc permettre à des demandeurs d'aide juridique d'obtenir l'aide juridique immédiatement à charge pour ces derniers d'obtenir les documents dans un certain délai.

Chapitre 24 : Le choix pour une interruption de peine (contrairement à un congé prolongé) implique que le condamné est, en principe, admissible au revenu d'intégration pendant l'interruption de peine ; puisqu'il ne subit pas sa peine.

### 2. Égalité des chances et cohésion sociale

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Chapitre 3 : Augmentation temporaire des seuils d'insaisissabilité. Le risque de difficultés financières est à tout le moins diminué de cette manière.

Chapitre 17 : Le dépôt via e-Deposit – qui n'est en principe pas une obligation si les greffes restent ouverts et les gens peuvent encore y aller – demande la disponibilité d'un ordinateur ainsi qu'un minimum de compétences numériques, ceci pour les personnes qui ne se font pas (ou ne peuvent se faire) représenter par un avocat.

Chapitre 19 : Ce chapitre permet de faire en sorte que les personnes les plus vulnérables puissent avoir accès à l'aide juridique de manière plus souple.

Chapitres 22 et 23 : Analphabétisme fonctionnel et numérique

Les personnes qui n'ont pas la capacité de s'exprimer autrement qu'oralement, ou qui n'ont pas les connaissances nécessaires des technologies de l'information, peuvent être exclues de l'assemblée générale écrite et / ou digitale des copropriétaires. Cependant, l'analphabétisme numérique est un problème dans les cercles sociaux plus larges, par exemple, les personnes âgées sont également confrontées à ce problème. L'intention est que la situation de chaque immeuble ou groupe d'immeubles soit examinée individuellement et qu'une alternative soit choisie qui permette l'implication du plus grand nombre de copropriétaires possible.

Les mesures ont été prises en tenant compte, dans la mesure du possible, du souci d'impliquer au maximum tous les groupes sociaux dans l'assemblée générale des copropriétaires. Afin de ne pas exclure de manière disproportionnée ces groupes, les mesures des articles 65 et 66 sont valables pour une durée limitée.

### 3. Égalité des femmes et des hommes

#### 1. Quelles personnes sont (directement et indirectement) concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Des personnes sont concernées.    |     Aucune personne n'est concernée.

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

Décrivez et indiquez le % femmes-hommes :

Chapitre 2 : Des personnes sont concernées ( magistrats, membres du personnel judiciaire, professions juridiques).

Chapitre 4 : Des personnes sont concernées : les prisonniers, les membres de la chambre.

Chapitre 19 : Des personnes concernées : les demandeurs d'aide juridique de deuxième ligne ou bénéficiaires de l'aide juridique d'urgence.

## 2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

Pas de différences hommes/femmes

S'il existe des différences, cochez cette case.

## 4. Santé

Impact positif     Impact négatif |  Pas d'impact

Expliquez

La possibilité de prêter le serment par écrit limite le risque de contamination sanitaire.

La possibilité de ne pas tenir d'audience en prison limite le risque de contamination sanitaire.

Les mesures permettent d'éviter certains rassemblements en espace fermé et ralentissent ainsi la propagation du coronavirus.

Les mesures permettent dans un nombre de cas de limiter ou éviter des déplacements et donc des contacts avec d'autre personnes, ceci pourrait contribuer à limiter la propagation du COVID-19.

Les mesures prévues aux chapitres 22 et 23 ont indéniablement un impact positif fort sur l'état de santé général. Après tout, les mesures sont nées du contexte de la crise sanitaire actuelle. Chacune des mesures vise à minimiser ou à exclure le contact physique - et le risque d'infection par le coronavirus Covid-19. En outre, un impact positif sur le bien-être mental est recherché, car les copropriétaires et les syndics «craignent d'être infectés lors de rassemblements physiques». Ces craintes seront réduites car les rassemblements physiques seront réduits au strict minimum.

Chapitre 24 : Le premier but des mesures du Chapitre 24 de la loi consiste à soutenir la lutte contre la crise sanitaire dans les prisons. Les mesures visent à réduire la population dans les prisons afin de pouvoir mieux gérer la situation sanitaire des détenus qui restent en prison. Quant à la mesure de la suspension des modalités de sortie de prison, elle a spécifiquement pour but d'éviter que les contaminations se propagent en prison, et d'éviter que les détenus qui rentrent en prison après un sortie doivent rester longtemps en quarantaine.

## 5. Emploi

Impact positif     Impact négatif |  Pas d'impact

Expliquez

-En facilitant la prise de décision des entreprises et leur continuité pendant la période épidémique actuelle, la mesure contribue au maintien de leurs activités et de l'emploi du personnel occupé.

-Vu le pic attendu des faillites en conséquence de la crise sanitaire, la mesure vise à soulager les tribunaux de l'entreprise du suivi de procédures de faillites lourdes et inutiles et permettra à ces derniers de se concentrer sur les procédures de sauvetage des entreprises et de maintien de l'activité économique et de l'emploi.

Chapitre 24 : Via la mesure de la libération anticipée, les condamnés concernés sont disponibles pour le marché de travail plus tôt.

Chapitre 28 : Impact positif vu qu'en proposant un moratoire, on vise à prolonger la viabilité des entreprises qui pourra contribuer au maintien de l'emploi.

## 6. Modes de consommation et production

Impact positif     Impact négatif |  Pas d'impact

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

Expliquez

Chapitre 3 : Augmentation temporaire des seuils d'insaisissabilité. La mesure, en garantissant l'insaisissabilité d'une plus grande part du revenu, maintiendra un certain niveau de pouvoir de consommation.

## 7. Développement économique

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Le chapitre 28 vise à limiter le nombre de faillites attendues des entreprises.

## 8. Investissements

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

## 9. Recherche et développement

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Chapitre 17 Possibilité de déposer des actes introductifs d'instance par voie électronique est un nouveau service, offert au justiciable depuis le début de la pandémie COVID-19, qui contribue à la digitalisation de la justice. Cette possibilité est prolongée.

## 10. PME

### 1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées ?

Des entreprises (dont des PME) sont concernées.    |     Aucune entreprise n'est concernée.

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (

Pas de distinction

### 2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

-Comme justiciable, la PME (ou en tout cas son représentant) peut profiter de la possibilité de déposer des actes introductifs d'instance via e-Deposit.

-Une mesure facilite le fonctionnement des entreprises PME (les très nombreuses petites associations sont des PME depuis 2018) et allège les formalités liées à la tenue d'assemblées générales et de prise de décisions.

-Une mesure permettra aux tribunaux de l'entreprise d'accorder plus d'attention aux procédures de sauvetage des entreprises, en ce compris les PME qui constituent la grande majorité de notre tissu économique.

-Chapitre 28 : Impact positif vu le traitement égalitaire de toutes les entreprises et le fait que la mesure permet aux PME un répit pour peut-être éviter la situation de faillite.

Il y a des impacts négatifs.

## 11. Charges administratives

|     Des entreprises/citoyens sont concernés.     Les entreprises/citoyens ne sont pas concernés.

### 1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

Réglementation actuelle

**Loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat**

**Code judiciaire**

Réglementation en projet

**Chapitre 10 et 11 de l'avant projet**

L'extension des actes authentiques pouvant être reçus sous forme dématérialisée et la possibilité pour le notaire de récolter les photos des parties à des fins d'identification vont permettre d'accélérer considérablement les procédures notariales à l'avenir pour le citoyen.

Chapitre 2 : Citoyens (magistrats, personnel judiciaire, professions juridiques) : le serment est prêté par écrit, c'est-à-dire daté, signé et communiqué à l'autorité compétente.

Chapitre 19 : La réglementation concerne les bénéficiaires ou demandeurs d'aide juridiques.

La législation actuelle (articles 508/13/1 à 508/13/3 du Code judiciaire) déterminent tout une série de documents justificatifs à produire.

Ceux qui bénéficient d'une présomption (art. 508/13/1 § 2 et § 4 CJ) ont un accès facilité à l'aide juridique dans la mesure où ils ne doivent produire d'emblée que les documents prouvant leur situation, le formulaire de demande de l'aide juridique, un certificat de composition de famille.

La réglementation en projet vise à permettre aux bureaux d'aide juridique d'accorder des délais dans la remise des documents eu égard à la difficulté de se procurer les documents nécessaires en cas de crise sanitaire.

Chapitre 24 : Le condamné en interruption de peine est informé par le directeur d'une décision de renouvellement de la mesure ; il ne doit donc pas lui-même contacter la prison.

**Chapitre 26**

Groupe concerné: traducteur ou le traducteur-interprète juré.

Quelles informations: les indications de l'art. 555/11, §4, alinéa 3, Cod.jud. sur la traduction effectuée.

Périodicité: par traduction par un traducteur ou un traducteur-interprète juré.

Mesures prises pour alléger: Le texte en projet fournit une base légale aux légalisations des traductions jurés dans le Code judiciaire. À cet égard, elle impose apparemment une charge administrative supplémentaire aux traductions effectuées par un traducteur ou un traducteur-interprète juré. En limitant les légalisations qui sont encore nécessaires d'une part aux traductions jurés et d'autre part de prévoir qu'en mentionnant les indications sur la traduction, qui sont déjà prévues sur la base de l'art. 555/11, §4, alinéa 3, Ger.W., la traduction vaut en même temps comme légalisée, il n'y a en fait pas de charge administrative supplémentaire. De plus, il est explicitement indiqué dans l'exposé des motifs que, lorsque cela est possible, il faut appliquer des règles juridiques européennes et internationales qui prévoient une simplification du système de légalisation voire sa suppression pour certains documents publics.

- S'il y a des formalités et/ou des obligations dans la réglementation actuelle, cochez cette case.
- S'il y a des formalités et/ou des obligations pour la réglementation en projet, cochez cette case.

## 12. Énergie

- Impact positif
- Impact négatif
- Pas d'impact

## 13. Mobilité

- Impact positif
- Impact négatif
- Pas d'impact

Expliquez

Les mesures permettent dans un nombre de cas de limiter ou éviter des déplacements

En proposant des alternatives pour l'organisation des assemblées générales - ou des reports - lors des réunions physiques, moins de déplacements auront lieu.

Impact positif: grâce au serment écrit, il y a moins de déplacements des personnes impliquées.

Impact négatif: les prisonniers doivent être transférés vers le tribunal pour suivre l'audience

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

#### 14. Alimentation

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

#### 15. Changements climatiques

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Les mesures permettent dans un nombre de cas de limiter ou éviter des déplacements

#### 16. Ressources naturelles

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

#### 17. Air intérieur et extérieur

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Comme certaines dispositions ont un (léger) impact positif sur le nombre des déplacements, elles ont donc également un impact positif sur la qualité de l'air en réduisant l'utilisation de combustibles fossiles et les émissions de CO<sub>2</sub>.

#### 18. Biodiversité

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

#### 19. Nuisances

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Compte tenu de la réduction du nombre de trajets, certaines réglementations ont un impact (légèrement) positif sur la pollution sonore.

#### 20. Autorités publiques

Impact positif     Impact négatif    |     Pas d'impact

Expliquez

Les mesures proposées contribuent à l'informatisation de la Justice, même si ce n'est que comme test (pour ce qui concerne les mesures temporaires, chapitres 16 et 17)

Chapitre 26 : Effet positif sur le fonctionnement du SPF Justice et pas conséquent l'autorité.

#### 21. Cohérence des politiques en faveur du développement

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants : sécurité alimentaire, santé et accès aux médicaments, travail décent, commerce local et international, revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation), mobilité des personnes, environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre), paix et sécurité.

Impact sur les pays en développement.    |     Pas d'impact sur les pays en développement.

##### 2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays).

Les traductions jurées et leur utilisation par des personnes en possession de documents de ces pays en développement peuvent conduire à une reconnaissance d'une certaine situation sociale et assurer une meilleure intégration de ces personnes en Belgique.

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

- Il y a des impacts négatifs.

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

## Geïntegreerde impactanalyse

### Beschrijvende fiche

#### A. Auteur

Bevoegd regeringslid

##### Minister van Justitie

Contactpersoon beleidscel

Naam : Lieselotte Hendrickx

E-mail : lieselotte.hendrickx@just.fgov.be

Tel. Nr. : +32 474 68 65 50

Overheidsdienst

##### FOD Justitie

Contactpersoon overheidsdienst

Naam : Laokri Yasmine

E-mail : yasmine.laokri@just.fgov.be

Tel. Nr. : 02 542 65 94

#### B. Ontwerp

Titel van de regelgeving

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19

Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.

Dit ontwerp beoogt maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysiek contact en ontmoetingen van mensen waar ze niet absoluut noodzakelijk zijn, worden vermeden. Daarom worden maatregelen voorgesteld op de verschillende rechtsgebieden om deze doelstelling te bereiken en tegelijkertijd de essentiële diensten te blijven verlenen die binnen de werkingssfeer van justitie vallen.

Impactanalyses reeds uitgevoerd:

Ja  Nee

#### C. Raadpleging over het ontwerp van regelgeving

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen

Inspecteur van financiën, Minister begroting, Raad van State

#### D. Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en referentiepersonen

FOD Justitie

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

## Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

### 1. Kansarmoedebestrijding

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Leg uit

Hoofdstuk 3 :

Hoofdstuk 3 : Tijdelijke verhoging van inbeslagnemingsdrempels. De risicos van financiële moeilijkheden worden dus verminderd.

Hoofdstuk 17 : Enerzijds kan deze maatregel het neerleggen van stukken vergemakkelijken door verplaatsingen naar de rechtbank en de daarbij horende kosten te vermijden. Anderzijds veronderstelt het neerleggen via e-Deposit – in principe geen verplichting indien de griffies open blijven en mensen zich nog daarheen mogen verplaatsen – de beschikbaarheid van een computer en enige digitale geletterdheid, dit voor personen die zich niet (kunnen) laten bijstaan door een advocaat.

Hoofdstuk 19 : Dit hoofdstuk heeft tot doel de toegang tot de rechter voor aanvragers of begunstigden van tweedelijnsrechtsbijstand tijdens de COVID 19-pandemie te behouden. In tijden van gezondheids crises kan het gecompliceerde of zelfs onmogelijk zijn om in een beperkte ruimte documentatie te verkrijgen om de financiële situatie te ondersteunen. Daarom biedt dit hoofdstuk het bureau voor tweedelijnsbijstand de mogelijkheid om een termijn toe te kennen voor het verstrekken van dergelijke documenten in geval van noodtweedelijnsbijstand of om de onmogelijkheid van het verstrekken van de documenten te assimileren met de noodsituatie en dus aanvragers van tweedelijnsbijstand de mogelijkheid bieden om onmiddellijk tweedelijnsbijstand te verkrijgen, afhankelijk van het feit of zij de documenten binnen een bepaalde termijn verkrijgen.

Hoofdstuk 24 : De keuze voor een strafonderbreking (in tegenstelling tot een verlengd verlof) impliceert dat de veroordeelde in beginsel in aanmerking komt voor leefloon tijdens de strafonderbreking ; hij ondergaat zijn straf immers niet.

### 2. Gelijke kansen en sociale cohesie

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Leg uit

Hoofdstuk 3 : Tijdelijke verhoging van inbeslagnemingsdrempels. De risicos van financiële moeilijkheden worden dus verminderd.

Hoofdstuk 17 : Het neerleggen via e-Deposit – in principe geen verplichting indien de griffies open blijven en mensen zich nog daarheen mogen verplaatsen – veronderstelt de beschikbaarheid van een computer en enige digitale geletterdheid, dit voor personen die zich niet (kunnen) laten bijstaan door een advocaat.

Hoofdstuk 19 : Dit hoofdstuk helpt ervoor te zorgen dat de meest kwetsbare mensen flexibeler toegang kunnen krijgen tot rechtsbijstand.

Hoofdstuk 22 en 23 : Functioneel en digitaal analfabetisme

Personen die niet de capaciteiten bezitten om zich anders dan mondeling uit te drukken, of die niet de nodige kennis hebben met betrekking tot informaticatechnologieën, worden mogelijks uitgesloten van de schriftelijke en/of digitale algemene vergadering van mede-eigenaars. Digitaal analfabetisme is echter in bredere sociale kringen een probleem, zo worden bijvoorbeeld oudere mensen ook met dit probleem geconfronteerd. Het is de bedoeling dat de situatie voor elk gebouw of groep van gebouwen individueel bekeken wordt en dat gekozen wordt voor het alternatief dat de betrokkenheid van een zo groot mogelijk aantal mede-eigenaars mogelijk maakt.

Bij het opstellen van de maatregelen werd zoveel mogelijk rekening gehouden met de bezorgdheid om alle sociale groepen zoveel als mogelijk te betrekken bij de algemene vergadering van mede-eigenaars. Omdat deze groepen niet op disproportionele wijze zouden worden uitgesloten, hebben de maatregelen in artikelen 65 en 66 een in de tijd beperkte geldigheidsduur.

### 3. Gelijkheid van vrouwen en mannen

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

**1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?**

Er zijn personen betrokken. |  Personen zijn niet betrokken.

Beschrijf en meld de % vrouwen-mannen aan:

Hoofdstuk 2 : Er zijn personen betrokken : (magistraten, leden van het gerechtspersoneel, juridische beroepen).

Hoofdstuk 4 : Des personnes sont concernées : les prisonniers, les membres de la chambre.

Hoofdstuk 19 : Doelgroep: Tweedelijnsbijstand aanvragers of begunstigden van noodtweedelijnsbijstand.

**2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.**

Geen verschil mannen/vrouwen

Vink dit aan indien er verschillen zijn.

**4. Gezondheid**

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Leg uit

Door schriftelijke eed mogelijk te maken : minder blootstelling aan risico gezondheidsbesmetting.

Door niet in de gevangenis te zetelen: minder blootstelling aan risico gezondheidsbesmetting.

De bepalingen laten toe om vergaderingen in gesloten plaats te vermijden en vertragen de verspreiding van het coronavirus.

Doordat de maatregelen in een aantal gevallen toelaten om verplaatsingen en dus contacten met andere personen te beperken/vermijden, kan dit de verdere verspreiding van COVID-19 mee helpen beperken.

De maatregelen voorzien in de hoofdstukken 22 en 23 hebben onmiskenbaar een sterk positieve impact op de algemene gezondheidstoestand. De maatregelen zijn immers tot stand gekomen vanuit de achtergrond van de bestaande gezondheidscrisis. Elk van de maatregelen beoogt fysiek contact – en kans op besmetting met het coronavirus Covid-19 – tot een minimaal te beperken of uit te sluiten. Bovendien wordt een positieve impact op het geestelijk welzijn nagestreefd, aangezien voor mede-eigenaars en syndici die ‘vrees om besmet te geraken op fysieke bijeenkomsten’ wordt verminderd, aangezien fysieke bijeenkomsten tot een absoluut minimum worden beperkt.

Hoofdstuk 24 : De hoofddoelstelling van alle maatregelen van Hoofdstuk 24 van de wet bestaat in de ondersteuning van de bestrijding van de sanitaire crisis in de gevangenissen. De maatregelen zijn er op gericht om de gevangenisbevolking naar beneden te halen en zodoende de gezondheidstoestand van de in de gevangenis verblijvende gedetineerden beter te kunnen beheren. Specifiek wat de maatregel van de schorsing van de uitgaansmodaliteiten betreft, is deze erop gericht de besmettingen buiten de gevangenis te houden, en te vermijden dat gedetineerden die terug komen van uitgang lange tijd in quarantaine moeten verblijven.

**5. Werkgelegenheid**

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

Leg uit

-Door de besluitvorming van ondernemingen en continuïteit tijdens de huidige epidemische periode te vergemakkelijken, draagt ??de maatregel bij aan het in stand houden van hun activiteiten en het in dienst hebben van drukbezette medewerkers.

-Gezien de verwachte piek in faillissementen als gevolg van de gezondheidscrisis, beoogt de maatregel de ondernemingsrechtbanken te ontlasten van de opvolging van omslachtige en onnodige faillissementsprocedures en hen in staat te stellen zich te concentreren op procedures voor het redden van bedrijven en behoud van economische activiteit en werkgelegenheid.

Hoofdstuk 24 : Via de maatregel van vervroegde invrijheidstelling komen de betrokken veroordeelden vroeger op de arbeidsmarkt.

Hoofdstuk 28 : Positieve impact gezien het feit dat door het voorstellen van een moratorium het doel is om de levensvatbaarheid van bedrijven te verlengen die kunnen bijdragen aan het behoud van werkgelegenheid.

## 6. Consumptie- en productiepatronen

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Leg uit

Hoofdstuk 3 : Tijdelijke verhoging van de inbeslagnemingsdrempels. Door het garanderen van een grotere inbeslagneembare inkomst houdt de bepaling een bepaald niveau van consumentenmacht.

## 7. Economische ontwikkeling

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Leg uit

Hoofdstuk 28 heeft tot doel het aantal verwachte faillissementen te beperken.

## 8. Investeringen

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

## 9. Onderzoek en ontwikkeling

Positieve impact  Negatieve impact |  Geen impact

Leg uit

Hoofdstuk 17 Mogelijkheid tot elektronisch neerleggen van gedinginleidende stukken is een nieuwe dienst die sinds het begin van de COVID-19-pandemie wordt aangeboden aan de rechtzoekende, en draagt bij aan de verdere digitalisering van Justitie. Deze mogelijkheid wordt nu verlengd.

## 10. Kmo's

### 1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Er zijn ondernemingen (inclusief kmo's) betrokken. |  Ondernemingen zijn niet betrokken.

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (

Geen verschil

### 2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

N.B. de impact op de administratieve lasten moet bij het punt 11 gedetailleerd worden

- Als rechtszoekende kan ook een KMO (of in elk geval zijn vertegenwoordiger) genieten van de mogelijkheid om gedinginleidende stukken neer te leggen via e-Deposit.
- Een maatregel vergemakkelijkt de werking van kmo-bedrijven (de vele kleine verenigingen zijn sinds 2018 kmo's) en verlicht de formaliteiten met betrekking tot het houden van algemene vergaderingen en het nemen van beslissingen.
- Een maatregel zal de rechtbanken van ondernemingen in staat stellen meer aandacht te besteden aan redningsprocedures voor bedrijven, inclusief het KMO, die het overgrote deel van ons economisch weefsel uitmaken.
- Hoofdstuk 28: Positieve impact gezien de gelijke behandeling van alle bedrijven en het feit dat de maatregel het KMO een pauze geeft om wellicht een faillissement te vermijden.

Er is een negatieve impact.

## 11. Administratieve lasten

|  Ondernemingen of burgers zijn betrokken.  Ondernemingen of burgers zijn niet betrokken.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.

Huidige regelgeving

Wet van 16 maart 1803 op het notarisambt

Gerechtelijk wetboek

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

#### Ontwerp van regelgeving

##### Hoofdstuk 10 en 11 van het voorontwerp

De uitbreiding van authentieke akten die in gedematerialiseerde vorm kunnen worden ontvangen en de mogelijkheid voor de notaris om foto's van de partijen te verzamelen voor identificatieloeleinden zullen de notariële procedures voor de burger in de toekomst aanzienlijk versnellen.

**Hoofdstuk 2 : Burgers (magistraten, gerechtspersoneel, juridische beroepen) : de eed wordt schriftelijk afgelegd d.w.z. gedeeld, ondertekend en meegedeeld aan de betrokken overheid.**

**Hoofdstuk 19 : De verordeningen hebben betrekking op begunstigden of aanvragers van tweedelijnsbijstand.**

De huidige wetgeving (artikelen 508/13/1 tot en met 508/13/3 van het Gerechtelijk Wetboek) bepaalt een reeks over te leggen bewijsstukken.

Degenen die genieten van een vermoeden (artikel 508/13/1, § 2 en § 4 van het Ger.W) hebben gemakkelijker toegang tot tweedelijnsbijstand, aangezien zij slechts vanaf het begin de documenten hoeven over te leggen die hun situatie bewijzen, het formulier voor het aanvragen van rechtsbijstand, attest van samenstelling van gezin.

De ontwerperverordening is bedoeld om de bureaus voor rechtsbijstand in staat te stellen vertragingen bij de indiening van documenten toe te staan, gezien de moeilijkheid om in geval van een gezondheidscrisis de nodige documenten te verkrijgen.

**Hoofdstuk 24 : De veroordeelde in strafonderbreking wordt door de directeur in kennis gesteld van de beslissing tot hernieuwing van de maatregel ; hij moet dus niet zelf de gevangenis contacteren.**

**Hoofdstuk 26 :**

Doelgroep: de beëdigde vertaler of vertaler-tolk.

Welke informatie: de vermeldingen in art. 555/11, §4, lid3, Ger.W. op de verrichte vertaling.

Periodiciteit: per vertaling door een beëdigde vertaler of vertaler-tolk.

Maatregelen om te verlichten: De ontwerptekst heeft een wettelijke basis aan de legalisaties van beëdigde vertalingen in het Gerechtelijk Wetboek. In dat opzicht legt het schijnbaar een bijkomende administratieve last op voor de vertalingen die gebeuren door een beëdigd vertaler of vertaler-tolk. Door de legalisatie die nog nodig zijn enerzijds te beperken tot de beëdigde vertalingen en anderzijds te voorzien dat door de gegevens te vermelden op de vertaling, die nu reeds gebeuren op grond van art. 555/11, §4, lid3, Ger.W., de vertaling tegelijkertijd geldt als gelegaliseerd, is er eigenlijk geen bijkomende administratieve last. Er wordt bovendien explicet op gewezen in de memorie van toelichting dat waar mogelijk de Europese en internationale rechtsregels moeten worden toegepast die voorzien in een vereenvoudiging van het systeem van legalisatie of zelfs de afschaffing ervan voor bepaalde openbare documenten.

- Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige regelgeving.
- Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving.

#### 12. Energie

- Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

#### 13. Mobiliteit

- Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

Leg uit

De maatregelen in een aantal gevallen toelaten om verplaatsingen te beperken/vermijden.

Door alternatieven met betrekking tot de organisatie van algemene vergaderingen – of uitstel – aan te bieden op de fysieke bijeenkomsten zullen er minder verplaatsingen plaatsvinden.

Positieve impact : Door een schriftelijke eedaflegging is er minder verplaatsing door de betrokkenen.

Negatieve impact: gevangenen dienen naar de rechtbank overgebracht te worden om de zitting te volgen.

#### 14. Voeding

- Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

Voorontwerp van wet houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 - (v3) - 04/11/2020 08:18

## 15. Klimaatverandering

Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

Leg uit

De maatregelen in een aantal gevallen toelaten om verplaatsingen te beperken/vermijden.

## 16. Natuurlijke hulpbronnen

Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

## 17. Buiten- en binnenlucht

Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

Leg uit

Aangezien bepaalde bepalingen een (licht) positieve impact heeft op het aantal verplaatsingen, heeft het bijgevolg ook een positieve impact op de luchtkwaliteit doordat het gebruik van fossiele brandstoffen en CO<sub>2</sub>-uitstoot afneemt.

## 18. Biodiversiteit

Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

## 19. Hinder

Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

Leg uit

Wederom, gelet op het terugdringen van het aantal verplaatsingen, heeft bepaalde reglementering een (licht) positieve impact op geluidshinder

## 20. Overheid

Positieve impact     Negatieve impact    |     Geen impact

Leg uit

De voorgestelde maatregelen dragen bij aan de informativering van Justitie, al is het maar als 'test case' (voor wat de tijdelijke maatregelen betreft, hoofdstuk 16 en 17).

Hoofdstuk 26 : Het heeft een positief effect op de werking van de FOD Justitie en bijgevolg de overheid.

## 21. Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: voedselveiligheid, gezondheid en toegang tot geneesmiddelen, waardig werk, lokale en internationale handel, inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie), mobiliteit van personen, leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling), vrede en veiligheid.

Impact op ontwikkelingslanden.    |     Geen impact op ontwikkelingslanden.

### 2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten)

Beëdigde vertalingen en het gebruik ervan door de personen die over documenten beschikken uit deze ontwikkelingslanden kan leiden tot een erkenning van een bepaalde sociale situatie en zorgen voor een betere integratie van deze personen in België.

Er is een negatieve impact.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**  
**N° 68.261/1-2 DU 13 NOVEMBRE 2020**

Le 6 novembre 2020, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi 'portant des dispositions diverses temporaires et structurales en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19'.

Les chapitres 1<sup>er</sup>, 2, 4, 5, 13 à 16, 19, 24 à 26 et 30 de l'avant-projet ont été examinés par la première chambre les 13 et 16 novembre 2020. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH, Chantal BAMPS et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric VANNESTE, premier auditeur chef de section.

Les chapitres 1<sup>er</sup>, 3, 6 à 12, 17, 18, 20 à 23 et 27 à 30 de l'avant-projet ont été examinés par la deuxième chambre les 13 et 16 novembre 2020. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Patrick RONVAUX et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Béatrice DRAPIER, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT et Wouter PAS.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 novembre 2020.

\*

Conformément à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée dans la demande d'avis comme suit:

"De hoogdringendheid wordt gemotiveerd gezien de bepalingen in dit ontwerp het voorwerp hebben om de impact en verspreiding van het COVID-19 virus te beperken".

Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**  
**NR. 68.261/1-2 VAN 13 NOVEMBER 2020**

Op 6 november 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19'.

De hoofdstukken 1, 2, 4, 5, 13 tot 16, 19, 24 tot 26 en 30 van het voorontwerp zijn door de eerste kamer onderzocht op 13 en 16 november 2020. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assesseuren, en Wim GEURTS griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric VANNESTE, eerste auditeur.

De hoofdstukken 1, 3, 6 tot 12, 17, 18, 20 tot 23 en 27 tot 30 van het voorontwerp zijn door de tweede kamer onderzocht op 13 en 16 november 2020. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Patrick RONVAUX en Christine HOREVOETS, staatsraden, Christian BEHRENDT en Jacques ENGLEBERT, assesseuren, en Béatrice DRAPIER, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT en Wouter PAS.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 november 2020.

\*

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling in de adviesaanvraag gemotiveerd als volgt:

"De hoogdringendheid wordt gemotiveerd gezien de bepalingen in dit ontwerp het voorwerp hebben om de impact en verspreiding van het COVID-19 virus te beperken".

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de

l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique<sup>1‡</sup> et de l'accomplissement des formalités prescrites.

#### PORTEE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet comporte diverses dispositions temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 et ses conséquences.

#### RECEVABILITÉ DE LA DEMANDE D'AVIS ET PORTEE DU PRÉSENT AVIS

1. Le chapitre 21 de l'avant-projet est la reproduction d'une proposition de loi récemment déposée à la Chambre des représentants, qui a toutefois une portée bien plus vaste<sup>2</sup>.

Selon la lettre de demande d'avis,

"de hoogdringendheid wordt gemotiveerd gezien de bepalingen in dit ontwerp het voorwerp hebben om de impact en verspreiding van het COVID-19 virus te beperken".

Le commentaire du chapitre 21 précise que,

"[d]ans le contexte actuel de la crise sanitaire et économique sans précédents que nous connaissons, le présent projet vise à endiguer la vague annoncée de faillites".

La suite du commentaire est directement inspirée d'un article du président du tribunal de l'entreprise du Hainaut, Jean-Philippe Lebeau, publié dans le *Journal des Tribunaux* en 2015<sup>3</sup>. L'objectif poursuivi est de favoriser "la disparition à moindre coût des 'coquilles vides'" :

"Nombreuses sont les faillites qui concernent des personnes morales en déshérence, ne disposant plus daucun actif, n'employant pas ou plus de travailleurs, dont personne ne se soucie plus et dont il faut favoriser la disparition pour éviter qu'elles ne soient utilisées à des fins non souhaitées."

À cet égard, une gestion efficiente des ressources humaines et financières du service public doit donc viser la disparition à moindre coût de ces 'coquilles' vides.

Pour réaliser cet objectif, il est préconisé – principalement dans l'hypothèse d'une 'coquille' vide – de privilégier la dissolution judiciaire au lieu de prononcer la faillite"<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> ‡ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

<sup>2</sup> Proposition de loi 'portant diverses modifications en matière d'insolvabilité des entreprises', déposée le 21 octobre 2020, *Doc. parl.*, Chambre, 2020-2021, n° 55-1591/1.

<sup>3</sup> J.-Ph. LEBEAU, "La dissolution judiciaire: une procédure moins coûteuse et moins chronophage que la faillite", *J.T.*, 2015/6, n° 6592, pp. 137 et 138.

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 137, nrs. 5 et 6.

steller van de handeling, van de rechtsgrond,<sup>1‡</sup> alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

#### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het voorontwerp bevat diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 en haar gevolgen.

#### ONTVANKELIJKHED VAN DE ADVIESAANVRAAG EN STREKKING VAN DIT ADVIES

1. In hoofdstuk 21 van het voorontwerp wordt een wetsvoorstel overgenomen dat onlangs is ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, al heeft dat wetsvoorstel een veel ruimere strekking.<sup>2</sup>

Luidens de brief met de adviesaanvraag

"[wordt] de hoogdringendheid (...) gemotiveerd gezien de bepalingen in dit ontwerp het voorwerp hebben om de impact en verspreiding van het COVID-19 virus te beperken".

In de toelichting bij hoofdstuk 21 staat het volgende:

"In de actuele context van een gezondheids- en economische crisis zonder voorgaande strekt het huidige voorstel ertoe de aangekondigde golf van faillissementen in te dijken".

Wat verder gezegd wordt in de toelichting is rechtstreeks gebaseerd op een artikel van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van Henegouwen, Jean-Philippe Lebeau, dat in 2015 verschenen is in de *Journal des Tribunaux*.<sup>3</sup> De doelstelling is "de lege 'dozen' (...) tegen de laagste kosten [op te ruimen]":

"Tal van faillissementen betreffen rechtspersonen in onbeheer, die niet meer over activa beschikken, geen personeel (meer) tewerkstellen, om wie niemand zich nog bekomert en die best kunnen verdwijnen om te voorkomen dat zij voor ongewenste doeleinden zouden worden gebruikt."

In dat verband moet een efficiënt beheer van de menselijke en financiële middelen van de overheid dus het opruimen van dergelijke lege 'dozen' beogen, tegen de laagste kosten.

Om die doelstelling te verwezenlijken, is het raadzaam – voornamelijk in het geval van een lege 'doos' – de gerechte ontbinding te bevorrechten in plaats van het faillissement uit te spreken."<sup>4</sup>

<sup>1</sup> ‡ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

<sup>2</sup> Voorstel van wet 'houdende diverse wijzigingen inzake insolventie van ondernemingen', ingediend op 21 oktober 2020, *Parl.St.* Kamer 2020-21, nr. 55-1591/1.

<sup>3</sup> J.-PH. LEBEAU, "La dissolution judiciaire: une procédure moins coûteuse et moins chronophage que la faillite", *J.T.* 2015/6, nr. 6592, 137 en 138.

<sup>4</sup> *Ibid.*, 137, nrs. 5 en 6, zoals vertaald in de memorie van toelichting.

Depuis lors, la loi du 17 mai 2017 ‘modifiant diverses lois en vue de compléter la procédure de dissolution des sociétés’ a été adoptée.

Toutefois, cette loi a fait l’objet de critiques doctrinales appelant une loi de “réparation”<sup>5</sup>. Ainsi, David Blondeel conclut son étude comme suit:

“force est de constater que la législation sur la dissolution judiciaire des sociétés n'est pas aboutie et qu'une loi de ‘réparation’ serait très certainement utile, afin de prendre en compte les nombreuses critiques déjà émises par la doctrine récente (certaines sociétés ne sont pas visées; absence de droit d'action du ministère public ou de tout intéressé dans le cadre d'une radiation d'office à la BCE ou d'une absence de qualification professionnelle ou de connaissance de gestion de base; sort de certains actifs après la clôture de la liquidation et formulations parfois incomplètes, voire incohérentes, des dispositions légales, etc.), mais également afin de trancher définitivement certaines questions de droit entraînant plus ou moins d'incertitudes pour les praticiens (qualité à agir, exécution provisoire des jugements de dissolution judiciaire, etc.). À cet effet, le législateur pourrait notamment s'inspirer des exemples français analysés dans le cadre de la présente contribution, qui permettent d'apporter des solutions pragmatiques aux problèmes rencontrés tout en consolidant l'objectif du législateur visant à ‘purger’ la Centrale des bilans. Ainsi en va-t-il notamment de la publication des comptes annuels non approuvés, de la procédure de ‘mise en sommeil de société’ ou de l'astreinte financière imposée aux sociétés demeurant en défaut de déposer leurs comptes annuels”<sup>6</sup>.

Selon le commentaire du chapitre 21 du présent avant-projet de loi, l'objectif poursuivi est le suivant:

“Dans le cas où le tribunal de fond n'est pas saisi par la chambre des entreprises en difficulté, il faut premièrement lui donner malgré tout la possibilité de favoriser le passage à la dissolution, même lorsqu'il est saisi d'une demande en faillite, et il faut deuxièmement permettre aux créanciers de laisser le choix au tribunal, en fonction des éléments dont il dispose, de faire le choix entre la faillite et la dissolution judiciaire”.

Les dispositions en projet du chapitre 21 tendent en réalité non pas à régler les conséquences de la crise sanitaire mais à régler la problématique de la disparition des “coquilles vides”, qui est préexistante à la crise de la COVID-19 et qui n'a donc pas lieu d'être réglée en urgence et de manière temporaire. La section de législation n'aperçoit en effet pas en quoi le fait de favoriser la disparition à moindre coût des “coquilles

Sedertdien is de wet van 17 mei 2017 ‘tot wijziging van diverse wetten met het oog op de aanvulling van de gerechtelijke ontbindingsprocedure van vennootschappen’ aangenomen.

Op die wet is echter kritiek gekomen vanuit de rechtsleer die noopte tot een “herstelwet”.<sup>5</sup> Zo bijvoorbeeld luidde de conclusie van David Blondeel in zijn studie als volgt:

“force est de constater que la législation sur la dissolution judiciaire des sociétés n'est pas aboutie et qu'une loi de ‘réparation’ serait très certainement utile, afin de prendre en compte les nombreuses critiques déjà émises par la doctrine récente (certaines sociétés ne sont pas visées; absence de droit d'action du ministère public ou de tout intéressé dans le cadre d'une radiation d'office à la BCE ou d'une absence de qualification professionnelle ou de connaissance de gestion de base; sort de certains actifs après la clôture de la liquidation et formulations parfois incomplètes, voire incohérentes, des dispositions légales, etc.), mais également afin de trancher définitivement certaines questions de droit entraînant plus ou moins d'incertitudes pour les praticiens (qualité à agir, exécution provisoire des jugements de dissolution judiciaire, etc.). À cet effet, le législateur pourrait notamment s'inspirer des exemples français analysés dans le cadre de la présente contribution, qui permettent d'apporter des solutions pragmatiques aux problèmes rencontrés tout en consolidant l'objectif du législateur visant à ‘purger’ la Centrale des bilans. Ainsi en va-t-il notamment de la publication des comptes annuels non approuvés, de la procédure de ‘mise en sommeil de société’ ou de l'astreinte financière imposée aux sociétés demeurant en défaut de déposer leurs comptes annuels”<sup>6</sup>.

Luidens de toelichting bij hoofdstuk 21 van het voorliggende voorontwerp van wet wordt de volgende doelstelling nagestreefd:

“Indien de zaak niet aanhangig is gemaakt bij de feitenrechter door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden, moet hij ten eerste desondanks de mogelijkheid krijgen om de overgang naar de ontbinding te bevorderen, ook wanneer bij hem een vordering tot faillietverklaring aanhangig is gemaakt, en ten tweede moeten de schuldeisers de mogelijkheid krijgen om de keuze tussen het faillissement en de gerechtelijke ontbinding over te laten aan de rechtbank, op grond van de elementen waarover die beschikt.”

De ontworpen bepalingen van hoofdstuk 21 strekken er eigenlijk niet toe om de gevolgen van de gezondheidscrisis te regelen, maar om de problematiek betreffende de opruiming van de “lege dozen” te regelen, die al bestond vóór de COVID-19-crisis en dus niet dringend of tijdelijk geregeld moet worden. Het is de afdeling Wetgeving immers niet duidelijk hoe maatregelen die het gemakkelijker maken om “lege dozen”

<sup>5</sup> J.-Ph. LEBEAU, “La loi du 17 mai 2017 modifiant diverses lois en vue de compléter la procédure de dissolution des sociétés: le législateur fait le choix de la dissolution judiciaire pour enrayer les abus de personne morale”, *R.D.C.-T.B.H.*, 2017/7, pp. 665 à 682; D. BLONDEEL, “La ‘nouvelle’ procédure de dissolution judiciaire des sociétés”, *RPS-TRV*, 2018/2, pp. 77 à 100.

<sup>6</sup> D. BLONDEEL, *op. cit.*, p. 100.

<sup>5</sup> J.-PH. LEBEAU, “La loi du 17 mai 2017 modifiant diverses lois en vue de compléter la procédure de dissolution des sociétés: le législateur fait le choix de la dissolution judiciaire pour enrayer les abus de personne morale”, *RDC-TBH* 2017/7, 665 tot 682; D. BLONDEEL, “La ‘nouvelle’ procédure de dissolution judiciaire des sociétés”, *RPS-TRV* 2018/2, 77 tot 100.

<sup>6</sup> D. BLONDEEL, *op. cit.*, p. 100.

vides" permettrait d'endiguer la vague annoncée de faillites en raison de la crise sanitaire.

Cette loi de "réparation" suppose la recherche d'un équilibre entre les différents intérêts en présence, qui ne peut être mesuré correctement dans le cadre d'une loi temporaire, adoptée en urgence.

L'urgence se justifie d'autant moins qu'il existe déjà actuellement un outil permettant de rencontrer l'objectif poursuivi par l'auteur de l'avant-projet (à savoir privilégier la dissolution judiciaire plutôt que la faillite des "coquilles vides") et qui peut être mobilisé<sup>7</sup> dans le cadre du contexte de l'actuelle crise sanitaire et économique.

En effet, ainsi que le reconnaît le commentaire des articles, les tribunaux disposent déjà actuellement "d'instruments bien adaptés qui leur permettent de réguler la problématique des personnes morales en déshérence".

Il est ainsi fait référence à l'article XX.29 du Code de droit économique, libellé comme suit:

"§ 1<sup>er</sup>. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que celui-ci paraît remplir les conditions d'une faillite, la chambre des entreprises en difficulté peut communiquer le dossier au procureur du Roi.

§ 2. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier est en état de faillite, la chambre des entreprises en difficulté peut également de façon motivée constater à titre provisoire que les conditions pour une application de l'article XX.32 paraissent réunies et communiquer le dossier au président du tribunal.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la chambre des entreprises en difficulté peut, si elle estime qu'il ressort du même examen que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, communiquer le dossier au tribunal par une décision motivée en vue de statuer sur la dissolution, auquel cas la décision motivée est aussi communiquée au procureur du Roi.

Lorsque le débiteur, personne morale, est un titulaire d'une profession libérale, la chambre des entreprises en difficulté communique à l'ordre ou à l'institut une copie de la décision visée à l'alinéa 2.

Elle peut également communiquer le dossier au procureur du Roi.

<sup>7</sup> Certes, cette procédure ne peut être entamée qu'à l'initiative de la chambre des entreprises en difficulté du tribunal de l'entreprise.

tegen de laagste kosten op te ruimen, zou toelaten om de aangekondigde golf van faillissementen veroorzaakt door de gezondheidscrisis in te dijken.

Die "herstelwet" onderstelt dat een evenwicht wordt gezocht tussen de verschillende belangen die in het geding zijn. Dat evenwicht kan niet correct beoordeeld worden in het kader van een tijdelijke wet die met spoed is aangenomen.

Er is des te minder sprake van spoedeisendheid daar er thans reeds een middel voorhanden is waarmee het doel dat de steller van het voorontwerp nastreeft, bereikt kan worden (namelijk de gerechtelijke ontbinding bevoorrecht in plaats van de "lege dozen" failliet te verklaren), welk middel in de context van de huidige gezondheids- en economische crisis aangewend kan worden.<sup>7</sup>

Zoals erkend wordt in de artikelsgewijze toelichting, beschikken de rechtbanken immers nu reeds over "geschikte instrumenten waarmee zij de problematiek van onbeheerde rechtspersonen kunnen regelen".

Zo wordt verwezen naar artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht, dat luidt als volgt:

"§ 1. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het dossier naar de procureur des Konings zenden.

§ 2. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden beredeneerd en ten voorlopige titel vaststellen dat de voorwaarden voor de toepassing van artikel XX.32 lijken verenigd te zijn en het dossier mededelen aan de voorzitter van de rechtbank.

Onverminderd het eerste lid kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden, wanneer volgens haar uit dat onderzoek blijkt dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, het dossier met een gemotiveerde beslissing aan de rechtbank mededelen ten einde uitspraak te doen over de ontbinding, in welk geval zij eveneens de gemotiveerde beslissing meedeelt aan de procureur des Konings.

Wanneer de schuldenaar, rechtspersoon, een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep is, deelt de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden aan de Orde of het instituut een afschrift mee van de beslissing bedoeld in het tweede lid.

De kamer kan eveneens het dossier mededelen aan de procureur des Konings.

<sup>7</sup> Die procedure kan weliswaar enkel opgestart kan worden op initiatief van de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden van de ondernemingsrechtbank.

§ 3. Les membres de la chambre des entreprises en difficulté qui ont procédé à l'examen de la situation du débiteur ne peuvent pas siéger dans le cadre d'une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de liquidation judiciaire qui concernerait ce débiteur".

Conformément à cette disposition, la chambre des entreprises en difficulté peut donc directement communiquer au tribunal de l'entreprise une demande en dissolution judiciaire lorsqu'elle identifie notamment l'existence d'une "coquille vide".

Le phénomène des "coquilles vides" est étranger à la crise sanitaire<sup>8</sup>. Ni la lettre de demande d'avis ni le commentaire des articles ne justifient donc la nécessité d'adopter cette réforme de manière temporaire et en urgence.

En outre, il convient encore de noter en particulier que l'article 53 de l'avant-projet a trait à la procédure de réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise sous autorité judiciaire (et non à la procédure de faillite). À cet égard, la section de législation n'aperçoit pas en quoi les modifications envisagées à cette procédure spécifique de réorganisation judiciaire seraient de nature à "endiguer la vague annoncée de faillites", ni de nature à favoriser "la disparition à moindre coût des coquilles vides". Le commentaire des articles est par ailleurs muet à cet égard.

La circonstance qu'en vertu de l'article 63 de l'avant-projet, "[...]es dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021" ne modifie en rien l'analyse qui vient d'être exposée et ce, d'autant moins qu'en vertu de l'article 89 de l'avant-projet cette date d'échéance pourrait être prolongée par le Roi par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Pour ces motifs exposés, le souhait du demandeur d'avis de saisir la section de législation dans le délai exceptionnel de cinq jours ouvrables prescrit par l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État' n'est pas adéquatement motivé en ce qui concerne le chapitre 21.

Celui-ci n'a donc pas été examiné.

2. Dans le prolongement de la motivation de l'urgence sollicitée auprès du Conseil d'État pour qu'il remette le présent avis dans les cinq jours ouvrables sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État', l'exposé des motifs de l'avant-projet de loi justifie l'adoption des dispositions qu'il contient par ce qui suit:

<sup>8</sup> Dans sa réponse à une question parlementaire de 2014 (Q. et R., Chambre, 2014-2015, n° 54-024, 174 – Question n° 262, Barbara Pas, 18 mars 2015), le ministre de la Justice a chiffré à plus de 140 000 le nombre de sociétés n'ayant pas déposé de comptes annuels pour l'année 2013, dont beaucoup doivent être considérées comme des sociétés "dormantes" ou "fantômes".

§ 3. De met het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar belaste leden van de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden mogen niet deelnemen aan de rechtspleging inzake het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie of de gerechtelijke vereffening die op deze schuldenaar zou betrekking hebben."

Overeenkomstig die bepaling kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden dus rechtstreeks een verzoek tot gerechtelijke ontbinding overzenden aan de ondernemingsrechtbank wanneer ze meer bepaald vaststelt dat er sprake is van een "lege doos".

Het fenomeen van de "lege dozen" heeft niets uit te staan met de gezondheidscrisis.<sup>8</sup> Nog in de brief met de adviesaanvraag, noch in de artikelsgewijze toelichting wordt dus afdoend gemotiveerd waarom die herziening tijdelijk en met spoed zou moeten worden aangenomen.

Bovendien dient er nog in het bijzonder op gewezen te worden dat artikel 53 van het voorontwerp betrekking heeft op de procedure tot "gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag" (en niet op de faillissementsprocedure). In dat opzicht is het de afdeling Wetgeving niet duidelijk hoe de geplande wijzigingen van die specifieke procedure tot gerechtelijke reorganisatie "de aangekondigde golf van faillissementen [zouden kunnen indijken]", noch "het opruimen van de lege dozen tegen de laagste kosten" zouden kunnen vergemakkelijken. In de artikelsgewijze toelichting wordt daar overigens niets over gezegd.

Het feit dat krachtens artikel 63 van het voorontwerp "[...]e bepalingen in dit hoofdstuk (...) van toepassing [zijn] tot en met 31 maart 2021" doet niets af aan de zonet uiteengezette analyse, temeer daar de Koning die vervaldatum krachtens artikel 89 van het voorontwerp kan verlengen bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Om die redenen is de wens van de adviesaanvrager dat de afdeling Wetgeving haar advies uitbrengt binnen de uitzonderlijke termijn van vijf werkdagen, voorgeschreven bij artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten 'op de Raad van State', niet naar behoren gemotiveerd wat hoofdstuk 21 betreft.

Dat hoofdstuk is dus niet onderzocht.

2. In het verlengde van de motivering van de spoedeisendheid op grond waarvan de Raad van State wordt verzocht dit advies binnen vijf werkdagen uit te brengen overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten 'op de Raad van State', worden in de memorie van toelichting bij het voorontwerp van wet de bepalingen die daarin vervat zijn als volgt verantwoord:

<sup>8</sup> In zijn antwoord op een parlementaire vraag van 2014 (Vr. en Antw. Kamer 2014-15, 18 maart 2015, nr. 54-024, 174 - Vr. nr. 262 Barbara Pas) heeft de minister van Justitie becijferd dat meer dan 140 000 vennootschappen geen jaarrekening hadden ingediend voor het jaar 2013, waarvan een groot aantal als "slapende vennootschap" of "spookvennootschap" moeten worden beschouwd.

“Le présent projet de loi a pour objet d’adopter des mesures à la fois temporaires et structurelles dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. Afin d’endiguer la propagation du virus, il y a lieu d’éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu’ils ne sont pas absolument indispensables.

Ce projet doit nous permettre de nous organiser différemment, indépendamment des mesures flexibles ou strictes, afin de limiter au maximum l’impact et les risques du virus. Les derniers mois ont montré qu’il est extrêmement difficile de prévoir l’évolution des infections et les mesures qui en découlent. La justice est un service essentiel et doit continuer à le fournir à tout moment. Dans la mesure du possible, les processus internes ont été adaptés pour respecter les six règles d’or. Nous nous éloignons du principe selon lequel nous prenons des mesures en fonction des mesures concrètes imposées par le gouvernement. Nous prenons principalement des mesures pour respecter les six règles d’or et en particulier les règles d’or de garder une distance et de limiter les contacts étroites. Nous prévoyons donc que les mesures temporaires devront être maintenues jusqu’à ce que la crise du coronavirus soit entièrement maîtrisée. Nous proposons donc de procéder à une évaluation trimestrielle et de commencer par des mesures dont la date de fin provisoire est le 31 mars 2021. Nous laissons également le soin au Roi d’adapter la durée des mesures, en fonction de la situation.

La plupart des mesures temporaires devraient donc pouvoir s’appliquer jusqu’à ce que nous disposions d’un vaccin suffisamment déployé, permettant ainsi un assouplissement des mesures.

La crise du coronavirus nous a permis de faire de grands pas en avant dans le domaine de la numérisation à court terme et d’organiser différemment certains processus. Nous proposons donc un certain nombre de mesures précises qui trouvent leur origine dans le traitement des six règles d’or résultant de la crise du coronavirus mais qui peuvent parfaitement continuer à exister même après la crise du coronavirus. Nous prévoyons principalement la possibilité de faire fonctionner certains processus de manière numérique, également à l’avenir, afin de réduire au minimum les contacts physiques si nécessaire”.

Ainsi qu’il ressort de ces explications, bon nombre de dispositions de l’avant-projet sont destinées à être appliquées de manière temporaire, dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus.

Plusieurs autres dispositions sont en revanche destinées à s’appliquer sans limite dans le temps. Le législateur est ainsi invité à pérenniser des mesures dans un objectif d’une plus grande numérisation des procédures.

Il en est ainsi, par exemple, de la disposition visant à identifier des parties à un acte notarié par voie électronique, des dispositions visant à introduire de manière progressive les actes notariés dématérialisés ou encore des dispositions visant

“Dit wetsontwerp strekt ertoe zowel tijdelijke als structurele maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysieke contacten en ontmoetingen van mensen worden vermeden wanneer zij niet absoluut noodzakelijk zijn.

Dit ontwerp moet toelaten om, onafhankelijk van soepele of strenge maatregelen, ons op een andere manier te organiseren zodat we de impact en risico’s van het virus maximaal kunnen beperken. Het is gedurende de laatste maanden gebleken dat het enorm moeilijk is om de evolutie van de besmettingen en de daaruit volgende maatregelen te voorspellen. Justitie is een essentiële dienst en moet ten allen tijde de dienstverlening blijven verzekeren. Waar mogelijk werden interne processen aangepast om te kunnen voldoen aan de zes gouden regels. We stappen af van het principe dat we maatregelen nemen afhankelijk van de concrete maatregelen die door de overheid worden opgelegd. We nemen hoofdzakelijk maatregelen om te kunnen voldoen aan de zes gouden regels en in het bijzonder de gouden regels hou afstand en beperk nauwe contacten. We voorzien dan ook dat de tijdelijke maatregelen zullen moeten aanhouden tot we de corona crisis volledig onder controle hebben. Daarom stellen we voor om per kwartaal een evaluatie te doen en te starten met maatregelen met een voorlopige eindduur op 31 maart 2021. We laten tevens de mogelijkheid aan de Koning om de duurtijd van de maatregelen aan te passen, afhankelijk van de situatie.

De meeste tijdelijke maatregelen zouden dus moeten kunnen gelden tot we over een vaccin beschikken dat voldoende is uitgerold waardoor een versoepeling van maatregelen mogelijk wordt.

De corona crisis heeft er voor gezorgd dat we op korte termijn grote stappen voorwaarts hebben gezet op vlak van digitalisering en dat we bepaalde processen definitief anders kunnen organiseren. We stellen daarom ook een aantal definitieve maatregelen voor die hun oorsprong kennen in het omgaan met de zes gouden regels ten gevolg van corona maar die perfect kunnen blijven bestaan ook na de corona crisis. We voorzien hierbij voornamelijk de mogelijkheid om bepaalde processen, ook in de verdere toekomst, digitaal te laten verlopen waardoor het fysieke contact tot een minimum kan herleid worden indien nodig.”

Zoals blijkt uit die uitleg, is het de bedoeling dat heel wat bepalingen van het voorontwerp slechts tijdelijk van toepassing zijn, in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie.

Verscheidene andere bepalingen daarentegen zouden zonder tijdsbeperking van toepassing zijn. Zo bijvoorbeeld wordt de wetgever verzocht maatregelen te bestendigen met het oog op een ruimere digitalisering van de procedures.

Dat is bijvoorbeeld het geval met de bepaling die betrekking heeft op de identificatie van de partijen bij een notariële akte via elektronische weg, de bepalingen die strekken tot de geleidelijke invoering van de gedematerialiseerde notariële

à réformer le Code des sociétés et des associations en vue d'accorder un plus grand pouvoir aux organes d'administration.

Dans son avis n° 67.516/1-2 donné le 9 juin 2020 sur une proposition devenue la loi du 31 juillet 2020 'portant dispositions urgentes diverses en matière de justice', la section de législation du Conseil d'État a fait observer ce qui suit:

"L'attention des parlementaires est toutefois attirée sur le fait qu'en dépit d'une motivation de l'urgence axée sur 'la lutte contre la pandémie de coronavirus', ces dispositions, si elles peuvent à court terme être considérées comme entrant dans ce cadre, ont également une portée temporelle permanente et non limitée à la durée de l'actuelle crise sanitaire.

Il est regrettable que de telles dispositions soient soumises aux instances consultatives, notamment au Conseil d'État, dans une urgence incompatible avec la nécessité de l'examen approfondi qu'elles appellent.

Le bref délai laissé au Conseil d'État en raison du recours à la procédure exceptionnelle de demande d'avis dans les cinq jours ouvrables n'a en effet pas permis à la section de législation de consacrer aux dispositions examinées l'attention qu'elles méritent.

Dans ces conditions, l'exhaustivité du présent avis ne peut être garantie et l'absence d'observation concernant l'une ou l'autre disposition de la proposition ne signifie pas que les textes en projet ne soient ni critiquables ni perfectibles. Dans un tel contexte, il va de soi que le silence éventuellement gardé par la section de législation sur ces dispositions ne saurait servir d'élément d'interprétation de la loi en projet"<sup>9</sup>.

La section de législation ne peut, en l'espèce, que formuler les mêmes regrets que ceux qui ont été exprimés dans l'avis précité au sujet des dispositions dont l'effet n'est pas limité dans le temps: si une chose est de prendre les mesures qui s'imposent en vue de lutter contre la pandémie de COVID-19, une autre est, de l'aveu même de l'auteur de l'avant-projet, de pérenniser des mesures qui "auraient fait leur preuve" durant la pandémie alors même qu'elles n'ont pu, précisément, faire l'objet, avant leur adoption, d'un examen approfondi par les instances d'avis et le législateur lui-même, par un débat approfondi au sein des instances parlementaires pour en mesurer toute la portée.

Ainsi, les critiques adressées par la section de législation dans le présent avis à l'égard de certaines des normes qui sont examinées en ce qui concerne, notamment, la manière dont il y aurait lieu de mieux les insérer dans la législation existante ou encore en ce qui concerne la manière de mieux

<sup>9</sup> Avis n° 67.516/1-2 donné le 9 juin 2020 sur une proposition devenue la loi du 31 juillet 2020 'portant dispositions urgentes diverses en matière de justice' (Doc. parl., Chambre, 2019-2020, n° 55-1295/2, pp. 3 à 12, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67516.pdf>).

akte of de bepalingen waarbij het Wetboek van vennootschappen en verenigingen gewijzigd wordt om meer bevoegdheid te verlenen aan de bestuursorganen.

In advies 67.516/1-2, dat op 9 juni 2020 gegeven is over een voorstel dat geleid heeft tot de wet van 31 juli 2020 'houdende diverse dringende bepalingen inzake justitie', heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State op het volgende gewezen:

"De parlementsleden worden er evenwel attent op gemaakt dat de strekking van die bepalingen, in weervil van de motivering van de spoedeisendheid gericht op 'de strijd tegen de coronaviruspandemie', op korte termijn weliswaar binnen dat kader lijkt te passen maar ook een permanent tijdelijk karakter heeft dat niet beperkt blijft tot de duur van de huidige gezondheidscrisis.

Het valt te betreuren dat dergelijke bepalingen worden voorgelegd aan de adviesorganen, met name aan de Raad van State, met een spoedeisendheid die niet verenigbaar is met het grondige onderzoek waartoe ze nopen.

Door de korte termijn die de Raad van State is toegemeten vanwege de gebruikmaking van de uitzonderlijke procedure waarbij wordt verzocht om een advies binnen een termijn van vijf werkdagen, heeft de afdeling Wetgeving de onderzochte bepalingen immers niet de aandacht kunnen geven die ze verdienen.

In die omstandigheden kan niet worden gegarandeerd dat dit advies volledig is. Dat over een of andere bepaling van het voorstel geen opmerking wordt gemaakt, betekent niet dat de ontworpen teksten niet voor kritiek of verbetering vatbaar zouden zijn. In een dergelijke context spreekt het voor zich dat het eventuele stilzwijgen van de afdeling Wetgeving over die bepalingen, niet kan worden aangegrepen om de ontworpen wet op de ene of andere manier uit te leggen."<sup>9</sup>

De afdeling Wetgeving kan in dezen niet anders dan hetzelfde betreuren als wat ze betreurd heeft in het genoemde advies met betrekking tot de bepalingen waarvan de uitwerking niet in de tijd beperkt is: maatregelen uitvaardigen die nodig zijn om de COVID-19-pandemie te bestrijden is één zaak, maatregelen bestendigen die, zoals desteller van het voorontwerp zelf aangeeft, "hun nut bewezen zouden hebben" gedurende de pandemie, terwijl ze, voordat ze werden uitgevaardigd, juist niet grondig onderzocht zijn kunnen worden door de adviesinstanties noch door de wetgever zelf via een debat ten gronde binnen de parlementaire instanties om de volledige strekking ervan na te gaan, is iets heel anders.

De kritiek die de afdeling Wetgeving in dit advies uit ten aanzien van een aantal regels die onderzocht worden en die onder meer betrekking heeft op de wijze waarop ze beter in de bestaande wetgeving zouden worden ingevoegd of op de wijze waarop het evenwicht dat ten grondslag lag aan

<sup>9</sup> Advies 67.516/1-2, gegeven op 9 juni 2020 over een voorstel dat geleid heeft tot de wet van 31 juli 2020 'houdende diverse dringende bepalingen inzake justitie' (Parl.St. Kamer, 2019-20, nr. 551295/2, 3 tot 12, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67516.pdf>).

réaliser les équilibres ayant sous-tendu l'adoption initiale des dispositions que l'avant-projet entend modifier, tendent à démontrer que le dispositif ainsi mis en place doit revêtir un caractère temporaire dès lors qu'il n'est pas possible en l'état de mesurer l'exacte portée des modifications que le législateur souhaite ainsi envisager sur le long terme. De même, l'admissibilité de certaines mesures à caractère temporaire dans le contexte actuel ne porte pas préjudice aux conclusions qui pourraient être déduites à l'avenir de l'examen par la section de législation d'éventuelles mesures analogues à caractère permanent.

C'est sous cette importante réserve que les observations qui suivent sont formulées<sup>10</sup>.

#### Formalités préalables

1. Plusieurs dispositions de l'avant-projet concernent l'organisation de vidéoconférences<sup>11</sup>. Par ailleurs, son article 21 prévoit l'identification électronique des personnes à distance par les notaires.

Ces dispositions portent sur le traitement de données à caractère personnel au sens de l'article 4, point 2), du règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 'relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)' (ci-après: "le RGPD").

L'article 36, paragraphe 4, combiné avec l'article 57, paragraphe 1, c), et le considérant n° 96 de ce règlement, ainsi qu'avec l'article 2, alinéa 2, de la loi du 30 juillet 2018 'relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel', prévoit une obligation de consulter l'autorité de contrôle, en l'occurrence l'Autorité de protection des données visée dans la loi du 3 décembre 2017 'portant création de l'Autorité de protection des données', "dans le cadre de l'élaboration d'une proposition de mesure

<sup>10</sup> Si, en l'occurrence, la section de législation admet l'urgence pour examiner les dispositions en cause en raison des circonstances liées à la lutte contre les effets de la propagation du coronavirus, la procédure suivie s'en trouve néanmoins fragilisée dans la mesure où il ressort des observations relatives aux formalités préalables que, par exemple, l'avis de l'Autorité de protection des données, qui est obligatoire, ne sera obtenu que dans le courant du mois de décembre 2020. Or comme la prise en compte de cet avis par l'auteur de l'avant-projet s'avère en toute logique nécessaire avant le dépôt de ce projet sur le bureau de la Chambre des représentants, il aurait été parfaitement envisageable que la demande d'avis introduite au Conseil d'État le 6 novembre 2020 l'ait été selon la procédure de demande d'avis dans les trente jours conformément à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État' plutôt que dans les cinq jours ouvrables en application du 3<sup>o</sup> de la même disposition.

<sup>11</sup> Voir ci-dessous les observations générales sur le remplacement d'une audience judiciaire, publique ou en chambre du conseil, par une audience par vidéoconférence.

de aanneming van de oorspronkelijke bepalingen die bij het voorontwerp worden gewijzigd, beter in stand moet worden gehouden, strekt er dan ook toe aan te tonen dat de regeling die aldus wordt ingevoerd, een tijdelijk karakter moet krijgen, aangezien het bij de huidige stand van zaken niet mogelijk is de exacte draagwijdte te bepalen van de wijzigingen die de wetgever op deze wijze op lange termijn wil doorvoeren. Zo ook doet het feit dat sommige tijdelijke maatregelen in de huidige context aanvaardbaar zijn, geen afbreuk aan de conclusies waartoe de afdeling Wetgeving in de toekomst zou kunnen komen wanneer ze eventuele soortgelijke maatregelen van blijvende aard zou onderzoeken.

De hiernavolgende opmerkingen worden dan ook onder dat belangrijke voorbehoud gemaakt.<sup>10</sup>

#### Voorafgaande vormvereisten

1. Verscheidene bepalingen van het voorontwerp hebben betrekking op de organisatie van videoconferenties.<sup>11</sup> Bovendien voorziet artikel 21 van het voorontwerp in de elektronische identificatie op afstand door de notarissen.

Die bepalingen hebben betrekking op de verwerking van persoonsgegevens in de zin van artikel 4, punt 2), van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)' (hierna: "de AVG").

Artikel 36, lid 4, gelezen in combinatie met artikel 57, lid 1, c), en overweging 96 van die verordening alsook met artikel 2, tweede lid, van de wet van 30 juli 2018 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens', voorziet in een verplichting om de toezichthoudende autoriteit te raadplegen, *in casu* de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 'tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit', "bij het opstellen van

<sup>10</sup> Dat de afdeling Wetgeving *in casu* de spoedbehandeling toestaat voor het onderzoek van de betreffende bepalingen gezien de omstandigheden die te maken hebben met de bestrijding van de gevaren van de verspreiding van het coronavirus, maakt de gevuld procedure fragiel aangezien uit de opmerkingen betreffende de voorafgaande vormvereisten bijvoorbeeld blijkt dat het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, dat verplicht is, pas in de loop van de maand december 2020 gegeven zal worden. Vermits desteller van het voorontwerp logischerwijze rekening moet houden met dat advies voordat het voorliggende ontwerp ingediend wordt bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, had de adviesaanvraag die op 6 november 2020 bij de Raad van State is ingediend perfect ingediend kunnen worden volgens de procedure waarbij om een advies binnen dertig dagen wordt verzocht, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten 'op de Raad van State' in plaats van volgens de procedure waarbij om een advies binnen vijf werkdagen wordt verzocht met toepassing van punt 3 van diezelfde bepaling.

<sup>11</sup> Zie verder in dit advies, de algemene opmerkingen over de vervanging van een gerechtelijke openbare zitting of een gerechtelijke zitting in raadkamer door een zitting via videoconferentie.

législative devant être adoptée par un parlement national [...] qui se rapporte au traitement”<sup>12</sup>.

La déléguée du ministre a précisé que cet avis a été demandé et qu'il serait reçu dans le courant du mois de décembre 2020.

Le demandeur d'avis veillera au complet accomplissement de cette formalité.

2. Interrogée sur la question de savoir si d'autres consultations avaient été effectuées, la déléguée du ministre a fourni la réponse suivante:

“Volgende adviezen werden wel al gevraagd met betrekking tot dit wetsontwerp (maar nog niet ontvangen):

- Hoge Raad voor de Justitie
- 3 Colleges van de Magistratuur
- OBFG en de OVB
- Nationale Kamer Gerechtsdeurwaarders
- Fednot
- Vereniging van de vertalers-tolken en de vereniging van de experten
- Grondwettelijk Hof
- VBO
- UNIZO”.

3. Au cas où l'accomplissement des formalités dont il est question aux observations n°s 1 et 2, formulées ci-avant, déboucheraient sur des modifications du texte soumis à la section de législation du Conseil d'État sur des points autres que ceux résultant également du présent avis, ces modifications devraient lui être soumises à nouveau.

#### EXAMEN DU TEXTE

Observations générales: la vidéoconférence

1. Dans différents chapitres, il est prévu que le juge peut recourir à la vidéoconférence pour entendre certaines personnes ou pour les faire comparaître devant lui. Ces règles s'appliquent chaque fois jusqu'au 31 mars 2021.

een voorstel voor een door een nationaal parlement vast te stellen wetgevingsmaatregel (...) in verband met verwerking”.<sup>12</sup>

De gemachtigde van de minister heeft verklaard dat dat advies aangevraagd is en gegeven zal worden in de loop van de maand december 2020.

De adviesaanvrager moet erop toeziен dat dat vormvereiste volledig vervuld wordt.

2. Op de vraag of er andere adviezen waren aangevraagd, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“Volgende adviezen werden wel al gevraagd met betrekking tot dit wetsontwerp (maar nog niet ontvangen):

- Hoge Raad voor de Justitie
- 3 Colleges van de Magistratuur
- OBFG en de OVB
- Nationale Kamer Gerechtsdeurwaarders
- Fednot
- Vereniging van de vertalers-tolken en de vereniging van de experten
- Grondwettelijk Hof
- VBO
- UNIZO”.

3. Mocht de tekst die aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State is voorgelegd, ten gevolge van het vervullen van de vormvereisten waarvan sprake is in de bovenstaande opmerkingen 1 en 2, andere wijzigingen ondergaan dan die welke ook voortvloeien uit dit advies, dan moeten die wijzigingen opnieuw aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

#### ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen: de videoconferentie

1. Diverse hoofdstukken bepalen dat de rechter gebruik kan maken van videoconferentie om bepaalde personen te horen of voor hem te laten verschijnen. Deze regelingen gelden telkens tot 31 maart 2021.

<sup>12</sup> Voir en ce sens l'avis n° 67.516/1-2 précité.

<sup>12</sup> Zie in die zin het voornoemde advies 67.516/1-2.

Ceci concerne en premier lieu les liquidations-partage, dont les procédures, selon l'article 19 de l'avant-projet, "peuvent être tenues et poursuivies, le cas échéant par vidéoconférence"<sup>13</sup>.

Il en va également ainsi pour une victime dans le cadre de la procédure devant le juge de l'application des peines et dans celui de la procédure devant la chambre de protection sociale (en ce qui concerne l'internement) dans les situations visées respectivement aux articles 41 et 43 de l'avant-projet.

Par ailleurs, l'avant-projet permet la vidéoconférence pour la comparution en chambre du conseil en matière civile (article 48 de l'avant-projet).

Le chapitre 25 (articles 73 à 80) permet la comparution devant le juge par vidéoconférence de personnes qui ont été privées de leur liberté dans le cadre de matières pénales, de la détention provisoire, de l'exécution de la peine et des mesures d'internement.

L'article 82 de l'avant-projet évoque la possibilité de poursuivre l'audience "éventuellement par voie de vidéoconférence", mais ne règle pas en tant que tel l'utilisation de la vidéoconférence. Cette disposition concerne "[t]outes les causes devant les cours et tribunaux, à l'exception des causes pénales, à moins qu'elles ne concernent uniquement les intérêts civils[,] et à l'exception des affaires familiales, à moins qu'elles concernent les régimes matrimoniaux, les successions, les donations entre vifs, ou les testaments, ou les partages".

2. Dans certains cas, le texte prend soin de définir ce qu'il faut entendre par "vidéoconférence" et prescrit les garanties qui doivent être données aux parties lorsqu'il est recouru à cette technique; tel est le cas des articles 48, § 2, 74, 76, 78 et 80 de l'avant-projet. Dans d'autres cas, il est fait référence au recours à la vidéoconférence sans que la technique ne soit définie ni les garanties énoncées; tel est le cas des articles 19, 41, 43 et 82. Une définition ne semble donnée que lorsque le recours à la vidéoconférence tient lieu de comparution d'une ou des parties concernées par la procédure.

Dat geldt in de eerste plaats voor gerechtelijke vereffening-verdelingen waarvan de procedure volgens artikel 19 van het voorontwerp "desgevallend via videoconferentie [kan] worden gehouden en voortgezet"<sup>13</sup>.

Dit is ook het geval voor een slachtoffer in de procedure voor de strafuitvoeringsrechter en in de procedure voor de kamer voor de bescherming van de maatschappij (i.v.m. de internering) in de in artikel 41 respectievelijk artikel 43 van het voorontwerp vermelde situaties.

Daarnaast maakt het voorontwerp de videoconferentie mogelijk voor de verschijning in raadkamer in burgerlijke zaken (artikel 48 van het voorontwerp).

Hoofdstuk 25 (artikelen 73 tot 80) maakt de verschijning voor de rechter bij videoconferentie mogelijk voor personen die van hun vrijheid zijn benomen in het kader van strafzaken, van de voorlopige hechtenis, de strafuitvoering en de interneringsmaatregelen.

Artikel 82 van het voorontwerp bevat een verwijzing naar de mogelijkheid de zitting te laten doorgaan "eventueel via videoconferentie", maar bevat als dusdanig geen regeling van het gebruik van de videoconferentie. Die bepaling heeft betrekking op "[a]lle zaken voor de hoven en rechtbanken, met uitzondering van de strafzaken, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen en met uitzondering van de familiale zaken tenzij die de huwelijksvermogensstelsels, de erfenissen, de schenkingen onder de levenden of de testamenten of de verdelingen betreffen".

2. In bepaalde gevallen is er in de tekst gezorgd voor een definitie van wat onder "videoconferentie" verstaan dient te worden en wordt voorgescreven welke waarborgen aan de partijen geboden moeten worden wanneer van die techniek gebruikgemaakt wordt; dat is het geval in de artikelen 48, § 2, 74, 76, 78 en 80 van het voorontwerp. In andere gevallen wordt verwezen naar het gebruik van videoconferencing zonder dat die techniek gedefinieerd wordt of bepaald wordt welke waarborgen in dat kader geboden dienen te worden; dat is het geval in de artikelen 19, 41, 43 en 82. Blijkbaar wordt de videoconferentie slechts gedefinieerd wanneer de aanwending van die techniek geldt als het verschijnen van een of meer van de bij de procedure betrokken partij(en).

<sup>13</sup> L'article 19 de l'avant-projet, dès lors qu'il déclare "dérog[er] aux articles 1214 à 1224/1 du Code judiciaire" pour autoriser de "ten[ir] et [de] poursuiv[re]" "les procédures" de liquidation-partage par vidéoconférence, doit être lu comme englobant également les hypothèses d'application des articles 1220 (convocation devant le juge du notaire qui n'agit pas dans les délais légaux en vue de son éventuel remplacement) et 1223, §§ 3 à 6 (procédure de contredit devant le juge des saisies), du Code judiciaire. Ceci gagnerait à être clarifié dans l'avant-projet ou à tout le moins dans le commentaire de l'article 19.

<sup>13</sup> Doordat in artikel 19 van het voorontwerp te kennen gegeven wordt dat daarbij "af[geweken wordt] van de artikelen 1214 tot 1224/1 van het Gerechtelijk Wetboek" om het mogelijk te maken dat "de procedure" van gerechtelijke vereffening-verdeling via videoconferentie "gehouden en voortgezet" wordt, dient dat artikel aldus geïnterpreteerd te worden dat het ook geldt voor de gevallen waarin de artikelen 1220 (oproeping van de notaris die niet binnen de wettelijke termijnen handelt om voor de rechter te verschijnen met het oog op zijn eventuele vervanging) en 1223, §§ 3 tot 6 (bezwaarprocedure voor de beslagrechter), van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn. Dat zou verduidelijkt moeten worden in het voorontwerp of op zijn minst in de toelichting bij artikel 19.

La définition et l'énoncé des garanties diffèrent légèrement selon les hypothèses visées. Il est renvoyé sur ce point au tableau comparatif joint en annexe au présent avis.

Le texte en projet gagnerait en sécurité en consacrant un chapitre à la vidéoconférence et en énonçant que les règles ainsi prescrites s'appliquent chaque fois qu'il est fait référence à cette technologie<sup>14</sup>. Les dispositions de l'avant-projet faisant état du recours à la vidéoconférence devront alors contenir une référence expresse à ce chapitre; il en ira de même pour les dispositions ayant le même objet et insérées par l'avant-projet dans des lois existantes ou y modifiées.

3. En prévoyant des vidéoconférences, l'avant-projet envisage en réalité l'utilisation d'un logiciel spécifique qui doit, ou non, selon les cas, être préalablement téléchargé<sup>15</sup> par internet. Il s'agit d'un processus qui permet à plusieurs personnes, situées dans des lieux différents, de pouvoir en même temps se parler en audio et se voir grâce à la vidéo. L'avant-projet ne fournit aucune précision quant aux conditions et modalités d'utilisation de cette technique.

Ces dispositions appellent les observations suivantes.

4.1. Tous les services de vidéoconférence fonctionnent selon le même procédé:

“Il faut un logiciel installé sur un ordinateur (ou intégré dans un système de visioconférence)”.

Ensuite,

“l'image et le son vont être envoyés vers un serveur sous forme compressée, ce qui permet de les faire passer plus facilement dans un réseau, même avec un débit relativement faible. Le serveur va recevoir toutes les images et tous les sons et les renvoyer mis en forme vers les différents intervenants”<sup>16</sup>.

Die definitie en de bewoordingen van die waarborgen verschillen lichtjes van elkaar naar gelang van het geval waarvan sprake is. Op dit punt wordt verwezen naar de vergelijkende tabel die als bijlage bij dit advies gaat.

De rechtszekerheid zou ermee gebaat zijn als een hoofdstuk van de ontworpen tekst aan de videoconferentie gewijd zou worden en bepaald zou worden dat de aldus voorgescreven regels gelden telkens wanneer naar die technologie verwezen wordt.<sup>14</sup> De bepalingen van het voorontwerp waarin sprake is van het gebruikmaken van videoconferencing moeten dan een uitdrukkelijke verwijzing naar dat hoofdstuk bevatten; hetzelfde geldt voor de bepalingen met dezelfde strekking die bij het voorontwerp in bestaande wetten ingevoegd of daarin gewijzigd worden.

3. Waar in het voorontwerp sprake is van videoconferenties wordt in feite het gebruik via internet bedoeld van een specifiek computerprogramma dat naar gelang van het geval al dan niet vooraf gedownload moet worden.<sup>15</sup> Het gaat om een procedure waardoor een aantal mensen die zich op verschillende plaatsen bevinden tegelijk met elkaar kunnen spreken en elkaar kunnen zien dankzij audio- en videotechnieken. In het voorontwerp wordt geen enkele verduidelijking gegeven aangaande de voorwaarden en de nadere regels voor het gebruik van die techniek.

Die bepalingen geven aanleiding tot de volgende opmerkingen.

4.1. Alle diensten voor videoconferencing werken volgens hetzelfde procedé:

“Il faut un logiciel installé sur un ordinateur (ou intégré dans un système de visioconférence)”.

Daarmee,

“l'image et le son vont être envoyés vers un serveur sous forme compressée, ce qui permet de les faire passer plus facilement dans un réseau, même avec un débit relativement faible. Le serveur va recevoir toutes les images et tous les sons et les renvoyer mis en forme vers les différents intervenants.”<sup>16</sup>

<sup>14</sup> L'auteur de l'avant-projet veillera à cette occasion à l'unité et à la qualité de la terminologie. Ainsi, dans la version française, la vidéoconférence est définie tantôt comme étant une “connexion” (article 48) et tantôt comme une “liaison” (articles 74, 76, 78 et 80) “audiovisuelle directe, en temps réel”; le terme “verbinding” est uniformément utilisé dans la version néerlandaise. La vidéoconférence est en outre le résultat de pareille connexion.

<sup>15</sup> L’“organisateur” de la vidéoconférence doit avoir téléchargé le logiciel. Les “invités” n'y sont pas toujours contraints.

<sup>16</sup> H. ALARAB, “Comment ça marche la visioconférence?”, <https://fr.slideshare.net/HusseinAlarab1/comment-marche-la-visioconference>, p. 5.

<sup>14</sup> Bij die gelegenheid moet de steller van het voorontwerp zorgen voor de eenvormigheid en de kwaliteit van de terminologie. Zo wordt de videoconferentie in de Franse tekst nu eens gedefinieerd als een “connexion” (artikel 48) en dan weer als een “liaison” (artikelen 74, 76, 78 en 80), in alle gevallen met de nabepaling “audiovisuelle directe, en temps réel”; in de Nederlandse tekst wordt daarvoor stelselmatig de term “verbinding” gebruikt. De videoconferentie is bovendien het resultaat van een dergelijke verbinding.

<sup>15</sup> Degene die de videoconferentie “organiseert”, moet de software gedownload hebben. Degenen die uitgenodigd worden om daaraan deel te nemen, zijn daartoe niet altijd verplicht.

<sup>16</sup> H. ALARAB, “Comment ça marche la visioconférence?”, <https://fr.slideshare.net/HusseinAlarab1/comment-marche-la-visioconference>, p. 5.

Ainsi, l'intégralité des sons et des images sont numérisés et transformés en *data* pour ensuite transiter par des serveurs détenus par la société livrant le service de vidéoconférence.

**4.2.** S'agissant de transfert de données sensibles, il convient de vérifier si les règles issues du RGPD sont toutes respectées.

Il y a, d'une part, les métadonnées, c'est-à-dire les données à caractère personnel générées par l'utilisation de l'application (identité des personnes qui se connectent, adresses électroniques des personnes connectées, etc.) et, d'autre part, le contenu des échanges audio et vidéo intervenus au cours de la vidéoconférence, qui concerne des données sensibles lorsqu'il s'agit d'audiences judiciaire virtuelles.

Il existe la possibilité technique de conserver le contenu de toutes ces données sur ces outils<sup>17</sup>.

Des garanties doivent être fournies pour pouvoir contrôler qu'aucun traitement de ces données, autre que ceux nécessaires à la vidéoconférence, n'est effectué. Il appartient à l'auteur de l'avant-projet soit de déterminer de manière expresse que la conservation et le traitement des vidéoconférences sont exclus, soit d'insérer dans le dispositif de l'avant-projet les garanties destinées à éviter les traitements illégitimes de ces vidéoconférences.

**4.3.** L'État apparaît incontestablement comme étant le responsable du traitement de ces données. Il peut sous-traiter les obligations qui se déduisent de cette qualité mais les conditions de cette sous-traitance devraient être transmises au Parlement. En effet, en vertu de l'article 28 du RGPD, un responsable du traitement ne peut faire appel qu'à des sous-traitants qui présentent des garanties suffisantes quant à la mise en œuvre de mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences du RGPD et garantisse la protection des droits de la personne concernée.

**4.4.** Selon une analyse comparative de NOYB (*Europäisches Zentrum für digitale Rechte - European Center*

Aldus worden alle beelden en geluiden gedigitaliseerd en omgevormd tot data en vervolgens verzonden over de servers die in het bezit zijn van de vennootschap die de videoconferentiедienst levert.

**4.2.** Aangezien daarbij gevoelige gegevens doorgegeven worden, dient nagegaan te worden of de regels die uit de AVG voortvloeien in acht genomen worden.

Enerzijds zijn er de metagegevens, dat wil zeggen de persoonsgegevens die gegenereerd worden door het gebruik van de applicatie (identiteit van de personen die inloggen, elektronische adressen van de personen die ingelogd hebben, enz.) en anderzijds is er de inhoud van de audio- en videofragmenten die tijdens de videoconferentie uitgewisseld worden, een inhoud die gevoelige gegevens omvat wanneer het om virtuele terechtzittingen gaat.

Met die tools is het in technisch opzicht mogelijk de inhoud van al die gegevens te bewaren.<sup>17</sup>

Er moet voorzien worden in waarborgen opdat erop toegezien kan worden dat die gegevens uitsluitend verwerkt worden voor zover dat voor de videoconferentie noodzakelijk is. Het komt de steller van het voorontwerp toe hetzij uitdrukkelijk te bepalen dat het bewaren en verwerken van de videoconferentie is uitgesloten, hetzij uitdrukkelijk waarborgen in te bouwen tegen enige onrechtmatige verwerking van die videoconferenties.

**4.3.** De Staat komt ontregensprekkelijk naar voren als de verantwoordelijke voor de verwerking van die gegevens. Hij kan de verplichtingen die uit die hoedanigheid voortvloeien aan een verwerker overdragen, maar de voorwaarden van die overdracht zouden aan het Parlement meegedeeld moeten worden. Krachtens artikel 28 van de AVG mag een verwerkingsverantwoordelike immers uitsluitend een beroep doen op verwerkers die afdoende garanties met betrekking tot het toepassen van passende technische en organisatorische maatregelen bieden opdat de verwerking aan de vereisten van de AVG voldoet en de bescherming van de rechten van de betrokkenen gewaarborgd is.

**4.4.** Volgens een vergelijkend onderzoek dat uitgevoerd is door NOYB (*Europäisches Zentrum für digitale*

<sup>17</sup> Selon Florence de Villenfagne, “à la lecture de déclarations de protection des données de fournisseurs de services de visioconférence, l'on voit que les services ne se limitent souvent pas à la transmission des images. Il est possible également d'enregistrer les conversations, de conserver des copies, etc. Dans ce cas, avec l'utilisation du *cloud*, il est clair que le rôle du fournisseur de services est celui de sous-traitant au sens du RGPD” (Fl. DE VILLENFAGNE, “Responsable du traitement ou sous-traitant?”, in *Comment choisir un outil de visioconférence?*, [www.dpopro.be/fr/news/comment-choisir-un-utilit-de-visioconference/#e100](http://www.dpopro.be/fr/news/comment-choisir-un-utilit-de-visioconference/#e100)).

<sup>17</sup> Florence de Villenfagne heeft het volgende geschreven: “Bij het lezen van de gegevensbeschermingsverklaringen van de aanbieders van videoconferentiедiensten blijkt dat de diensten vaak niet beperkt zijn tot de overdracht van beelden. Het is ook mogelijk om gesprekken op te nemen, kopieën te bewaren, enz. In dit geval is het met het gebruik van de cloud duidelijk dat de rol van de dienstverleener die van een verwerker in de zin van de AVG is.” (Fl. DE VILLENFAGNE, “Verwerker of onderaannemer?” in *Hoe een videoconferentie-tool kiezen?*, [www.dpopro.be/nl/news/hoe-een-videoconferentie-tool-kiezen/](http://www.dpopro.be/nl/news/hoe-een-videoconferentie-tool-kiezen/)).

for Digital Rights)<sup>18</sup>, aucune plateforme de vidéoconférences analysée (dont Webex) n'est conforme au RGPD<sup>19</sup>.

4.5. Il est de notoriété publique que le SPF Justice a souscrit, depuis plusieurs mois, un certain nombre de licences pour l'utilisation du système informatique de vidéoconférence Webex, commercialisé par la société Cisco<sup>20</sup>.

Cisco étant une société de droit américain, elle est soumise au droit américain et doit notamment respecter la loi fédérale américaine, dont le *Clarifying Lawful Overseas Use of Data Act*, communément appelé *Cloud Act*, promulgué le 23 mars 2018<sup>21</sup>, qui permet aux forces de l'ordre ou aux agences de renseignement américaines d'obtenir des opérateurs télécoms et des fournisseurs de services de *cloud computing* des

<sup>18</sup> Association dotée de la personnalité juridique agréée par arrêté ministériel du 30 septembre 2020 du ministre de l'Économie et des Consommateurs en exécution de l'article XVII.39 du Code de droit économique, alinéa 2, 2°, afin de pouvoir agir en tant que représentant d'un groupe des consommateurs dans une action en réparation collective (*Moniteur belge du*, 8 octobre 2020, p. 71249).

<sup>19</sup> [https://noyb.eu/sites/default/files/2020-04/noyb-report\\_on\\_privacy\\_policies\\_of\\_video\\_conferencing\\_tools\\_-2020-04-02\\_pdf.pdf](https://noyb.eu/sites/default/files/2020-04/noyb-report_on_privacy_policies_of_video_conferencing_tools_-2020-04-02_pdf.pdf).

<sup>20</sup> Dans un communiqué du SPF Justice du 23 avril 2020, intitulé "Webex Meetings: des réunions en ligne avec la Justice" ([https://justice.belgium.be/fr/nouvelles/autres\\_communiques\\_173](https://justice.belgium.be/fr/nouvelles/autres_communiques_173)), il était en effet précisé ce qui suit:

"Les outils sécurisés de réunions en ligne sont essentiels. Grâce à Webex Meetings, certains collaborateurs de la Justice peuvent organiser des réunions en ligne:

- avec n'importe qui (une ou plusieurs personnes), à l'intérieur ou à l'extérieur de l'organisation;
- sur n'importe quel appareil (ordinateur de bureau, portable, téléphone mobile);
- sur n'importe quel navigateur.

[...].

Dans un courrier adressé fin mars 2020 à tous les présidents des comités de direction des cours et tribunaux et à tous les greffiers en chef, la présidente du Collège des cours et tribunaux a écrit ce qui suit:

"Dans le cadre de la situation de crise que nous vivons, la possibilité est donnée aux magistrats et aux greffiers d'utiliser le logiciel Cisco Webex.

Grâce à ce logiciel, des vidéoconférences peuvent être aisément organisées, tant avec des personnes internes qu'externes. Cela rend également possible l'organisation d'audiences sans nécessiter la présence physique sur les bancs du tribunal des parties ou des avocats (ou d'un interprète, d'un expert, des services sociaux, d'un(e) mineur(e), d'un directeur de prison, etc.). [...]."

<sup>21</sup> Le *Clarifying Lawful Overseas Use of Data Act (Cloud Act)* constitue la Division V du *Consolidated Appropriations Act*, 2018. Voir en particulier le nouveau § 2713, tel qu'il est inséré par le *Cloud Act*. La section de législation n'est pas en mesure de déterminer si les clauses d'exemption prévues aux points 2(A) et 2(B)(i) dudit paragraphe 2713 sont de nature à pouvoir être jugées suffisantes pour permettre la mise en place de vidéoconférences à l'égard de procédures qui en vertu de la loi belge doivent se tenir à huis clos dès lors que, même dans le cas où la loi belge érige la non-divulgation de données en obligation, le juge américain, en application du § 2713, point 2(B), semble conserver un pouvoir d'appréciation pour tout de même autoriser les autorités américaines, à accéder à ces données.

Rechte - European Center for Digital Rights)<sup>18</sup> is geen enkel platform voor videoconferencing (waaronder Webex) conform de AVG.<sup>19</sup>

4.5. Het is algemeen bekend dat de FOD Justitie reeds enkele maanden geleden een aantal licenties genomen heeft op het gebruik van Webex, een informaticasysteem voor videoconferencing dat op de markt gebracht is door de vennootschap Cisco.<sup>20</sup>

Cisco is een vennootschap naar Amerikaans recht en valt dan ook onder het Amerikaans recht, zodat ze zich dient te houden aan onder meer de federale wetgeving van de VS, waaronder de *Clarifying Lawful Overseas Use of Data Act*, die doorgaans *Cloud Act* genoemd wordt en afgekondigd is op 23 maart 2018,<sup>21</sup> op basis waarvan de Amerikaanse ordedrijfkrachten of de Amerikaanse inlichtingendiensten van

<sup>18</sup> Vereniging met rechtspersoonlijkheid die bij besluit d.d. 30 september 2020 van de minister van Economie en Consumenten ter uitvoering van artikel XVII.39, tweede lid, 2°, van het Wetboek van economisch recht erkend is om te kunnen optreden als groepsvertegenwoordiger van consumenten in een rechtsvordering tot collectief herstel (BS., 8 oktober 2020, 71249).

<sup>19</sup> [https://noyb.eu/sites/default/files/2020-04/noyb-report\\_on\\_privacy\\_policies\\_of\\_video\\_conferencing\\_tools\\_-2020-04-02\\_pdf.pdf](https://noyb.eu/sites/default/files/2020-04/noyb-report_on_privacy_policies_of_video_conferencing_tools_-2020-04-02_pdf.pdf).

<sup>20</sup> In een communiqué d.d. 23 april 2020 van de FOD Justitie met als opschrift "Webex Meetings: vergader digitaal met Justitie" ([https://justitie.belgium.be/nl/nieuws/andere\\_berichten\\_166](https://justitie.belgium.be/nl/nieuws/andere_berichten_166)) is immers op het volgende gewezen:

"Tools om veilig digitaal te vergaderen zijn essentieel. Bepaalde medewerkers van Justitie kunnen met Webex Meetings digitaal vergaderen:

- met eender wie (één of meerdere personen), binnen of buiten de organisatie;
- op eender welk toestel (desktop, laptop, mobiel toestel);
- op eender welke browser.

(...)".

In een bericht dat eind maart 2020 aan alle voorzitters van de directiecomités van de hoven en rechtkassen gezonden is, heeft de voorzitter van het College van de hoven en rechtkassen het volgende geschreven:

"In het kader van de huidige crisissituatie werd het voor magistraten en griffiers mogelijk gemaakt om gebruik te maken van de Cisco Webex-software.

Via die software kunnen op een toegankelijke manier videoconferenties gehouden worden met zowel interne als externe personen. Dat maakt het ook mogelijk om zittingen te houden zonder dat partijen of advocaten (of ook een tolk, een deskundige, sociale dienst, minderjarige, gevangenisdirecteur...) daarvoor fysiek aanwezig hoeven te zijn op de rechtkant. (...)"

<sup>21</sup> De *Clarifying Lawful Overseas Use of Data Act (Cloud Act)* vormt Afdeling V van de *Consolidated Appropriations Act*, 2018. Zie inzonderheid de nieuwe § 2713, zoals die daarin ingevoegd is bij de *Cloud Act*. De afdeling Wetgeving is niet in staat uit te maken of de vrijstellingsclausules die vervat zijn in de punten 2(A) en 2(B)(i) van die paragraaf 2713 wel van dien aard zijn dat ze toereikend geacht kunnen worden om te kunnen toestaan dat gebruikgemaakt wordt van videoconferenties in het kader van procedures die krachtens de Belgische wetgeving met gesloten deuren moeten verlopen, aangezien de Amerikaanse rechter zelfs in gevallen waarin het krachtens de Belgische wetgeving verboden is gegevens bekend te maken, met toepassing van die § 2713, punt 2(B), nog over enige beoordelingsbevoegdheid beschikt om de Amerikaanse autoriteiten toch toegang tot die gegevens te verlenen.

informations stockées sur leurs serveurs. Les prestataires de services peuvent notamment être tenus de communiquer les contenus de communications électroniques et tout enregistrement ou toute autre information relatifs à un client ou abonné qui sont en leur possession ou dont ils ont la garde ou le contrôle, que ces communications, enregistrements ou autres informations soient localisés à l'intérieur ou à l'extérieur des États-Unis. Ces autorités américaines peuvent obtenir des données, notamment personnelles ou de contenu, sans que la personne ciblée ou que le pays où sont stockées ces données n'en soient informés<sup>22</sup>.

Il s'impose de vérifier si ce risque est compatible avec les normes applicables notamment en matière de protection de la vie privée et de confidentialité de certaines données.

La question de la confidentialité du contenu d'une audience virtuelle, s'agissant des participants à celle-ci, est particulièrement importante. Elle est d'ailleurs prise en compte par l'avant-projet lorsque, par exemple, son article 48, § 3, 2°, exige, dans l'hypothèse du remplacement de la comparution des parties en chambre du conseil par une audience virtuelle au cabinet des avocats de chaque partie concernée, que ces avocats "confirme[nt] à la juridiction que personne, autre [qu'eux]-même[s] et la personne comparante, n'est présent dans ce bureau, ni peut suivre autrement ce qui y est dit".

De manière générale, la garantie doit être donnée que personne ne peut pénétrer dans le système informatique utilisé par l'opérateur et prendre connaissance du contenu des échanges.

Les informations publiques que livre Cisco sur la localisation des données générées par le recours à la vidéoconférence et sur la nature de ces données ne sont pas suffisamment claires pour garantir la conformité de ce système avec les normes précitées.

Ainsi, selon cette firme<sup>23</sup>,

"[...]objectif général de la localité des données dans Cisco Webex Teams est de conserver les données des utilisateurs dans les centres de données régionaux qui correspondent à l'emplacement de l'organisation. La première phase de l'offre offre les fonctionnalités de haut niveau suivantes:

Vos utilisateurs ont une identité unique enregistrée dans la zone géographique de votre organisation. Le service d'identité

de telecomoperatoren en de aanbieders van *cloud computing* diensten inlichtingen kunnen verkrijgen die op hun servers bewaard worden. De aanbieders van die diensten kunnen er inzonderheid toe gehouden worden de inhoud van elektronische communicatie mee te delen alsmede elke opname en elke andere informatie betreffende een klant of abonnee waarover zij beschikken of die zij bewaren of beheren, ongeacht of die communicatie, die opname of die andere uitwisseling van informatie binnen dan wel buiten de Verenigde Staten plaatsgevonden heeft. Die Amerikaanse autoriteiten kunnen gegevens, onder meer persoonsgegevens of inhoudelijke gegevens, verkrijgen zonder dat de persoon wiens gegevens opgevraagd worden of het land waar die gegevens opgeslagen zijn daarvan op de hoogte gebracht worden.<sup>22</sup>

Er dient nagegaan te worden of dit risico wel verenigbaar is met de normen die inzonderheid gelden inzake de bescherming van het privéleven en het vertrouwelijk karakter van bepaalde gegevens.

Het vertrouwelijk karakter van wat een virtuele terechtzitting behelst, met betrekking tot de deelnemers aan die terechtzitting, is een bijzonder belangrijke kwestie. Met die kwestie wordt trouwens rekening gehouden in het voorontwerp wanneer, bijvoorbeeld in artikel 48, § 3, 2°, geëist wordt dat, ingeval de verschijning van de partijen in de raadkamer vervangen wordt door een virtuele terechtzitting in het kantoor van de advocaat van elke betrokken partij, die advocaat/advocaten "aan het gerecht bevestigt/bevestigen dat er, behalve hijzelf/zelf en de verschijnende persoon, niemand in dat kantoor aanwezig is, noch op andere wijze hetgeen er wordt gezegd kan volgen".

In het algemeen dient gewaarborgd te worden dat niemand kan binnendringen in het informaticasysteem dat door de operator gebruikt wordt en kennis kan nemen van de inhoud van hetgeen uitgewisseld wordt.

De openbare informatie die door Cisco ter beschikking gesteld wordt over de locatie van de gegevens die gegenereerd worden door het gebruik van videoconferencing en over de aard van die gegevens zijn niet duidelijk genoeg om de conformiteit van dit systeem met de voormelde normen te kunnen garanderen.

De door die firma verstrekte informatie luidt als volgt:<sup>23</sup>

"Het algehele doel van de lokale gegevens in Cisco Webex Teams is de gegevens van gebruikers in de regionale data-centers te bewaren die overeenkomen met de locatie van de organisatie. De eerste fase van de aanbieding biedt de volgende functionaliteit op hoog niveau:

Uw gebruikers hebben één identiteit opgeslagen in de geografische regio van uw organisatie. De identiteitsservice

<sup>22</sup> J.-H. GAVETTI, "Le Cloud Act, un texte sécuritaire américain qui inquiète", *L'Usine Digitale*, 1<sup>er</sup> février 2019 ([www.usine-digitale.fr/article/le-cloud-act-un-texte-securitaire-americain-qui-inquiete-N800995](http://www.usine-digitale.fr/article/le-cloud-act-un-texte-securitaire-americain-qui-inquiete-N800995)).

<sup>23</sup> <https://help.webex.com/fr-fr/oxygen4fb/Data-Residency-in-Cisco-Webex-Teams>.

<sup>22</sup> Zie in dit verband J.-H. GAVETTI, "Le Cloud Act, un texte sécuritaire américain qui inquiète", *L'Usine Digitale*, 1 februari 2019 ([www.usine-digitale.fr/article/le-cloud-act-un-texte-securitaire-americain-qui-inquiete.N800995](http://www.usine-digitale.fr/article/le-cloud-act-un-texte-securitaire-americain-qui-inquiete.N800995)).

<sup>23</sup> <https://help.webex.com/nl-nl/oxygen4fb/Data-Residency-in-Cisco-Webex-Teams>.

dans la région géographique de votre organisation gère les demandes d'authentification du client.

Vos utilisateurs peuvent continuer à rencontrer, envoyer des messages et appeler des utilisateurs dans d'autres organisations à travers le monde sans avoir besoin de comptes séparés dans les clusters étrangers. Ceci signifie que Webex Teams ne fait pas proliférer des informations personnellement identifiables.

Les clés de chiffrement pour vos utilisateurs sont créées et stockées dans la zone géographique de votre organisation, et le service de gestion des clés (KMS) dans votre région gère les demandes des clés pour chiffrer et déchiffrer les espaces, les messages et le contenu dans Webex Teams.

Pendant que les clés sont stockées et traitées dans votre région, notez que dans cette phase de la localité des données, le contenu crypté généré par l'utilisateur (messages, tableaux blancs, fichiers et métadonnées associées) continue d'être stocké dans les centres de données globales avec les données de toutes les autres organisations.

Nous stockons les données de votre organisation, telles que les domaines vérifiés, les préférences et les paramètres de sécurité, dans votre région géographique.

Les partenaires dans une région peuvent créer des organisations clients dans n'importe quelle région.

Pour la résidence des données, nous avons ajouté une géographie européenne (GEO) avec les centres de données à Londres, Francfort et Amsterdam. Les centres de données existants aux États-Unis d'Amérique continuent de servir l'Amérique du Nord et le 'reste du monde'.

[...]

Cisco Webex est enthousiaste pour fournir aux clients la possibilité de localiser certaines données Cisco Webex Teams dans des centres de données 'géospatiales'. Dans cette phase 1, la localisation des données est disponible pour l'organisation d'un client final, les identités des utilisateurs et les clés de chiffrement. Dans la phase 1, le contenu généré par l'utilisateur (messages chiffrés, panneaux, fichiers et métadonnées associées) continue d'être stocké dans un stockage global commun pour toutes les organisations. Les prochaines phases incluront la localisation des données pour le contenu généré par l'utilisateur (messages, fichiers, tableaux blancs). Notez que les sites Webex Meetings peuvent être gérés via une organisation de ce type et que les enregistrements sont toujours associés au cluster du site de réunions".

Compte tenu de l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne du 16 juillet 2020 dans l'affaire C-311/18 (arrêt "Schrems II"), la localisation de données issues des vidéoconférences au Royaume-Uni, après le 1<sup>er</sup> janvier 2021, pourrait également être de nature à soulever divers problèmes liés au transfert de données à caractère personnel vers des "pays tiers".

in de geografische regio van uw organisatie zorgt voor de verificatieverzoeken voor *clients*.

Uw gebruikers kunnen [...] blijven vergaderen met, berichten ontvangen en inbellen in andere organisaties zonder dat ze een aparte account hoeven te hebben in afwijkende clusters. Dit betekent dat Webex Teams geen extra persoonsgegevens meeleidt.

Coderingssleutels voor uw gebruikers worden gemaakt en opgeslagen in de geografische regio van uw organisatie, en de Key Management service (KMS) in uw regio zorgt voor de afhandeling van de toetsen voor het coderen en decoderen van ruimten, berichten en inhoud in Webex Teams.

Wanneer de sleutels worden opgeslagen en afgehandeld in uw regio, houdt u er rekening mee dat de gecodeerde, door de gebruiker gegenereerde inhoud (berichten, whiteboards, bestanden en gerelateerde metagegevens) in deze fase van de lokale datacenters nog steeds wordt opgeslagen in wereldwijde datacenters met de gegevens van alle andere organisaties.

We slaan gegevens over uw organisatie op, zoals geverifieerde domeinen, voorkeuren en beveiligingsinstellingen, in uw geografische regio.

Partners in één regio kunnen klant organisaties in elke regio maken.

Voor gegevens residentie hebben we een European Geografie (GEO) toegevoegd aan datacenters in Londen, Frankfurt en Amsterdam. De bestaande datacenters in de Verenigde Staten van Amerika blijven Noord-Amerika en de 'rest of wereld' (...) aanleveren.

(...)

Cisco Webex is verheugd klanten de mogelijkheid te bieden om bepaalde Cisco Webex Teams gegevens te lokaliseren in datacenters die op geografische basis zijn gebaseerd. In deze fase 1 is er gegevens lokalisatie beschikbaar voor de organisatie van de eindklant, gebruikersidentiteiten en coderingssleutels. In fase 1 word[t] door de gebruiker gegenereerde inhoud (gecodeerde berichten, boards, bestanden en gerelateerde metagegevens) nog steeds opgeslagen in een algemene opslagruimte voor alle organisaties. De volgende fasen omvatten gegevens lokalisatie voor door gebruikers gegenereerde inhoud (berichten, bestanden, whiteboards). Houd er rekening mee dat Webex Meetings sites kunnen worden beheerd via een dergelijke organisatie en opnamen nog steeds gekoppeld zijn aan de vergaderings site cluster."

Gelet op het arrest dat het Hof van Justitie van de Europese Unie op 16 juli 2020 gewezen heeft in de zaak C-311/18 (arrest "Schrems II") zou de opslag in het Verenigd Koninkrijk van door videoconferenties gegenereerde gegevens na 1 januari 2021 er eveneens kunnen toe leiden dat diverse problemen rijzen in verband met het doorgeven van persoonsgegevens naar "derde landen".

4.6. La section de législation ne peut pas, dans le délai qui lui est imparti pour donner son avis, analyser plus avant les différents problèmes soulevés ci-dessus. L'avis de l'Autorité de protection des données, qui doit être demandé<sup>24</sup>, éclairera l'auteur de l'avant-projet et le législateur sur ces questions.

5. Dans les hypothèses visées aux articles 41, 43, 74, 76, 78 et 80, le recours à la vidéoconférence n'est possible que moyennant l'accord de l'inculpé, du prévenu, du condamné ou de l'interné (selon les cas) et de son conseil.

Vu les réserves précitées, le conditionnement du recours à la vidéoconférence à l'accord des parties et de leurs conseils devrait être généralisé à toutes les hypothèses où l'audience serait remplacée par une vidéoconférence.

6.1. De manière générale aux articles 48, 74, 76, 78, 80 et 82 de l'avant-projet, il est prévu que "la décision" de la juridiction de recourir à la vidéoconférence n'est pas susceptible de "recours distinct".

Selon le commentaire consacré au chapitre 25 (articles 73 à 80), un recours distinct

"contre cette décision pourrait engendrer du retard dans le procès. Il s'agit en outre d'une décision qui s'inscrit dans le cadre de l'ordre de l'audience, à l'instar d'autres décisions qui ne sont, elles non plus, susceptibles d'aucun recours. Lors du traitement sur le fond de l'affaire, il est néanmoins possible de réagir à la décision négative. Si le juge estime que la décision prise a sérieusement porté atteinte aux droits de la défense, il peut faire abstraction de la preuve qui en découle ou tenir compte de cette violation lors de la fixation de la peine. Cette violation pourrait même entraîner l'irrecevabilité<sup>25</sup> de l'action publique. Toutefois, il semble que dans la pratique cette dernière conséquence n'arrivera pratiquement jamais puisqu'il sera possible de l'éviter en entendant encore l'intéressé sur place".

#### Le commentaire précise encore

"que si la décision est prise par celui qui mène l'audition, aucun recours distinct n'est nécessaire. Il appartient en effet au juge de veiller au bon déroulement du procès, ce qui implique que l'audition doit être menée correctement. Il peut de ce fait apprécier le recours à la vidéoconférence. La décision de recourir à la vidéoconférence n'est, elle non plus, susceptible d'aucun recours".

Ce commentaire laisse entendre qu'il n'y a de recours "distinct" ni contre la décision de recourir à la vidéoconférence en lieu et place de la comparution de la partie concernée à l'audience, ni contre la "décision" par laquelle la juridiction

<sup>24</sup> Voir, plus haut, l'observation n° 1 sur les formalités préalables.

4.6. De afdeling Wetgeving kan binnen de termijn die haar toegemeten is voor het uitbrengen van haar advies niet dieper ingaan op alle problemen waarop hiervoor gewezen is. In het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, dat aangevraagd dient te worden,<sup>24</sup>, zal voor de steller van het voorontwerp en voor de wetgever over deze kwesties duidelijkheid verschaffen worden.

5. In de gevallen waarvan sprake is in de artikelen 41, 43, 74, 76, 78 en 80 is gebruikmaking van videoconferencing slecht mogelijk mits instemming van de inverdenkinggestelde, de beklaagde, de veroordeelde of de geïnterneerde (al naar gelang het geval) en van zijn raadsman.

Gelet op de bovenstaande punten van voorbehoud, zou de bepaling dat van videoconferencing alleen mits instemming van de partijen en van hun raadslieden gebruikgemaakt kan worden, moeten gelden voor alle gevallen waarin de terechting door een videoconferentie vervangen zou worden.

6.1. In de artikelen 48, 74, 76, 78, 80 en 82 van het voorontwerp wordt op algemene wijze bepaald dat tegen "de beslissing" van de rechterlijke instantie over het inzetten van videoconferentie geen "afzonderlijk rechtsmiddel" openstaat.

Volgens de toelichting die aan hoofdstuk 25 (artikelen 73 tot 80) gewijd is, zou een afzonderlijk beroep

"tegen deze beslissing een vertraging (...) kunnen opleveren voor het proces. Bovendien gaat het om een beslissing in het kader van de orde van de zitting, zoals er nog andere beslissingen bestaan waartegen evenmin een rechtsmiddel openstaat. Bij de inhoudelijke behandeling van de zaak kan wel op de afwijzende beslissing worden ingegaan. Wanneer de rechter meent dat door de genomen beslissing de rechten van de verdediging ernstig geschaad werden, kan hij het daaruit voortvloeiende bewijs buiten beschouwing laten of met deze schending rekening houden bij het bepalen van de strafmaat. Deze schending zou zelfs de onontvankelijkheid van de strafvordering tot gevolg kunnen hebben. Het lijkt echter dat dit laatste gevolg in de praktijk bijna niet zal voorkomen, aangezien dit kan worden vermeden door de betrokkenen alsnog ter plaatse te verhoren."

#### In die toelichting staat voorts nog

"dat, als de beslissing wordt genomen door diegene die het verhoor leidt, er geen afzonderlijk beroep nodig is. Het is immers de rechter die moet toeziен op het eerlijk verloop van het proces, wat inhoudt dat het verhoor op een goede manier moet zijn afgenummerd, waardoor hij het gebruik van de videoconferentie kan toetsen. Ook tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open."

In die toelichting wordt te kennen gegeven dat geen "afzonderlijk" rechtsmiddel openstaat noch tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie ter vervanging van het verschijnen van de betrokken partij op de terechting, noch

<sup>24</sup> Zie, supra, opmerking 1 over de voorafgaande vormvereisten.

constate que la vidéoconférence a satisfait aux conditions légales en sorte qu'elle tient lieu de comparution.

L'absence de recours distinct et les justifications données appellent les observations suivantes, qui tiennent compte du fait que le recours à la vidéoconférence n'est admissible qu'en cas d'accord des parties concernées et pour autant qu'une série de garanties, énoncées par les différents articles en projet, soient respectées<sup>25</sup>.

6.2. Contrairement à ce que le commentaire laisse entendre, le dispositif exclut un recours distinct uniquement contre les décisions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 48 et aux alinéas 1<sup>er</sup> nouveaux des dispositions existantes modifiées par les articles 74, 76, 78 et 80 de l'avant-projet mais pas contre la "décision" qui constate que la vidéoconférence a satisfait aux conditions légales. Il conviendrait que le commentaire se conforme au dispositif.

En outre, la justification donnée par le commentaire pour écarter également un recours contre la décision constatant que la vidéoconférence a répondu aux exigences légales n'est pas convaincante. Cette question ne peut en effet être laissée à la seule appréciation du juge.

L'avant-projet devrait enfin préciser sous quelle forme cette décision doit être prise.

6.3. Il n'est pas certain qu'en précisant que le "recours" contre la décision de principe de recourir à la vidéoconférence pourra avoir lieu lors du traitement du fond de l'affaire (ce qui d'un point de vue procédural ne constitue pas "un recours") soit suffisant pour garantir les droits procéduraux et particulièrement le droit à un procès équitable des parties concernées.

La gravité des conséquences envisagées (notamment l'irrecevabilité de l'action publique) doit conduire à s'interroger sur le bien-fondé du choix opéré par le texte au seul motif d'éviter "un retard dans le procès".

Il n'est par ailleurs pas certain que les problèmes liés à la vidéoconférence pourront être résolus en toutes circonstances en "entendant l'intéressé sur place" (il faut sans doute comprendre par là "à l'audience en présentiel"). Ainsi, s'il s'agit de la comparution d'un prévenu qui intervient le dernier jour du délai de cinq jours dans lequel la chambre du conseil doit statuer et éventuellement confirmer le mandat d'arrêt (hypothèse qui n'est pas exclue de l'article 556 du Code d'instruction criminelle, réintroduit par l'article 74 de l'avant-projet), il n'est

<sup>25</sup> Ces garanties sont celles selon lesquelles les parties sont "en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, [qu'elles peuvent] s'exprimer et être entendu[es] sans obstacles techniques et [qu'elles] bénéfici[e]nt des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire".

tegen de "beslissing" waarbij de rechterlijke instantie vaststelt dat videoconferentie aan de wettelijke voorwaarden voldaan heeft zodat ze als verschijning geldt.

Het feit dat daartegen geen afzonderlijk rechtsmiddel openstaat en de redenen die daarvoor gegeven worden, geven aanleiding tot de volgende opmerkingen, waarbij rekening gehouden wordt met het feit dat van videoconferencing alleen aanvaardbaar is mits instemming van de betrokken partijen en voor zover voldaan is aan een reeks waarborgen vermeld in de respectieve ontworpen artikelen.<sup>25</sup>

6.2. Anders dan in de toelichting te kennen gegeven wordt, staat volgens het dispositief geen enkel afzonderlijk rechtsmiddel open tegen enkel de beslissingen bedoeld in paragraaf 1 van artikel 48 en in het nieuwe eerste lid van de bestaande bepalingen die gewijzigd worden bij de artikelen 74, 76, 78 en 80 van het voorontwerp, maar niet tegen de "beslissing" waarbij vastgesteld wordt dat de videoconferentie aan de wettelijke voorwaarden voldoet. De toelichting zou op het dispositief afgestemd moeten worden.

De redenen die in de toelichting opgegeven worden om ook elk beroep onmogelijk te maken tegen de beslissing waarbij vastgesteld wordt dat de videoconferentie aan de wettelijke voorwaarden voldoet, overtuigen bovendien niet. Het mag immers niet louter aan de rechter overgelaten worden over die kwestie te oordelen.

In het voorontwerp zou ten slotte gepreciseerd moeten worden in welke vorm die beslissing genomen dient te worden.

6.3. Het is niet zeker of de verduidelijking dat het "beroep" tegen de principiële beslissing om van videoconferencing gebruik te maken zijn beslag zal kunnen krijgen bij de inhoudelijke behandeling van de zaak (wat uit procedureel oogpunt geen "beroep" is), volstaat als waarborg voor de procedurele rechten en in het bijzonder het recht op een eerlijk proces van de betrokken partijen.

Dat de in uitzicht gestelde gevolgen daarvan zo zwaar zijn (inzonderheid de onontvankelijkheid van de strafvordering) moet de aanleiding zijn om zich af te vragen of er wel gegronde redenen bestaan voor de keuze die in de tekst gemaakt wordt louter om "een vertraging (...) voor het proces" te vermijden.

Het is daarenboven niet zeker of de problemen in verband met videoconferenties wel in alle omstandigheden opgelost zullen kunnen worden "door de betrokene (...) ter plaatse te verhoren" (waaronder wellicht verstaan dient te worden "op de terechting met lijfelijk aanwezigheid"). Wanneer het bijvoorbeeld de bedoeling is dat een beklaagde voor de raadkamer verschijnt op de laatste dag van de termijn van vijf dagen waarover de raadkamer beschikt om uitspraak te doen en het bevel tot aanhouding eventueel te bevestigen

<sup>25</sup> Die waarborgen bestaan hierin dat de partijen "in staat [zijn] effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat [zij] zich zonder technische belemmeringen [kunnen] uitdrukken en [kunnen] worden gehoord, en dat [zij] dezelfde rechten geniet[en] als in het raam van de gewone rechtspleging".

pas certain qu'il pourra être remédié sur le champ et dans le respect du délai précité aux conséquences qui découlent du fait que la vidéoconférence ne peut pas être considérée comme valant comparution.

6.4 La simple référence au fait que d'autres décisions s'inscrivant dans "le cadre de l'audience" ne sont pas non plus susceptibles de recours (sans qu'aucun exemple ne soit donné par le commentaire), ne semble pas non plus suffisante à justifier une telle absence de recours distinct.

6.5. L'auteur de l'avant-projet devra pouvoir mieux justifier l'absence de recours distinct à l'encontre de la décision prise de recourir à la vidéoconférence. Il serait opportun que la nature exacte de la décision et la forme qu'elle doit prendre soit précisée dans le texte. Il en va de même pour le constat que la juridiction doit faire, à l'issue de la vidéoconférence, que celle-ci a respecté les conditions légales et peut tenir lieu de comparution.

7.1. En ce qui concerne les dispositions relatives à la vidéoconférence inscrites dans le chapitre 25 (articles 73 à 80) de l'avant-projet, il faut observer que dans un certain nombre d'arrêts, la Cour européenne des droits de l'homme a souligné que l'utilisation de vidéoconférences en matière pénale n'est pas en soi contraire au droit à un procès équitable, à condition que le justiciable ait la possibilité de suivre la procédure, qu'il puisse voir les personnes qui sont présentes et puisse entendre ce qui est dit, qu'il puisse être entendu par les autres parties et le juge sans obstacles techniques à cet égard et pour autant qu'il puisse communiquer de manière effective et confidentielle avec son avocat<sup>26-27</sup>.

7.2. Dans larrêt n° 76/2018, la Cour constitutionnelle a jugé, en ce qui concerne la loi du 29 janvier 2016 'relative à l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution d'inculpés en détention préventive', que les modalités d'utilisation de la vidéoconférence pour certains inculpés règlent la "forme" des poursuites visée à l'article 12, alinéa 2, de la Constitution. Cette disposition exige que les conditions essentielles du recours à la vidéoconférence soient insérées dans la loi<sup>28</sup>.

(welk geval niet buiten de toepassing valt van artikel 556 van het Wetboek van Strafvordering, zoals dat artikel hersteld wordt bij artikel 74 van het voorontwerp), is het niet zeker dat onmiddellijk en met naleving van de voormelde termijn verholpen zal kunnen worden aan de gevolgen van het feit dat een videoconferentie niet geacht kan worden te gelden als het verschijnen voor en juridische instantie.

6.4 De loutere verwijzing naar de omstandigheid dat tegen andere beslissingen die "in het kader van de orde van de zitting" genomen worden evenmin een rechtsmiddel openstaat (zonder dat enig voorbeeld gegeven wordt in de toelichting), lijkt evenmin te kunnen volstaan om het ontbreken van enig afzonderlijk rechtsmiddel te rechtvaardigen.

6.5. De steller van het voorontwerp zou grondiger moeten motiveren waarom hij niet voorziet in een afzonderlijk rechtsmiddel tegen de beslissing om van videoconferencing gebruik te maken. Het zou raadzaam zijn in de tekst zelf te verduidelijken wat voor een beslissing dat precies moet zijn en in welke vorm ze genomen dient te worden. Hetzelfde geldt voor de vaststelling die de rechterlijke instantie na afloop van de videoconferentie moet doen wat betreft de naleving van de wettelijke voorwaarden in dat kader en over de vraag of die videoconferentie kan gelden als verschijning.

7.1. Met betrekking tot de in hoofdstuk 25 (artikelen 73 tot 80) van het voorontwerp opgenomen bepalingen inzake de videoconferentie, moet opgemerkt worden dat het Europees Hof voor de rechten van de mens er in een aantal arresten heeft op gewezen dat het gebruik van videoconferenties in strafzaken op zich niet strijdig is met het recht op een eerlijk proces op voorwaarde dat de rechtzoekende de mogelijkheid heeft om de procedure te volgen, dat hij kan zien wie er aanwezig is en kan horen wat er gezegd wordt, dat hij gehoord kan worden door de andere partijen en de rechter zonder daarbij om technische redenen te worden gehinderd en op voorwaarde dat hij op een effectieve en vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat.<sup>26-27</sup>

7.2. Het Grondwettelijk Hof heeft in arrest nr. 76/2018 met betrekking tot de wet van 29 januari 2016 'betreffende het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van inverdenkinggestelden in voorlopige hechtenis' geoordeeld dat met de regels omrent het gebruik van videoconferentie voor bepaalde inverdenkinggestelden, de in artikel 12, tweede lid, van de Grondwet bedoelde "vorm" van de vervolging wordt geregeld. Deze bepaling vereist dat de essentiële voorwaarden voor de videoconferentie moeten in de wet worden opgenomen<sup>28</sup>.

<sup>26</sup> Cour eur. D.H, 5 octobre 2006, *Marcello Viola c. Italië*, §§ 63 e.s., confirmé notamment par Cour eur. D.H, Grande chambre, 5 avril 2009, *Sakhnovskiy c Russie*; Cour eur. D.H, 1<sup>er</sup> février 2016, *Yevdokimo e.a. c. Russie*, § 43; 2 octobre 2018, *Bivolaru c. Roumanie*, §§ 138 et 139.

<sup>27</sup> Voir également l'avis C.E. n° 67.182/1-2 du 4 avril 2020 sur un projet devenu l'arrêté royal n° 2 du 9 avril 2020 'concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux'.

<sup>28</sup> C.C., 21 juin 2018, n° 76/2018.

<sup>26</sup> EHRM, 5 oktober 2006, *Marcello Viola t. Italië*, §§ 63 e.v., bevestigd door onder meer EHRM, Grote Kamer, 5 april 2009, *Sakhnovskiy t. Rusland*; EHRM, 1 februari 2016, *Yevdokimo e.a. t. Rusland*, § 43; 2 oktober 2018, *Bivolaru t. Roemenië*, §§ 138 en 139.

<sup>27</sup> Zie ook RvS advies 67.182/1-2 van 4 april 2020 over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit nr. 2 van 9 april 2020 'met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtkanten'.

<sup>28</sup> GWH 21 juni 2018, nr. 76/2018.

7.3. Le projet soumis pour avis prévoit la possibilité pour le juge de recourir à la vidéoconférence à condition que la personne privée de sa liberté et son conseil y consentent. À cet effet, les articles 74, 76, 78 et 80 de l'avant-projet renferment un certain nombre de garanties que la vidéoconférence doit remplir. Les dispositions en projet prévoient donc que

"[u]ne vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que les membres de la juridiction ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément".

L'avant-projet procure ainsi déjà quelques garanties qui sont requises au regard du principe de légalité consacré à l'article 12 de la Constitution. Le principe de légalité consacré à l'article 22 de la Constitution joue également un rôle à cet égard dès lors qu'il sera question du traitement des données pour la vidéoconférence.

7.4. Toutefois, ces garanties ne suffisent pas en tous points pour satisfaire au principe de légalité inscrit aux articles 12 et 22 de la Constitution.

7.5. Ainsi, force est de constater que les dispositions en projet ne précisent pas si la vidéoconférence peut être enregistrée ou non. Ainsi qu'il a été mentionné ci-dessus, il appartient à l'auteur de l'avant-projet, soit de prévoir expressément que la conservation et le traitement de la vidéoconférence sont exclus, soit d'inclure expressément des garanties contre le traitement illicite. À cet égard, ainsi qu'il a également été mentionné ci-dessus, il faudra veiller, après avis de l'Autorité de protection des données, à ce que les données soient traitées d'une manière compatible avec le RGPD. Il faudra en particulier se pencher sur la problématique de la conservation de données potentiellement sensibles sur un serveur qui serait situé en dehors de l'EEE<sup>29</sup>.

7.6. L'avant-projet ne précise pas davantage comment il sera tenu compte des interprètes.

L'article 6, § 3, e), CEDH, requiert que toute personne poursuivie en raison d'une infraction pénale a le droit de se faire assister gratuitement par un interprète, si elle ne comprend pas ou ne parle pas la langue employée à l'audience.

7.3. Het voorgelegde ontwerp voorziet in de mogelijkheid voor de rechter om gebruik te maken van een videoconferentie op voorwaarde dat de van zijn vrijheid benomen persoon en zijn raadsman hiermee instemmen. Daarbij bevatten de artikelen 74, 76, 78 en 80, van het voorontwerp in een aantal waarborgen waaraan de videoconferentie moet voldoen. De ontworpen bepalingen stellen aldus dat

"[e]en videoconferentie (...) een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd [is], die waarborgt dat de betrokkenen in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen".

Het voorontwerp biedt aldus reeds enige waarborgen die vereist zijn in het licht van het legaliteitsbeginsel van artikel 12 van de Grondwet. Ook het legaliteitsbeginsel van artikel 22 van de Grondwet speelt hierbij een rol aangezien voor de videoconferentie sprake zal zijn van de verwerking van gegevens.

7.4. Deze waarborgen volstaan evenwel niet helemaal om aan het legaliteitsbeginsel van artikel 12 en 22 van de Grondwet te voldoen.

7.5. Zo moet vastgesteld worden dat de ontworpen bepalingen niet verduidelijken of de videoconferentie al dan niet mag worden opgenomen. Zoals hoger vermeld, komt het de steller van het voorontwerp toe hetzij uitdrukkelijk te bepalen dat het bewaren en verwerken van de videoconferentie is uitgesloten, hetzij uitdrukkelijk waarborgen in te bouwen tegen de onrechtmatige verwerking. Daarbij moet er, zoals eveneens hoger vermeld, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, voor gezorgd worden dat de gegevens verwerkt worden op een manier die verenigbaar is met de AVG. In het bijzonder zal aandacht besteed moeten worden aan de problematiek van de bewaring van potentieel gevoelige gegevens op een server die zich buiten de EER zou bevinden.<sup>29</sup>

7.6. Het voorontwerp bepaalt evenmin hoe rekening zal worden gehouden met tolken.

Artikel 6, § 3, e), EVRM vereist dat eenieder die wegens een strafbaar feit wordt vervolgd het recht heeft zich kosteloos te doen bijstaan door een tolk, indien hij de taal welke ter zitting wordt gebezigd niet verstaat of niet spreekt.

<sup>29</sup> Voir à cet égard Cour de justice, 16 juillet 2020, *Schrems II*; voir également l'observation n° 4.5. dans le présent avis.

<sup>29</sup> Zie in dit verband Hof van Justitie, 16 juli 2020, *Schrems II*; zie ook opmerking nr. 4.5 in dit advies.

En cas de recours à la vidéoconférence, le juge devra vérifier si l'intéressé comprend et parle la langue employée à l'audience et, le cas échéant, devra prévoir un interprète.

Dans ce contexte, la question se pose de savoir si l'interprète doit prendre place dans la même salle que les membres de la juridiction ou éventuellement au même endroit que l'inculpé ou le prévenu.

Eu égard au principe de légalité, il appartient au législateur d'intégrer clairement son point de vue à ce sujet dans la loi.

7.7. Les dispositions en projet du chapitre 25 ne précisent pas de quelle manière la publicité de l'audience sera garantie. Le projet de loi doit être adapté de manière à ce qu'il indique comment il sera satisfait à cette obligation qui résulte des articles 6, § 1<sup>er</sup>, CEDH et 148 de la Constitution.

8. C'est sous réserve des observations générales qui précèdent que sont formulées les observations particulières qui suivent.

#### Observations particulières

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>

###### Dispositions générales

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

##### CHAPITRE 2

###### Prestation de serment par déclaration écrite

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

##### CHAPITRE 3

###### Augmentation temporaire des seuils d'insaisissabilité visés à l'article 1409 du Code judiciaire

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>30</sup>.

##### CHAPITRE 4

###### Disposition relative aux chambres de l'application des peines

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

##### CHAPITRE 5

<sup>30</sup> Il s'agit la prolongation de mesures prises par la loi du 19 juin 2020 'visant à augmenter temporairement les seuils d'insaisissabilité visés à l'article 1409 du Code judiciaire', dont la proposition n'a pas été soumise à la section de législation.

Bij het gebruik van de videoconferentie zal de rechter moeten nagaan of de betrokkenen de taal die ter zitting wordt gebezigd verstaan en spreekt en in voorkomend geval moeten voorzien in een tolk.

In die context rijst de vraag of de tolk plaats dient te nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of eventueel op dezelfde plaats als de inverdenkinggestelde of beklaagde kan post vatten.

Gelet op het legaliteitsbeginsel komt het de wetgever toe om zijn standpunt hierover duidelijk in de wet op te nemen.

7.7. De in hoofdstuk 25 ontworpen bepalingen verduidelijken niet op welke wijze de openbaarheid van de terechtzitting gegarandeerd zal worden. Het voorontwerp dient aangepast te worden zodat aangegeven wordt hoe aan deze verplichting die voortvloeit uit artikel 6, § 1, EVRM en 148 van de Grondwet zal voldaan worden.

8. Onder voorbehoud van bovenstaande algemene opmerkingen worden de volgende bijzondere opmerkingen gemaakt.

#### Bijzondere opmerkingen

##### HOOFDSTUK 1

###### Algemene bepalingen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

##### HOOFDSTUK 2

###### Eedaflegging bij schriftelijke verklaring

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

##### HOOFDSTUK 3

###### Tijdelijke verhoging van de inbeslagnemingsdrempels bedoeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.<sup>30</sup>

##### HOOFDSTUK 4

###### Bepaling betreffende de strafuitvoeringskamers

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

##### HOOFDSTUK 5

<sup>30</sup> Het gaat om de verlenging van maatregelen genomen bij de wet van 19 juni 2020 'tot tijdelijke verhoging van de inbeslagnemingsdrempels bedoeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek'. Het betreffende wetsvoorstel werd niet voorgelegd aan de afdeling Wetgeving.

Modifications de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

#### CHAPITRE 6

Gratuité des procurations notariées durant la crise du COVID-19

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>31</sup>.

#### CHAPITRE 7

Adaptations relatives au testament authentique

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>32</sup>.

#### CHAPITRE 8

Prolongation des délais dans le cadre des ventes judiciaires et amiables à forme judiciaire

Compte tenu du fait qu'il n'est pas exclu que les mesures de distanciation sociale actuellement en vigueur, impliquant la fermeture des lieux où se déroulent traditionnellement les adjudications publiques que visent les dispositions examinées, pourraient être modifiées pour rendre à nouveau ces lieux accessibles avant le 31 mars 2021, l'observation n° 2 formulée sous les articles 2 et 3 dans l'avis précité n° 67.231/2 reste pertinente *mutatis mutandis*.

Cette observation était rédigée comme suit:

"[...] la mesure qui entend prolonger de plein droit de six mois les délais qui viennent à expiration jusque et y compris la date du 30 juin 2020 pourrait porter atteinte de manière disproportionnée au droit de propriété consacré par l'article 16 de la Constitution ainsi qu'au droit au respect des biens consacré par le Premier protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme à l'égard des personnes concernées par la vente d'immeubles, qu'ils s'agisse de créanciers dans le cas d'une vente forcée ou de parties à la vente qui pour des raisons urgentes devraient y procéder. Si en effet il n'est

<sup>31</sup> Il s'agit de la prolongation de mesures prises par l'article 7 de la loi du 30 avril 2020 'portant des dispositions diverses en matière de justice e[t] de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19', qui a fait l'objet de l'avis n° 67.231/1-2 donné le 17 avril 2020 (Doc. parl., Chambre, 2019-2020, n° 55-1145/7, pp. 3 à 10, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67231.pdf>).

<sup>32</sup> Il s'agit de la prolongation de mesures prises par les articles 10 à 14 de la loi du 30 avril 2020 'portant des dispositions diverses en matière de justice e[t] de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19', qui a fait l'objet de l'avis n° 67.231/1-2 précité.

Wijzigingen van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

#### HOOFDSTUK 6

Gratis notariële volmachten tijdens de COVID-19-crisis

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.<sup>31</sup>

#### HOOFDSTUK 7

Aanpassingen aangaande het authentiek testament

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.<sup>32</sup>

#### HOOFDSTUK 8

Verlenging van de termijnen in het kader van gerechtelijke verkopen en vrijwillige verkopen onder gerechtelijke vorm

Gelet op het feit dat niet kan worden uitgesloten dat de thans geldende socialdistancingmaatregelen, die de sluiting met zich meebrengen van de plaatsen waar de openbare aanbestedingen bedoeld in de voorliggende bepalingen gewoonlijk plaatsvinden, zouden kunnen worden gewijzigd zodat die plaatsen vóór 31 maart 2021 opnieuw toegankelijk worden, blijft opmerking 2 die in het vooroemde advies 67.231/2 geformuleerd is met betrekking tot de artikelen 2 en 3, *mutatis mutandis* relevant.

Die opmerking luidde als volgt:

"(...) de maatregel die ertoe strekt de termijnen die uiterlijk op 30 juni 2020 verstrijken van rechtswege te verlengen met zes maanden, zou (...) op onevenredige wijze afbreuk kunnen doen aan het eigendomsrecht dat is vastgelegd in artikel 16 van de Grondwet en aan het recht op het ongestoord genot van eigendom dat is vastgelegd in het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, ten aanzien van de personen die betrokken zijn bij de verkoop van onroerende goederen, ongeacht of het gaat om schuldeisers in het geval van een gedwongen verkoop of om

<sup>31</sup> Het gaat om de verlenging van maatregelen genomen bij artikel 7 van de wet van 30 april 2020 'houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19', waarover advies 67.231/1-2 gegeven is op 17 april 2020 (Parl.St. Kamer 2019-20, nr. 55-1145/7, 3 tot 10, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/67231.pdf>).

<sup>32</sup> Het gaat om de verlenging van maatregelen genomen bij de artikelen 10 tot 14 van de wet van 30 april 2020 'houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19' waarover het vooroemde advies 67.231/1-2 gegeven is.

pas certain que les mesures de distanciation sociale seront imposées jusqu'au 3 juin 2020, le prolongement du délai de six mois visé par les articles 2 et 3 de la proposition peut conduire à porter les actes visés bien au-delà des mesures de distanciation et dans une mesure qui n'est pas strictement nécessaire à rencontrer cet objectif”<sup>33</sup>.

## CHAPITRE 9

### La procédure de liquidation-partage

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>34</sup>.

## CHAPITRE 10

### Identification à distance

L'article 21 de l'avant-projet est identique à l'article 85 de la proposition devenue la loi du 31 juillet 2020 ‘portant dispositions urgentes diverses en matière de justice’, tendant à insérer un article 18sexies dans la loi du 16 mars 1803 ‘contenant organisation du notariat’, sous la réserve que cette disposition ne contenait pas l'alinéa 3 de l'article 18sexies en projet présentement examiné. Cette disposition n'a finalement pas été adoptée, au motif que l'avis de l'Autorité de protection des données n'a pas été demandé<sup>35</sup>. Pour rappel, l'avis de l'Autorité de protection des données n'a toujours pas été donné sur le présent avant-projet<sup>36</sup>.

Dans son avis n° 67.516/1-2 donné le 9 juin 2020 sur la proposition précitée, la section de législation a formulé l'observation suivante, qui demeure pertinente à l'égard de la disposition examinée:

“Dans son avis n° 67.300/2-3 précité, la section de législation faisait l'observation suivante:

‘À la différence de l'article 5, disposition dérogatoire auto-nome, l'article 4 remplace de manière définitive l'article 32ter, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire.

Toutefois, à lire les développements de la proposition, celle-ci contient des mesures temporaires ‘urgentes dans

<sup>33</sup> <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67231.pdf>.

<sup>34</sup> Il s'agit de la prolongation de mesures prises par les articles 5 et 6 de la loi du 20 mai 2020 ‘portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19’, qui a fait l'objet de l'avis n° 67.300/2-3 donné le 4 mai 2020 sur une proposition devenue la loi du 20 mai 2020 ‘portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19’ (Doc. parl., Chambre, 2019-2020, n° 55-1181/3, pp. 3 à 20, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67300.pdf>).

<sup>35</sup> Voir le rapport de la première lecture fait au nom de la Commission de la Justice sur cette proposition de loi (Doc. parl., Chambre, 2019-2020, n° 55-1295/4, pp. 44 et 45).

<sup>36</sup> Voir l'observation formulée plus haut sur les formalités préalables.

partijen bij de verkoop die om dringende redenen tot die verkoop zouden moeten overgaan. Als het namelijk niet zeker is dat de maatregelen van social distancing tot 3 juni 2020 zullen worden opgelegd, kan de verlenging van de termijn van zes maanden waarin de artikelen 2 en 3 van het voorstel voorzien, ertoe leiden dat de bedoelde akten doorgang vinden ruim na de maatregelen van social distancing en in een mate die niet strikt noodzakelijk is om dit doel te bereiken”.<sup>33</sup>

## HOOFDSTUK 9

### De procedure van vereffening-verdeling

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.<sup>34</sup>

## HOOFDSTUK 10

### Identificatie op afstand

Artikel 21 van het voorontwerp is identiek aan artikel 85 van het voorstel dat geleid heeft tot de wet van 31 juli 2020 ‘houdende diverse dringende bepalingen inzake justitie’, welk artikel ertoe strekte een artikel 18sexies in te voegen in de wet van 16 maart 1803 ‘op het notarisambt’, met dit verschil dat dat voorgestelde artikel 18sexies niet het derde lid van het thans voorliggende ontworpen artikel 18sexies bevatte. Het betreffende voorgestelde artikel 18sexies is uiteindelijk niet aangenomen omdat het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit niet gevraagd was.<sup>35</sup> Ter herinnering wordt erop gewezen dat de Gegevensbeschermingsautoriteit over het voorliggende voorontwerp nog steeds geen advies uitgebracht heeft.<sup>36</sup>

De afdeling Wetgeving heeft in haar advies 67.516/1-2 van 9 juni 2020 over het bovengenoemde voorstel de volgende opmerking gemaakt die ook voor de voorliggende bepaling relevant is:

“In het voornoemde advies 67.300/2-3 heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerking gemaakt:

‘In tegenstelling tot artikel 5, dat een op zichzelf staande afwijkende bepaling is, vervangt artikel 4 definitief artikel 32ter, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Bij het lezen van de toelichting bij het voorstel, blijkt evenwel dat het ‘dringende maatregelen (...) in het kader van de

<sup>33</sup> <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/67231.pdf>.

<sup>34</sup> Het gaat om de verlenging van maatregelen genomen bij de artikelen 5 en 6 van de wet van 20 mei 2020 ‘houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19’ waarover op 4 mei 2020 advies 67.300/2-3 gegeven is over een voorstel dat geleid heeft tot de wet van 20 mei 2020 ‘houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19’ (Parl.St. Kamer 2019-20, nr. 55-1181/3, 3 tot 20, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/67300.pdf>).

<sup>35</sup> Zie het verslag van de eerste lezing namens de Commissie voor Justitie over dit wetsvoorstel (Parl.St. Kamer 2019-20, nr. 55-1295/4, 44 en 45).

<sup>36</sup> Zie de hierboven gemaakte opmerking over de voorafgaande vormvereisten.

le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus'. Les développements invoquent ainsi 'la légitimation des mesures temporaires concernant le dépôt des requêtes'. Le caractère temporaire est confirmé par l'intitulé du chapitre 3 de la proposition. La justification de l'urgence développée par le mandataire du Président de la Chambre fait également état de mesures temporaires, s'agissant des articles 4 et 5 (il faut relever que l'auditeur-rapporteur avait particulièrement insisté sur la justification de l'urgence invoquée pour adopter des dispositions définitives).

Il s'indiquerait, dans une loi prise, selon son intitulé, 'dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19', de ne conférer qu'un caractère temporaire à cette disposition. [...].'

Compte tenu de la motivation de l'urgence en l'espèce, cette observation doit être réitérée en ce qui concerne l'article 32ter, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, proposé par l'article 57, l'article 18sexies de la loi du 16 mars 1803 'contenant organisation du notariat', proposé par l'article 85, et pour l'article 40, § 6, de la loi du 5 août 1992 'sur la fonction de police', proposé par l'article 113"<sup>37</sup>.

L'article 21 n'appelle pas d'autre observation<sup>38</sup>.

## CHAPITRE 11

### Introduction progressive de l'acte notarié dématérialisé

#### Article 22

1. L'article 22 reproduit l'article 19, 3<sup>o</sup>, de la loi du 6 mai 2009 'portant des dispositions diverses', qui y a été inséré par l'article 197 de la loi du 6 juillet 2017 'portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice', dite "loi pot-pourri V"<sup>39</sup>. Il y ajoute toutefois, à la première phrase, après les mots "L'acte notarié peut également être reçu sous forme dématérialisée" les mots "dans les cas prévus par ou en vertu

strijd tegen de coronaviruspandemie' bevat. Zo verwijst de toelichting naar 'de wettiging van de tijdelijke maatregelen betreffende de neerlegging van verzoekschriften'. Het tijdelijke karakter wordt bevestigd in het opschrift van hoofdstuk 3 van het voorstel. De verantwoording van de spoedeisendheid die de gemachtigde van de voorzitter van de Kamer heeft aangevoerd, maakt ook gewag van tijdelijke maatregelen waar het gaat om de artikelen 4 en 5 (er zij op gewezen dat de auditeur-rapporteur in het bijzonder de nadruk had gelegd op de motivering van de aangevoerde spoedeisendheid om definitieve bepalingen aan te nemen).

In een wet die volgens het opschrift ervan wordt uitgevaardigd 'in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19', zou het aangewezen zijn om aan deze bepaling slechts een tijdelijk karakter te verlenen. (...)

Gelet op de motivering van de spoedeisendheid in dit geval, moet die opmerking nogmaals worden gemaakt in verband met artikel 32ter, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, voorgesteld in artikel 57, artikel 18sexies van de wet van 16 maart 1803 'op het notarisambt', voorgesteld in artikel 85, en artikel 40, § 6, van de wet van 5 augustus 1992 'op het politieambt', voorgesteld in artikel 113".<sup>37</sup>

Bij dit artikel 21 zijn geen andere opmerkingen te maken.<sup>38</sup>

## Hoofdstuk 11

### Geleidelijke invoering van de gedematerialiseerde notariële akte

#### Artikel 22

1. Artikel 22 neemt artikel 19, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 mei 2009 'houdende diverse bepalingen' over. Dat artikel is in die wet ingevoegd bij artikel 197 van de wet van 6 juli 2017 'houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie' ("potpourriwet V" genoemd).<sup>39</sup> In de eerste zin van dat artikel worden na de woorden "De notariële akte kan ook in gedematerialiseerde vorm worden

<sup>37</sup> Avis n° 67.516/1-2 donné le 9 juin 2020 sur une proposition devenue la loi du 31 juillet 2020 'portant dispositions urgentes diverses en matière de justice' (Doc. parl., Chambre, 2019-2020, n° 55-1295/2, pp. 10 et 11).

<sup>38</sup> Voir à cet égard l'avis n° 67.231/1-2 précité, observations formulées sous l'article 6, qui a introduit l'article 18quinquies dans la loi sur le notariat.

<sup>39</sup> Cette disposition figurait à l'article 182 de l'avant-projet qui avait fait l'objet de l'avis n° 59.944/2-3 donné le 28 septembre 2016 sur un avant-projet devenu la loi du 6 juillet 2017 'portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice', dite "loi pot-pourri V" (Doc. parl., Chambre, 2016-2017, n° 54-2259/1, pp. 343 à 404, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/59944.pdf>). La section de législation n'avait pas formulé d'observation sur cette disposition.

<sup>37</sup> Advies 67.516/1-2, gegeven op 9 juni 2020 over een voorstel dat geleid heeft tot de wet van 31 juli 2020 'houdende diverse dringende bepalingen inzake justitie' (Parl.St. Kamer 2019-20, nr. 55-1295/2, 10 en 11).

<sup>38</sup> Zie in dit verband het voornoemde advies 67.231/1-2, de opmerkingen gemaakt bij artikel 6 waarbij artikel 18quinquies is ingevoegd in de wet op het notarisambt.

<sup>39</sup> Deze bepaling was opgenomen in artikel 182 van het voorontwerp dat onderzocht is in advies 59.944/2-3, op 28 september 2016 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 6 juli 2017 'houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie', de zogenaamde "potpourriwet V" (Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 54-2259/1, 343 tot 404, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/59944.pdf>). De afdeling Wetgeving had over die bepaling geen opmerking gemaakt.

de la loi" et insère une deuxième phrase rédigée comme suit: "Le Roi peut fixer les modalités de leur établissement".

Il n'y a pas de sens à prévoir dans une loi que la dématérialisation des actes notariés se fera "dans les cas prévus par ou en vertu de la loi". Ces mots seront omis et remplacé par l'énumération des cas dans lesquels la dématérialisation sera réalisée.

2. L'article 13 de la loi du 25 ventôse an XI 'contenant organisation du notariat' prévoit en son alinéa 3 que

"le Roi prescrit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les mesures nécessaires afin de garantir l'inaltérabilité, la confidentialité et la conservation des actes notariés".

Il y aura lieu de veiller à ce que l'extension de la possibilité d'établir sous forme dématérialisée d'autres types d'actes notariés que les procurations authentiques s'accompagne d'une adaptation des mesures réglementaires susvisées afin de garantir l'inaltérabilité, la confidentialité et la conservation des actes notariés.

3. L'article 18, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 25 ventôse an XI précitée prévoit la conservation d'une copie dématérialisée de tous les actes qui sont reçus conformément à l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi dans la Banque des actes notariés gérée par la Fédération Royale du Notariat belge, aux conditions très strictes qui y sont énoncées.

Il y a lieu d'examiner comment le texte en projet entend s'inscrire dans le dispositif existant en ce qui concerne la conservation des actes nouvellement établis sous une forme dématérialisée.

#### Articles 23 à 26

Les articles 23 à 26 n'appellent aucune observation.

#### CHAPITRE 12

#### Modifications du Code des sociétés et des associations concernant la participation aux assemblées générales

1. Sur le fond, l'organisation d'assemblées générales de sociétés à distance ne paraît pas susciter d'objections. Ainsi, à titre de comparaison, dans son avis n° 67.300/2 précité, la section de législation n'a formulé aucune observation à l'égard de l'article 8 de la proposition devenu l'article 7 de la loi du 20 mai 2020 'portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19', qui, s'agissant de la réunion des huissiers de justice, dispose comme suit:

verleden" echter de woorden "in de gevallen bepaald door of krachtens de wet" toegevoegd. Daarnaast wordt in het artikel een tweede zin ingevoegd die als volgt luidt: "De Koning kan de modaliteiten van hun opmaak bepalen".

Het heeft geen zin om in een wet te bepalen dat de notariale akten in gedematerialiseerde vorm zullen kunnen worden verleden "in de gevallen bepaald door of krachtens de wet". Die woorden moeten worden weggelaten en worden vervangen door de opsomming van de gevallen waarin de akten in gedematerialiseerde vorm zullen worden verleden.

2. In het derde lid van artikel 13 van de wet van 25 ventôse jaar XI 'op het notarisambt' is bepaald dat:

"[d]e Koning (...), bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nodige maatregelen [voorschrijft] om de onveranderlijkheid, de vertrouwelijkheid en de bewaring van notariële akten te waarborgen".

Er zal voor gezorgd moeten worden dat het uitbreiden van de mogelijkheid om andere soorten notariële akten dan authentieke volmachten in gedematerialiseerde vorm op te stellen, gepaard gaat met een aanpassing van de bovenbedoelde regelgevingsmaatregelen om de onveranderlijkheid, de vertrouwelijkheid en de bewaring van notariële akten te waarborgen.

3. Artikel 18, § 1, van de voornoemde wet van 25 ventôse jaar XI bepaalt dat van alle akten die overeenkomstig artikel 13, eerste lid, van dezelfde wet verleden worden, een gedematerialiseerd afschrift bewaard wordt in de Notariële Aktebank die beheerd wordt door de Koninklijke Federatie van het Belgische Notariaat, onder de zeer strikte voorwaarden die erin bepaald zijn.

Er dient onderzocht te worden hoe de ontworpen tekst kan aansluiten bij het bestaande dispositief met betrekking tot de bewaring van de nieuwe akten die in gedematerialiseerde vorm opgemaakt worden.

#### Artikelen 23 tot 26

Bij de artikelen 23 tot 26 zijn geen opmerkingen te maken.

#### Hoofdstuk 12

#### Wijzigingen aan het Wetboek van vennootschappen en verenigingen aangaande deelname aan de algemene vergadering

1. Het op afstand organiseren van algemene vergaderingen van vennootschappen lijkt in beginsel geen bezwaren te doen rijzen. Zo bijvoorbeeld heeft, bij wijze van vergelijking, de afdeling Wetgeving in haar voornoemde advies 67.300/2 geen enkele opmerking geformuleerd over artikel 8 van het voorstel dat artikel 7 van de wet van 20 mei 2020 'houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19' is geworden en dat met betrekking tot de vergadering van de gerechtsdeurwaarders het volgende bepaalt:

“Toute décision d'un organe légal ou réglementaire tel que décrit dans la deuxième partie, le livre IV, du Code judiciaire, ainsi que celle des commissions et comités qui en découlent, peut être prise par écrit ou tout autre moyen de communication visé à l'article 2281 du Code civil.

Toute réunion d'un organe légal ou réglementaire tel que décrit dans le même livre IV, ainsi que des commissions et comités qui en découlent, peut se tenir à l'aide de tout moyen de télécommunication permettant une délibération collective comme les téléconférences et les vidéoconférences. Il en va de même de toute épreuve orale et, moyennant l'accord de la partie intéressée, toute audition mentionnées dans le même livre IV. Il est dérogé aux règles relatives au lieu des réunions des organes. Si des votes secrets sont exigés, un règlement interne est établi.

Toute convocation, décision ou communication d'un organe légal ou réglementaire tel que décrit dans le même livre IV ainsi que des commissions et comités qui en découlent, peuvent être notifiées par écrit par tout moyen de communication visé à l'article 2281 du Code civil.

L'application des alinéas 1 à 3 ne peut pas porter atteinte aux droits de la défense en matière disciplinaire”.

2. L'avis de la section de législation du Conseil d'État n° 67.180/2 donné le 3 avril 2020 sur un projet devenu l'arrêté royal n° 4 du 9 avril 2020 ‘portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et des associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie COVID-19’ contenait sous l'article 5 une observation qui demeure pertinente pour le chapitre 12 de l'avant-projet à l'examen:

“1. L'alinéa 1<sup>er</sup> prévoit que le chapitre 2 du projet ‘s'applique à toute société, association, personne morale *régie par le Code des sociétés et des associations* [...]’ (italiques ajoutés).

Or, l'article 41, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 23 mars 2019 ‘introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses’ prévoit que, pendant une période transitoire qui n'est pas terminée, les personnes morales qu'il vise ‘restent soumises aux dispositions du Code des sociétés [du 7 mai 1999], respectivement (*sic*) de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles’.

Il convient de faire en sorte que ces personnes morales puissent aussi bénéficier des dispositions du chapitre 2 du projet en leur étendant le champ d'application de celui-ci, à peine de créer une différence de traitement non justifiée entre deux catégories de personnes morales, de sociétés ou d'associations<sup>40</sup>.

“Elke beslissing van een wettelijk of reglementair orgaan zoals beschreven in het tweede deel, boek IV, van het Gerechtelijk Wetboek, alsook deze van de daaruit voortvloeiende commissies en comités, kan schriftelijk worden genomen of via elk ander communicatiemiddel als bedoeld in artikel 2281 van het Burgerlijk wetboek.

Elke vergadering van een wettelijk of reglementair orgaan zoals beschreven in hetzelfde boek IV, alsook deze van de daaruit voortvloeiende commissies en comités, kan worden gehouden door middel van elk telecommunicatiemiddel dat een gezamenlijke beraadslaging toelaat, zoals telefonische of videoconferenties. Hetzelfde geldt voor elk mondeling examen, en, mits akkoord van de belanghebbende partij, voor elke hoorzitting bedoeld in (...) hetzelfde boek IV. Er wordt afgeweken van de regels over de plaats van de vergaderingen van de organen. Indien geheime stemmingen vereist zijn, wordt een intern reglement opgesteld.

Van elke oproeping, beslissing of mededeling van een wettelijk of reglementair orgaan beschreven in hetzelfde boek IV, alsook deze van de daaruit voortvloeiende commissies en comités, kan schriftelijk kennisgeving worden gedaan op elke wijze van communicatie bedoeld in artikel 2281 van het Burgerlijk wetboek.

De rechten van verdediging in tuchtzaken mogen niet worden aangetast bij de toepassing van het eerste tot het derde lid”.

2. Advies 67.180/2, dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 3 april 2020 gegeven heeft over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit nr. 4 van 9 april 2020 ‘houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de COVID-19 pandemie’, bevatte onder artikel 5 een opmerking die relevant blijft voor hoofdstuk 12 van het voorliggende voorontwerp:

“1. Het eerste lid bepaalt dat hoofdstuk 2 van het ontwerp ‘van toepassing [is] op alle vennootschappen, verenigingen, en rechtspersonen die worden beheerst door het Wetboek van vennootschappen en verenigingen (...)’ (eigen cursivering).

In artikel 41, § 1, van de wet van 23 maart 2019 ‘tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen’ wordt evenwel bepaald dat de erin bedoelde rechtspersonen gedurende een overgangsperiode die nog loopt ‘beheerst [blijven] door het Wetboek van vennootschappen [van 7 mei 1999], respectievelijk door de wet van 31 maart 1898 op de beroepsvereniging’.

Er dient voor gezorgd te worden dat die rechtspersonen ook in aanmerking kunnen komen voor de bepalingen van hoofdstuk 2 van het ontwerp door het toepassingsgebied van dat hoofdstuk tot hen uit te breiden omdat anders een niet-gerechtvaardig verschil in behandeling zou ontstaan tussen twee categorieën van rechtspersonen, vennootschappen of verenigingen”,<sup>40</sup>

<sup>40</sup> Moniteur belge du, 9 avril 2020, 2<sup>ème</sup> éd., p. 25776 (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67180.pdf>).

<sup>40</sup> BS 23 januari 2007 (ed. 2), 25776 <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/67180.pdf>.

3. Les modifications apportées au Code des sociétés et des associations ne sont pas limitées dans le temps alors que la lettre de demande d'avis justifie l'urgence en référence aux nécessités de la lutte contre la pandémie de COVID-19.

Or certaines dispositions envisagées modifient fondamentalement le rapport de force entre les différents organes en confiant à l'organe d'administration l'adoption de mesures relatives à l'organisation d'une assemblée générale à distance dont les modalités étaient auparavant fixées par les statuts des sociétés concernées. Il en est ainsi notamment, en vertu des dispositions insérées par les articles 28, 30 et 33 de l'avant-projet dans le Code des sociétés et des associations.

Dans son avis n° 67.180/2 précité, la section de législation formulait, sous l'article 6 du projet, l'observation n° 2, qui est reproduite ci-après en raison du fait que tant le cadre juridique fixé par l'habilitation au Roi contenue dans la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)' que la motivation de l'urgence sollicitée dans le présent dossier pour le bref délai dans lequel la section de législation est invitée à donner son avis se réfèrent, l'un et l'autre, à la nécessité de limiter l'impact et la propagation de la COVID-19:

"2. [...]

L'existence d'une pandémie ne peut en effet justifier qu'une société ou entité analogue se contrôle elle-même ni que ses dirigeants soient soustraits au contrôle de l'assemblée générale, ce que les règles applicables ont toujours cherché à empêcher, ainsi qu'en témoignent notamment les articles 7:56, 7:217, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et 7:224 du Code des sociétés et des associations.

La mesure, telle que proposée, dépasse ainsi le cadre strict de l'habilitation conférée au Roi par la loi du 27 mars 2020 (II), qui se limite à autoriser de prendre des mesures urgentes en vue de faire face à la pandémie du COVID-19.

Afin de mieux résister au test de proportionnalité inhérent à la mise en œuvre des pouvoirs spéciaux, l'auteur du projet veillera à limiter les mesures qu'il propose à ce qui est strictement nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi et à justifier la nécessité de ces mesures dérogatoires au droit des sociétés et des associations, au regard de l'objectif poursuivi pour l'adoption de mesures dans le cadre des pouvoirs spéciaux tels qu'ils sont limités par la loi d'habilitation.

[...]"<sup>41</sup>.

<sup>41</sup> *Ibid.*, p. 25777.

3. Hoewel in de brief met de adviesaanvraag de spoed-eisendheid gemotiveerd wordt door te verwijzen naar de noodzaak om de COVID-19-pandemie te bestrijden, worden de wijzigingen die in het Wetboek van vennootschappen en verenigingen worden aangebracht, niet beperkt in de tijd.

Sommige ontworpen bepalingen wijzigen echter fundamenteel de machtsverhouding tussen de verschillende organen door het bestuursorgaan ermee te belasten maatregelen vast te stellen voor het op afstand organiseren van een algemene vergadering, terwijl de nadere regels voor zo'n vergadering voordien vastgelegd waren in de statuten van de betrokken vennootschappen. Dat is met name het geval krachtens de bepalingen die bij de artikelen 28, 30 en 33 van het voorontwerp worden ingevoegd in het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

In haar bovengenoemde advies 67.180/2 heeft de afdeling Wetgeving bij artikel 6 van het ontwerp opmerking 2 geformuleerd, die hierna wordt overgenomen aangezien zowel voor het juridisch kader dat vastgesteld is bij de machtiging van de Koning die vervat is in de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)' als voor de motivering van het verzoek om spoedbehandeling van het voorliggende dossier, verwezen wordt naar de noodzaak om de impact en de verspreiding van het COVID-19 virus te beperken:

"2. (...)

Dat er een pandemie heerst kan immers niet rechtvaardigen dat een vennootschap of een soortgelijke entiteit zichzelf controleert, noch dat de bestuurders ervan aan de controle van de algemene vergadering onttrokken worden, wat de toepasselijke regels steeds geprobeerd hebben te verhinderen, zoals inzonderheid blijkt uit de artikelen 7:56, 7:217, § 1, tweede lid, en 7:224 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

De maatregel zoals die wordt voorgesteld, gaat aldus verder dan het strikte juridische kader van de machtiging die bij de wet van 27 maart 2020 (II) aan de Koning verleend is en die enkel toestaat dringende maatregelen te nemen ter bestrijding van de COVID-19-pandemie.

Opdat het ontworpen besluit de proportionaliteitstest, die inherent is aan de tenuitvoerlegging van de bijzondere machten, beter zou doorstaan, moet de steller van het ontwerp erop toezien dat de voorgestelde maatregelen niet verder gaan dan wat strikt noodzakelijk is om het nagestreefde doel te bereiken, en moet hij de noodzaak van de maatregelen die van het vennootschaps- en verenigingsrecht afwijken, kunnen rechtvaardigen ten aanzien van het nagestreefde doel voor de vaststelling van maatregelen in het kader van de bijzondere machten zoals die door de machtigingswet worden gelimiteerd.

(...)"<sup>41</sup>.

<sup>41</sup> *Ibid.*, 25777.

Dès lors que l'exposé des motifs justifie l'adoption des mesures prévues par la lutte contre la pandémie de coronavirus, en ce compris de mesures permettant d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes qui ne sont pas absolument indispensables, l'adoption de celles qui sont prévues en l'espèce, en tant qu'elles sont structurelles et permanentes, ne permettent pas de rencontrer adéquatement l'objectif que l'auteur de l'avant-projet dit poursuivre. Il sera, partant, veillé à restaurer leur caractère temporaire, lié aux nécessités de la lutte contre les effets de la pandémie.

### CHAPITRE 13

Disposition concernant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le traitement des recours devant la chambre des mises en accusation prévus aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

### CHAPITRE 14

Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

### CHAPITRE 15

Loi du 5 mai 2014 relative à l'internement

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

### CHAPITRE 16

Assouplissement temporaire des exigences pour l'identification des signataires d'actes authentiques qui exercent une fonction judiciaire ou une fonction auprès de la Cour constitutionnelle

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

### CHAPITRE 17

Prolongation de la légitimation des mesures temporaires concernant le dépôt des requêtes

L'article 47 tend à prolonger les mesures temporaires concernant le dépôt des requêtes qui sont contenues dans l'article 4 de la loi du 20 mai 2020 'portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19'. À propos de cette disposition à l'état de proposition, dans son avis n° 67.300/2

Aangezien in de memorie van toelichting ter verantwoording van de voorgenomen maatregelen de strijd tegen de coronaviruspandemie wordt aangevoerd, ook voor maatregelen ter voorkoming van fysieke contacten en bijeenkomsten van personen die niet absoluut noodzakelijk zijn, kan het doel dat de auteur van het voorontwerp naar eigen zeggen nastreeft, niet op passende wijze worden bereikt met de maatregelen waarin hier wordt voorzien, in zoverre die structureel en permanent zijn. Er moet dan ook voor worden gezorgd dat de tijdelijke aard van die maatregelen, die samenhangt met de noodzaak om de gevolgen van de pandemie te bestrijden, wordt hersteld.

### HOOFDSTUK 13

Bepaling betreffende het Wetboek van Strafvordering inzake de behandeling van de hogere beroepen voor de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

### HOOFDSTUK 14

Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

### HOOFDSTUK 15

Wet van 5 mei 2014 betreffende de internering

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

### HOOFDSTUK 16

Tijdelijke versoepeling van de vereisten voor de identificatie van de ondertekenaars van authentieke akten die een gerechtelijk ambt of een ambt bij het Grondwettelijk Hof uitoefenen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

### HOOFDSTUK 17

Verlenging van de wettiging van de tijdelijke maatregelen betreffende de neerlegging van verzoekschriften

Artikel 47 strekt tot de verlenging van de tijdelijke maatregelen betreffende de neerlegging van verzoekschriften die vervat zijn in artikel 4 van de wet van 20 mei 2020 'houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19'. Met betrekking tot die bepaling van het voorstel dat tot die wet

précité, la section de législation avait formulé les observations suivantes, qui demeurent pertinentes:

“2.1. L'article 32ter du Code judiciaire prévoit ce qui suit:

'Toute notification ou toute communication à ou tout dépôt auprès des cours ou tribunaux, du ministère public, des services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou d'autres services publics, ou toute notification ou toute communication à un avocat, un huissier de justice ou un notaire par les cours ou tribunaux, le ministère public, des services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou d'autres services publics, ou par un avocat, un huissier de justice ou un notaire, peut se faire au moyen du système informatique de la Justice désigné par le Roi.

Le Roi fixe les modalités de ce système informatique, la confidentialité et l'effectivité de la communication étant garanties. Le recours au système informatique précité peut être imposé par le Roi aux instances, services ou acteurs mentionnés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ou à certains d'entre eux.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre l'application de cette disposition à d'autres institutions et services’.

Cette disposition fixe le principe des communications électroniques entre acteurs de la Justice. La mise en œuvre de ce principe est réglée par le Roi.

L'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 16 juin 2016 ‘portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire’ énonce, en sa section 2 du chapitre 2, intitulée ‘Le système e-Deposit’, que

[d]es conclusions, des mémoires et des pièces et les lettres d'accompagnement des conclusions, des mémoires et des pièces peuvent être versés à une affaire existante, en matière civile et pénale, en les chargeant via le système e-Deposit sécurisé mis à disposition par le Service public fédéral Justice’.

Enfin, l'arrêté ministériel du 20 juin 2016 ‘déterminant la mise en fonction du réseau e-Box et du système e-Deposit, comme visée dans l'article 10 de l'arrêté royal du 16 juin 2016 portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire’ énonce en son article 2 que

[I]l]e système e-Deposit est mis en fonction à partir du 2 juillet 2016 à l'égard des utilisateurs qui sont énumérés dans l'annexe 2 au présent arrêté’.

2.2. Selon le commentaire de l'article 4, l'objectif poursuivi est:

heeft geleid, had de afdeling Wetgeving in het vooroemde advies 67.300/2 de volgende opmerkingen geformuleerd die nog steeds relevant zijn:

“2.1. Artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt het volgende:

'Elke kennisgeving of mededeling aan of neerlegging bij de hoven of rechtkassen, het openbaar ministerie, diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of andere openbare diensten, of elke kennisgeving of mededeling aan een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, door de hoven of rechtkassen, het openbaar ministerie, diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of andere openbare diensten, of door een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, kan gebeuren door middel van het informaticasysteem van Justitie dat door de Koning wordt aangewezen.

De Koning bepaalt de nadere regels van dat informaticasysteem, waarbij de vertrouwelijkheid en effectiviteit van de communicatie worden verzekerd. Het gebruik van het voormelde informaticasysteem kan door de Koning aan de instanties, diensten of actoren vermeld in het eerste lid of sommigen onder hen worden opgelegd.

De Koning kan de toepassing van deze bepaling bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, uitbreiden tot andere instellingen en diensten.’

Bij die bepaling wordt het principe van de elektronische communicatie tussen de actoren van justitie vastgelegd. De tenuitvoerlegging van dat principe is geregeld door de Koning.

Artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 ‘houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek’ bepaalt, in afdeling 2 van hoofdstuk 2 met als opschrift ‘Het e-Deposit systeem’:

‘Conclusies, memories en stukken, alsmede de begeleidende brieven bij de conclusies, memories en stukken, kunnen in een bestaande zaak, in burgerlijke en in strafzaken, worden neergelegd door deze op te laden via het beveiligde e-Deposit systeem, dat door de Federale Overheidsdienst Justitie ter beschikking wordt gesteld’.

Tot slot luidt artikel 2 van het ministerieel besluit van 20 juni 2016 ‘tot bepaling van de inwerkingstelling van het e-Box netwerk en het e-Deposit systeem, zoals bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek’ als volgt:

‘Het e-Deposit systeem wordt vanaf 2 juli 2016 in werking gesteld tegenover de gebruikers die worden opgesomd in bijlage 2 bij dit besluit.’

2.2. Volgens de toelichting bij artikel 4 is de nagestreefde doelstelling:

– d'une part, d'«étend[re] l'application de l'article 32ter du Code judiciaire en vue de permettre les dépôts électroniques généralement par toute personne, physique ou morale, ce qui permet d'éviter les déplacements au greffe ou l'utilisation de la voie postale par les justiciables»;

– d'autre part, de maintenir la règle selon laquelle «seules les personnes explicitement visées à l'article 32ter restent habilitées à recevoir des notifications ou communications électroniques via un des systèmes informatiques de la Justice».

Selon le commentaire de l'article 5, son objectif est d'étendre la possibilité de recourir au système informatique de la Justice, pour la transmission d'autres pièces ou actes de procédure que ceux actuellement autorisés, notamment pour la transmission des «actes introductifs d'instance ou de recours [et des] requêtes ou demandes adressées aux juges (par exemple, les requêtes ou demandes visées aux articles 708, 748, § 2, 750, 773, 796, 813, 920, 921, 970 du Code judiciaire)».

**2.3.** Actuellement l'article 32ter autorise dans leur principe les notifications, les communications et les dépôts de pièces d'un avocat, d'un huissier de justice ou d'un notaire à destination des cours ou tribunaux, du ministère public, des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou d'autres services publics, au moyen du système informatique de la Justice désigné par le Roi.

Le même l'article 32ter autorise, par le même moyen, les notifications et les communications des cours ou tribunaux, du ministère public, des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou d'autres services publics, à destination d'un avocat, d'un huissier de justice ou d'un notaire.

Le but poursuivi par le texte de l'article 4 proposé pourrait être atteint par le simple ajout d'un deuxième alinéa nouveau à l'article 32ter, rédigé comme suit:

«Tout justiciable peut par ailleurs procéder par la même voie, à toute notification et communication à destination des cours ou tribunaux, du ministère public, des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou d'autres services publics, d'un avocat, d'un huissier de justice ou d'un notaire».

**2.4.** Le risque que contient cette extension est un recours excessif à ce procédé informatique ou un recours inappropriate, pouvant dans les deux cas, conduire à des perturbations techniques du système informatique de la Justice.

Le risque est d'autant plus grand qu'en l'état actuel des choses, le système informatique de la Justice ne semble pas totalement fiable.

Ainsi, dans sa note approuvée le 1<sup>er</sup> avril 2020 sur le projet devenu l'arrêté royal n° 2 du 9 avril 2020 «concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester

– enerzijds «het toepassingsgebied van artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek uit [te breiden] om elektronische neerleggingen door zowel natuurlijke als rechtspersonen toe te laten, wat het mogelijk maakt voor de rechtzoekende om verplaatsingen naar de griffie of het gebruik van de post te vermijden»;

– anderzijds de regel te handhaven die zegt dat «enkel de uitdrukkelijk in artikel 32ter aangewezen personen gemachtigd [blijven] om kennisgevingen en mededelingen te ontvangen via één van de informaticasystemen van Justitie».

Luidens de toelichting bij artikel 5 strekt die bepaling ertoe de mogelijkheid uit te breiden om het informaticasysteem van Justitie te gebruiken om andere stukken of proceshandelingen in te dienen dan die welke momenteel toegelaten zijn, met name de «akten van rechtsingang of van voorziening [en de] verzoekschriften of verzoeken gericht aan rechters (bijvoorbeeld de verzoekschriften of verzoeken bedoeld in de artikelen 708, 748, § 2, 750, 773, 796, 813, 920, 921, 970 van het Gerechtelijk Wetboek)».

**2.3.** Momenteel staat artikel 32ter in beginsel kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen toe van stukken van een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris die bestemd zijn voor hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie, de diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of andere openbare diensten, door middel van het informaticasysteem van Justitie dat door de Koning wordt aangewezen.

Hetzelfde artikel 32ter staat, via dezelfde weg, kennisgevingen en mededelingen toe van de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie, de diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of andere openbare diensten, bestemd voor een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris.

Het doel dat bij het voorgestelde artikel 4 nagestreefd wordt, zou bereikt kunnen worden door eenvoudigweg een tweede lid in te voegen in artikel 32ter, gesteld als volgt:

«Elke rechtzoekende kan bovendien via dezelfde weg kennisgevingen of mededelingen doen die bestemd zijn voor de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie, de diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of andere openbare diensten, een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris.»

**2.4.** Die uitbreiding houdt het risico in dat een buitensporig dan wel oneigenlijk beroep gedaan wordt op die elektronische procedure, wat in beide gevallen kan leiden tot technische verstoringen van het informaticasysteem van Justitie.

Het risico is des te groter daar bij de huidig stand van zaken het informaticasysteem van justitie niet volledig betrouwbaar lijkt.

Zo heeft de Verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie in de op 1 april 2020 goedgekeurde nota over het ontwerp dat geleid heeft tot het

en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux', qui imposait le recours au système informatique de la Justice pour le dépôt des dossiers, la Commission d'avis et d'enquête réunie du Conseil supérieur de la Justice a relevé que

'le système informatique préconisé ne fonctionne pas correctement dans toutes les juridictions [et que] [d]e nombreux magistrats indiquent qu'ils n'ont pas accès à l'application e-Deposit ou qu'ils y ont un accès aléatoire et difficile'<sup>42</sup>.

2.5. Par ailleurs, la seule modification de l'article 32ter du Code judiciaire ne sera pas de nature à atteindre le but poursuivi par les deux articles proposés.

Il s'imposera en effet d'adapter l'annexe à l'arrêté ministériel du 20 juin 2016. À ce jour, le système e-Deposit n'est utilisé que pour les transmissions vers les cours et tribunaux.

Il conviendra encore de modifier l'article 6 de l'arrêté royal du 16 juin 2016, qui ne vise que la transmission, vers les cours et tribunaux, des seules 'conclusions, des mémoires et des pièces' qui 'peuvent être versés à une affaire existante'.

## CAPITRE 18

### Présomption de comparution en chambre du conseil en matière civile

#### Article 48

L'article 48 autorise la juridiction civile qui doit tenir entre le deuxième jour qui suit la publication de la loi en projet et le 31 mars 2021 une audience en chambre du conseil où la comparution des parties est prévue, de la tenir par vidéoconférence "dans le bureau de l'avocat de la personne qui doit comparaître" (article 48, § 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet).

koninklijk besluit nr. 2 van 9 april 2020 'met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken', dat de gebruikmaking van het informaticasysteem van Justitie verplicht maakt voor het indienen van de dossiers, het volgende opgemerkt:

'De informaticasystemen werken niet overal zoals het zou moeten. Tal van magistraten melden dat ze geen of niet altijd toegang hebben tot de toepassing e-Deposit of dat de toegang niet vlot verloopt.'<sup>42</sup>

2.5. Bovendien zal de wijziging van artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek op zich niet volstaan om de doelstelling te bereiken die bij de twee voorgestelde artikelen nagestreefd wordt.

Men zal immers niet om een aanpassing van de bijlage bij het ministerieel besluit van 20 juni 2016 heen kunnen. Tot op heden wordt het e-Depositsysteem enkel gebruikt voor de indieningen bij de hoven en rechtbanken.

Ook zal artikel 6 van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 gewijzigd moeten worden, welk artikel enkel de overzending beoogt naar de hoven en rechtbanken van 'conclusies, memories en stukken, alsmede de begeleidende brieven bij de conclusies, memories en stukken' die 'in een bestaande zaak [kunnen] worden neergelegd'."

## HOOFDSTUK 18

### Vermoeden van verschijning in raadkamer in burgerlijke zaken

#### Artikel 48

Artikel 48 machtigt het burgerlijk gerecht dat tussen de tweede dag volgend op de bekendmaking van de ontworpen wet en 31 maart 2021 een terechting in raadkamer moet houden waarbij de partijen dienen te verschijnen, om die terechting bij videoconferentie te laten plaatsvinden "in het kantoor van de advocaat van de persoon die dient te verschijnen" (artikel 48, § 1, van het voorontwerp).

<sup>42</sup> Conseil supérieur de la Justice, Note de la Commission d'avis et d'enquête réunie – Projet d'arrêté royal de pouvoirs spéciaux 'concernant la prorogation des délais de procédure devant les juridictions civiles et administratives et de la procédure écrite en ce qui concerne les procédures civiles', approuvée par la Commission d'avis et d'enquête réunie le 1<sup>er</sup> avril 2020, § 3.2.2, p. 5.

<sup>42</sup> Hoge Raad voor de Justitie, Nota van de Verenigdeadvies- en onderzoekscommissie - Ontwerp van [bijzonderemachtenbesluit] met betrekking tot de verlenging van termijnen van de rechtspleging voor de burgerlijke en administratieve rechterlijke instanties en de schriftelijke behandeling van burgerlijke zaken, goedgekeurd door de Verenigde advies- en onderzoekscommissie op 1 april 2020, § 3.2.2, blz. 5.

La comparution personnelle des parties peut être prévue par la loi. Elle est devenue la règle en matière de contentieux familial<sup>43</sup> ou elle peut être ordonnée par le juge<sup>44</sup>.

L'article 757, § 2, du Code judiciaire énumère les causes qui, par dérogation au principe de la publicité des audiences, doivent être traitées en chambre du conseil. Il en va notamment ainsi de la plupart des causes relevant du contentieux familial.

Dans ces hypothèses, selon l'article 48 de l'avant-projet, la juridiction peut décider que la comparution personnelle de la partie à une audience en chambre du conseil sera remplacée par la présence de chaque partie qui doit comparaître au bureau de son avocat, où elles assisteront à l'audience aux côtés de leur avocat respectif, par vidéoconférence. La cause sera présumée tenue en chambre du conseil pour autant que l'avocat "dans le bureau duquel la comparution a lieu, confirme à la juridiction que personne, autre que lui-même et la personne comparante, n'est présent dans ce bureau, ni peut suivre autrement ce qui y est dit" (article § 3, 2°, de l'avant-projet).

À l'inverse des hypothèses prévues par les articles 77, 76, 78 et 80, l'article 48 ne précise pas que la décision de la juridiction doit être soumise à l'accord de la partie et de son conseil. Rien ne justifie cette différence de traitement. L'accord des parties et de leurs conseils au recours à cette technique doit être la règle eu égard aux réserves qui peuvent être émises à l'égard de celle-ci, telles qu'elles sont exposées dans l'observation générale formulée plus haut sur le recours à la vidéoconférence.

Si la loi entend régler la comparution personnelle à caractère obligatoire des parties par vidéoconférence, rien ne justifie qu'elle ne fixe pas également les règles de cette comparution personnelle virtuelle dans les autres hypothèses (lorsque cette comparution n'est pas obligatoire ou lorsque la cause ne doit pas être prise en chambre du conseil).

Ainsi, en vertu de l'article 730/1 du Code judiciaire, "le juge peut, à l'audience d'introduction ou lors d'une audience fixée à date rapprochée, interroger les parties sur la manière dont elles ont tenté de résoudre le litige à l'amiable avant l'introduction de la cause et les informer des possibilités d'encore résoudre le litige à l'amiable. À cette fin, le juge peut ordonner la comparution personnelle des parties". On peut s'interroger quant à la question de savoir si cette comparution à une audience

Dat partijen persoonlijk moeten verschijnen kan bij wet worden geregeld. Dat is reeds de regel voor familiale geschillen<sup>43</sup> ofwel kan de rechter het bevelen<sup>44</sup>.

In artikel 757, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek worden de procedures opgesomd die in afwijking van het beginsel van de openbaarheid van de terechtzittingen, in raadkamer behandeld moeten worden. Dat is inzonderheid het geval voor het meerendeel van de familiale geschillen.

In die gevallen kan het gerecht, volgens artikel 48 van het voorontwerp, beslissen dat de persoonlijke verschijning van de partij op een terechtzitting in raadkamer vervangen wordt door de aanwezigheid van elke partij die in het kantoor van haar advocaat moet verschijnen, waar die partijen bij videoconferentie de terechtzitting zullen bijwonen in aanwezigheid van hun respectieve advocaat. De terechtzitting wordt vermoed in raadkamer plaats te vinden in zoverre de advocaat "in wiens kantoor de verschijning plaats vindt, aan het gerecht bevestigt dat er, behalve hijzelf en de verschijnende persoon, niemand in dat kantoor aanwezig is, noch op andere wijze hetgeen er wordt gezegd kan volgen" (artikel 48, § 3, 2°, van het voorontwerp).

In tegenstelling tot de gevallen vermeld in de artikelen 76, 77, 78 en 80, wordt in artikel 48 niet gepreciseerd dat de beslissing van het gerecht voor akkoord moet worden voorgelegd aan de partij en haar raadsman. Dat verschil in behandeling is geenszins gerechtvaardigd. Dat de partijen en hun raadsmannen akkoord moeten gaan met deze werkwijze moet de regel zijn gelet op het voorbehoud dat in dat verband gemaakt kan worden, zoals dat reeds uiteengezet is in de algemene opmerking die hierboven gemaakt is met betrekking tot het werken met videoconferenties.

Hoewel het de bedoeling is om de verplichte persoonlijke verschijning van de partijen bij videoconferentie bij wet te regelen, is er geen enkele reden om de regels met betrekking tot die virtuele persoonlijke verschijning niet eveneens voor de andere gevallen bij wet vast te stellen (namelijk wanneer die verschijning niet verplicht is of wanneer de zaak niet in raadkamer behandeld dient te worden).

In dat verband wordt aldus in artikel 730/1 van het Gerechtelijk Wetboek het volgende gesteld: "de rechter [kan], op de inleidingszitting of tijdens een zitting bepaald op een nabije datum, de partijen bevragen over de wijze waarop zij voorafgaand aan het geding gepoogd hebben het geschil minnelijk op te lossen en hen inlichten over de mogelijkheden om daar alsnog toe over te gaan. Daartoe kan de rechter de persoonlijke verschijning van de partijen bevelen". De vraag

<sup>43</sup> Ainsi, la comparution personnelles des parties est prescrite, notamment dans toutes les causes relevant de la compétence du tribunal de la famille visées à l'article 1253ter/4 du Code judiciaire ou encore, en vertu de l'article 1253quater du Code judiciaire, lorsque les demandes sont fondées sur les articles 214, 215, 216, 221, 223, 1420, 1421, 1426, 1442, 1463 et 1468 du Code civil.

<sup>44</sup> Voir not. les articles 992 à 1004 du Code judiciaire.

<sup>43</sup> Aldus wordt de persoonlijke verschijning van de partijen inzonderheid voorgeschreven voor alle zaken die vallen onder de bevoegdheid van de familierechtbank waarvan sprake is in artikel 1253ter/4 van het Gerechtelijk Wetboek en, krachtens artikel 1253quater van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer de verzoeken steunen op de artikelen 214, 215, 216, 221, 223, 1420, 1421, 1426, 1442, 1463 en 1468 van het Burgerlijk Wetboek.

<sup>44</sup> Zie inzonderheid de artikelen 992 tot 1004 van het Gerechtelijk Wetboek.

publique peut être remplacée par une comparution virtuelle de la partie présente “au bureau de son avocat”.

#### CHAPITRE 19

##### Allongement des délais pour fournir les pièces justificatives dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

#### CHAPITRE 20

##### Prolongation des délais pour que le procureur du Roi doit rendre un avis en matière de détournements d'institutions et d'acquisition de la nationalité

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>45</sup>.

#### CHAPITRE 21

##### Modifications diverses en matière d'insolvabilité des entreprises

Ainsi qu'il a été exposé en tête du présent avis, le chapitre 21 n'a pas été examiné, la demande d'avis étant irrecevable en ce qui le concerne.

#### CHAPITRE 22

##### Mesures à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>46</sup>.

#### CHAPITRE 23

##### Modifications à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

#### CHAPITRE 24

##### Mesures visant à soutenir la lutte contre la crise sanitaire dans les prisons

1. Les articles 69 et 70 de l'avant-projet ne précisent pas si le délai d'épreuve déjà écoulé est pris en compte en cas

<sup>45</sup> Voir les articles 39 et suivants de la loi du 31 juillet 2020 ‘portant dispositions urgentes diverses en matière de justice’, qui a fait l’objet de l’avis n° 67.516/1-2 précité, lequel n’a toutefois pas analysé ces dispositions, au sujet desquelles l’urgence n’était pas motivée.

<sup>46</sup> Il s’agit de la prolongation de mesures prises par l’arrêté royal n° 4 du 9 avril 2020 ‘portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et des associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie COVID-19’, qui a fait l’objet de l’avis n° 67.180/2 précité.

rijst of deze verschijning op een openbare terechting vervangen kan worden door een virtuele verschijning van de partij die aanwezig is “in het kantoor van haar advocaat”.

#### HOOFDSTUK 19

##### Verlenging van de termijnen om bewijsstukken over te leggen in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

#### HOOFDSTUK 20

##### Verlenging van de termijnen voor de procureur des Konings om advies uit te brengen in het kader van schijnssituaties en nationaliteitsverwerving

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken<sup>45</sup>.

#### HOOFDSTUK 21

##### Diverse wijzigingen inzake insolventie van ondernemingen

Zoals aan het begin van dit advies uiteengezet is, wordt hoofdstuk 21 niet nader onderzocht aangezien de adviesaanvraag in dat verband onontvankelijk is.

#### HOOFDSTUK 22

##### Maatregelen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken<sup>46</sup>.

#### HOOFDSTUK 23

##### Wijzigingen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

#### HOOFDSTUK 24

##### Maatregelen ter ondersteuning van de bestrijding van de sanitaire crisis in de gevangenissen

1. De artikelen 69 en 70 van het voorontwerp bevatten geen verduidelijking of de reeds ondergane proeftermijn

<sup>45</sup> Zie de artikelen 39 en volgende van de wet van 31 juli 2020 ‘houdende diverse dringende bepalingen inzake justitie’, waarover het voornoemde advies 67.516/1-2 gegeven is. In dat advies werden die bepalingen evenwel niet onderzocht, aangezien de spoedeisendheid ervan niet met redenen omkleed was.

<sup>46</sup> Het betreft de verlenging van de maatregelen die genomen zijn bij koninklijk besluit nr. 4 van 9 april 2020 ‘houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de COVID-19 pandemie’, waarover het voornoemde advies 67.180/2 gegeven is.

de révocation de la décision d'octroi de la libération anticipée (sur la base de l'article 70, § 3, du projet).

Le délégué déclare à cet égard:

“De proeftermijn wordt meegerekend als ondergane straf en in mindering gebracht bij de berekening van de nog te ondergane straf (bij intrekking)”.

Il est recommandé d'insérer cette précision expressément dans les dispositions légales en projet.

2. Conformément à l'article 88 de l'avant-projet, l'article 71 de l'avant-projet produit ses effets rétroactivement le 2 novembre 2020.

La rétroactivité peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable à la réalisation d'un objectif d'intérêt général<sup>47</sup>. S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour but d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une procédure judiciaire ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit bien déterminée, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient l'intervention du législateur, laquelle porte atteinte, au préjudice d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous<sup>48</sup>.

Le délégué justifie la rétroactivité comme suit:

“Naar aanleiding van de stijging van de coronacijfers in de maatschappij en in de gevangenissen, was het noodzakelijk om de kans op uitbraak van COVID te minimaliseren om met onmiddellijke ingang het aantal bewegingen in en uit de gevangenis te beperken en dus vanaf 2 november (volgend op het overlegcomité van 30 oktober) de modaliteiten UV en PV te schorsen. De toekenningsbeslissingen blijven hiermee onaangeroerd, maar ze kunnen tijdelijk niet worden uitgevoerd. Er is ook voorzien dat de directeur een uitzondering kan toestaan wanneer dringende en humanitaire omstandigheden dit rechtvaardigen of indien een opschoring de reclassering ernstig in het gedrang zou brengen. Een dergelijke opschoring van uitgaansvergunningen en penitentiaire verloven werd ook doorgevoerd tijdens de crisis in het voorjaar. Dit gebeurde aanvankelijk, gelet op de vergelijkbare situatie van urgentie als vandaag, bij loutere instructie. De opschoring werd naderhand inderdaad bevestigd bij volmachtenbesluit nr. 3 van 9 april 2020 (met een vergelijkbare retroactieve inwerkingtreding om

<sup>47</sup> Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle, voir notamment: C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; 19 décembre 2013, n° 172/2013, B.22; 29 janvier 2014, n° 18/2014, B.10; 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1; 22 janvier 2015, n° 1/2015, B.4; 7 mai 2015, n° 54/2015, B.12; 4 janvier 2016, n° 3/2016, B.22; 3 février 2016, n° 16/2016, B.12.1; 28 avril 2016, n° 58/2016, B.9.2; 9 février 2017, n° 15/2017, B.9.2.

<sup>48</sup> Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir par exemple: C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1; 28 mai 2015, n° 77/2015, B.4.1; 24 mars 2016, n° 48/2016, B.6; 6 octobre 2016, n° 126/2016, B.7.3.

meegerekend wordt in geval van een herroeping van de beslissing tot toekenning van de vervroegde invrijheidstelling (op grond van artikel 70, § 3, van het ontwerp).

De gemachtigde verklaart in dit verband:

“De proeftermijn wordt meegerekend als ondergane straf en in mindering gebracht bij de berekening van de nog te ondergane straf (bij intrekking)”.

Het verdient aanbeveling dit uitdrukkelijk in de ontworpen wetsbepalingen op te nemen.

2. Artikel 71 van het voorontwerp heeft overeenkomstig artikel 88 van het voorontwerp terugwerkend uitwerking met ingang van 2 november 2020.

De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.<sup>47</sup> Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel heeft de afloop van een gerechtelijke procedure in een welbepaalde zin te beïnvloeden of de rechtscolleges te verhinderen zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers afbreuk doet aan de jurisdicionele waarborgen die aan allen worden geboden.<sup>48</sup>

De gemachtigde verantwoordt de terugwerkende kracht als volgt:

“Naar aanleiding van de stijging van de coronacijfers in de maatschappij en in de gevangenissen, was het noodzakelijk om de kans op uitbraak van COVID te minimaliseren om met onmiddellijke ingang het aantal bewegingen in en uit de gevangenis te beperken en dus vanaf 2 november (volgend op het overlegcomité van 30 oktober) de modaliteiten UV en PV te schorsen. De toekenningsbeslissingen blijven hiermee onaangeroerd, maar ze kunnen tijdelijk niet worden uitgevoerd. Er is ook voorzien dat de directeur een uitzondering kan toestaan wanneer dringende en humanitaire omstandigheden dit rechtvaardigen of indien een opschoring de reclassering ernstig in het gedrang zou brengen. Een dergelijke opschoring van uitgaansvergunningen en penitentiaire verloven werd ook doorgevoerd tijdens de crisis in het voorjaar. Dit gebeurde aanvankelijk, gelet op de vergelijkbare situatie van urgentie als vandaag, bij loutere instructie. De opschoring werd naderhand inderdaad bevestigd bij volmachtenbesluit nr. 3 van 9 april 2020 (met een vergelijkbare retroactieve inwerkingtreding

<sup>47</sup> Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, zie o.m.: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; 19 december 2013, nr. 172/2013, B.22; 29 januari 2014, nr. 18/2014, B.10; 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; 22 januari 2015, nr. 1/2015, B.4; 7 mei 2015, nr. 54/2015, B.12; 4 januari 2016, nr. 3/2016, B.22; 3 februari 2016, nr. 16/2016, B.12.1; 28 april 2016, nr. 58/2016, B.9.2; 9 februari 2017, nr. 15/2017, B.9.2.

<sup>48</sup> Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bv.: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; 28 mei 2015, nr. 77/2015, B.4.1; 24 maart 2016, nr. 48/2016, B.6; 6 oktober 2016, nr. 126/2016, B.7.3.

de eraan voorafgaande feitelijke schorsing te valideren). Nog voordat het volmachtenbesluit gepubliceerd was, werd deze noodmaatregel evenwel al gevalideerd door verschillende (kortgeding)rechters, die allen van mening waren dat een dergelijke opschorting gerechtvaardigd was, gelet op de beperkende maatregelen die werden opgelegd aan de gehele bevolking. Gezien de uitzonderlijke gezondheidssituatie werd het een onontbeerlijke maatregel geacht om de gezondheid van iedereen die in een gevangenis verblijft of werkt, zoveel als mogelijk te waarborgen. (Zie bijvoorbeeld: beschikking kortgedingkamer REA Luik, M. DOOMS, 06 april 2020; beschikking kortgedingrechter REA Henegouwen, M. EL JABBARI, 07 april 2020; beschikking kortgedingkamer Franstalige REA Brussel, M. CLAESENS, 10 april 2020; beschikking kortgedingkamer REA Namen, R. WONG, 21 april 2020.)”.

Il est recommandé d'inscrire cette justification dans l'exposé des motifs de l'avant-projet.

#### CHAPITRE 25

##### Vidéoconférence en matière pénale, en matière d'application des peines et dans l'exécution de mesures d'internement

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

#### CHAPITRE 26

##### Modification du Code judiciaire

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

#### CHAPITRE 27

##### La procédure écrite devant les cours et tribunaux

#### Article 82

1. L'article 82 reproduit, en l'adaptant, l'article 2 de l'arrêté royal n° 2 du 9 avril 2020 ‘concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux’. Le commentaire de l'article précise expressément que, “pour l'explication de cet article, il est renvoyé à l'explication de l'article 2 de l'AR n° 2 précité”.

Les observations formulées ci-dessous se fonderont en conséquence tant sur l'exposé des motifs et le commentaire de l'article accompagnant le présent avant-projet que sur le rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal n° 2.

Le but de la disposition est d'éviter, autant que faire se peut, la tenue d'audiences civiles dans les palais de Justice jusqu'au 31 mars 2021. Selon l'article 89 de l'avant-projet, cette date est susceptible d'être adaptée par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres “afin de tenir compte

om de eraan voorafgaande feitelijke schorsing te valideren). Nog voordat het volmachtenbesluit gepubliceerd was, werd deze noodmaatregel evenwel al gevalideerd door verschillende (kortgeding)rechters, die allen van mening waren dat een dergelijke opschorting gerechtvaardigd was, gelet op de beperkende maatregelen die werden opgelegd aan de gehele bevolking. Gezien de uitzonderlijke gezondheidssituatie werd het een onontbeerlijke maatregel geacht om de gezondheid van iedereen die in een gevangenis verblijft of werkt, zoveel als mogelijk te waarborgen. (Zie bijvoorbeeld: beschikking kortgedingkamer REA Luik, M. DOOMS, 06 april 2020; beschikking kortgedingrechter REA Henegouwen, M. EL JABBARI, 07 april 2020; beschikking kortgedingkamer Franstalige REA Brussel, M. CLAESENS, 10 april 2020; beschikking kortgedingkamer REA Namen, R. WONG, 21 april 2020.)”.

Het verdient aanbeveling deze verantwoording op te nemen in de memorie van toelichting bij het voorontwerp.

#### HOOFDSTUK 25

##### Videoconferentie in strafzaken, in strafuitvoeringszaken en in de uitvoering van interneringsmaatregelen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

#### HOOFDSTUK 26

##### Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

#### HOOFDSTUK 27

##### De schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken

#### Artikel 82

1. Artikel 82 neemt artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 2 van 9 april 2020 ‘met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken’ in een aangepaste vorm over. In de artikelsgewijze toelichting bij het artikel wordt uitdrukkelijk gepreciseerd dat, “[v]oor de toelichting bij dit artikel wordt verwezen naar de toelichting bij voornoemd art. 2 van het KB nr. 2”.

De hiernavolgende opmerkingen zullen bijgevolg zowel steunen op de memorie van toelichting en de artikelsgewijze toelichting die bij dit voorontwerp gevoegd zijn als op het verslag aan de Koning dat bij het koninklijk besluit nr. 2 gevoegd is.

Het doel van de bepaling bestaat erin tot en met 31 maart 2021 zoveel mogelijk te vermijden dat burgerlijke zittingen gehouden worden in de gerechtsgebouwen. Volgens artikel 89 van het voorontwerp kan die datum door de Koning aangepast worden bij een besluit vastgesteld na overleg in

de la durée des mesures prises pour lutter contre la pandémie de COVID-19".

2. Le principe est fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>: en matière civile et sous réserve de certaines exceptions, toutes les causes devant les cours et tribunaux

"qui sont fixées pour être entendues à une audience qui a lieu à partir du deuxième jour après la publication de la présente loi jusqu'au 31 mars 2021 inclus et dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions, sont de plein droit prises en délibéré sur la base des conclusions et pièces communiquées, sans plaidoiries".

Comme le prévoyait l'arrêté royal n° 2, des exceptions sont prévues selon que toutes les parties, certaines d'entre elles ou aucune ne s'opposent à cette prise en délibéré sans plaidoiries.

Toutefois, le texte en projet se distingue de ce que prévoyait l'arrêté royal n° 2 sur deux points importants.

Ainsi, d'une part, sont exclues du champ d'application de la disposition en projet les affaires familiales autres que celles qui "concernent les régimes matrimoniaux, les successions, les donations entre vifs ou les testaments, ou les partages".

D'autre part, même lorsque toutes les parties s'opposent à l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, "[i]à où l'article 2 de l'AR n° 2 précité prévoyait que le juge devait, dans ce cas, de toute façon remettre l'affaire à une date indéterminée ou à une date déterminée", la disposition en projet lui accorde "plus de liberté" afin de limiter au maximum des éventuels retards dans le déroulement de la procédure. Ainsi, [ii] pourra décider de tenir l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence"<sup>49</sup>.

3. Pour apprécier les mesures mises en place par cette disposition, il faut encore tenir compte du fait que "les institutions de la Justice et les professions y liées" sont considérés comme "nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population" selon l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de l'arrêté de la ministre de l'Intérieur du 28 octobre 2020 'portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19' et son annexe, en sorte que les "mesures de prévention appropriées, en vue de garantir les règles de distanciation sociale afin d'offrir un niveau de protection maximal", visées à l'article 2, § 2, de l'arrêté ministériel précité ne s'imposent aux institutions de la Justice que "dans la mesure du possible" (article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020).

#### A. Prise en délibéré des affaires fixées sans plaidoiries et exceptions

de Ministerraad "teneinde rekening te houden met de duurtijd van de maatregelen genomen met het oog op de strijd tegen de COVID-19-pandemie".

2. Het beginsel is vastgelegd in paragraaf 1: in burgerlijke zaken en behoudens bepaalde uitzonderingen worden alle zaken voor de hoven en rechtbanken

"die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen die plaatsvinden vanaf de tweede dag na de bekendmaking van deze wet tot en met 31 maart 2021, en waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd, (...) van rechtswege in beraad genomen op basis van de overgelegde conclusies en stukken, zonder mondeling pleidooi".

Zoals in het koninklijk besluit nr. 2 bepaald werd, wordt in uitzonderingen voorzien naargelang alle partijen, enkele of geen enkele van de partijen zich verzetten tegen dat in beraad nemen zonder pleidooien.

De ontworpen tekst verschilt echter op twee belangrijke punten van wat bepaald werd in het koninklijk besluit nr. 2.

Zo worden enerzijds andere familiale zaken dan die welke "de huwelijksvermogensstelsels, de erfenissen, de schenkingen onder de levenden of de testamenten of de verdelingen betreffen" uitgesloten van het toepassingsgebied van de ontworpen bepaling.

Anderzijds wordt, zelfs wanneer alle partijen bezwaar maken tegen de toepassing van paragraaf 1, "[d]aar waar artikel 2 van voornoemd KB nr. 2 voorzag dat de rechter in dit geval de zaak sowieso moest uitstellen op bepaalde of onbepaalde datum" hem bij de ontworpen bepaling "meer vrijheid gegeven om eventuele vertragingen in het verloop van de rechtspleging maximaal te beperken. Zo zal [hij] de terechtzitting kunnen laten doorgaan, eventueel via videoconferentie".<sup>49</sup>

3. Ter beoordeling van de maatregelen die bij die bepaling ingevoerd worden, dient ook rekening gehouden te worden met het feit dat, volgens artikel 2, § 1, derde lid, van het besluit van de minister van Binnenlandse Zaken van 28 oktober 2020 'houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken' en volgens zijn bijlage ervan, uitgegaan wordt dat "de justitielijken en de beroepen die daaraan verbonden zijn" "noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking", waardoor "de passende preventiemaatregelen om de regels van social distancing te garanderen en een maximaal niveau van bescherming te bieden", waarnaar in artikel 2, § 2, van het voornoemde ministerieel besluit verwezen wordt, slechts "in de mate van het mogelijke" gelden voor de justitielijken (artikel 2, § 1, vierde lid, van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020).

#### A. Het in beraad nemen van de zaken die voor behandeling zonder pleidooien zijn vastgesteld en uitzonderingen

<sup>49</sup> Commentaire de l'article 82.

<sup>49</sup> Toelichting bij artikel 82.

4. Le commentaire de l'article justifie comme suit cette mesure:

"Comme ce fut le cas lors du premier confinement suite à la crise COVID-19, nous sommes maintenant confrontés à la recommandation d'organiser autant que possible le 'travail à domicile' ou le 'télétravail', dans lesquels les personnes concernées n'ont pas nécessairement de contacts physiques entre elles. En effet, dans la mesure du possible, une solution doit être apportée pour une vie avec ce virus, sans paralyser les opérations du pays. Pour les cours et tribunaux, le problème se pose qu'une affaire ne peut être prise en considération et jugée qu'après un 'jour légal'<sup>50</sup> au cours duquel l'affaire est plus ou moins discutée en détail par les avocats. C'est seulement à la fin des plaidoiries que le juge peut clore les débats, prendre l'affaire en considération [lire 'en délibéré' dans la version française] et rendre son jugement<sup>51</sup>. Ce problème a déjà été résolu lors du premier verrouillage [lire 'confinement' dans la version française] par l'article 2 auquel il est fait référence. L'intention est de prévoir un tel système lors du deuxième confinement et ce, à plus long terme, afin de pouvoir trouver une solution"<sup>52</sup>.

Sans autre explication qu'un renvoi au rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal n° 2 précité, l'avant-projet pose comme principe que toutes les causes "qui sont fixées pour être entendues à une audience" pendant la nouvelle période de confinement (fixée entre le deuxième jour qui suit la publication de la loi et le 31 mars 2021 inclus) "sont prises de plein droit en délibéré sur la base des conclusions et des pièces communiquées sans plaidoiries".

Dans son principe, le texte en projet ne rencontre dès lors aucunement "le problème", énoncé dans le commentaire de l'article dans l'extrait précité, de la nécessité pour les parties à un procès de pouvoir discuter en détail, en principe par l'intermédiaire de leurs avocats, la cause avant que le juge ne la prenne en délibéré.

Ce n'est que par les exceptions qu'il introduit que le texte tente de trouver un juste équilibre entre la nécessité d'éviter,

<sup>50</sup> Lire "une audience" dans la version française. L'auteur de l'avant-projet veillera à revoir la rédaction de la version française de l'exposé des motifs et du commentaire des articles afin de la rendre lisible et intelligible.

<sup>51</sup> Le rapport au Roi précédent l'arrêté royal n° 2 contenait les mêmes considérations, mais se terminait comme suit: "Il importe dès lors de faire prendre les affaires qui sont fixées – et qui continuent à être fixées – à des audiences qui devraient avoir lieu pendant la "période de crise" à laquelle les cours et tribunaux n'échapperont pas, [...], de plein droit en délibéré, sans plaidoiries. Le simple report de toutes les affaires pendant la période de crise n'est pas une option, *a fortiori* pour un service public essentiel: d'une part, cela affecterait inutilement les droits des citoyens et, d'autre part, cela signifierait qu'une fois la crise terminée, le pouvoir judiciaire devrait absorber un grand nombre d'affaires reportées, ce qui risquerait d'augmenter l'arrière-judiciaire" (rapport au Roi, *Moniteur belge* du, 9 avril 2020, 2<sup>ème</sup> éd., p. 25729).

<sup>52</sup> Commentaire de l'article 82, p. 77.

4. Die maatregel wordt als volgt verantwoord in de artikelsgewijze toelichting:

"Zoals het geval was tijdens de eerste lockdown, worden we ook nu als gevolg van de COVID-19 crisis geconfronteerd met de raad om zo veel als mogelijk 'thuiswerk' of 'telewerk' te organiseren, waarbij de betrokkenen niet noodzakelijk fysiek met elkaar in contact komen. Er moet inderdaad in de mate van het mogelijke een oplossing worden voorzien voor een leven met dit virus, zonder de werking van het land daarom lam te leggen. Voor de hoven en de rechtbanken rijst het probleem dat een zaak maar in beraad genomen en gevonnist kan worden, nadat er een 'rechtsdag'<sup>50</sup> heeft plaatsgevonden waarop de zaak door de advocaten min of meer omstandig wordt gepleit. Het is pas na afloop van de pleidooien dat de rechter de debatten kan sluiten, de zaak in beraad nemen [lees in de Franse tekst: 'en délibéré'] en vonnis wijzen.<sup>51</sup> Dit probleem werd reeds bij de eerste lockdown [lees in de Franse tekst: 'confinement'] opgelost door art. 2 waarnaar verwezen wordt. Het is de bedoeling om ook nu te voorzien in een dergelijk systeem bij de tweede golf en dit op langere termijn zodat een oplossing hierover kan uitgewerkt worden."<sup>52</sup>

Met als enige toelichting een verwijzing naar het verslag aan de Koning dat bij het voornoemde koninklijk besluit nr. 2 gevoegd is, stelt het voorontwerp als beginsel dat alle zaken "die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen" tijdens de nieuwe lockdownperiode (die loopt vanaf de tweede dag na de bekendmaking van de wet tot en met 31 maart 2021) "van rechtswege in beraad genomen [worden] op basis van de overgelegde conclusies en stukken, zonder mondeling pleidooi".

In beginsel ondervangt de ontworpen tekst dan ook geenszins "het probleem" dat in de bovenvermelde passage in de toelichting bij het artikel vermeld wordt en dat erin bestaat dat de partijen in een proces, in principe via hun advocaten, de zaak omstandig moeten kunnen pleiten vooraleer de rechter haar in beraad neemt.

De tekst tracht enkel via de uitzonderingen waarin hij voorziet een billijk evenwicht te vinden tussen de noodzaak om

<sup>50</sup> Lees in de Franse tekst: "une audience". De steller van het voorontwerp dient erop toe te zien dat de redactie van de Franse tekst van de memorie van toelichting en van de artikelsgewijze toelichting herzien wordt om hem leesbaarder en begrijpelijker te maken.

<sup>51</sup> In het verslag aan de Koning dat voorafgaat aan het koninklijk besluit nr. 2 waren dezelfde overwegingen opgenomen, maar het eindigde als volgt: "Het komt er dus op aan de zaken die vastgesteld zijn – en die nog steeds vastgesteld zijn – voor pleidooien gedurende de "crisisperiode", waaraan ook de hoven en rechtbanken niet zullen ontsnappen, (...), in beraad te laten nemen zonder mondelijke pleidooien. De loutere verdagening van alle zaken tijdens de crisisperiode is geen optie, *a fortiori* voor een essentiële openbare dienst: enerzijds zou dit nodeloos de rechten van de burgers aantasten, anderzijds zou dit ertoe leiden dat na afloop van de crisis het gerechtelijk apparaat een groot aantal uitgestelde zaken zou moeten afgewikkelen waardoor een toename van de gerechtelijke achterstand zal dreigen." (verslag aan de Koning, BS 9 april 2020, 2e ed., 25729).

<sup>52</sup> Toelichting bij artikel 82, p. 77.

“dans la mesure du possible”, les contacts physiques entre les individus et celle de permettre aux parties à un procès d’exposer oralement, à une audience, leurs arguments et moyens à l’appui de leurs demandes ou défenses.

5. Il convient d’abord d’observer que le texte en projet ne suspend pas les audiences civiles des cours en tribunaux pendant la nouvelle période de confinement. Seules certaines affaires civiles, fixées pour “être entendues” et dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions, sont concernées par la règle énoncée au paragraphe 1<sup>er</sup>.

L’expression “être entendues” est susceptible de nourrir des controverses. Elle n’est pas synonyme d’“être plaidées”<sup>53</sup>. Or, le texte en projet vise bien la prise en délibéré des causes “sans plaideries”. En limitant la règle aux seules causes dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions, l’avant-projet vise en réalité les causes qui sont en état d’être plaidées et qui ont en conséquence fait l’objet d’une fixation à cette fin.

Ceci ne concerne *a priori* pas les nouvelles affaires introduites, qui pourront donc être traitées à l’audience d’introduction, ni celles qui n’appellent que des débats succincts pour lesquelles les parties n’ont pas toutes remis des conclusions écrites, ni les affaires qui sont appelées à une audience pour entendre les parties sur une question particulière mais pas pour plaider l’affaire, par exemple à la suite d’une remise de l’affaire à l’audience d’introduction, ou après une convocation des parties en application de l’article 973 du Code judiciaire (incident en cours d’expertise).

Il serait dès lors préférable que le texte vise expressément “les causes qui sont en état d’être plaidées et qui ont été fixées pour plaideries”.

6. Le texte en projet, à l’instar du système mis en place par l’arrêté royal n° 2 précité, permet aux parties de s’opposer à l’application du paragraphe 1<sup>er</sup> (§ 2, alinéas 2 et 3), en distinguant trois hypothèses: soit toutes les parties s’y opposent, soit aucune ne s’y oppose, soit seulement une ou quelques-unes d’entre elles s’y opposent.

Toutefois, quelle que soit l’hypothèse visée, sous réserve de quelques différences peu cohérentes, le texte en projet prévoit les mêmes options (à l’alinéa 4, “[s]i toutes les parties

“in de mate van het mogelijke” fysiek contact tussen mensen te vermijden en de noodzaak om het voor de partijen in een proces mogelijk te maken hun argumenten en middelen tot staving van hun vordering of hun verweer mondeling uiteen te zetten op een zitting.

5. Vooreerst dient opgemerkt te worden dat de ontworpen tekst de burgerlijke zittingen van de hoven en rechtkamers niet schorst tijdens de nieuwe lockdownperiode. De regel vervat in paragraaf 1 geldt enkel voor bepaalde burgerlijke zaken, die “voor behandeling” zijn vastgesteld en waarin alle partijen conclusies neergelegd hebben.

De uitdrukking “voor behandeling” kan tot discussies leiden. Ze is geen synoniem van “om gepleit te worden”.<sup>53</sup> De ontworpen tekst beoogt echter wel degelijk het in beraad nemen van zaken “zonder pleidooien”. Door de regel louter te beperken tot de zaken waarin alle partijen conclusies neergelegd hebben, heeft het voorontwerp in feite betrekking op de zaken die in zoverre gereed zijn dat ze gepleit kunnen worden en waarvoor met het oog daarop bijgevolg een rechtsdag vastgesteld is.

Het gaat *a priori* noch om de nieuw ingeleide zaken, die dus op de inleidende zitting behandeld zullen kunnen worden, noch om de zaken waarvoor slechts beknopte debatten nodig zijn en waarvoor niet alle partijen schriftelijke conclusies neergelegd hebben, noch om de zaken die op een terechtzitting behandeld worden om de partijen over een bijzondere aangelegenheid te horen maar niet om de zaak te pleiten, bijvoorbeeld na een uitstel van de zaak op de inleidende zitting, of na oproeping van de partijen met toepassing van artikel 973 van het Gerechtelijk Wetboek (voorval tijdens het deskundigenonderzoek).

Het zou dan ook beter zijn dat in de tekst uitdrukkelijk wordt verwezen naar “de zaken die in zoverre gereed zijn dat ze gepleit kunnen worden en waarvoor een rechtsdag voor de pleidooien vastgesteld is”.

6. Net zoals de regeling ingevoerd bij het vooroemde koninklijk besluit nr. 2, biedt de ontworpen tekst aan de partijen de mogelijkheid om bezwaar te maken tegen de toepassing van paragraaf 1 (§ 2, tweede en derde lid) en daarbij worden drie gevallen onderscheiden: ofwel maken alle partijen daartegen bezwaar, ofwel maakt geen enkele partij daartegen bezwaar, ofwel maakt ten minste één maar niet alle partijen daartegen bezwaar.

Om welk geval het ook gaat, voorziet de ontworpen tekst, behoudens enkele verschillen die niet erg consistent zijn, in dezelfde keuzemogelijkheden (in het vierde lid, “[i]ndien alle

<sup>53</sup> Avis n° 59.226/1-2-3 donné le 19 mai 2016 sur un avant-projet devenu la loi du 25 décembre 2016 ‘modifiant le statut juridique des détenus et portant des dispositions diverses en matière de justice’, dite ‘loi pot-pourri IV’ (Doc. parl., Chambre, 2015-2016, n° 54-1986/001, p. 248, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/59226.pdf>).

<sup>53</sup> Advies 59.226/1-2-3, op 19 mei 2016 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 25 december 2016 ‘tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenissen en houdende diverse bepalingen inzake justitie’, ‘potpourriwet IV’ genoemd (Parl.St. Kamer 2015-16, nr. 54-1986/001, 248, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/59226.pdf>).

s'opposent”<sup>54</sup> et, à l'alinéa 5, “[s]i aucune des parties ou seulement une ou quelques-unes d'entre elles s'opposent”). Le juge peut décider:

- soit d'entendre les plaidoiries des parties à l'audience;
- soit de recourir à la vidéoconférence;
- soit de remettre l'affaire à une date déterminée;
- soit de remettre l'affaire à une date indéterminée.

La seule différence est qu'à l'alinéa 5 du paragraphe 2, si aucune des parties ou seulement une ou quelques-unes d'entre elles s'opposent à la prise en délibéré sans plaidoiries, le juge pourra quand même opter pour cette procédure alors que ce choix est exclu lorsque toutes les parties s'y opposent.

7. Cette seule différence ne justifie pas que le régime mis en place par l'alinéa 4 du paragraphe 2 ne soit pas analogue à celui de l'alinéa 5 du même paragraphe. En effet, à l'alinéa 4, le juge peut décider de tenir l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence, “à condition que toutes les parties donnent leur accord”. Cette précision n'est pas reproduite à l'alinéa 5.

Il ne ressort par ailleurs pas de façon certaine du texte sur quoi doit porter cet accord: sur le principe de tenir l'audience ou sur le recours à la vidéoconférence. Vu les observations générales formulées plus haut sur la vidéoconférence et eu égard au fait que les articles 74, 76, 78 et 80 de l'avant-projet énoncent systématiquement que l'accord des parties et de leurs conseils pour recourir à la vidéoconférence est nécessaire, il convient de préciser dans le texte que c'est sur cette option seulement que l'accord des parties et de leur conseil doit être acquis. La même précision devra être insérée à l'alinéa 5.

8. Il n'est par ailleurs pas précisé sous quelle forme cet accord doit être donné ni d'ailleurs sous quelle forme le juge informe les parties du choix fait au regard des différentes options que lui offre le texte, le tout devant se faire dans un très court laps de temps puisque les parties doivent s'opposer à la prise en délibéré sans plaidoiries de leur affaire au plus tard huit jours avant l'audience (§ 2, alinéa 2). C'est dans ce délai que le juge doit décider de la façon dont il va traiter la cause, d'en informer les parties, lesquelles devront elles-mêmes préciser si elles sont ou non d'accord.

<sup>54</sup> Sur ce point, à juste titre, le texte en projet déroge au régime applicable en vertu de l'arrêté royal n° 2, qui, dans ce cas, ne prévoyait que la possibilité de remettre la cause. Cette restriction dans le choix laissé au juge est écartée pour éviter que trop d'affaires ne soient remises, au risque d'aggraver l'arriéré judiciaire.

partijen (...) bezwaar maken”<sup>54</sup> en, in het vijfde lid, “[i]ndien geen enkele of ten minste één, maar niet alle partijen bezwaar maken”). De rechter kan beslissen:

- hetzij op de zitting naar de pleidooien van de partijen te luisteren;
- hetzij een videoconferentie te organiseren;
- hetzij de zaak naar een welbepaalde datum uit te stellen;
- hetzij de zaak naar een niet nader bepaalde datum uit te stellen.

Het enige verschil is dat, volgens het vijfde lid van paragraaf 2, als geen enkele of ten minste één, maar niet alle partijen bezwaar maken tegen het in beraad nemen zonder pleidooien, de rechter toch voor die procedure gekozen zal kunnen kiezen, terwijl die keuze uitgesloten is wanneer alle partijen daartegen bezwaar maken.

7. Dat enige verschil rechtvaardigt niet dat de regeling waarin het vierde lid van paragraaf 2 voorziet niet dezelfde is als die waarin het vijfde lid van dezelfde paragraaf voorziet. Volgens het vierde lid kan de rechter immers beslissen om de zitting eventueel via videoconferentie te laten doorgaan “mits alle partijen hun akkoord geven”. Die precisering is niet opgenomen in het vijfde lid.

Bovendien blijkt uit de tekst niet met zekerheid waarop dat akkoord betrekking moet hebben: op het beginsel om de zitting te laten doorgaan of op het organiseren van een videoconferentie. Gelet op de algemene opmerkingen die hierboven over de videoconferentie gemaakt zijn en gelet op het feit dat de artikelen 74, 76, 78 en 80 van het voorontwerp telkens vermelden dat voor het organiseren van een videoconferentie het akkoord van de partijen en van hun raadslieden vereist is, dient in de tekst gepreciseerd te worden dat enkel wat dit punt betreft het akkoord van de partijen en van hun raadsman verkregen moet worden. Diezelfde precisering moet in het vijfde lid opgenomen moeten worden.

8. Voorts wordt niet nader toegelicht in welke vorm dat akkoord moet worden gegeven, en trouwens evenmin in welke vorm de rechter de partijen meedeelt welke van de verschillende mogelijkheden die de tekst hem biedt, hij heeft gekozen. Alles dient daarbij op zeer korte tijd te geschieden aangezien de partijen hun bezwaar tegen het feit dat hun zaak zonder mondeling pleidooi in beraad wordt genomen, ten laatste acht dagen voor de rechtsdag kenbaar moeten maken (§ 2, tweede lid). Binnen die termijn moet de rechter beslissen over de wijze waarop hij de zaak zal behandelen en de partijen daarvan in kennis stellen, die dan zelf moeten aangeven of ze al dan niet akkoord gaan.

<sup>54</sup> In dat opzicht wijkt de ontworpen tekst terecht af van de krachtens het koninklijk besluit nr. 2 geldende regeling die in dat geval enkel in de mogelijkheid voorzag om de zaak uit te stellen. Die beperkte keuzemogelijkheid van de rechter komt te vervallen om te vermijden dat te veel zaken uitgesteld zouden worden, waardoor het gevaar bestaat dat de gerechtelijke achterstand zou toenemen.

9. Le texte de l’alinéa 4 du paragraphe 2 précise encore que ce n’est qu’en cas de désaccord ou s’il n’est pas possible de “poursuivre l’audience” même par vidéoconférence que l’affaire pourra être remise. La section de législation ne perçoit pas bien si le recours à l’expression “poursuivre l’audience” (en néerlandais “door te laten gaan”) vise uniquement l’hypothèse où l’audience, soit réelle soit en vidéoconférence, a effectivement débuté et ne peut pas se “poursuivre” ou si elle vise toutes les hypothèses où une audience ne peut pas débuter.

Par ailleurs, pas plus que l’accord des parties sur le choix opéré par le juge de tenir l’audience, éventuellement par vidéoconférence, l’hypothèse de l’impossibilité de “poursuivre l’audience” n’est pas reprise à l’alinéa 5, sans qu’il ne soit donné aucune justification quant à cette différence de traitement. La même précision devra être insérée à l’alinéa 5.

10. On relèvera encore que le texte en projet ne précise aucun critère qui pourrait ou devrait être pris en compte par le juge pour opérer son choix. Il est simplement précisément au paragraphe 2, alinéa 5, que “le juge statue sur pièces”, précision qui ne se retrouve par contre pas à l’alinéa 4. Il convient d’uniformiser les textes.

11. Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l’article 82 énonce, à l’instar de ce que prévoyait l’arrêté royal n° 2, que la prise en délibéré des affaires sans plaidoiries se fera “de plein droit”, cette expression signifiant que “les parties ne doivent pas demander la prise en délibéré sans plaidoiries [et que] le juge ne devra pas non plus l’ordonner”<sup>55</sup>.

La prise en délibéré sans plaidoiries “de plein droit” n'est pas compatible avec l'option offerte au juge, à l'alinéa 5 du paragraphe 2, de décider de tenir l'audience dans l'hypothèse où aucune des parties ne s'oppose à l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>. Les mots “sont de plein droit prises en délibéré” devraient être remplacés par les mots “sont éventuellement, selon l'option retenue par le juge en application des alinéas 4 et 5 du paragraphe 2, prises en délibéré”,

#### B. Applicabilité de l’article 82 aux seules affaires où toutes les parties ont remis des conclusions

12. Aux termes du paragraphe 1<sup>er</sup>, le dispositif envisagé ne serait applicable que “dans les causes [...] dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions”.

Une règle identique était déjà formulée à l’article 2 de l’arrêté royal n° 2 et avait soulevé diverses critiques de la doctrine.

9. In het vierde lid van paragraaf 2 wordt voorts bepaald dat de zaak enkel kan worden uitgesteld in geval van niet-akkoord of wanneer het niet mogelijk is de “terechtzitting, eventueel via videoconferentie, door te laten gaan”. De afdeling Wetgeving begrijpt niet goed of de uitdrukking “de terechtzitting (...) door te laten gaan” (in het Frans: “poursuivre l’audience”) enkel slaat op het geval waarin die terechtzitting, hetzij in de rechtszaal hetzij via videoconferentie, daadwerkelijk is aangevangen en niet kan worden voortgezet (in het Frans: “se poursuivre”), dan wel op alle gevallen waarin een terechtzitting niet van start kan gaan.

Voorts wordt het geval waarin het onmogelijk is “de terechtzitting (...) door te laten gaan”, niet opgenomen in het vijfde lid, net zomin als het akkoord van de partijen over de keuze van de rechter om de terechtzitting te laten plaatsvinden, eventueel via videoconferentie. Voor die verschillende behandeling wordt geen enkele verantwoording gegeven. Het vijfde lid moet diezelfde precisering bevatten.

10. Er valt nog op te merken dat de ontworpen tekst nergens een criterium geeft waarop de rechter zich bij het maken van zijn keuze zou kunnen of moeten baseren. In paragraaf 2, vijfde lid, wordt gewoon gesteld dat “de rechter uitspraak [doet] op stukken”, een precisering die evenwel niet in het vierde lid staat. De teksten moeten eenvormig worden gemaakt.

11. Paragraaf 1 van artikel 82 stelt, naar het voorbeeld van wat in koninklijk besluit nr. 2 was bepaald, dat het in beraad nemen van zaken zonder mondeling pleidooi “van rechtswege” geschiedt. Die uitdrukking betekent dat “[d]e partijen (...) dus het in beraad nemen zonder pleidooien niet [hoeven te] vragen, [en dat] de rechter (...) [het] ook niet [hoeft te] bevelen”.<sup>55</sup>

Het “van rechtswege” in beraad nemen zonder mondeling pleidooi is niet verenigbaar met de optie die de rechter krachtens het vijfde lid van paragraaf 2 heeft om te beslissen de terechtzitting te laten plaatsvinden ingeval geen enkele partij bezwaar maakt tegen de toepassing van paragraaf 1. De woorden “worden van rechtswege in beraad genomen” moeten worden vervangen door de woorden “worden eventueel in beraad genomen, naargelang de keuze die de rechter maakt met toepassing van het vierde en het vijfde lid van paragraaf 2”.

#### B. Toepasselijheid van artikel 82 louter in de gevallen waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd

12. Volgens paragraaf 1 zou het ontworpen dispositief alleen toepasselijk zijn in zaken “waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd”.

Eenzelfde regel was al in artikel 2 van koninklijk besluit nr. 2 neergelegd en had aanleiding gegeven tot verschillende punten van kritiek vanuit de rechtsleer.

<sup>55</sup> Rapport au Roi précédant l’arrêté royal n° 2, commentaire de l’article 2 (*Moniteur belge du*, 9 avril 2020, 2<sup>ème</sup> éd., p. 25730). En ce sens, B. MAES, C. IDOMON et M. BAETENS-SPETSCHINSKY, “L’arrêté royal n° 2 du 9 avril 2020 – commentaire”, 17 avril 2020, p. 13 ([www.lmbd.be/commentaire-sur-larrete-royal-n-2-du-9-avril-2020/](http://www.lmbd.be/commentaire-sur-larrete-royal-n-2-du-9-avril-2020/)).

<sup>55</sup> Verslag aan de Koning voorafgaand aan koninklijk besluit nr. 2, besprekning van artikel 2 (BS 9 april 2020, 2<sup>de</sup> ed., 25730). Zie in die zin B. MAES, C. IDOMON en M. BAETENS-SPETSCHINSKY, “Commentaar bij het volmachtenbesluit nr. 2”, 17 april 2020 (<https://www.lmbd.be/nl/commentaar-bij-het-volmachtbesluit-nr-2/>).

Selon le rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal n° 2 précité, auquel le commentaire de l'article fait expressément référence,

"il suffit que des conclusions soient déposées, il n'est pas requis qu'elles soient conformes à toutes les règles de l'art. Dès lors, si le juge écarte une conclusion du débat, cela ne l'oblige pas à revenir sur sa décision de prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries"<sup>56</sup>.

Le ministre entendait ainsi répondre à l'objection soulevée par le Conseil d'État, qui avait déduit de cette règle

"que, dans les procédures où une partie n'a pas conclu ou a conclu fautivement hors délai, avec la conséquence que ses conclusions doivent d'office être écartées des débats, la cause ne pourra pas bénéficier du régime de la procédure écrite obligatoire, ce qui risque de constituer un traitement discriminatoire difficilement justifiable à l'égard de la partie qui a conclu dans les délais légaux"<sup>57</sup>.

Cette réponse n'est pas convaincante.

13. L'article 755 du Code judiciaire, qui prévoit depuis plus de quarante ans une procédure exclusivement écrite, impose aux parties qui décident d'y recourir de déposer au greffe leurs conclusions et leurs dossiers de pièces. Il n'y a donc pas de procédure écrite possible sans ces dépôts préalables. Renonçant à entendre les parties dans leurs explications orales, il s'impose, pour que le juge puisse correctement apprécier les prétentions respectives des parties, qu'il puisse disposer, à tout le moins, d'un écrit de conclusions de part et d'autre et des pièces.

Il ne peut dès lors pas être admis qu'il s'impose, pour que le juge puisse prendre la cause en délibéré, que toutes les parties aient remis des conclusions, tout en estimant ensuite que le juge pourra, le cas échéant, écarter d'office les conclusions qui n'auraient pas été déposées conformément "à toutes les règles de l'art" et donc trancher le litige sur la base des conclusions d'une seule partie<sup>58</sup>.

Il convient de se souvenir qu'en introduisant, en 2007, l'article 756bis dans le Code judiciaire, le législateur a expressément prévu que la partie qui n'avait pas conclu ou dont les

<sup>56</sup> Rapport au Roi, *Moniteur belge du*, 9 avril 2020, 2<sup>ème</sup> éd., p. 25730.

<sup>57</sup> Avis n° 67.182/1-2 donné le 4 avril 2020 sur un projet devenu l'arrêté royal n° 2, *Moniteur belge du*, 9 avril 2020, 2<sup>ème</sup> éd., p. 25738.

<sup>58</sup> Lors du colloque restreint du 22 novembre 2012 du Centre interuniversitaire de Droit judiciaire sur le thème "L'oralité et les écritures dans le procès civil", le juge de paix du canton de Meise, qui incitait très fréquemment les parties à recourir à la procédure écrite, insistait toutefois sur le fait que "cette pratique n'est apparemment possible que dans les affaires où toutes les parties sont représentées par un avocat, dans les dossiers dans lesquels aucun jeu de conclusions ne doit être écarté des débats en raison d'un dépôt tardif" (J. Englebert et X. Taton (dir.), *Droit du procès civil*, vol. 2, Limai, Anthemis, 2019, p. 392, note 1000).

Volgens het verslag aan de Koning bij het vooroemde koninklijk besluit nr. 2, waarnaar de bespreking van het artikel uitdrukkelijk verwijst,

"volstaat het dat conclusies zijn neergelegd, er is niet vereist dat die conclusies beantwoorden aan alle regels van de kunst. Dat een conclusie achteraf door de rechter uit het debat wordt geweerd verplicht hem dus niet terug te komen op het in beraad nemen van de zaak zonder pleidooien".<sup>56</sup>

Aldus wilde de minister antwoorden op de opmerking van de Raad van State, die uit die regel had afgeleid

"dat in de procedures waar een partij niet geconcludeerd heeft of op niet-rechtsgeldige wijze geconcludeerd heeft buiten de toegemeten termijn, met het gevolg dat haar conclusies van ambtswege uitgesloten moeten worden van de debatten, de zaak niet behandeld zal kunnen worden volgens het stelsel van de verplichte schriftelijke procedure, wat een discriminatoire behandeling zou kunnen vormen die moeilijk te verantwoorden zou zijn ten aanzien van de partij die binnen de wettelijke termijn geconcludeerd heeft."<sup>57</sup>

Dat antwoord is niet overtuigend.

13. Volgens artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek, dat al sinds meer dan veertig jaar voorziet in een uitsluitend schriftelijke procedure, moeten de partijen die daar gebruik van wensen te maken, hun conclusie en dossier met stukken ter griffie neerleggen. Zonder die voorafgaande neerlegging is dus geen schriftelijke procedure mogelijk. Wanneer de rechter ervan afziet de mondelinge toelichtingen van de partijen te horen, moet hij dus op zijn minst beschikken over een schriftelijk conclusie van beide partijen en over de stukken, om de respectieve aanspraken van de partijen naar behoren te kunnen beoordelen.

Het is dus niet aanvaardbaar dat, opdat de rechter de zaak in beraad zou kunnen nemen, alle partijen conclusies moeten hebben neergelegd, en vervolgens geoordeeld wordt dat de rechter in voorkomend geval de conclusies die niet "volgens de regels van de kunst" zijn neergelegd van rechtswege kan weren en dus het geschil kan beslechten op basis van de conclusie van één enkele partij.<sup>58</sup>

*Pro memorie* wordt opgemerkt dat de wetgever bij het invoeren van artikel 756bis in het Gerechtelijk Wetboek, in 2007, uitdrukkelijk heeft bepaald dat de partij die geen conclusie

<sup>56</sup> Verslag aan de Koning, *BS* 9 april 2020, 2<sup>de</sup> ed., 25730.

<sup>57</sup> Advies 67.182/1-2, op 4 april 2020 gegeven over een ontwerp dat heeft geleid tot koninklijk besluit nr. 2, *BS* 9 april 2020, 2<sup>de</sup> ed., 25738.

<sup>58</sup> Tijdens het beperkt colloquium van het Interuniversitair centrum voor gerechtelijk recht van 22 november 2012 over "L'oralité et les écritures dans le procès civil", heeft de vrederechter van het kanton Meise, die de partijen vaak oproep gebruikt te maken van de schriftelijke procedure, evenwel benadrukt dat "cette pratique n'est apparemment possible que dans les affaires où toutes les parties sont représentées par un avocat, dans les dossiers dans lesquels aucun jeu de conclusions ne doit être écarté des débats en raison d'un dépôt tardif" (J. ENGLEBERT en X. TATON (red.), *Droit du procès civil*, vol. 2, Limai, Anthemis, 2019, p. 392, noot 1000).

conclusions tardives étaient écartées pourra quand même plaider, l'objectif de cette mesure étant de réintroduire, autant que faire se peut, du contradictoire dans le débat judiciaire afin de permettre au juge d'avoir la meilleure vision de la cause. Ces plaidoiries, précise l'article 756bis, "ne valent pas conclusions", tout en autorisant l'autre partie à déposer des conclusions en réponse, ce qui témoigne de l'incidence que peuvent avoir de telles plaidoiries sur le débat. S'il fallait suivre l'avis du ministre selon lequel, "si le juge écarte une conclusion du débat, cela ne l'oblige pas à revenir sur sa décision de prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries", la règle imposée à l'article 82, § 1<sup>er</sup>, ne permettra plus de garantir un minimum de contradictoire dans le débat, ce que, dans le cadre d'une procédure normale, l'article 756bis autorise expressément.

Il devrait enfin se déduire de cette interprétation que le sort procédural de l'affaire ne sera pas le même selon qu'une partie a conclu tardivement (avec la conséquence que ses conclusions doivent être écartées) ou qu'elle n'a pas du tout conclu. Or, une partie pourrait renoncer à déposer des conclusions tardives dès lors qu'elle ne peut pas ignorer que celles-ci seront d'office écartées des débats. Dans ce cas, la prise en délibéré de l'affaire sans plaidoiries ne pourra pas intervenir alors que, si les conclusions tardives sont malgré tout déposées (et écartées), le juge pourra appliquer la procédure visée à l'article 82, § 1<sup>er</sup>.

14. Par ailleurs, eu égard à la possibilité pour les parties de convenir d'autres délais que ceux actés ou fixés par ordonnance en application de l'article 747 du Code judiciaire, possibilité expressément prévue par les articles 747, § 4, et 748, § 1<sup>er</sup>, du même Code, le juge ne pourra jamais, sur la base du seul calendrier judiciaire tel qu'il ressort de "l'ordonnance 747" versée au dossier de la procédure, écarter d'office des conclusions qui sembleraient tardives au regard de ce calendrier sans interroger au préalable les parties sur un éventuel accord pour déroger à ce calendrier<sup>59</sup>. En effet, il n'est pas obligatoire - et la pratique ne semble pas confirmer un éventuel usage en ce sens - d'informer le tribunal en cours de procédure d'un aménagement amiable du calendrier de mise en état, l'usage étant au contraire qu'un tel aménagement sera confirmé à l'audience fixée pour les plaidoiries.

15. Le texte en projet devra être revu pour rencontrer ces critiques.

#### C. Dépôt des dossiers lorsque le juge décide de prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries

16. Le paragraphe 3 de l'article 82 tend à régler le problème de la prise en délibéré d'une affaire sans plaidoiries lorsque

<sup>59</sup> Il faut en outre prendre en compte le fait que des conclusions remises au greffe dans le délai pourraient avoir été envoyées hors délai à la partie adverse – ce que, par nature, le juge ignore – avec pour effet qu'elles devront aussi être écartées dans cette hypothèse (article 747, § 4, du Code judiciaire).

heeft neergelegd of wier te laat ingediende conclusies worden geweerd, toch nog kan pleiten; het doel van die maatregel was namelijk om opnieuw zoveel mogelijk tegenspraak te brengen in de gerechtelijke debatten zodat de rechter zich een beter beeld van de zaak kan vormen. Luidens artikel 756bis gelden die pleidooien "niet als conclusie", maar kan de andere partij wel een antwoordconclusie indienen, wat aantoont welke impact dergelijke pleidooien op het debat kunnen hebben. Als het advies van de minister zou worden gevuld, namelijk dat de rechter niet verplicht is "terug te komen op het in beraad nemen van de zaak zonder pleidooien" indien hij "een conclusie achteraf (...) uit het debat [weert]", zal de regel die in artikel 82, § 1, wordt voorgeschreven, geen minimum aan tegenspraak in het debat meer kunnen garanderen, wat artikel 756bis in een normale procedure nochtans uitdrukkelijk toestaat.

Uit die interpretatie zou men ten slotte moeten afleiden dat de zaak op procedureel vlak verschillend zal verlopen naargelang een partij haar conclusie te laat heeft neergelegd (met als gevolg dat deze moet worden geweerd) of helemaal niet heeft neergelegd. Het kan echter zijn dat een partij ervan afziet haar tardieve conclusie alsnog neer te leggen omdat ze besef dat die ambtshalve zal worden geweerd. In dat geval is het niet mogelijk de zaak in beraad te nemen zonder mondeling pleidooi, terwijl de rechter de procedure bedoeld in artikel 82, § 1, wel kan toepassen indien de conclusie, hoewel te laat, toch nog is neergelegd (en geweerd).

14. Gelet op de mogelijkheid die de partijen hebben om andere termijnen overeen te komen dan die waarvan bij beschikking akte is genomen of die bij beschikking zijn vastgesteld met toepassing van artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek – een mogelijkheid waarin de artikelen 747, § 4, en 748, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek uitdrukkelijk voorzien – kan de rechter louter op basis van het tijdsverloop zoals dat voorvloeit uit "beschikking 747" die bij het proceduredossier is gevoegd, bovendien in geen geval ambtshalve conclusies werden die ten opzichte van dat tijdsverloop tardief zouden blijken, zonder dat hij de partijen vooraf bevraagt over een eventueel akkoord om van dat tijdsverloop af te wijken.<sup>59</sup> Het is immers niet verplicht – en uit de praktijk blijkt evenmin – dat de rechtbank in de loop van de procedure ervan in kennis wordt gesteld dat het tijdschema betreffende de ingereedheidbrenging in der minne is aangepast. Integendeel: gewoonlijk wordt een dergelijke aanpassing van dat tijdschema bevestigd op de rechtsdag die voor de pleidooien is vastgesteld.

15. De ontwerptekst moet worden herzien zodat hij aan die punten van kritiek tegemoetkomt.

#### C. Neerlegging van de dossiers wanneer de rechter beslist de zaak in beraad te nemen zonder mondeling pleidooi

16. Paragraaf 3 van artikel 82 wil het probleem regelen van het in beraad nemen van een zaak zonder mondeling

<sup>59</sup> Bovendien moet rekening worden gehouden met het feit dat conclusies die binnen de voorgeschreven termijn ter griffie zijn neergelegd, mogelijk buiten de gestelde termijn aan de verwerende partij zijn overgezonden – wat de rechter uiteraard niet kan weten – met als gevolg dat die conclusies in dat geval ook geweerd zouden moeten worden (artikel 747, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek).

tous les dossiers de pièces des parties n'ont pas déjà été déposés au greffe.

À l'inverse de ce que prévoit la procédure écrite de droit commun, il n'est pas nécessaire, pour la mise en œuvre de la procédure écrite envisagée par l'article 82 de l'avant-projet pendant la nouvelle période de confinement, que les dossiers de pièces soient tous déjà déposés dans les affaires fixées pour plaideries. En effet, nonobstant le prescrit de l'article 756 du Code judiciaire, qui impose le dépôt des pièces "au greffe quinze jours au moins avant l'audience fixée pour les plaideries", il reste fréquent que les parties déposent leur dossier le jour même de l'audience. Les usages diffèrent à cet égard selon les juridictions.

Il faut donc régler le sort des causes prises en délibéré sans plaideries (et donc sans audience) pour lesquelles les dossiers de pièces n'ont pas déjà été déposés au greffe. Le paragraphe 3 énonce sur ce point que,

"[s]i l'affaire est prise en délibéré sans plaideries, les parties qui n'ont pas encore déposé leurs pièces au greffe les déposent dans un délai d'une semaine à compter de la date initialement fixée pour plaider ou, le cas échéant, dans un délai d'une semaine à compter de la notification de la décision du juge visée au paragraphe 2, alinéa 5, sous peine d'écartement d'office".

La même règle était déjà contenue dans l'arrêté royal n° 2 en son article 2, § 3.

17. On comprend que le juge ne peut pas prendre la cause en délibéré sans disposer des dossiers de pièces. Dès lors, un ultime délai d'une semaine est offert aux parties pour déposer leur dossier. La sanction de l'écartement d'office des pièces – ne s'appliquant évidemment pas aux pièces non déposées, qui par hypothèse ne peuvent pas être écartées, mais bien aux pièces qui seraient déposées au-delà de ce délai d'une semaine – avait été considérée comme excessive par le Conseil d'État dans son avis donné à propos de l'arrêté royal n° 2:

"Une telle sanction est disproportionnée dès lors que l'écartement d'office du dossier des pièces doit nécessairement conduire le juge à débouter la partie qui ne produit pas à l'appui de ses préentions les pièces probantes (article 870 du Code judiciaire)"<sup>60</sup>.

Aucune réponse n'a été donnée à l'époque à cette remarque et le texte du projet d'arrêté royal n'a pas été adapté. La section de législation du Conseil d'État persiste à considérer qu'il s'agit d'une sanction excessive, surtout en tenant compte du fait que les parties ne seront pas invitées à déposer leur dossier.

Il serait plus respectueux des droits des parties de prévoir pour les affaires prises en délibéré sans plaideries,

<sup>60</sup> Avis n° 67.182/1-2 précité du 4 avril 2020, *Moniteur belge du*, 9 avril 2020, 2<sup>ème</sup> éd., p. 25739.

pleidooi ingeval de dossiers met stukken van de partijen nog niet allemaal ter griffie zijn neergelegd.

Anders dan wat de gemeenrechtelijke schriftelijke procedure voorschrijft, is het voor het voeren van de schriftelijke procedure bedoeld in artikel 82 van het voorontwerp tijdens de nieuwe lockdown niet nodig dat de dossiers met stukken allemaal al zijn ingediend in de zaken waarvoor de rechtsdag voor de pleidooien is vastgesteld. Ondanks het feit dat artikel 756 van het Gerechtelijk Wetboek voorschrijft dat "de stukken ter griffie [worden] neergelegd ten minste vijftien dagen voor de rechtsdag bepaald voor de pleidooien", gebeurt het vaak dat de partijen hun dossier op de rechtsdag zelf indienen. De praktijk varieert in dat opzicht van het ene rechtsgebied tot het andere.

Er moet dus geregeld worden wat er gebeurt met zaken die in beraad worden genomen zonder mondeling pleidooi (en dus zonder terechtzitting) terwijl de dossiers met stukken nog niet ter griffie zijn neergelegd. In paragraaf 3 wordt daarover het volgende gesteld:

"Wanneer de zaak in beraad wordt genomen zonder mondeling pleidooi leggen de partijen die hun stukken nog niet ter griffie hebben neergelegd die stukken neer binnen één week na de oorspronkelijk vastgestelde rechtsdag of, in voorkomend geval, binnen één week na de kennisgeving van de beslissing van de rechter bedoeld in § 2, vijfde lid, op straffe van ambtshalve wering."

Dezelfde regel was al vervat in artikel 2, § 3, van koninklijk besluit nr. 2.

17. Men kan begrijpen dat de rechter de zaak niet in beraad kan nemen als hij niet over de dossiers met stukken beschikt. Daarom wordt de partijen een laatste termijn van een week geboden waarin ze hun dossier kunnen indienen. De sanctie bestaande in het ambtshalve weren van de stukken – die uiteraard niet geldt voor de niet-ingediende stukken, die per definitie niet kunnen worden geweerd, maar wel voor de stukken die na die termijn van een week zouden zijn ingediend – heeft de Raad van State in zijn advies over koninklijk besluit nr. 2 als overdreven aangemerkt:

"Een dergelijke sanctie is buitensporig aangezien de van ambtswege wering van het dossier met stukken de rechter er noodzakelijkerwijze moet toe nopen de partij in het ongelijk te stellen die geen bewijsstukken aanvoert ter ondersteuning van haar beweringen (artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek)."<sup>60</sup>

Destijds is op die opmerking geen enkel antwoord gekomen, en de tekst van het ontwerp van koninklijk besluit is niet aangepast. De afdeling Wetgeving van de Raad van State beschouwt de sanctie in kwestie nog altijd als buitensporig, vooral rekening houdend met het feit dat de partijen niet verzocht zal worden hun dossier in te dienen.

Om de rechten van de partijen beter te eerbiedigen, zou men, voor de zaken die in beraad worden genomen zonder

<sup>60</sup> Voornoemd advies 67.182/1-2 van 4 april 2020, *BS* 9 april 2020, 2<sup>de</sup> ed., 25739.

pour lesquelles toutes les parties ou certaines de celles-ci n'auraient pas encore déposé leur dossier de pièces au greffe, qu'une invitation leur sera adressée en ce sens par le greffe et qu'un délai d'une semaine leur sera accordé pour déposer leur dossier. Ce n'est que passé ce délai que le juge prendra effectivement l'affaire en délibéré.

#### D. Traitement de l'affaire et clôture des débats lorsque le juge décide de prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries

18. S'inspirant de ce qui est prévu pour la procédure écrite de droit commun (article 755, alinéa 4, du Code judiciaire), le paragraphe 4 de l'article 82 prévoit que le juge, après avoir étudié le dossier, "peut demander que les parties donnent des explications orales, éventuellement par voie de vidéoconférence, sur les points qu'il indique". La même règle figurait dans l'article 2, § 4, de l'arrêté royal n° 2 du 9 avril 2020.

Dans ce cas, le juge "fixe une date dont le greffier instruit les parties par simple lettre adressée à leurs avocats. Si une partie n'a pas d'avocat, le greffier l'avertit directement par pli judiciaire" (article 82, § 4).

19. Comme l'a souligné la doctrine à la suite de l'adoption de l'arrêté royal n° 2, la possibilité offerte au juge de demander aux parties des explications orales soulève un sérieux problème technique de procédure en ce qu'elle oblige de dissocier la prise en délibéré de la cause de la clôture des débats.

En effet, selon le paragraphe 1<sup>er</sup>, les causes fixées pour être plaidées pendant la nouvelle période de confinement sont prises de plein droit en délibéré. Or, il ressort d'une lecture conjointe des articles 769, 770 et 772 du Code judiciaire qu'une affaire n'est prise en délibéré qu'après que le juge a prononcé la clôture des débats. Il est dès lors contradictoire de poser la règle d'une prise en délibéré de plein droit de toutes les causes fixées pour être plaidées pendant la nouvelle période de confinement, tout en autorisant le juge à encore poser des questions aux parties dans un délai d'un mois "à dater de la prise en délibéré" ou "à partir du dépôt des dossiers visé au paragraphe 3".

En outre, le paragraphe 5 verse dans une certaine incohérence par rapport aux dispositions du Code judiciaire précitées lorsqu'il énonce que, lorsque l'affaire "est prise en délibéré sans plaidoiries, la clôture des débats a lieu de plein droit un mois après la prise en délibéré"<sup>61</sup>.

<sup>61</sup> Ou "après le dépôt des dossiers visé au paragraphe 3", ou encore que la clôture est prononcée par le juge "le jour où des explications orales lui sont fournies lorsqu'il a invité les parties à fournir de telles explications" (§ 5).

mondeling pleidooi en waarvoor geen van de partijen of slechts sommige ervan hun dossier met stukken ter griffie zouden hebben neergelegd, moeten bepalen dat de griffie aan de partijen een uitnodiging tot het indienen van hun dossier zal zenden en dat de partijen daarvoor een termijn van een week krijgen. Pas na afloop van die termijn zal de rechter de zaak dan daadwerkelijk in beraad nemen.

#### D. Behandeling van de zaak en sluiting van de debatten wanneer de rechter beslist de zaak in beraad te nemen zonder mondeling pleidooi

18. Naar het voorbeeld van wat voor de gemeenrechtelijke schriftelijke procedure is bepaald (artikel 755, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek) stelt paragraaf 4 van artikel 82 dat de rechter na onderzoek van het dossier mag "vragen dat de partijen mondelinge ophelderingen geven, eventueel per videoconferentie, over punten die hij aanwijst". Dezelfde regel stond ook in artikel 2, § 4, van koninklijk besluit nr. 2 van 9 april 2020.

In dat geval "bepaalt [de rechter] daartoe een datum die door de griffier ter kennis wordt gebracht van de partijen bij gewone brief aan hun advocaten. Heeft een partij geen advocaat dan zendt de griffier haar rechtstreeks bericht bij gerechtsbrief" (artikel 82, § 4).

19. Zoals in de rechtsleer is opgemerkt na de vaststelling van koninklijk besluit nr. 2, brengt de mogelijkheid die de rechter krijgt om aan de partijen mondelinge toelichtingen te vragen, technisch gesproken een ernstig procedureprobleem mee, doordat op die manier het in beraad nemen van de zaak noodzakelijkerwijze wordt losgekoppeld van het sluiten van de debatten.

Volgens paragraaf 1 worden zaken waarvoor een rechtsdag voor de pleidooien is vastgesteld die plaatsvindt tijdens de nieuwe lockdown, immers van rechtswege in beraad genomen. Uit de combinatie van de artikelen 769, 770 en 772 van het Gerechtelijk Wetboek blijkt echter dat een zaak enkel in beraad wordt genomen nadat de rechter de sluiting van de debatten heeft bevolen. Het is dus tegenstrijdig enerzijds als regel te stellen dat alle zaken waarvoor een rechtsdag voor de pleidooien is vastgesteld die plaatsvindt tijdens de nieuwe lockdown, van rechtswege in beraad worden genomen, en anderzijds de rechter toe te staan de partijen nog vragen te stellen binnen een termijn van een maand "nadat de zaak in beraad wordt genomen" of "na de neerlegging van de dossiers bedoeld in paragraaf 3".

Voorts is paragraaf 5 enigermate incoherent ten aanzien van de voornoemde bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek waar het bepaalt dat, "indien de zaak in beraad is genomen zonder mondelinge pleidooien (...) de sluiting van de debatten van rechtswege [geschiedt] één maand nadat de zaak in beraad is genomen".<sup>61</sup>

<sup>61</sup> Of "één maand na de neerlegging van de dossiers bedoeld in paragraaf 3", of nog dat de rechter de sluiting uitspreekt "op de dag waarop [mondelinge] opheldering is verschafft" indien hij de partijen om die opheldering heeft verzocht.

## 20. La question n'est pas purement théorique.

En vertu de l'article 771 du Code judiciaire, "il ne peut être déposé, après la clôture des débats, aucune pièce ou note, ni aucunes conclusions. Celles-ci seront, le cas échéant, rejetées du délibéré" (italiques ajoutés).

Faut-il en déduire que, dans la procédure envisagée par l'article 82, § 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet, des conclusions, notes et pièces pourront encore être déposées par les parties entre le moment de la prise en délibéré et celui de la clôture des débats? Une telle possibilité risque de générer des problèmes insolubles.

### E. Exclusion des affaires familiales du champ d'application de l'article 82, § 1<sup>er</sup>

21. Le paragraphe 1<sup>er</sup> exclut de la prise en délibéré sans plaidoiries "les affaires familiales à moins qu'elles concernent les régimes matrimoniaux, les successions, les donations entre vifs ou les testaments, ou les partages". Il s'agit donc, pour l'essentiel, des contentieux concernant les relations entre conjoints ou cohabitants et de ceux concernant l'autorité parentale, l'hébergement et l'éducation des enfants et le droit aux relations personnelles avec un enfant.

Une telle exclusion n'était pas prévue par l'arrêté royal n° 2.

22. Les justifications données à cette exclusion appellent les observations suivantes.

– "[Ces causes] touchent à des sujets sensibles de la vie quotidienne" des justiciables"

D'autres contentieux touchent à des sujets sensibles de la vie quotidienne des justiciables (par exemple le droit à un logement en cas d'action en résolution d'un bail et le droit à conserver son emploi), en sorte qu'il convient à tout le moins que le législateur puisse justifier pourquoi le traitement spécifique reconnu au contentieux familial non patrimonial ne pourrait pas se justifier pour ces autres contentieux.

Il y lieu en tout état de cause de préciser dans le dispositif, pour éviter toute controverse, que le contentieux des affaires familiales couvre l'ensemble du contentieux relevant de la compétence des chambres de la jeunesse.

– "Souvent, il est constaté, au cours de ce débat interactif, que le justiciable se démarque du contenu de la plaidoirie de son conseil, ce qui permet soit d'obtenir un accord entre les parties soit de découvrir une réalité qui, à la seule plaidoirie de l'avocat, ne serait pas apparue"

Il serait utile que l'auteur de l'avant-projet documente l'affirmation selon laquelle, dans le contentieux familial, "souvent, il est constaté, au cours de ce débat interactif, que le justiciable

## 20. Dat is meer dan een louter theoretische kwestie.

Krachtens artikel 771 van het Gerechtelijk Wetboek "mogen geen stukken, nota's of conclusies worden neergelegd na het sluiten van de debatten. In voorkomend geval worden zij buiten het beraad gehouden" (eigen cursivering).

Moet men daaruit afleiden dat in de procedure die artikel 82, § 1, van het voorontwerp in het vooruitzicht stelt, de partijen nog conclusies, nota's en stukken kunnen neerleggen tussen het ogenblik waarop de zaak in beraad wordt genomen en het ogenblik waarop de debatten worden gesloten? Die mogelijkheid dreigt onoplosbare problemen te veroorzaken.

### E. Uitsluiting van familiale zaken uit de werkingssfeer van artikel 82, § 1

21. Volgens paragraaf 1 komen familiale zaken niet in aanmerking om zonder mondeling pleidooi in beraad te worden genomen, "tenzij die de huwelijksvermogensstelsels, de erfennissen, de schenkingen onder de levenden of de testamenten of de verdelingen betreffen". Het gaat dus in hoofdzaak om de geschillen betreffende de relaties tussen echtgenoten of samenwonenden en betreffende het ouderlijk gezag, de verblijfsregeling en de opvoeding van de kinderen en het recht op persoonlijk contact met een kind.

In koninklijk besluit nr. 2 werd niet in een dergelijke uitsluiting voorzien.

22. De redenen die opgegeven worden voor die uitsluiting geven aanleiding tot de volgende opmerkingen.

– "[Die zaken raken] gevoelige aspecten (...) van [het] dagelijks leven [van de rechtsonderhorigen]"

Er zijn nog andere geschillen die op gevoelige aspecten van het dagelijks leven van de rechtzoekenden betrekking hebben (bijvoorbeeld het recht op huisvesting in het geval van een vordering tot ontbinding van een huurovereenkomst, en het recht om zijn werk te behouden), zodat de wetgever op zijn minst moet kunnen aantonen waarom de specifieke behandeling die voor een niet-vermogensrechtelijk familiaal geschil geldt, niet ook voor die andere geschillen te rechtvaardigen zou zijn.

Om elke discussie te voorkomen, dient in het dispositief hoe dan ook gepreciseerd te worden dat de geschillenberechting in familiale zaken alle geschillen betreft die onder de bevoegdheid van de jeugdkamers ressorteren.

– "Er wordt vastgesteld dat de rechtsonderhorige zich tijdens het interactieve debat vaak afzet van het pleidooi van zijn raadsman, hetgeen toelaat om ofwel een akkoord tussen de partijen te bekomen ofwel om een realiteit te ontdekken die met enkel het pleidooi van de advocaat niet tevoorschijn zou zijn gekomen"

Het zou nuttig zijn moest de steller van het voorontwerp bewijsstukken aanvoeren voor de bewering dat "vastgesteld [wordt] dat de rechtsonderhorige zich tijdens het interactieve

se démarque du contenu de la plaidoirie de son conseil”, qui laisse entendre qu’en ces matières les avocats auraient pour habitude de développer en plaidoiries des éléments non conformes aux positions de leurs clients.

Il est par contre admis que la comparution personnelle d'une partie, quelle que soit la matière, permet de découvrir une réalité que ne serait pas apparue comme telle “à la seule plaidoirie de l'avocat”, ce qui devrait justifier l'extension de l'exception à la règle visée au paragraphe 1<sup>er</sup> à toutes les hypothèses où les parties comparaissent en personne, soit en vertu de la loi, soit sur décision du juge.

– “Le justiciable, non assisté d'un conseil – souvent les personnes les plus vulnérables –, va difficilement être informé du recours de plein droit à la procédure écrite dans la cause qui le concerne et de la possibilité de s'y opposer par un écrit motivé dans un délai déterminé”

À nouveau, ce constat est pertinent pour toutes les affaires où un justiciable se défend sans l'assistance d'un conseil. Ces hypothèses ne concernent pas uniquement le contentieux familial non patrimonial, en sorte qu'il convient à tout le moins que le législateur puisse justifier pourquoi le traitement spécifique reconnu au contentieux familial non patrimonial ne pourrait pas se justifier dans toutes les hypothèses où une partie comparait sans l'assistance d'un conseil.

– “dans les procédures où l'une des parties se défend seule, il est très rare qu'elle dépose des conclusions, se contentant d'expliquer sa position au juge lors de l'audience de plaidoirie. Se pose dès lors la question de savoir comment les juridictions familiales pourront statuer en tenant compte des arguments de chacun lorsque la partie, non assistée d'un avocat, n'aura pas déposé de conclusions”

Cette justification n'est pas pertinente dès lors que seules les affaires où toutes les parties ont remis des conclusions peuvent, selon le paragraphe 1<sup>er</sup>, être prises en délibéré sans plaidoiries.

– “la particularité de la procédure devant les juridictions familiales est de tirer sa richesse des débats interactifs qui se nouent entre le juge, le justiciable, son éventuel conseil et le ministère public. La présence de l'ensemble des parties permet, en outre, de donner une explication au quidam qui a priori ne comprend pas, pour une raison ou pour une autre, le sens de l'avis du ministère public”

Cette justification, qui reconnaît la richesse des débats interactifs, devrait justifier que l'exception soit étendue à chaque affaire où il est proposé de recourir aux débats interactifs en vertu de l'article 756ter du Code judiciaire.

debat vaak afzet van het pleidooi van zijn raadsman”, een bewering die suggereert dat advocaten in die aangelegenheden de gewoonte zouden hebben in hun pleidooien elementen te verwerken die afwijken van het standpunt van hun cliënten.

Daarentegen wordt aanvaard dat door het feit dat een partij in persoon verschijnt, ongeacht om welke aangelegenheid het gaat, een realiteit kan worden blootgelegd die niet als dusdanig tevoorschijn zou zijn gekomen “met enkel het pleidooi van de advocaat”. Dat zou rechtvaardigen dat de uitzondering op de regel vermeld in paragraaf 1 wordt uitgebreid tot alle gevallen waarin de partijen in persoon verschijnen, hetzij krachtens de wet, hetzij op grond van een rechterlijke beslissing.

– “De rechtsonderhorige, niet bijgestaan door een raadsman – vaak de meest kwetsbare personen – zal (...) moeilijk geïnformeerd worden over de van rechtswege toepassing van de schriftelijke procedure in de zaak die hem aanbelangt en van de mogelijkheid om er zich schriftelijk tegen te verzetten door een gemotiveerd schrijven binnen een bepaalde termijn”

Ook deze vaststelling is relevant voor alle zaken waarin een rechtzoekende zich zonder bijstand van een raadsman verdedigt. Die gevallen gaan niet enkel over niet-vermogensrechtelijke familiale geschillen, zodat de wetgever op zijn minst moet kunnen aantonen waarom de specifieke behandeling die voor een niet-vermogensrechtelijk familiaal geschil geldt, niet voor alle gevallen waarin een partij zonder bijstand van een raadsman verschijnt, te rechtvaardigen zou zijn.

– “(...) het [gebeurt] zelden, in procedures waar een van de partijen zichzelf verdedigt, dat deze conclusies neerlegt. Deze partij beperkt zich tot het uiteenzetten van zijn standpunt aan de rechter tijdens de pleitzitting. De vraag rijst dus hoe de gerechten die familiale zaken behandelen kunnen oordelen rekening houdend met de argumenten van eenieder wanneer de partij, die niet door een advocaat wordt bijgestaan, geen conclusies zal neergelegd hebben”

Die motivering gaat niet op aangezien enkel zaken waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd, volgens paragraaf 1 in beraad kunnen worden genomen zonder mondeling pleidooi.

– “(...) de bijzonderheid van de procedure voor de gerechten die familiale zaken behandelen [bestaat] erin dat ze haar rijkdom haalt uit de interactieve debatten die ontstaan tussen de rechter, de rechtsonderhorige, zijn eventuele raadsman en het openbaar ministerie. De aanwezigheid van al deze partijen laat daarnaast toe om een uitleg te geven aan een doorsnee persoon die a priori het advies van het openbaar ministerie om een of andere reden niet begrijpt”

Die motivering, waarmee erkend wordt dat interactieve debatten vruchtbaar kunnen zijn, zou moeten rechtvaardigen dat de uitzondering wordt uitgebreid tot elke zaak waarin wordt voorgesteld om krachtens artikel 756ter van het Gerechtelijk Wetboek gebruik te maken van interactieve debatten.

## CHAPITRE 28

## Hoofdstuk 28

Sursis temporaire en faveur des entreprises relevant de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 des mesures d'exécution et autres mesures

Il est renvoyé à l'avis n° 67.253/2 donné le 21 avril 2020 sur un projet devenu l'arrêté royal n° 15 du 24 avril 2020 'relatif au sursis temporaire en faveur des entreprises des mesures d'exécution et autres mesures pendant la durée de la crise du COVID-19'<sup>62</sup>, dont les articles 83 à 85 de l'avant-projet examiné renouvellent les mesures.

CHAPITRE 29

Restriction temporaire de certaines saisies à l'encontre des particuliers

Ce chapitre n'appelle aucune observation<sup>63</sup>.

CHAPITRE 30

Entrée en vigueur

Articles 88 et 89

Dans son avis n° 67.300/2-3 précité, la section de législation formulait l'observation suivante, à propos des articles 6 et 7, devenus les articles 5 et 6, de la loi du 20 mai 2020 'portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19':

"La section de législation n'aperçoit pas la praticabilité de conférer un effet rétroactif à une disposition qui organise les modalités pratiques d'une procédure".

La même observation vaut pour l'alinéa 3, en ce qu'il confère un effet rétroactif au chapitre 9.

*Le greffier,*

Wim GEURTS

*Le président,*

Marnix  
VAN DAMME

*Le greffier,*

Béatrice DRAPIER

*Le président,*

Pierre VANDERNOOT

<sup>62</sup> *Moniteur belge du*, 24 avril 2020, p. 28736 à 28743, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/67253.pdf>.

<sup>63</sup> Il s'agit de la réactivation de mesures prises par les articles 9 et 10 de la loi du 20 mai 2020 'portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19', qui a fait l'objet de l'avis n° 67.300/2-3 précité (voir les observations formulées sous les articles 10 et 11).

Tijdelijke opschorting ten voordele van ondernemingen die onder de toepassing vallen van het ministerieel besluit van 1 november 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken van uitvoeringsmaatregelen en andere maatregelen

Er wordt verwezen naar advies 67.253/2, op 21 april 2020 gegeven over een ontwerp dat heeft geleid tot koninklijk besluit nr. 15 van 24 april 2020 'betreffende de tijdelijke opschorting ten voordele van ondernemingen van uitvoeringsmaatregelen en andere maatregelen gedurende de COVID-19 crisis';<sup>62</sup> de artikelen 83 tot 85 van het voorliggende voorontwerp vernieuwen de maatregelen van dat besluit.

Hoofdstuk 29

Tijdelijke inperking van bepaalde beslagen tegen particulieren

Bij dat hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.<sup>63</sup>

Hoofdstuk 30

Inwerkingtreding

Artikelen 88 en 89

In het voormelde advies 67.300/2-3 heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerking gemaakt over de artikelen 6 en 7, die de artikelen 5 en 6 zijn geworden, van de wet van 20 mei 'houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19':

"De afdeling Wetgeving vraagt zich af in hoeverre het werkbaar is terugwerkende kracht te verlenen aan een bepaling waarbij de nadere praktische regels van een procedure georganiseerd worden."

Die opmerking geldt ook voor het derde lid, in zoverre het aan hoofdstuk 9 terugwerkende kracht verleent.

*De griffier,*

*De voorzitter,*

Wim GEURTS

Marnix  
VAN DAMME

*De griffier,*

*De voorzitter,*

Béatrice DRAPIER

Pierre VANDERNOOT

<sup>62</sup> BS 24 april 2020, 28736-28743, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/67253.pdf>.

<sup>63</sup> Het gaat om de reactivering van maatregelen genomen bij de artikelen 9 en 10 van de wet van 20 mei 2020 'houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19', waarover het voornoemde advies 67.300/2-3 is gegeven (zie de opmerkingen geformuleerd over de artikelen 10 en 11).

BIJLAGE BIJ ADVIES 68.261/1-2 VAN 13 NOVEMBER 2020Videoconferentie – vergelijking van de teksten van het voorontwerp van wet

Art. 48	Art. 74	Art. 76	Art. 78	Art. 80
	Art. 556 van het Wetboek van Strafvordering	Art. 38ter van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis	Art. 98/2 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteit en	Art. 84/1 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering
§ 1. Indien de rechtspleging overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek in raadkamer verloopt, kan het gerecht beslissen dat de verschijning die plaatsvindt vanaf de tweede dag volgend op bekendmaking van deze wet tot en met 31 maart 2021, plaatsvindt bij videoconferenti e in het kantoor van de advocaat van de persoon die dient te verschijnen	De onderzoeksgerechten en de feitenrechter kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de inverdenkinggesteld e, de beklaagde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits zijn akkoord van hem en het akkoord van zijn raadsman.	De onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de verdachte, de inverdenkinggesteld e, de beklaagde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits zijn akkoord en dat van zijn raadsman.	De strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de veroordeelde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van de veroordeelde en zijn raadsman.	De rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij kunnen tot en met 31 maart 2021 beslissen dat de geïnterneerde persoon die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferenti e zal verschijnen, mits akkoord van de geïnterneerde persoon en dat van zijn advocaat.
§ 2. Een videoconferenti e is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkenen in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en	Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkenen in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en	Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkenen in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als	Een videoconferenti e is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de geïnterneerde persoon in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en	

volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging.	worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging.	worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging.	in het raam van de gewone rechtspleging.	volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging.
Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat.	Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat.  Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden.	Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat.  Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden.	Betrokkene geniet van de bijstand van zijn raadsman zoals voorzien door deze wet.  Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden.	Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat zoals voorzien door deze wet.  Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden.
Indien er meer partijen in het geding zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferenti e dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.	Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferenti e dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.	Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferenti e dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.	Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferenti e dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.	Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferenti e dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

	De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.	De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.	De videoconferentie, waarvan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.	De videoconferenti e, waarvan de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.
--	--	--	---	--

ANNEXE À L'AVIS N° 68.2611-2 DU 13 NOVEMBRE 2020Vidéoconférence – comparaison des textes de l'avant-projet de loi

Art. 48	Art. 74	Art. 76	Art. 78	Art. 80
	Art. 556 du Code d'instruction criminelle	Art. 38ter la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive	Art. 98/2 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine	Art. 84/1 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement
§ 1. Si la procédure se déroule, conformément au Code judiciaire, en chambre du conseil, la juridiction peut décider que la comparution qui a lieu à partir du deuxième jour après la publication de la présente loi jusqu'au 31 mars 2021 inclus, a lieu par vidéoconférence dans le bureau de	Les juridictions d'instruction et le juge du fond peuvent décider, jusqu'au 31 mars 2021 inclus, que l'inculpé ou le prévenu qui est privé de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil.	Les juridictions d'instruction et de jugement peuvent décider jusqu'au 31 mars 2021 inclus, que le suspect, l'inculpé, le prévenu qui est privé de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil	Le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines peuvent jusqu'au 31 mars 2021 inclus, décider, que le condamné qui est privé de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil.	Le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale peuvent décider jusqu'au 31 mars 2021 inclus, que la personne internée qui est privée de sa liberté comparaîtra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son avocat.

l'avocat de la personne qui doit comparaître.	§2. Une vidéoconférence est une connexion audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat.	Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire.	Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l'intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire.	Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que le condamné est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'elle bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire.

censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément	S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.	S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.	S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.	S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.
	La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.	La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.	La vidéoconférence, dont le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.	La vidéoconférence, dont le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

**PROJET DE LOI**

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la mer du Nord est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Dispositions générales****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2****Prestation de serment par déclaration écrite****Art. 2**

L'article 291 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 6 juillet 2017, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 291. Sans préjudice de l'article 289, alinéa 1<sup>er</sup>, et lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la réception ou la prestation de serment ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, alinéas 2 et 3, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 est prêté en personne ou par écrit:

a) par les présidents, les conseillers, les premiers avocats généraux, les avocats généraux, les référendaires, le greffier en chef, les greffiers et les membres

**WETSONTWERP**

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

**HOOFDSTUK 1****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2****Eedaflegging bij schriftelijke verklaring****Art. 2**

Artikel 291 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, wordt vervangen als volgt:

"Art. 291. Behoudens artikel 289, eerste lid, en wanneer de installatie of de eedaflegging wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289, tweede en derde lid, kan geschieden, wordt de bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed persoonlijk of schriftelijk afgelegd:

a) door de voorzitters, de raadheren, de eerste advocaten-generaal, de advocaten-generaal, de referendarissen, de hoofdgriffier, de griffiers en de personeelsleden

du personnel de niveau A, de ou près la Cour de cassation, entre les mains du premier président de la Cour de cassation;

b) par le procureur fédéral et les magistrats fédéraux, entre les mains du président du Collège des procureurs généraux;

c) par les autres personnes visées à l'article 288, entre les mains, selon le cas, du premier président de la cour d'appel ou du premier président de la cour du travail.

Lorsque la prestation de serment s'effectue par écrit, elle est datée, signée et, selon le cas, communiquée au premier président de la Cour de cassation, de la cour d'appel ou de la cour du travail ou au président du Collège des procureurs généraux.”.

#### Art. 3

Dans l'article 291bis du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2: “Lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la prestation de serment visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut être faite en personne, elle est effectuée par écrit et communiquée, datée et signée, aux personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.”.

#### Art. 4

Les prestations de serment visées aux articles 429, 517, 555/14 et 555/15 du Code judiciaire et à l'article 47 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat peuvent être réalisées par écrit.

Elles sont datées, signées, et communiquées par écrit à l'instance visée aux articles énumérés dans l'alinéa 1<sup>er</sup>.

En ce qui concerne les prestations de serment visées aux articles 555/14 et 555/15 du Code judiciaire, la signature sur le serment écrit est également considérée comme le dépôt du spécimen de signature.

#### Art. 5

L'article 4 s'applique jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

van niveau A, van of bij het Hof van Cassatie in handen van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;

b) door de federale procureur en de federale magistraten in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;

c) door de andere in artikel 288 genoemde personen naargelang het geval in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof.

Wanneer de eed schriftelijk wordt afgelegd, wordt hij gedateerd, ondertekend en, al naargelang het geval, meegedeeld aan de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, het hof van beroep of het arbeidshof of aan de voorzitter van het College van procureurs-generaal.”.

#### Art. 3

In artikel 291bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende: “Wanneer wegens buitengewone omstandigheden de in het eerste lid bedoelde eed niet persoonlijk kan worden afgelegd, wordt hij schriftelijk afgelegd en gedateerd en ondertekend meegedeeld aan de in het eerste lid bedoelde personen.”.

#### Art. 4

De eedafleggingen bedoeld in de artikelen 429, 517, 555/14 en 555/15 van het Gerechtelijk Wetboek en in artikel 47 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt kunnen schriftelijk gebeuren.

Ze worden gedateerd, ondertekend, en schriftelijk meegedeeld aan de instantie bedoeld in de in het eerste lid opgesomde artikelen.

Voor de eedafleggingen bedoeld in artikelen 555/14 en 555/15 van het Gerechtelijk Wetboek, geldt de handtekening op de schriftelijke eedaflegging ook als neerlegging van het specimen van de handtekening.

#### Art. 5

Artikel 4 is van toepassing tot en met 31 maart 2021.

## CHAPITRE 3

**Augmentation temporaire des seuils d'insaisissabilité visés à l'article 1409 du Code judiciaire**

## Art. 6

Les montants mentionnés à l'article 1409, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> à 4 et § 1<sup>er</sup>bis, alinéas 1<sup>er</sup> à 4, du Code judiciaire, tels qu'adaptés par l'arrêté royal du 9 décembre 2019 portant exécution de l'article 1409, § 2, du Code judiciaire, sont temporairement augmentés comme suit:

1° le montant de 27 000 francs, adapté à 1 138 euros, est porté à 1 366 euros;

2° le montant de 29 000 francs, adapté à 1 222 euros, est porté à 1 467 euros;

3° le montant de 32 000 francs, adapté à 1 349 euros, est porté à 1 619 euros;

4° le montant de 35 000 francs, adapté à 1 475 euros, est porté à 1 770 euros;

5° le montant de 50 euros, adapté à 70 euros, est porté à 84 euros.

## Art. 7

La disposition visée dans le présent chapitre s'applique jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## CHAPITRE 4

**Disposition relative aux chambres de l'application des peines**

## Art. 8

Par dérogation à l'article 76, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1ère phrase, du Code judiciaire, à l'égard des condamnés qui séjournent en prison, les chambres de l'application des peines peuvent également siéger dans un tribunal de première instance situé dans le ressort de la cour d'appel jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## HOOFDSTUK 3

**Tijdelijke verhoging van de inbeslagnemingsdrempels bedoeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 6

De bedragen die worden vermeld in artikel 1409, § 1, eerste tot vierde lid, en § 1bis, eerste tot vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, aangepast bij het koninklijk besluit van 9 december 2019 tot uitvoering van artikel 1409, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, worden tijdelijk verhoogd als volgt:

1° het bedrag van 27 000 frank, aangepast tot 1 138 euro, wordt verhoogd tot 1 366 euro;

2° het bedrag van 29 000 frank, aangepast tot 1 222 euro, wordt verhoogd tot 1 467 euro;

3° het bedrag van 32 000 frank, aangepast tot 1 349 euro, wordt verhoogd tot 1 619 euro;

4° het bedrag van 35 000 frank, aangepast tot 1 475 euro, wordt verhoogd tot 1 770 euro;

5° het bedrag van 50 euro, aangepast tot 70 euro, wordt verhoogd tot 84 euro.

## Art. 7

De bepaling bedoeld in dit hoofdstuk is van toepassing tot en met 31 maart 2021.

## HOOFDSTUK 4

**Bepaling betreffende de strafuitvoeringskamers**

## Art. 8

In afwijking van artikel 76, § 4, eerste lid, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de strafuitvoeringskamers ten aanzien van de veroordeelden die in de gevangenis verblijven tot en met 31 maart 2021 ook zetelen in een rechtbank van eerste aanleg gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep.

## CHAPITRE 5

**Modifications de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés**

## Art. 9

Dans l'article 28 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, remplacé par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots "cinq ans après cette date" sont remplacés par les mots "le 1<sup>er</sup> décembre 2022";

2° dans les alinéas 3 et 4 les mots "30 novembre 2021" sont à chaque reprise remplacés par les mots "30 novembre 2022".

## Art. 10

Dans l'article 29 de la même loi, remplacé par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots "cinq ans après son entrée en vigueur" sont remplacés par les mots "le 1<sup>er</sup> décembre 2022";

2° dans les alinéas 3 et 4 les mots "30 novembre 2021" sont à chaque reprise remplacés par les mots "30 novembre 2022".

## CHAPITRE 6

**Gratuité des procurations notariées durant la crise du COVID-19**

## Art. 11

Dans l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 30 avril 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice et de notariat dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19, modifié par l'Arrêté royal du 26 juin 2020, les mots "31 décembre 2020" sont chaque fois remplacés par les mots "31 mars 2021".

## HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken**

## Art. 9

In artikel 28 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken, vervangen door de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "vijf jaar na deze datum" vervangen door de woorden "op 1 december 2022";

2° in het derde en vierde lid worden de woorden "30 november 2021" telkens vervangen door de woorden "30 november 2022".

## Art. 10

In artikel 29 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "vijf jaar na deze datum" vervangen door de woorden "op 1 december 2022";

2° in het derde en vierde lid worden de woorden "30 november 2021" telkens vervangen door de woorden "30 november 2022".

## HOOFDSTUK 6

**Gratis notariële volmachten tijdens de COVID-19-crisis**

## Art. 11

In artikel 7, eerste lid van de wet van 30 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie en het notariaat in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19, gewijzigd bij de Koninklijk besluit van 26 juni 2020 worden de woorden "31 december 2020" telkens vervangen door de woorden "31 maart 2021".

## CHAPITRE 7

**Adaptations relatives  
au testament authentique**

## Art. 12

L'article 971 de l'ancien Code Civil, remplacé par la loi du 16 décembre 1922, est temporairement lu comme suit:

“Art. 971. Le testament par acte public est celui qui est reçu par un notaire.”.

## Art. 13

L'article 972 du même Code, modifié par les lois des 16 décembre 1922, 6 mai 2009, 29 décembre 2010 et 31 juillet 2020 est temporairement lu comme suit:

“Art. 972. Si le testament est reçu par un notaire, il est rédigé sur support papier conformément à l'article 13 de la loi du 16 mars 1803 contenant l'organisation du notariat, selon les volontés exprimées par le testateur.

Il doit être donné lecture du testament au testateur, qui confirme que telles sont ses dernières volontés.

Il est fait mention expresse du tout.”

## Art. 14

Dans l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 6 juillet 2017, les mots “, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>” sont temporairement supprimés.

## Art. 15

L'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est temporairement lu comme suit:

“Art. 10. Le notaire qui reçoit un acte seul doit être assisté de deux témoins lorsque l'une ou l'autre des parties ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourde-muette.”.

## HOOFDSTUK 7

**Aanpassingen aangaande  
het authentiek testament**

## Art. 12

Artikel 971 van het oud Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 16 december 1922, wordt tijdelijk gelezen als volgt:

“Art. 971. Een testament bij openbare akte is het testament dat verleden wordt voor een notaris.”.

## Art. 13

Artikel 972 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 december 1922, 6 mei 2009, 29 december 2010 en 31 juli 2020, wordt tijdelijk gelezen als volgt:

“Art. 972. Wanneer het testament wordt verleden voor een notaris wordt het op papier opgemaakt overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisaamt, volgens de door de testator uitgedrukte wil.

Het testament moet aan de testator worden voorgelezen, die bevestigt dat dit zijn laatste wil is.

Van één en ander wordt uitdrukkelijk melding gemaakt.”

## Art. 14

In artikel 9, § 2, eerste lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisaamt, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>” tijdelijk opgeheven.

## Art. 15

Artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt tijdelijk gelezen als volgt:

“Art. 10. De notaris die alleen een akte verlijdt, moet worden bijgestaan door twee getuigen wanneer één van de partijen niet in staat is te ondertekenen of niet kan ondertekenen, blind of doofstom is.”.

## Art. 16

Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## CHAPITRE 8

**Prolongation des délais dans le cadre des ventes judiciaires et amiables à forme judiciaire**

## Art. 17

Le délai de six mois visé à l'article 1587, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire applicable aux ventes dans le cadre d'une saisie ou d'un règlement collectif de dettes, qui expire à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus est prolongé de plein droit de six mois.

## Art. 18

Dans le cadre des ventes judiciaires et amiables à forme judiciaire d'immeubles qui ne tombent pas sous le champ d'application de l'article 17, lorsque le juge a prévu un délai endéans lequel la vente doit avoir lieu et que ce délai expire à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus, ce délai est prolongé de plein droit de six mois.

## CHAPITRE 9

**La procédure de liquidation-partage**

## Art. 19

Par dérogation aux articles 1214 à 1224/1 du Code judiciaire, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus, les procédures de liquidation-partage peuvent être tenues et poursuivies, le cas échéant par vidéoconférence.

## Art. 20

Si le notaire estime, après avis des parties, que la poursuite de la procédure visée à l'article 19 n'est pas possible, il en informe les parties et leurs conseils par écrit et en précise le motif.

## Art. 16

De bepalingen bedoeld in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 31 maart 2021.

## HOOFDSTUK 8

**Verlenging van de termijnen in het kader van de gerechtelijke verkopen en vrijwillige verkopen onder gerechtelijke vorm**

## Art. 17

De termijn van zes maanden bedoeld in artikel 1587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op de verkoop in het kader van een beslag of een collectieve schuldenregeling, die verstrijkt vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021 wordt van rechtswege verlengd met zes maanden.

## Art. 18

Indien de rechter, in het kader van de gerechtelijke verkopen en vrijwillige verkopen onder gerechtelijke vorm van onroerende goederen die niet vallen onder het toepassingsgebied van artikel 17 een termijn bepaald heeft waarbinnen deze verkoop dient plaats te vinden en die verstrijkt vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021, wordt deze van rechtswege verlengd met zes maanden.

## HOOFDSTUK 9

**De procedure van vereffening-verdeling**

## Art. 19

In afwijking van de artikelen 1214 tot 1224/1 van het Gerechtelijk Wetboek, kan vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021 de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling, desgevallend via videoconferentie, worden gehouden en voortgezet.

## Art. 20

Indien na advies van partijen de notaris van oordeel is dat de voortzetting van de procedure bedoeld in artikel 19 niet mogelijk is, brengt hij de partijen en hun raadslieden hiervan schriftelijk op de hoogte en preciseert hij de reden ervan.

Dans ce cas, tout délai prescrit dans le cadre de la procédure en liquidation-partage soit par la loi, soit conventionnellement, et qui expire à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020 jusqu'au 31 mars 2021 inclus, peut être prolongé de maximum quatre mois par le notaire, après avis des parties.

## CHAPITRE 10

### **Identification à distance**

#### Art. 21

Dans la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, il est inséré un article 18sexies rédigé comme suit:

“En cas d’identification des parties à l’acte et du notaire instrumentant à travers un moyen d’identification électronique, dans les cas où la loi autorise l’acte sous forme dématérialisée, ainsi qu’en cas de certification de l’identité conformément à l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, l’utilisation de leur numéro national est autorisée par le notaire instrumentant et, en sa qualité de gestionnaire de la plateforme employée à cette fin, par la Fédération royale du notariat belge.

Si le moyen d’identification électronique, qui doit répondre aux exigences prescrites par l’article 1 du règlement d’exécution (UE) 2015/1502 du 8 septembre 2015 fixant les spécifications techniques et procédures minimales relatives aux niveaux de garantie des moyens d’identification électronique visés à l’article 8, paragraphe 3, du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur, ne comprend pas de photo, le notaire et la Fédération royale du notariat belge sont également autorisés à collecter la photo dans le Registre national en vue d’une identification correcte conformément aux articles 1<sup>er</sup>, alinéa 4 et 11.”.

Les données visées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, sont conservées jusqu’à vingt ans après l’identification des parties par le notaire et sont ensuite effacées.

In dat geval kan elke termijn die in het kader van de procedure van vereffening-verdeling hetzij wettelijk, hetzij conventioneel is bepaald en die verstrijkt vanaf 1 november 2020 tot en met 31 maart 2021, door de notaris worden verlengd met maximaal vier maanden, na advies van de partijen.

## HOOFDSTUK 10

### **Identificatie op afstand**

#### Art. 21

In de wet van 16 maart 1803 op het notarisaamt wordt een artikel 18sexies ingevoegd, luidende:

“In geval van identificatie van de personen in de akte en de notaris aan de hand van een elektronisch identificatiemiddel, in de gevallen waar de wet de akte in gedematerialiseerde vorm toelaat, evenals bij waarmering van de identiteit overeenkomstig artikel 1, vierde lid, is het gebruik van hun riksregisternummer door de instrumenterende notaris en, in hoedanigheid van beheerder van het hiertoe aangewende platform, door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat toegestaan.

Indien het gebruikte elektronisch identificatiemiddel, dat moet beantwoorden aan de vereisten voorgeschreven door de artikel 1 van uitvoeringsverordening (EU) 2015/1502 van 8 september 2015 tot vaststelling van minimale technische specificaties en procedures betreffende het betrouwbaarheidsniveau voor elektronische identificatiemiddelen overeenkomstig artikel 8, lid 3, van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad betreffende elektronische identificatie en vertrouwendsdiensten voor elektronische transacties in de interne markt, geen foto bevat, is het de notaris en de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat tevens toegestaan de foto op te halen in het Rijksregister met het oog op een correcte identificatie overeenkomstig de artikelen 1, vierde lid en 11.”.

De gegevens bedoeld in het eerste en tweede lid, worden bewaard tot twintig jaar na de identificatie van de partijen door de notaris en worden vervolgens gewist.

## CHAPITRE 11

**Modifications du Code des sociétés et des associations concernant la participation aux assemblées générales**

Art. 22

Dans l'article 5:85 du Code des sociétés et des associations, les mots "celles qui doivent être reçues dans un acte authentique" sont remplacés par les mots "la modification des statuts".

Art. 23

À l'article 5:89 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Les statuts peuvent" sont remplacés par les mots "L'organe d'administration peut";

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, première phrase, les mots "de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci" sont abrogés, et dans la deuxième phrase, les mots "par les statuts ou en vertu de ceux-ci" sont abrogés;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, les mots "Les statuts peuvent prévoir que le" sont remplacés par le mot "Le";

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots "prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci" sont abrogés, et l'alinéa est complété par la phrase suivante:

"Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de la société à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale.";

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5 est abrogé;

6° le paragraphe 3 est abrogé.

Art. 24

Dans l'article 6:71 du même Code, les mots "celles qui doivent être reçues dans un acte authentique" sont remplacés par les mots "la modification des statuts".

## HOOFDSTUK 11

**Wijzigingen aan het Wetboek van vennootschappen en verenigingen aangaande de deelname aan de algemene vergadering**

Art. 22

In artikel 5:85 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen worden de woorden "diegene die bij authentieke akte moeten worden verleend" vervangen door het woord "statutenwijzigingen".

Art. 23

In artikel 5:89 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "De statuten kunnen" vervangen door de woorden "Het bestuursorgaan kan";

2° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin, worden de woorden ", op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze" opgeheven, en worden in de tweede zin de woorden "bij of krachtens de statuten" opgeheven;

3° in paragraaf 1, derde lid, tweede zin, worden de woorden "De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel" vervangen door de woorden "Het elektronische communicatiemiddel moet" en wordt het woord "moet" opgeheven";

4° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "statutaire of krachtens de statuten vastgestelde" opgeheven, en wordt het lid aangevuld met de volgende zin:

"Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.";

5° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

6° paragraaf 3 wordt opgeheven.

Art. 24

In artikel 6:71 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "diegene die bij authentieke akte moeten worden verleend" vervangen door het woord "statutenwijzigingen".

## Art. 25

À l'article 6:75 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Les statuts peuvent" sont remplacés par les mots "L'organe d'administration peut";

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, première phrase, les mots "de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci" sont abrogés, et dans la deuxième phrase, les mots "par les statuts ou en vertu de ceux-ci" sont abrogés;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, les mots "Les statuts peuvent prévoir que le" sont remplacés par le mot "Le";

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots "prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci" sont abrogés, et l'alinéa est complété par la phrase suivante:

"Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de la société à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale.";

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5 est abrogé;

6° le paragraphe 3 est abrogé.

## Art. 26

Dans l'article 7:129, § 2, 4°, c), du même Code, les mots "le cas échéant," sont abrogés, les mots "établis par ou en vertu des statuts," sont abrogés, et les mots "le cas échéant," sont insérés entre les mots "l'article 7:137, et" et les mots "de voter".

## Art. 27

Dans l'article 7:133 du même Code, les mots "celles qui doivent être reçues par acte authentique" sont remplacés par les mots "la modification des statuts".

## Art. 25

In artikel 6:75 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "De statuten kunnen" vervangen door de woorden "Het bestuursorgaan kan";

2° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin, worden de woorden "op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze" opgeheven, en worden in de tweede zin de woorden "bij of krachtens de statuten" opgeheven;

3° in paragraaf 1, derde lid, tweede zin, worden de woorden "De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel" vervangen door de woorden "Het elektronische communicatiemiddel moet" en wordt het woord "moet" opgeheven";

4° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "statutaire of krachtens de statuten vastgestelde" opgeheven, en wordt het lid aangevuld met de volgende zin:

"Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.";

5° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

6° paragraaf 3 wordt opgeheven.

## Art. 26

In artikel 7:129, § 2, 4°, c), van hetzelfde Wetboek worden de woorden "in voorkomend geval, de bij of krachtens de statuten vastgestelde procedures en" vervangen door de woorden "de procedures en de", en worden de woorden "in voorkomend geval," ingevoegd tussen de woorden "artikel 7:137, en" en de woorden "om te stemmen".

## Art. 27

In artikel 7:133 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "diegene die bij authentieke akte moeten worden verleend" vervangen door het woord "statutenwijzigingen".

## Art. 28

À l'article 7:137 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Les statuts" sont remplacés par les mots "Le conseil d'administration, l'administrateur unique ou le conseil de surveillance";

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, une phrase rédigée comme suit est insérée entre les phrases 1<sup>er</sup> et 2:

"Par dérogation à la première phrase, les titulaires de titres visés à la première phrase dans une société cotée peuvent participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société.;"

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, première phrase, les mots "de la manière définie par les statuts ou en vertu de ces derniers" sont abrogés, et dans la deuxième phrase, les mots "par les statuts ou en vertu de ces derniers" sont abrogés;

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, les mots "Les statuts peuvent prévoir que le" sont remplacés par le mot "Le";

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots "statutaires ou établies en vertu des statuts" sont abrogés, les mots "Le cas échéant" sont remplacés par les mots "Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31", et les mots "à tous" sont remplacés par les mots "à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale, et dans une société cotée à tous,;"

6° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5 est abrogé;

7° dans le paragraphe 2, les mots "lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale" sont remplacés par les mots "en cas de participation à distance à l'assemblée générale, le cas échéant, lorsque la société le permet";

8° le paragraphe 3 est abrogé.

## Art. 28

In artikel 7:137 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "De statuten kunnen" vervangen door de woorden "De raad van bestuur, de enige bestuurder of de raad van toezicht kunnen";

2° in paragraaf 1, eerste lid, wordt tussen de eerste en de tweede zin een zin ingevoegd, luidende:

"In afwijking van de eerste zin kunnen in een genoteerde vennootschap de in de eerste zin bedoelde effectenhouders deelnemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.;"

3° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin, worden de woorden ", op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze" opgeheven, en worden in de tweede zin de woorden "bij of krachtens de statuten" opgeheven;

4° in paragraaf 1, derde lid, tweede zin, worden de woorden "De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel" vervangen door de woorden "Het elektronische communicatiemiddel moet" en wordt het woord "moet" opgeheven";

5° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "statutaire of krachtens de statuten vastgestelde" opgeheven, en worden de woorden "In voorkomend geval kunnen die procedures voor eenieder toegankelijk worden" vervangen door de woorden "Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen, en bij een genoteerde vennootschap voor eenieder, toegankelijk";

6° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

7° in paragraaf 2 worden de woorden "de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen" vervangen door de woorden "op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen, in voorkomend geval wanneer de vennootschap dit toestaat";

8° paragraaf 3 wordt opgeheven.

## Art. 29

Dans la partie 3, livre 9, titre 2, chapitre 2, section 1<sup>re</sup>, du même Code, il est inséré une sous-section 2/1, intitulé "Assemblée générale écrite".

## Art. 30

Dans la sous-section 2/1, inséré par article 29, il est inséré un article 9:14/1, rédigé comme suit:

"Art. 9:14/1. Les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la modification des statuts. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.".

## Art. 31

Dans la partie 3, livre 9, titre 2, chapitre 2, section 1<sup>re</sup>, sous-section 3, du même Code, il est inséré un article 9:16/1 rédigé comme suit:

"Art. 9:16/1. § 1<sup>er</sup>. L'organe d'administration peut prévoir la possibilité pour les membres de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par l'ASBL. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les membres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'ASBL doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du membre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux membres

## Art. 29

In deel 3, boek 9, titel 2, hoofdstuk 2, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling 2/1 ingevoegd, luidende: "Schriftelijke algemene vergadering".

## Art. 30

In onderafdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 29, wordt een artikel 9:14/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 9:14/1. De leden kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van statutenwijzigingen. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.".

## Art. 31

In deel 3, boek 9, titel 2, hoofdstuk 2, afdeling 1, onderafdeling 3, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 9:16/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 9:16/1. § 1. Het bestuursorgaan kan de leden de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vzw ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de leden die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vzw de hoedanigheid en de identiteit van het in het eerste lid bedoelde lid kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde leden, onvermindert enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. Het elektronische communicatiemiddel moet

visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.

La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l'ASBL dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de l'association à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.

Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.

§ 2. Sans préjudice de l'article 9:15, les statuts peuvent autoriser tout membre à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.

Lorsque l'ASBL autorise le vote à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité du membre, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.”.

### Art. 32

Dans la partie 3, livre 10, titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, section 1<sup>re</sup>, du même Code, il est inséré une sous-section 2/1, intitulé “Assemblée générale écrite”.

### Art. 33

Dans la sous-section 2/1, insérée par article 32, il est inséré un article 10:6/1, rédigé comme suit:

“Art. 10:6/1. Les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la modification des statuts. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.”.

de in het eerste lid bedoelde leden bovendien in staat stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand. Als de vzw een verenigingswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de verenigingswebsite.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.

De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.

§ 2. Onverminderd artikel 9:15 kunnen de statuten ieder lid toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.

Als de vzw stemmen op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van het lid te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.”.

### Art. 32

In deel 3, boek 10, titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling 2/1 ingevoegd, luidende: “Schriftelijke algemene vergadering”.

### Art. 33

In onderafdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 32, wordt een artikel 10:6/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 10:6/1. De leden kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van statutenwijzigingen. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.”.

## Art. 34

Dans la partie 3, livre 10, titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, section 1<sup>re</sup>, sous-section 3, du même Code, il est inséré un article 10:7/1 rédigé comme suit:

“Art. 10:7/1. § 1<sup>er</sup>. L’organe d’administration peut prévoir la possibilité pour les membres de participer à distance à l’assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par l’AISBL. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les membres qui participent de cette manière à l’assemblée générale sont réputés présents à l’endroit où se tient l’assemblée générale.

Pour l’application de l’alinéa 1<sup>er</sup>, l’AISBL doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l’identité du membre visé à l’alinéa 1<sup>er</sup>. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées pour l’utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.

Pour l’application de l’alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux membres visés à l’alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l’assemblée et d’exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l’assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux membres visés à l’alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.

La convocation à l’assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l’AISBL dispose d’un site internet visé à l’article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles à ceux qui ont le droit de participer à l’assemblée générale sur le site internet de l’association.

Le procès-verbal de l’assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l’assemblée générale ou au vote.

Les membres du bureau de l’assemblée générale, l’organe d’administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l’assemblée générale par voie électronique.

## Art. 34

In deel 3, boek 10, titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 1, onderafdeling 3, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 10:7/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 10:7/1. § 1. Het bestuursorgaan kan de leden de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de IVZW ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de leden die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de IVZW de hoedanigheid en de identiteit van het in het eerste lid bedoelde lid kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde leden, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. Het elektronische communicatiemiddel moet de in het eerste lid bedoelde leden bovendien in staat stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand. Als de IVZW een verenigingswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de verenigingswebsite.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.

De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.

§ 2. Les statuts peuvent autoriser tout membre à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.

Lorsque l'AISBL autorise le vote à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité du membre, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.”.

## CHAPITRE 12

### **Disposition concernant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le traitement des recours devant la chambre des mises en accusation prévus aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4**

#### Art. 35

Par dérogation aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d'instruction criminelle, la chambre des mises en accusation peut jusqu'au 31 mars 2021 inclus, traiter par écrit l'affaire qui est portée devant elle.

Pour autant que le procureur général, le requérant et son avocat transmettent des observations par écrit à la chambre des mises en accusation, celles-ci seront transmises sans délai aux autres parties à la cause par le moyen de communication écrit le plus rapide, pour remarques éventuelles complémentaires par écrit, et ceci avant le traitement par écrit de l'affaire.

## CHAPITRE 13

### **Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

#### Art. 36

Dans le cas visé par l'article 3, § 3, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, le juge de l'application

§ 2. De statuten kunnen ieder lid toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.

Als de IVZW stemmen op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van het lid te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.”.

## HOOFDSTUK 12

### **Bepaling betreffende het Wetboek van Strafvordering inzake de behandeling van de hogere beroepen voor de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4**

#### Art. 35

In afwijking van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, kan de kamer van inbeschuldigingstelling tot en met 31 maart 2021, de zaak die voor haar is aangebracht, schriftelijk behandelen.

Voor zover de procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat schriftelijk opmerkingen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling, worden deze onverwijd, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, overgemaakt aan de andere partijen in de zaak, voor eventuele bijkomende schriftelijke opmerkingen, en dit voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak.

## HOOFDSTUK 13

### **Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

#### Art. 36

In het geval bedoeld in artikel 3, § 3, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, hoort de strafuitvoeringsrechter

des peines entend jusqu'au 31 mars 2021 inclus, uniquement le conseil du requérant, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours.

### Art. 37

Dans les cas visés par les articles 53, 61, 63, 68, 75/2, 78, 79, 95/1, 95/6, 95/13, 95/16, 95/18, 95/19, 95/23 et 95/30 de la même loi, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines entend jusqu'au 31 mars 2021 inclus, uniquement les conseils du condamné, le cas échéant, de la victime et le ministère public, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours. Le directeur donne un avis écrit, qui contient également une explication des conditions formulées dans l'intérêt de la victime s'il les a reprises dans son avis rédigé conformément à l'article 31 de la même loi.

## CHAPITRE 14

### Loi du 5 mai 2014 relative à l'internement

### Art. 38

Dans le cas visé à l'article 4, § 3, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, la chambre de protection sociale entend jusqu'au 31 mars 2021 inclus, uniquement le conseil du requérant, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours.

### Art. 39

Dans les cas visés aux articles 30, 46, 54, 58, § 4, 64 et 68, de la même loi, la chambre de protection sociale entend jusqu'au 31 mars 2021 inclus, uniquement l'avocat de la personne internée et le ministère public, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours. Le directeur ou le responsable des soins donne un avis écrit et explique, le cas échéant, également par écrit les conditions qu'il a formulées dans son avis dans l'intérêt de la victime. Le cas échéant, la chambre de protection sociale peut, décider d'entendre seulement l'avocat de la victime.

tot en met 31 maart 2021, enkel de raadsman van de verzoeker, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

### Art. 37

In de gevallen bedoeld in de artikelen 53, 61, 63, 68, 75/2, 78, 79, 95/1, 95/6, 95/13, 95/16, 95/18, 95/19 en 96/23 en 95/30 van dezelfde wet, hoort de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank tot en met 31 maart 2021, enkel de raadslieden van de veroordeelde, in voorkomend geval, van het slachtoffer, en het openbaar ministerie, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De directeur geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de voorwaarden gesteld in het belang van de slachtoffer indien hij deze heeft opgenomen in zijn advies opgesteld overeenkomstig artikel 31 van dezelfde wet.

## HOOFDSTUK 14

### Wet van 5 mei 2014 betreffende de internering

### Art. 38

In het geval bedoeld in artikel 4, § 3, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij tot en met 31 maart 2021 enkel de raadsman van de verzoeker, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

### Art. 39

In de gevallen bedoeld in de artikelen 30, 46, 54, 58, § 4, 64 en 68 van dezelfde wet, hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij tot en met 31 maart 2021, enkel de advocaat van de geïnterneerde persoon en het openbaar ministerie, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De directeur of de verantwoordelijke van de zorg geeft een schriftelijk advies en licht eveneens, in voorkomend geval, schriftelijk de voorwaarden toe die hij in zijn advies heeft gesteld in het belang van het slachtoffer. In voorkomend geval kan de kamer voor de bescherming van de maatschappij ook, beslissen enkel de advocaat van het slachtoffer te horen.

## CHAPITRE 15

**Assouplissement temporaire des exigences pour l'identification des signataires d'actes authentiques qui exercent une fonction judiciaire ou une fonction auprès de la Cour constitutionnelle**

Art. 40

Le signataire d'un acte authentique sous forme dématérialisée qui exerce une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, qui a été nommé stagiaire judiciaire conformément à l'article 259octies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du même Code, ou qui exerce une fonction visée au titre II, chapitre 1<sup>er</sup> ou 3 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, et qui fait usage d'une signature électronique qualifiée au sens de l'article 3.12 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, est présumé, jusqu'à preuve du contraire, disposer de la qualité requise pour pouvoir valablement dresser cet acte au moment de sa signature.

L'article 8.15, alinéa 4, du Code civil ne s'applique pas au signataire visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 41

La disposition visée dans le présent chapitre s'applique jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## CHAPITRE 16

**Prolongation de la légitimation des mesures temporaires concernant le dépôt des requêtes**

Art. 42

Dans l'article 4, alinéa 3, de la loi du 20 mai 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19, modifié par les arrêtés royaux du 15 juin 2020 et du 13 septembre 2020, les mots "31 décembre 2020" sont remplacés par les mots "31 mars 2021".

## HOOFDSTUK 15

**Tijdelijke versoepeling van de vereisten voor de identificatie van de ondertekenaars van authentieke akten die een gerechtelijk ambt of een ambt bij het Grondwettelijk Hof uitoefenen**

Art. 40

De ondertekenaar van een authentieke akte in gede- materialiseerde vorm die een gerechtelijk ambt uitoefent als bedoeld in deel II, boek II, titel 1, van het Gerechtelijk Wetboek, die werd benoemd tot gerechtelijk stagiair overeenkomstig artikel 259octies, § 1, vierde lid van hetzelfde Wetboek, of die een ambt uitoefent als bedoeld in titel II, hoofdstuk 1 of 3 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, en die gebruik maakt van een gekwalificeerde elektronische handtekening in de zin van artikel 3.12. van de verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwendsdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van richtlijn 1999/93/EG, wordt, tot bewijs van het tegendeel, vermoed op het ogenblik van zijn handtekening te beschikken over de vereiste hoedanigheid om rechtsgeldig een authentieke akte op te maken.

Artikel 8.15, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de ondertekenaar bedoeld in het eerste lid.

Art. 41

De bepaling in dit hoofdstuk is van toepassing tot en met 31 maart 2021.

## HOOFDSTUK 16

**Verlenging van de wettiging van de tijdelijke maatregelen betreffende de neerlegging van verzoekschriften**

Art. 42

In artikel 4, derde lid, van de wet van 20 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juni 2020 en 13 september 2020, worden de woorden "31 december 2020" vervangen door de woorden "31 maart 2021".

## CHAPITRE 17

**Allongement des délais pour fournir les pièces justificatives dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne**

Art. 43

Lorsque le délai de quinze jours visé à l'article 508/14, alinéa 4, du Code judiciaire expire entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021, il peut être prolongé pour autant que le bureau d'aide juridique estime que le demandeur ou le bénéficiaire n'a pas pu produire les pièces justificatives dans le délai prescrit, en raison de la crise liée au COVID-19. En aucun cas, ce délai ne pourra être prolongé au-delà du 15 avril 2021.

Art. 44

L'impossibilité de fournir les pièces justificatives nécessaires pour l'octroi de l'aide juridique de deuxième ligne à temps pendant la période entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021 en raison de la crise liée au COVID-19, appréciée par le bureau d'aide juridique, est assimilée à l'urgence visée à l'article 508/14, alinéa 4, du Code judiciaire. Dans cette hypothèse, la procédure prévue à l'article 508/14, alinéa 4, s'applique ainsi que les articles du présent chapitre.

Art. 45

Par dérogation à l'article 508/15 du Code judiciaire, le Bureau d'aide juridique statue, pendant la période entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 mars 2021, dans un délai de trente jours.

## CHAPITRE 18

**Prolongation des délais endéans lesquels le procureur du Roi doit rendre un avis en matière de détournements d'institutions et d'acquisition de la nationalité**

Art. 46

Les délais de deux mois tels que visés aux articles 167, alinéa 2, 330/2, alinéa 2 et 1476*quater*, alinéa 2 de l'ancien Code civil, le délai de trois mois visé à l'article 71 du Code consulaire et les délais de quatre mois tels que visés aux articles 11*bis*, § 5 et 15, § 3 du Code de la

## HOOFDSTUK 17

**Verlenging van de termijnen om bewijsstukken over te leggen in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand**

Art. 43

Wanneer de in artikel 508/14, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde termijn van vijftien dagen afloopt tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021, wordt die termijn verlengd op voorwaarde dat het bureau voor juridische bijstand oordeelt dat de aanvrager of de begunstigde wegens de COVID-19-crisis werd verhinderd de bewijsstukken binnen de gestelde termijn over te leggen. Deze periode kan in geen geval worden verlengd tot na 15 april 2021.

Art. 44

Wanneer het bureau voor juridische bijstand oordeelt dat de vereiste bewijsstukken voor de toekenning van de juridische tweedelijnsbijstand in de periode tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021 niet tijdig konden worden overgelegd wegens de COVID-19-crisis, wordt zulks gelijkgesteld met een spoedeisend geval als bedoeld in artikel 508/14, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek. In dat geval zijn de in artikel 508/14, vierde lid, bedoelde procedure alsook de artikelen van dit hoofdstuk van toepassing.

Art. 45

In afwijking van artikel 508/15 van het Gerechtelijk Wetboek doet het bureau voor juridische bijstand, tijdens de periode tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 maart 2021, uitspraak binnen een termijn van dertig dagen.

## HOOFDSTUK 18

**Verlenging van de termijnen voor de procureur des Konings om advies uit te brengen in het kader van schijnsituaties en nationaliteitsverwerving**

Art. 46

De termijnen van twee maanden bedoeld in de artikelen 167, tweede lid, 330/2, tweede lid, en 1476*quater*, tweede lid van het oud Burgerlijk Wetboek, de termijn van drie maanden bedoeld in artikel 71 van het Consulair Wetboek en de termijnen van vier maanden bedoeld in

nationalité belge, prenant cours durant la période s'étendant de la date d'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'au 31 mars 2021 inclus, sont prolongés de plein droit de deux mois. Les articles 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 53 et 54 du Code judiciaire sont d'application.

Les délais de deux mois tels que visés aux articles 167, alinéa 2, 330/2, alinéa 2 et 1476*quater*, alinéa 2 de l'ancien Code civil, le délai de trois mois visé à l'article 71 du Code consulaire et les délais de quatre mois tels que visés aux articles 11*bis*, § 5 et 15, § 3 du Code de la nationalité belge, qui expirent respectivement dans les deux, trois et quatre mois à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont prolongés de plein droit d'un mois. Les articles 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 53 et 54 du Code judiciaire sont d'application.

Les délais visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui ont expiré avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi ne seront pas prolongés.

En cas d'application des deux premiers alinéas entraînant la prolongation du délai originel, toute disposition faisant référence au délai prendra en compte la durée de la prolongation.

La demande de transmission du dossier qui aurait dû être effectuée dans le délai visé aux articles 11*bis*, § 7, alinéa 1<sup>er</sup>, et 15, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de la nationalité belge, sera réputée avoir été faite à temps si le ou les déclarants présentent un certificat médical établissant qu'il a ou ont été maintenu(s) à domicile par un médecin pour suspicion de contamination ou pour contamination au COVID-19 ou hospitalisé(s) suite à cette contamination.

## CHAPITRE 19

### Mesures à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires

#### Section 1<sup>re</sup>

*Report des assemblées générales et conséquences*

Art. 47

Sous réserve de l'alinéa 2, toutes les assemblées générales de copropriétaires, telles que visées à l'article 577-6, de l'ancien Code civil, dont la période annuelle de

de artikelen 11*bis*, § 5 en 15, § 3 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, die aanvang nemen tijdens de periode van de datum van inwerkingtreding van deze wet tot en met 31 maart 2021, worden van rechtswege verlengd met twee maanden. De artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

De termijnen van twee maanden bedoeld in de artikelen 167, tweede lid, 330/2, tweede lid, en 1476*quater*, tweede lid van het oud Burgerlijk Wetboek, de termijn van drie maanden bedoeld in artikel 71 van het Consulair Wetboek en de termijn van vier maanden bedoeld in de artikelen 11*bis*, § 5 en 15, § 3 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, die verstrijken binnen de respectievelijk twee, drie en vier maanden te rekenen van de datum van inwerkingtreding van deze wet worden van rechtswege verlengd met een maand. De artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

De termijnen bedoeld in het eerste lid, die verstrekken zijn vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet worden niet verlengd.

Indien de toepassing van het eerste en het tweede lid leidt tot een verlenging van de oorspronkelijke termijn, zal elke bepaling die verwijst naar die termijn de duur van de verlenging in rekening brengen.

De vraag tot overmaking van het dossier die plaats had moeten vinden binnen de termijn vermeld in de artikelen 11*bis*, § 7, eerste lid, en 15, § 5, eerste lid van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt geacht op tijd te zijn gedaan als de belanghebbende een medisch attest voorlegt waaruit blijkt dat hij op doktersvoorschrijf thuis moest blijven omwille van een vermoedelijke besmetting met COVID-19 of gehospitaliseerd was als gevolg daarvan.

## HOOFDSTUK 19

### Maatregelen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars

#### Afdeling 1

*Uitstel van de algemene vergadering en gevolgen*

Art. 47

Onder voorbehoud van het tweede lid, kunnen alle algemene vergaderingen van mede-eigenaars, zoals bedoeld in artikel 577-6 van het oud Burgerlijk Wetboek, waarvan

quinze jours prévue par le règlement d'ordre intérieur tombe dans la période visée à l'article 49, ou qui ont été reportées en application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 4 du 9 avril 2020 contenant diverses dispositions relatives à la copropriété et au droit des sociétés et associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie de COVID-19 et n'ont pas encore eu lieu au 1<sup>er</sup> octobre 2020, peuvent être reportées par le syndic à la prochaine période de 15 jours prévue par le règlement d'ordre intérieur au cours de laquelle doit se tenir l'assemblée générale de l'association des copropriétaires.

Le syndic tient cependant une assemblée générale lorsqu'une décision urgente est nécessaire ou sur requête d'un ou plusieurs copropriétaires qui possèdent au moins un cinquième des parts dans les parties communes, selon les modalités définies à l'article 577-6, § 2. Si cette assemblée générale ne peut raisonnablement être tenue physiquement ou à distance en raison des circonstances, l'article 48 de la présente loi peut être appliqué.

En cas de report de l'assemblée générale, la durée des mandats des syndics, membres des conseils de copropriété et commissaires aux comptes nommés par décision de l'assemblée générale qui expirent durant la période visée à l'article 49 est prolongée de plein droit jusqu'à la première assemblée générale qui sera tenue après cette période.

En cas de report de l'assemblée générale, durant la période visée à l'article 49, et jusqu'à la première assemblée générale qui sera tenue après cette période, le contrat entre le syndic et l'association des copropriétaires est prolongé de plein droit. Le syndic exerce ses compétences conformément aux décisions de la dernière assemblée générale et en conformité avec le dernier budget approuvé.

En cas de report de l'assemblée générale, la durée de validité des missions et délégations de compétences confiées par l'assemblée générale au conseil de copropriété est prolongée jusqu'à la première assemblée générale des copropriétaires qui suit.

de jaarlijkse periode van vijftien dagen vastgelegd in het reglement van interne orde valt in de in artikel 49 bedoelde periode, of die met toepassing van artikel 2 van het Koninklijk Besluit nr. 4 van 9 april 2020 houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de COVID-19-pandemie waren uitgesteld en op datum van 1 oktober 2020 nog niet waren gehouden, door de syndicus worden uitgesteld naar de eerstvolgende in het reglement van interne orde vastgelegde periode van 15 dagen waarin de algemene vergadering van de vereniging van mede-eigenaars dient plaats te vinden.

De syndicus houdt niettemin een algemene vergadering wanneer een dringende beslissing aangewezen is of op verzoek van één of meer mede-eigenaars die ten minste één vijfde van de aandelen van de gemeenschappelijke delen bezitten, overeenkomstig de in artikel 577-6, § 2, vastgestelde procedures. Indien die algemene vergadering omwille van omstandigheden redelijkerwijze niet fysiek of op afstand kan gehouden worden, kan toepassing gemaakt worden van artikel 48 van deze wet.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt de duur van de mandaten van de bij besluit van de algemene vergadering benoemde syndici, leden van de raden van mede-eigendom, en commissarissen van de rekeningen die aflopen in de in artikel 49 bedoelde periode, van rechtswege verlengd tot de eerstvolgende algemene vergadering die na deze periode wordt gehouden.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt, tijdens de in artikel 49 bedoelde periode, en tot de eerstvolgende algemene vergadering die na deze periode wordt gehouden, het contract tussen de syndicus en de vereniging van mede-eigenaars van rechtswege verlengd. De syndicus oefent zijn bevoegdheden uit overeenkomstig de beslissingen van de laatste algemene vergadering en in overeenstemming met de laatst goedgekeurde begroting.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt de geldigheidsduur van de door de algemene vergadering aan de raad van mede-eigendom verleende opdrachten en bevoegdhedsdelegaties verlengd tot de eerstvolgende algemene vergadering van mede-eigenaars.

## Section 2

*Assouplissement temporaire de l'exigence d'unanimité*

Art. 48

La décision d'une association des copropriétaires qui est prise pendant la période visée à l'article 49 selon la procédure visée à l'article 577-6, § 11, de l'ancien Code civil, peut être valablement prise lorsque plus de la moitié des membres de l'association des copropriétaires participe au vote et à condition qu'ils possèdent au moins la moitié des quotes-parts dans les parties communes. Les décisions de l'association des copropriétaires sont prises à la majorité requise par la loi pour chaque point individuel de l'ordre du jour des décisions de l'assemblée générale des votes des copropriétaires.

Sont valables les bulletins de vote reçus par le syndic par voie postale ou électronique dans les trois semaines ou, en cas d'urgence et pour autant que cela soit indiqué dans la convocation, dans les huit jours après la date d'envoi de la convocation. Outre les informations visées à l'article 577-6, § 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ancien Code civil, le syndic indique également dans le procès-verbal les noms des copropriétaires dont les bulletins de vote ont été pris en compte.

## Section 3

*Période durant laquelle les mesures du présent chapitre sont d'application*

Art. 49

Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 9 mars 2021 inclus.

## CHAPITRE 20

### Modifications à l'égard de l'assemblée générale des copropriétaires

#### Section 1<sup>re</sup>

*Modifications de l'ancien Code civil*

Art. 50

Dans l'article 577-6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ancien Code civil, remplacé par la loi du 2 juin 2010 et modifié par la loi du 18 juin 2018, les mots ", physiquement ou si la

## Afdeling 2

*Tijdelijke versoepeling unanimiteitsvereiste*

Art. 48

De beslissing van een vereniging van mede-eigenaars die wordt genomen tijdens de periode bedoeld in artikel 49 volgens de procedure bedoeld in artikel 577-6, § 11, van het oud Burgerlijk Wetboek, kan rechtsgeldig worden genomen wanneer meer dan de helft van de leden van de vereniging van mede-eigenaars aan de stemming deelneemt en voor zover zij ten minste de helft van de aandelen in de gemeenschappelijke delen bezitten. De beslissingen van de vereniging van mede-eigenaars worden genomen bij de meerderheid die, voor elk agendapunt afzonderlijk, door de wet wordt vereist voor beslissingen van de algemene vergadering.

Geldig zijn de stembrieven die de syndicus met de post of elektronisch heeft ontvangen binnen drie weken of, in spoedeisende gevallen en voor zover dit in de oproeping is aangegeven, binnen acht dagen na de datum van de verzending van de oproeping. Benevens de gegevens vermeld in artikel 577-6, § 10, eerste lid, van het oud Burgerlijk Wetboek, noteert de syndicus tevens de naam van de mede-eigenaars wier stembrieven in aanmerking zijn genomen.

## Afdeling 3

*Periode waarbinnen de maatregelen van dit hoofdstuk gelden*

Art. 49

De bepalingen bedoeld in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 9 maart 2021.

## HOOFDSTUK 20

### Wijzigingen met betrekking tot de algemene vergadering van mede-eigenaars

#### Afdeling 1

*Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek*

Art. 50

In artikel 577-6, § 1, eerste lid, van het oud Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 2 juni 2010 en gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden "op

convocation le prévoit, à distance,” sont insérés entre le mot “participe” et les mots “à ses délibérations”.

## Section 2

*Modifications de la loi du 4 février 2020 portant le livre 3 “Les biens” du Code civil*

Art. 51

Dans l'article 2 de la loi du 4 février 2020 portant le livre 3 “Les biens” du Code civil, à l'article 3.87, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, les mots “, physiquement ou si la convocation le prévoit, à distance,” sont insérés entre le mot “participe” et les mots “à ses délibérations”.

## CHAPITRE 21

### Mesures visant à soutenir la lutte contre la crise sanitaire dans les prisons

Art. 52

§ 1<sup>er</sup>. Le directeur octroie la libération anticipée “COVID-19” au condamné qui subit sa peine entièrement ou en partie en prison et qui se trouve dans les conditions de temps pour l'octroi de la libération conditionnelle, à partir de six mois avant la fin de la partie exécutoire de la ou des peines privatives de liberté auxquelles il a été condamné.

Par dérogation à l'alinéa premier, la libération anticipée “COVID-19” n'est pas octroyée au condamné dont la modalité d'exécution de la peine est révoquée par le tribunal de l'application des peines pendant la période visée à l'article 55.

Si la libération anticipée n'est pas révoquée, elle court jusqu'à la fin de la peine.

§ 2. Les condamnés suivants sont exclus de la libération anticipée:

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peines privatives de liberté dont le total s'élève à plus de 10 ans;

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés au Livre II, Titre Iter du Code pénal;

fysieke wijze of, indien de bijeenroeping daarin voorziet, vanop afstand” ingevoegd tussen het woord “neemt” en het woord “deel”.

## Afdeling 2

*Wijzigingen van de wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 “goederen” van het Burgerlijk Wetboek*

Art. 51

In artikel 2 van de wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 “Goederen” van het Burgerlijk Wetboek, in artikel 3.87, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, worden de woorden “op fysieke wijze of, indien de bijeenroeping daarin voorziet, vanop afstand” ingevoegd tussen het woord “neemt” en het woord “deel”.

## HOOFDSTUK 21

### Maatregelen ter ondersteuning van de bestrijding van de sanitaire crisis in de gevangenissen

Art. 52

§ 1. De directeur kent een vervroegde invrijheidstelling “COVID-19” toe aan de veroordeelde die zijn straf geheel of gedeeltelijk in de gevangenis ondergaat en die zich in de tijdsvooraarden bevindt voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling, vanaf zes maanden vóór het einde van het uitvoerbaar gedeelte van de vrijheidsstraf of van de vrijheidsstraffen waartoe hij is veroordeeld.

In afwijking van het eerste lid, wordt de vervroegde invrijheidstelling “COVID-19” niet toegekend aan de veroordeelde wiens strafuitvoeringsmodaliteit tijdens de door artikel 55 bepaalde duur door de strafuitvoeringsrechtbank wordt herroepen.

Indien de vervroegde invrijheidstelling niet wordt herroepen, loopt zij tot het bereiken van het strafeinde.

§ 2. De volgende veroordeelden zijn uitgesloten van de vervroegde invrijheidstelling:

- de veroordeelden die één of meerdere vrijheidsbemende straffen ondergaan waarvan het totaal meer dan 10 jaar bedraagt;

- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in Boek II, Titel Iter van het Strafwetboek;

— les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés aux articles 371/1 à 378bis du Code pénal;

— les condamnés qui font l'objet d'une condamnation avec une mise à disposition du tribunal de l'application des peines, conformément aux articles 34ter ou 34quater du Code pénal;

— les condamnés qui n'ont pas de droit de séjour et qui sont soumis au régime prévu dans l'article 20/1 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

— les condamnés qui sont suivis par l'Organe pour la coordination de l'analyse de la menace dans le cadre des banques de données communes visées aux articles 44/11/3bis à 44/11/3quinquies de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

### Art. 53

§ 1. Le directeur octroie la libération anticipée après s'être assuré de la faisabilité de la mesure et après avoir fait les vérifications suivantes:

- le condamné dispose d'un logement,
- le condamné dispose de moyens d'existence suffisants.

Le procureur du Roi de l'arrondissement où le condamné a son lieu de résidence ou de séjour et, si le tribunal de l'application des peines est déjà saisi, le ministère public près le tribunal de l'application des peines, sont informés le plus rapidement possible de l'octroi de la libération anticipée et des conditions qui y sont liées.

La victime est informée le plus rapidement possible, et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de l'octroi de la libération anticipée et des conditions qui y sont liées.

§ 2. Pendant le délai d'épreuve, le condamné est soumis aux conditions générales suivantes:

- 1° ne pas commettre d'infraction;

— de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in de artikelen 371/1 tot 378bis van het Strafwetboek;

— de veroordeelden die het voorwerp uitmaken van een veroordeling met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank overeenkomstig de artikelen 34ter of 34quater van het Strafwetboek;

— de veroordeelden die geen recht hebben op verblijf en onder de regeling vallen van artikel 20/1 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

— de veroordeelden die worden opgevolgd door het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse in het kader van de gemeenschappelijke gegevensbanken bedoeld in de artikelen 44/11/3bis tot 44/11/3quinquies van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

### Art. 53

§ 1. De directeur neemt de beslissing tot toekenning van de vervroegde invrijheidstelling, na zich verzekerd te hebben van de haalbaarheid van de maatregel en de volgende criteria getoetst te hebben:

- het hebben van onderdak;
- het beschikken over voldoende middelen van bestaan.

De procureur des Konings van het arrondissement waar de veroordeelde zijn woon- of verblijfplaats heeft en, indien de strafuitvoeringsrechtbank reeds gevat is, het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank, worden zo spoedig mogelijk in kennis gesteld van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling en van de daarvan verbonden voorwaarden.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling en van de daarvan verbonden voorwaarden.

§ 2. De veroordeelde is tijdens de proeftermijn onderworpen aan de volgende algemene voorwaarden:

- 1° geen strafbare feiten plegen;

2° ne pas importuner les victimes et immédiatement quitter les lieux lorsqu'il rencontre une victime;

3° se conformer aux mesures imposées par les autorités dans le cadre de la lutte contre la propagation du COVID-19.

Le délai d'épreuve est égal à la durée de la peine qu'il restait à subir au moment de la libération anticipée.

Si la libération anticipée est révoquée sur la base du paragraphe 3, la période au cours de laquelle le condamné était en libération anticipée est déduite de la partie restante des peines privatives de liberté au moment de l'octroi.

§ 3. Le directeur peut révoquer la décision dans les cas suivants:

— lorsqu'il existe des indications sérieuses selon lesquelles le condamné n'a pas respecté l'interdiction de commettre des infractions;

— lorsque le condamné ne respecte pas les conditions générales mentionnées au paragraphe 2, 2° et 3°.

La victime est informée de la décision de révocation le plus rapidement possible et dans tous les cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide.

§ 4. Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers pendant le délai d'épreuve, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci. Il communique immédiatement sa décision au directeur.

Le directeur prend une décision sur la révocation ou non de la libération anticipée dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné et au procureur du Roi.

La victime est informée le plus rapidement possible, et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de la décision de révocation.

2° de slachtoffers niet lastig vallen en zich onmiddellijk verwijderen van de plaats waar hij een slachtoffer ontmoet;

3° de maatregelen opgelegd door de overheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van COVID-19 naleven.

De proeftermijn is gelijk aan de duur van het nog resterende gedeelte van de vrijheidsstraffen op het ogenblik van de vervroegde invrijheidstelling.

In geval van herroeping van de vervroegde invrijheidstelling op grond van paragraaf 3, wordt de periode tijdens dewelke de veroordeelde in vervroegde invrijheidstelling was, afgetrokken van het op het ogenblik van de toekenning nog resterende gedeelte van de vrijheidsstraffen.

§ 3. De directeur kan de beslissing herroepen in volgende gevallen:

— wanneer er ernstige aanwijzingen voorhanden zijn dat de veroordeelde het verbod op het plegen van strafbare feiten niet heeft nageleefd;

— wanneer de veroordeelde de algemene voorwaarden vermeld in paragraaf 2, 2° en 3° niet naleeft.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de beslissing tot herroeping.

§ 4. Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt gedurende de proeftermijn, kan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen. Hij deelt onmiddellijk zijn beslissing mee aan de directeur.

De directeur neemt een beslissing over de al dan niet herroeping van de vervroegde invrijheidstelling binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde en de procureur des Konings.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de beslissing tot herroeping.

## Art. 54

L'exécution des décisions d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou d'une détention limitée à un condamné sur base de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine y compris celles fondées sur l'article 59 de cette loi, et des décisions d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé ou d'une détention limitée à un interné sur base de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, pour autant que cette modalité soit exécutée à partir d'une institution visée à l'article 3, 4°,a) ou b) de cette loi, est suspendue pendant les périodes fixées par le ministre en vue de gérer la crise sanitaire dans les prisons. Le directeur peut accorder une exception à cette suspension lorsque des circonstances urgentes et humanitaires le justifient ou lorsque la suspension met sérieusement en péril le plan de reclassement.

## Art. 55

Les dispositions visées dans le présent chapitre s'appliquent jusqu'au 31 mars 2021 inclus.

## CHAPITRE 22

**Modification du Code judiciaire**

## Art. 56

L'article 555/11, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire est complété par les phrases suivantes:

“En conséquence, la traduction effectuée vaut comme une traduction légalisée pour son utilisation au sein du Royaume. Pour son utilisation à l'étranger, la traduction doit ensuite être légalisée par le Service Public Fédéral Justice sur la base du cachet et de l'inscription au Registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, puis par le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement sur la base de la signature qui y a été apposée par le Service Public Fédéral Justice. La légalisation ne fait que confirmer l'authenticité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de la traduction a agi et, le cas échéant, la validité du cachet apposé sur le document. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles la légalisation est effectuée.”.

## Art. 54

De uitvoering van de beslissingen tot toekenning van een uitgaansvergunning, penitentiair verlof of beperkte detentie aan een veroordeelde op basis van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtpositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, met inbegrip van deze gestoeld op artikel 59 van deze wet, en van de beslissingen tot toekenning van een uitgaansvergunning, verlof of beperkte detentie aan een geïnterneerde op basis van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, voor zover deze uitgaansmodaliteit uitgevoerd wordt vanuit een inrichting bedoeld in artikel 3, 4°, a) of b), van deze wet, wordt opgeschort tijdens de perioden vastgesteld door de minister met het oog op het beheer van de sanitaire crisis in de gevangenissen. De directeur kan op deze opschorting een uitzondering toestaan wanneer dringende en humanitaire omstandigheden dit rechtvaardigen of wanneer deze opschorting de reclassering ernstig in het gedrang brengt.

## Art. 55

De bepalingen in dit hoofdstuk zijn van toepassing tot en met 31 maart 2021.

## HOOFDSTUK 22

**Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 56

Het artikel 555/11, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“Daardoor geldt de verrichte vertaling als een gelegaliseerde vertaling voor het gebruik ervan binnen het Koninkrijk. Voor het gebruik ervan in het buitenland moet de vertaling vervolgens worden gelegaliseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie op basis van de stempel en de opname in het Nationaal Register voor gerechtsdeskundigen en de beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken en vervolgens door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking op basis van de handtekening die erop werd geplaatst door de Federale Overheidsdienst Justitie. De legalisatie bevestigt slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van de vertaling heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de geldigheid van de stempel geplaatst op het document. De Koning bepaalt de modaliteiten waaronder de legalisatie gebeurt.”.

## CHAPITRE 23

**Sursis temporaire en faveur des entreprises relevant de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du COVID-19 des mesures d'exécution et autres mesures**

Art. 57

Toutes les entreprises relevant du champ d'application du Livre XX du Code de droit économique et qui font l'objet de mesures de fermeture en application de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020, et dont la continuité est menacée par l'épidémie ou la pandémie de COVID-19 et ses suites et qui n'étaient pas en état de cessation de paiement à la date du 18 mars 2020, bénéficiant d'un sursis temporaire à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'au 31 janvier 2021 inclus, comme précisé ci-après:

— sauf sur les biens immobiliers, aucune saisie conservatoire ou exécutoire ne peut être pratiquée et aucune voie d'exécution ne peut être poursuivie ou exécutée sur les biens de l'entreprise, pour toutes les dettes de l'entreprise y compris les dettes reprises dans un plan de réorganisation tel que prévu à l'article XX.82 du même Code homologué avant ou après l'entrée en vigueur du présent projet; cette disposition n'est pas applicable à la saisie conservatoire sur les navires et bateaux;

— l'entreprise ne peut être déclarée en faillite sur citation , ou s'il s'agit d'une personne morale, ne peut être dissoute judiciairement, sauf sur initiative du ministère public ou de l'administrateur provisoire qui a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise tel que prévu à l'article XX.32 du même Code, ou sur consentement du débiteur; le transfert sous autorité de justice de tout ou partie de ses activités ne peut pas non plus être ordonné sur base de l'article XX.84, § 2, 1<sup>o</sup>, du même Code;

— les délais de paiement repris dans un plan de réorganisation tel que prévu à l'article XX.82 du même Code et homologué avant ou pendant la durée de la présente loi sont prolongés d'une durée égale à celle

## HOOFDSTUK 23

**Tijdelijke opschorting ten voordele van ondernemingen die onder de toepassingsvallen van het ministerieel besluit van 1 november 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van COVID-19 te beperken van uitvoeringsmaatregelen en andere maatregelen**

Art. 57

Alle ondernemingen die vallen onder het toepassingsgebied van Boek XX van het Wetboek van economisch recht en het voorwerp uitmaken van sluitingsmaatregelen op grond van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 november 2020, en waarvan de continuïteit bedreigd is door de verspreiding van de COVID-19-epidemie of -pandemie en haar gevolgen, en die niet in staking van betaling waren op 18 maart 2020, genieten van een tijdelijke opschorting vanaf de dag van de inwerkingtreding van deze wet tot en met 31 januari 2021, zoals hierna bepaald:

— behoudens op onroerende goederen, kan geen bewarend of uitvoerend beslag worden gelegd, en geen enkel middel van tenuitvoerlegging worden aangewend of voortgezet op de goederen van de onderneming, voor alle schulden van de onderneming, met inbegrip van de schulden opgenomen in een reorganisatieplan zoals bedoeld in artikel XX.82 van hetzelfde Wetboek gehomologeerd voor of na de inwerkingtreding van deze wet; deze bepaling is niet van toepassing op het bewarend beslag op zeeschepen en binnenschepen;

— de onderneming kan niet op dagvaarding failliet verklaard worden of, indien deze een rechtspersoon is, gerechtelijk worden ontbonden, tenzij op initiatief van het openbaar ministerie of de in toepassing van artikel XX.32 van hetzelfde Wetboek door de voorzitter van de ondernemingsrechtsbank aangestelde voorlopige bewindvoerder of met de toestemming van de schuldeenaar; evenmin kan op grond van artikel XX.84, § 2, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek de overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een deel van haar activiteiten worden bevolen;

— de betalingstermijnen opgenomen in een reorganisatieplan zoals bedoeld in artikel XX.82 van hetzelfde Wetboek gehomologeerd voor of na de inwerkingtreding van deze wet, worden verlengd met een duur gelijk aan

du sursis prévu dans la présente loi, le cas échéant avec une prolongation du délai maximal de 5 ans pour l'exécution du plan, en dérogation à l'article XX.76 du même Code et du délai maximal visé à l'article XX.74 du même Code;

— les contrats conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne peuvent être résolus unilatéralement ou par voie judiciaire en raison d'un défaut de paiement d'une dette d'argent exigible sous le contrat; cette disposition n'est pas applicable aux contrats de travail.

Toute partie intéressée peut demander par citation au Président du tribunal de l'entreprise compétent de décider qu'une entreprise ne tombe pas dans le champ d'application du sursis susmentionné ou de lever en tout ou partie ce sursis par une décision spécialement motivée. Cette demande est introduite et instruite selon les formes du référé. Le président rend sa décision toutes affaires cessantes. Pour ce faire, le président tient compte, entre autres, du fait que, à la suite de l'épidémie ou la pandémie de COVID-19, le chiffre d'affaires ou l'activité du débiteur a fortement diminué, qu'il y a eu recours total ou partiel au chômage économique, et que l'autorité publique a ordonné la fermeture de l'entreprise du débiteur, ainsi que des intérêts du requérant.

Cette disposition ne déroge pas à l'obligation de paiement des dettes exigibles, ni aux sanctions contractuelles de droit commun telles que, entre autres, l'exception d'inexécution, la compensation et le droit de rétention. Elle n'affecte pas l'application de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers. Elle n'affecte pas non plus les obligations des employeurs.

### Art. 58

L'obligation visée à l'article XX.102 du même Code pour le débiteur de faire aveu de faillite pour les entreprises qui font l'objet de mesures de fermeture en application de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020, est suspendue pendant la durée du sursis visé à l'article 57, si les conditions de la faillite sont la conséquence de l'épidémie ou la pandémie de COVID-19 et ses suites. Cette disposition ne déroge pas à la possibilité pour le débiteur de faire aveu de faillite.

die van de opschorting bedoeld in deze wet, desgevallend met verlenging van de maximumtermijn van vijf jaar voor de uitvoering van het plan in afwijking van artikel XX.76 van hetzelfde Wetboek en van de maximumtermijn bedoeld in artikel XX.74 van hetzelfde Wetboek;

— overeenkomsten gesloten voor de inwerkingtreding van deze wet kunnen niet eenzijdig of gerechtelijk worden ontbonden wegens een wanbetaling van een geldschuld opeisbaar onder de overeenkomst; deze bepaling is niet van toepassing op arbeidsovereenkomsten.

Elke belanghebbende partij kan bij dagvaarding de voorzitter van de bevoegde ondernemingsrechtsbank verzoeken te beslissen dat een onderneming niet valt onder het toepassingsgebied van de hierboven bedoelde opschorting of deze opschorting geheel of gedeeltelijk op te heffen bij een bijzonder met redenen omklede beslissing. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding. De voorzitter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken. De voorzitter houdt daarbij onder meer rekening met de vraag of ten gevolge van de COVID-19-epidemie of -pandemie de omzet of activiteit van de schuldenaar sterk is gedaald, of er volledig of deels beroep is gedaan op economische werkloosheid en of de overheid bevel heeft gegeven tot sluiting van de onderneming van de schuldenaar, alsook met de belangen van de verzoeker.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting opeisbare schulden te betalen, noch aan de gemeenrechtelijke contractuele sancties zoals ondermeer de exceptie van niet-uitvoering, de schuldvergelijking en het retentierecht. Zij laat de toepassing van de Wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten onverlet. Zij raakt evenmin aan de verplichtingen van de werkgevers.

### Art. 58

De verplichting bedoeld in artikel XX.102 van hetzelfde Wetboek voor de schuldenaar om aangifte van faillissement te doen, wordt voor de ondernemingen die het voorwerp uitmaken van sluitingsmaatregelen op grond van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 november 2020, opgeschort gedurende de termijn van opschorting bedoeld in artikel 57 indien de faillissementsvooraarden het gevolg zijn van de COVID-19-epidemie of -pandemie en haar gevolgen. Hierbij wordt geen afbreuk gedaan aan de mogelijkheid voor de schuldenaar om aangifte van faillissement te doen.

## Art. 59

Les articles 1328 du Code civil et XX.112 du Code de droit économique ne sont applicables ni aux nouveaux crédits accordés pendant la durée du sursis aux entreprises visées à l'article 57 ni aux sûretés établies ou autres actes accomplis en exécution de ces nouveaux crédits.

La responsabilité des dispensateurs de nouveaux crédits visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut être poursuivie pour la seule raison que le nouveau crédit n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités du débiteur.

## CHAPITRE 24

**Restriction temporaire de certaines saisies à l'encontre des particuliers**

## Art. 60

Toutes les personnes physiques qui ne sont pas des entreprises au sens de l'article I.1, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du Code de droit économique, bénéficient d'un sursis temporaire tel que défini ci-après:

1° hormis sur les biens immobiliers autres que ceux où le débiteur a son domicile, aucune saisie-exécution ne peut être pratiquée à leur encontre;

2° hormis sur les biens immobiliers autres que ceux où le débiteur à son domicile, les saisies-exécutions déjà en cours à leur encontre avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont suspendues;

3° elles ne peuvent faire l'objet d'aucune saisie-arrêt conservatoire ni d'aucune saisie-arrêt-exécution ayant pour objet le paiement d'une somme d'argent;

4° elles ne peuvent faire l'objet d'aucune cession de rémunération visée au chapitre VI de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas:

1° dans les cas visés à l'article 1412, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire;

2° dans tous les autres cas, lorsque le débiteur marque son accord sur la saisie ou la poursuite de l'exécution forcée;

## Art. 59

De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en XX.112 van het WER zijn niet toepasselijk op nieuwe kredieten tijdens de duur van de opeisperiode verstrekt aan de ondernemingen bedoeld in artikel 57 noch op de voor deze kredieten gestelde zekerheden of andere handelingen verricht ter uitvoering ervan.

De verstrekkers van de in het eerste lid bedoelde nieuwe kredieten kunnen niet aansprakelijk worden gesteld enkel en alleen omdat de nieuwe kredieten de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar niet daadwerkelijk mogelijk hebben gemaakt.

## HOOFDSTUK 24

**Tijdelijke inperking van bepaalde beslagen tegen particulieren**

## Art. 60

Alle natuurlijke personen die geen onderneming zijn in de zin van artikel I.1, eerste lid, 1°, van het Wetboek van economisch recht, genieten van een tijdelijke opeisperiode zoals hierna bepaald:

1° behoudens op onroerende goederen andere dan diegene waar de schuldenaar zijn woonplaats heeft, kan tegen hen geen uitvoerend beslag worden gelegd;

2° behoudens op onroerende goederen andere dan diegene waar de schuldenaar zijn woonplaats heeft, worden de uitvoerende beslagen die ten opzichte van hen reeds werden gelegd voor de inwerkingtreding van deze wet, geschorst;

3° tegen hen kan geen bewarend en uitvoerend beslag onder derden dat de betaling van een geldsom tot voorwerp heeft worden gelegd;

4° tegen hen kan geen overdracht van loon zoals bedoeld in hoofdstuk VI van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers worden uitgevoerd.

Het eerste lid is niet van toepassing:

1° op de gevallen bedoeld in artikel 1412, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° op alle andere gevallen, wanneer de schuldenaar instemt met het beslag of de voortzetting van de gedwongen tenuitvoerlegging;

3° dans le cadre du recouvrement de toute condamnation en matière répressive à une amende, à une confiscation d'une somme d'argent qui comporte la création d'une créance recouvrable sur le patrimoine du condamné, à des frais de justice ou à une contribution, ainsi que de toute autre obligation à payer une somme en matière répressive;

4° dans le cadre du recouvrement de toutes sommes dues à titre d'impôts, précomptes, taxes, droits, accroissements, amendes administratives et fiscales, intérêts de retard et accessoires, à la suite d'une fraude fiscale ou sociale;

5° aux notifications visées aux articles 434 et 435 du Code des impôts sur les revenus 1992, 93<sup>quater</sup> et 93<sup>quinquies</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, et 36 et 37 du Code du recouvrement amiably et forcé des créances fiscales et non fiscales ou aux réglementations régionales correspondantes, dans le cadre de l'établissement des actes ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque.

#### Art. 61

La disposition visée dans le présent chapitre s'applique jusqu'au 31 janvier 2021 inclus.

#### CHAPITRE 25

##### **Entrée en vigueur**

#### Art. 62

À l'exception des chapitres et articles visés aux alinéas 2 à 6, la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le chapitre 2 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021.

Les chapitres 8 et 9 produisent leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2020.

Le chapitre 19 produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2020.

Les articles 52 à 53 produisent leurs effets à partir du 26 novembre 2020.

L'article 54 produit ses effets à partir du 2 novembre 2020.

3° in het kader van de invordering van elke veroordeling in strafzaken tot een geldboete, tot een verbeurdverklaring van een geldsom die een schuldvordering tot stand brengt die invorderbaar is op het vermogen van een veroordeelde, tot de gerechtskosten of tot een bijdrage, evenals van elke andere verbintenis tot betaling van een som in strafzaken;

4° in het kader van de invordering van alle sommen verschuldigd uit hoofde van belastingen, voorheffingen, takken, rechten, verhogingen, administratieve en fiscale geldboeten, nalatigheidsinteressen en bijbehoren, ingevolge een fiscale of sociale fraude;

5° op de kennisgevingen bedoeld in de artikelen 434 en 435 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, 93<sup>quater</sup> en 93<sup>quinquies</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, en 36 en 37 van het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen of gelijkaardige regionale regelgeving, in het kader van het opstellen van akten die de vervreemding of de hypothecaire aanwending van een voor hypotheek vatbaar goed tot voorwerp hebben.

#### Art. 61

De bepaling bedoeld in dit hoofdstuk is van toepassing tot en met 31 januari 2021.

#### HOOFDSTUK 25

##### **Inwerkingtreding**

#### Art. 62

Behoudens de hoofdstukken en artikelen bedoeld in het tweede tot en met zesde lid, treedt deze wet in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Hoofdstuk 2 treedt in werking op 1 januari 2021.

Hoofdstukken 8 en 9 hebben uitwerking met ingang van 1 november 2020.

Hoofdstuk 19 heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2020.

De artikelen 52 tot 53 hebben uitwerking met ingang van 26 november 2020.

Artikel 54 heeft uitwerking met ingang van 2 november 2020.

## Art. 63

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date prévue aux articles 5, 7, 8, 11, 16 à 20, 35 à 39, 41 à 46, 47, 49, 55, 57 et 61 afin de tenir compte de la durée des mesures prises pour lutter contre la pandémie de COVID-19.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 2020

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le vice-premier ministre et ministre de la Justice,  
chargé de la Mer du Nord,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

## Art. 63

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum bedoeld in de artikelen 5, 7, 8, 11, 16 tot 20, 35 tot 39, 41 tot 46, 47, 49, 55, 57 en 61 aanpassen teneinde rekening te houden met de duurtijd van de maatregelen genomen met het oog op de strijd tegen de COVID-19-pandemie.

Gegeven te Brussel, 25 november 2020

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De vice-eersteminister en minister van Justitie,  
belast met Noordzee,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

### Coordination des articles

TEXTE DE BASE	TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI
<b>Code judiciaire</b>	
<b>Art. 291</b>	<b>Art. 291</b>
Lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la réception et la prestation de serment des présidents, vice-présidents, juges, juges sociaux ou consulaires, assesseurs au tribunal de l'application des peines et juges suppléants des tribunaux, des présidents et vice-présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police, des assesseurs des juridictions disciplinaires, des procureurs du Roi et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours et tribunaux, des auditeurs du travail et de leurs substituts, des attachés judiciaires près ces tribunaux et ces parquets, des greffiers près ces tribunaux, des juges de paix et juges au tribunal de police, de leurs suppléants et greffiers, ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, ces personnes prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, en personne ou par écrit, entre les mains selon le cas du premier président de la cour d'appel ou du premier président de la cour du travail.	<p>Sans préjudice de l'article 289, alinéa 1<sup>er</sup>, et lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la réception ou la prestation de serment ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, alinéas 2 et 3, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 est prêté en personne ou par écrit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) par les présidents, les conseillers, les premiers avocats généraux, les avocats généraux, les référendaires, le greffier en chef, les greffiers et les membres du personnel de niveau A, de ou près la Cour de cassation, entre les mains du premier président de la Cour de cassation ;</li> <li>b) par le procureur fédéral et les magistrats fédéraux, entre les mains du président du Collège des procureurs généraux ;</li> <li>c) par les autres personnes visées à l'article 288, entre les mains, selon le cas, du premier président de la cour d'appel ou du premier président de la cour du travail.</li> </ul>
Dans le cas visé à l'alinéa 1 <sup>er</sup> , le procureur fédéral et les magistrats fédéraux prêtent le serment entre les mains du président du collège des procureurs généraux.	Lorsque la prestation de serment s'effectue par écrit, elle est datée, signée et, selon le cas, communiquée au premier président de la Cour de cassation, de la cour d'appel ou de la cour du travail ou au président du Collège des procureurs généraux.
Dans le cas visé à l'alinéa 1 <sup>er</sup> , les référendaires près la Cour de cassation prêtent serment entre les mains du premier président de la Cour.	[...]
<b>Art. 291bis</b>	<b>Art. 291bis</b>
Les secrétaires en chef, et les secrétaires des parquets prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 entre les mains, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail.	Les secrétaires en chef, et les secrétaires des parquets prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 entre les mains, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail.

	<b>Lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la prestation de serment visée à l'alinéa 1er ne peut être faite en personne, elle est effectuée par écrit et communiquée, datée et signée, aux personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.</b>
Si la place est vacante au moment de la publication de la nomination ou de la désignation au Moniteur belge, la prestation de serment doit avoir lieu dans le mois qui suit la publication; à défaut, la nomination ou la désignation pourra être considérée comme non avenue.	Si la place est vacante au moment de la publication de la nomination ou de la désignation au Moniteur belge, la prestation de serment doit avoir lieu dans le mois qui suit la publication; à défaut, la nomination ou la désignation pourra être considérée comme non avenue.
Si la place est encore occupée au moment de la publication de la nomination ou de la désignation au Moniteur belge, la prestation de serment doit avoir lieu dans un délai d'un mois à compter du moment où la place devient effectivement vacante; à défaut, la nomination ou la désignation pourra être considérée comme non avenue.	Si la place est encore occupée au moment de la publication de la nomination ou de la désignation au Moniteur belge, la prestation de serment doit avoir lieu dans un délai d'un mois à compter du moment où la place devient effectivement vacante; à défaut, la nomination ou la désignation pourra être considérée comme non avenue.
La prestation de serment doit avoir lieu dans le mois de la notification de la nomination, à défaut de quoi celle-ci peut être considérée comme non avenue.	La prestation de serment doit avoir lieu dans le mois de la notification de la nomination, à défaut de quoi celle-ci peut être considérée comme non avenue.
<b><u>L'article 555/11, § 4</u></b>	<b><u>L'article 555/11, § 4</u></b>
§ 4. Le numéro d'identification ou le numéro d'identification anonyme est mentionné sur les traductions effectuées du traducteur ou du traducteur-interprète juré. La mention suivante est apposée sur toute traduction effectuée : "Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ...." Ou "Pour traduction conforme et ne varietur de la langue ... vers la langue ... Fait à ..., le ...." Ou "Für gleichlautende und ne varietur Übersetzung aus dem ... ins ... Gegeben zu ..., den ....". Le traducteur ou le traducteur-interprète juré mentionne en premier son numéro d'identification, suivi de sa signature, de son nom, de son titre et de son cachet officiel. Par dérogation à l'alinéa précédent, si le numéro d'identification anonyme est utilisé, en aucun cas le nom, la signature et le cachet	§ 4. Le numéro d'identification ou le numéro d'identification anonyme est mentionné sur les traductions effectuées du traducteur ou du traducteur-interprète juré. La mention suivante est apposée sur toute traduction effectuée : "Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ...." Ou "Pour traduction conforme et ne varietur de la langue ... vers la langue ... Fait à ..., le ...." Ou "Für gleichlautende und ne varietur Übersetzung aus dem ... ins ... Gegeben zu ..., den ....". Le traducteur ou le traducteur-interprète juré mentionne en premier son numéro d'identification, suivi de sa signature, de son nom, de son titre et de son cachet officiel. <b>En conséquence, la traduction effectuée vaut comme une traduction légalisée pour son utilisation au sein du Royaume. Pour son</b>

officiel avec le numéro d'identification ne sont mentionnés.	<p><b>utilisation à l'étranger, la traduction doit ensuite être légalisée par le Service Public Fédéral Justice sur la base du cachet et de l'inscription au Registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, puis par le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement sur la base de la signature qui y a été apposée par le Service Public Fédéral Justice. La légalisation ne fait que confirmer l'authenticité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de la traduction a agi et, le cas échéant, la validité du cachet apposé sur le document. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles la légalisation est effectuée.</b></p> <p>Par dérogation à l'alinéa précédent, si le numéro d'identification anonyme est utilisé, en aucun cas le nom, la signature et le cachet officiel avec le numéro d'identification ne sont mentionnés.</p>
	Les données visées aux alinéas 1er et 2, sont conservées jusqu'à vingt ans après l'identification des parties par le notaire et sont ensuite effacées.
<b>Loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat</b>	
	<b><u>Art. 18sexies</u></b>
	En cas d'identification des parties à l'acte et du notaire instrumentant à travers un moyen d'identification électronique, dans les cas où la loi autorise l'acte sous forme dématérialisée, ainsi qu'en cas de certification de l'identité conformément à l'article 1 <sup>er</sup> , alinéa 4, l'utilisation de leur numéro national est autorisée par le notaire instrumentant et, en sa qualité de gestionnaire de la plateforme employée à cette fin, par la Fédération royale du notariat belge.
	Si le moyen d'identification électronique, qui doit répondre aux exigences prescrites par l'article 1 du règlement d'exécution (UE) 2015/1502 du 8 septembre 2015 fixant les spécifications techniques et procédures minimales relatives aux niveaux de garantie des moyens d'identification électronique visés à l'article 8, paragraphe 3, du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil

	<p>sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur, ne comprend pas de photo, le notaire et la Fédération royale du notariat belge sont également autorisés à collecter la photo dans le Registre national en vue d'une identification correcte conformément aux articles 1er, alinéa 4 et 11.”.</p>
	<p>Les données visées aux alinéas 1er et 2, sont conservées jusqu'à vingt ans après l'identification des parties par le notaire et sont ensuite effacées.</p>
<b>Code des sociétés et des associations</b>	
PARTIE 2. Les sociétés.	PARTIE 2. Les sociétés.
LIVRE 5. La société à responsabilité limitée.	LIVRE 5. La société à responsabilité limitée.
TITRE 4. Organes de la société et assemblée générale des obligataires.	TITRE 4. Organes de la société et assemblée générale des obligataires.
CHAPITRE 2. Assemblée générale des actionnaires.	CHAPITRE 2. Assemblée générale des actionnaires.
Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.	Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.
Sous-section 4. Assemblée générale écrite.	Sous-section 4. Assemblée générale écrite.
Art. 5:85. Les actionnaires peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être reçues dans un acte authentique. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration, le commissaire et les titulaires d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.	Art. 5:85. Les actionnaires peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la <b>modification des statuts</b> . Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration, le commissaire et les titulaires d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.
Sous-section 5. Participation à l'assemblée générale.	Sous-section 5. Participation à l'assemblée générale.

<p>Art. 5:89. § 1<sup>er</sup>. Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les titulaires d'actions, d'obligations convertibles, de droits de souscription et de certificats émis en collaboration avec la société de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les titulaires de titres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.</p>	<p>Art. 5:89. § 1<sup>er</sup>. <b>L'organe d'administration peut</b> prévoir la possibilité pour les titulaires d'actions, d'obligations convertibles, de droits de souscription et de certificats émis en collaboration avec la société de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les titulaires de titres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.</p>
<p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la société doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du titulaire de titres visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées par les statuts ou en vertu de ceux-ci pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.</p>	<p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la société doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du titulaire de titres visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> (...). Des conditions supplémentaires peuvent être imposées (...) pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.</p>
<p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et, en ce qui concerne les actionnaires, d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Les statuts peuvent prévoir que le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.</p>	<p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et, en ce qui concerne les actionnaires, d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. <b>Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.</b></p>
<p>La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci.</p>	<p>La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance (...). <b>Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de la</b></p>

	<b>société à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale.</b>
Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un titulaire de titres visé à l'alinéa 1 <sup>er</sup> participe à l'assemblée générale par un moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.	(...)
Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.	Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.
Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.	Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.
§ 2. L'article 5:88 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.	§ 2. L'article 5:88 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.
§ 3. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au paragraphe 1 <sup>er</sup> .	(...)
§ 4. Sans préjudice de l'article 5:95, les statuts peuvent autoriser tout actionnaire à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.	§ 4. Sans préjudice de l'article 5:95, les statuts peuvent autoriser tout actionnaire à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.
Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité de l'actionnaire, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.	Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité de l'actionnaire, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.
PARTIE 2. Les sociétés.	PARTIE 2. Les sociétés.
LIVRE 6. La société coopérative.	LIVRE 6. La société coopérative.
TITRE 4. Organes de la société et assemblée générale des obligataires.	TITRE 4. Organes de la société et assemblée générale des obligataires.

CHAPITRE 2. Assemblée générale des actionnaires.	CHAPITRE 2. Assemblée générale des actionnaires.
Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.	Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.
Sous-section 4. Assemblée générale écrite.	Sous-section 4. Assemblée générale écrite.
Art. 6:75. § 1 <sup>er</sup> . Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les actionnaires de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les actionnaires qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.	Art. 6:75. § 1 <sup>er</sup> . <b>L'organe d'administration peut</b> prévoir la possibilité pour les actionnaires de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les actionnaires qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.
Pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , la société doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du titulaire de titres visé à l'alinéa 1 <sup>er</sup> de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées par les statuts ou en vertu de ceux-ci pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.	Pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , la société doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du titulaire de titres visé à l'alinéa 1 <sup>er</sup> (...). Des conditions supplémentaires peuvent être imposées (...) pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.
Pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1 <sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et, en ce qui concerne les actionnaires, d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Les statuts peuvent prévoir que le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1 <sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.	Pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1 <sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et, en ce qui concerne les actionnaires, d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. <b>Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.</b>
La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures	La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance (...).

relatives à la participation à distance prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci.	<b>Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles sur le site internet de la société à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale.</b>
Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un titulaire de titres visé à l'alinéa 1 <sup>er</sup> participe à l'assemblée générale par un moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.	(...)
Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.	Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.
Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.	Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.
§ 2. L'article 6:74 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.	§ 2. L'article 6:74 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.
§ 3. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au paragraphe 1 <sup>er</sup> .	(...)
§ 4. Sans préjudice de l'article 6:80, les statuts peuvent autoriser tout actionnaire à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.	§ 4. Sans préjudice de l'article 6:80, les statuts peuvent autoriser tout actionnaire à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.
Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité de l'actionnaire, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.	Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité de l'actionnaire, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.
PARTIE 2. Les sociétés.	PARTIE 2. Les sociétés.
LIVRE 7. La société anonyme.	LIVRE 7. La société anonyme.

TITRE 4. Organes de la société et assemblée générale des obligataires.	TITRE 4. Organes de la société et assemblée générale des obligataires.
CHAPITRE 2. Assemblée générale des actionnaires.	CHAPITRE 2. Assemblée générale des actionnaires.
Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.	Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.
Sous-section 3. Convocation de l'assemblée générale.	Sous-section 3. Convocation de l'assemblée générale.
<p>Art. 7:129.§ 1<sup>er</sup>. La convocation de toute assemblée générale d'une société non cotée mentionne le lieu, la date et l'heure de l'assemblée générale, ainsi que l'ordre du jour contenant l'indication des sujets à traiter.</p> <p>§ 2. La convocation de toute assemblée générale d'une société cotée contient au moins les éléments d'information suivants:</p> <p>1° l'indication de la date, de l'heure et du lieu de l'assemblée générale;</p> <p>2° l'ordre du jour contenant l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décision;</p> <p>3° le cas échéant, la proposition du comité d'audit relative à la nomination d'un commissaire ou d'un réviseur d'entreprises chargé du contrôle des comptes consolidés;</p> <p>4° une description claire et précise des formalités à accomplir par les titulaires d'actions, de parts bénéficiaires, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, pour être admis à l'assemblée générale et y exercer leur droit de vote, spécialement le délai dans lequel ces titulaires de titres doivent indiquer leur intention de participer à l'assemblée, ainsi que des informations concernant:</p> <p>a) le droit des actionnaires de faire porter des sujets à l'ordre du jour de l'assemblée générale conformément à l'article 7:130, le droit des actionnaires de poser des questions lors d'une assemblée générale et de poser ces</p>	<p>Art. 7:129.§ 1<sup>er</sup>. La convocation de toute assemblée générale d'une société non cotée mentionne le lieu, la date et l'heure de l'assemblée générale, ainsi que l'ordre du jour contenant l'indication des sujets à traiter.</p> <p>§ 2. La convocation de toute assemblée générale d'une société cotée contient au moins les éléments d'information suivants:</p> <p>1° l'indication de la date, de l'heure et du lieu de l'assemblée générale;</p> <p>2° l'ordre du jour contenant l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décision;</p> <p>3° le cas échéant, la proposition du comité d'audit relative à la nomination d'un commissaire ou d'un réviseur d'entreprises chargé du contrôle des comptes consolidés;</p> <p>4° une description claire et précise des formalités à accomplir par les titulaires d'actions, de parts bénéficiaires, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, pour être admis à l'assemblée générale et y exercer leur droit de vote, spécialement le délai dans lequel ces titulaires de titres doivent indiquer leur intention de participer à l'assemblée, ainsi que des informations concernant:</p> <p>a) le droit des actionnaires de faire porter des sujets à l'ordre du jour de l'assemblée générale conformément à l'article 7:130, le droit des actionnaires de poser des questions lors d'une assemblée générale et de poser ces</p>

<p>questions préalablement par écrit à l'adresse électronique de la société ou à une adresse électronique spécifique indiquée à cet effet dans la convocation conformément à l'article 7:139, le délai dans lequel les actionnaires peuvent exercer ces droits et la date à laquelle un ordre du jour complété est, le cas échéant, publié conformément à l'article 7:130, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>. La convocation peut être limitée à l'indication de ces délais et de l'adresse électronique à laquelle les questions écrites doivent être adressées, à condition de mentionner que des informations plus détaillées sur ces droits sont disponibles sur le site internet de la société;</p> <p>b) la procédure à suivre pour voter par procuration, notamment un modèle de procuration, les modalités selon lesquelles la société est prête à accepter une notification par voie électronique de désignation d'un mandataire ainsi que le délai dans lequel la procuration doit être communiquée à la société; et,</p> <p>c) le cas échéant, les procédures et délais établis par ou en vertu des statuts, permettant de participer à distance à l'assemblée générale conformément à l'article 7:137, et de voter à distance avant l'assemblée conformément à l'article 7:146;</p> <p>5° l'indication de la date d'enregistrement telle que définie à l'article 7:134, § 2, ainsi que l'indication que seules les personnes qui sont actionnaires à cette date auront le droit de participer et de voter à l'assemblée générale;</p> <p>6° l'indication de l'adresse où il est possible d'obtenir le texte intégral des documents et des propositions de décision visés au paragraphe 3, 3°, 4° et 5°, ainsi que des démarches à effectuer à cet effet;</p> <p>7° l'indication du site internet de la société, sur lequel cette dernière met les informations visées au paragraphe 3 à disposition.</p> <p>§ 3. A compter du jour de la publication de la convocation à l'assemblée générale jusqu'au jour de l'assemblée générale, une société cotée met à disposition, sur le site internet de</p>	<p>questions préalablement par écrit à l'adresse électronique de la société ou à une adresse électronique spécifique indiquée à cet effet dans la convocation conformément à l'article 7:139, le délai dans lequel les actionnaires peuvent exercer ces droits et la date à laquelle un ordre du jour complété est, le cas échéant, publié conformément à l'article 7:130, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>. La convocation peut être limitée à l'indication de ces délais et de l'adresse électronique à laquelle les questions écrites doivent être adressées, à condition de mentionner que des informations plus détaillées sur ces droits sont disponibles sur le site internet de la société;</p> <p>b) la procédure à suivre pour voter par procuration, notamment un modèle de procuration, les modalités selon lesquelles la société est prête à accepter une notification par voie électronique de désignation d'un mandataire ainsi que le délai dans lequel la procuration doit être communiquée à la société; et,</p> <p>c) (...) les procédures et délais (...) permettant de participer à distance à l'assemblée générale conformément à l'article 7:137, et, <b>le cas échéant</b>, de voter à distance avant l'assemblée conformément à l'article 7:146;</p> <p>5° l'indication de la date d'enregistrement telle que définie à l'article 7:134, § 2, ainsi que l'indication que seules les personnes qui sont actionnaires à cette date auront le droit de participer et de voter à l'assemblée générale;</p> <p>6° l'indication de l'adresse où il est possible d'obtenir le texte intégral des documents et des propositions de décision visés au paragraphe 3, 3°, 4° et 5°, ainsi que des démarches à effectuer à cet effet;</p> <p>7° l'indication du site internet de la société, sur lequel cette dernière met les informations visées au paragraphe 3 à disposition.</p> <p>§ 3. A compter du jour de la publication de la convocation à l'assemblée générale jusqu'au jour de l'assemblée générale, une société cotée met à disposition, sur le site internet de</p>
--	---

<p>la société, au moins les informations suivantes:</p> <p>1° la convocation visée au paragraphe 2, ainsi que, le cas échéant, l'ordre du jour publié conformément à l'article 7:130, § 3;</p> <p>2° le nombre total d'actions et de droits de vote à la date de la convocation, y compris des totaux distincts pour chaque classe d'actions, lorsque le capital de la société est divisé en deux classes d'actions ou plus;</p> <p>3° les documents destinés à être présentés à l'assemblée générale;</p> <p>4° pour chaque sujet à traiter inscrit à l'ordre du jour de l'assemblée générale, une proposition de décision ou, lorsque le sujet à traiter ne requiert pas l'adoption d'une décision, un commentaire émanant de l'organe d'administration;</p> <p>5° les formulaires permettant de voter par procuration et, le cas échéant, de voter par correspondance, sauf si la société adresse ces formulaires directement à chaque actionnaire.</p> <p>Pour les informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, la société ajoute, dès que possible après leur réception, les éventuelles propositions de décision introduites par les actionnaires en application de l'article 7:130, aux informations figurant sur son site internet.</p> <p>Lorsque la société ne peut rendre les formulaires visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, accessibles sur son site internet pour des raisons techniques, elle indique sur ledit site internet comment les actionnaires peuvent obtenir ces formulaires sur papier ou par voie électronique. Dans ce cas, chaque actionnaire qui en fait la demande reçoit, sans délai, le formulaire demandé.</p> <p>Les informations visées au présent paragraphe restent accessibles sur le site internet de la société pendant une période de cinq années à compter de la date de l'assemblée générale à laquelle elles se rapportent.</p>	<p>la société, au moins les informations suivantes:</p> <p>1° la convocation visée au paragraphe 2, ainsi que, le cas échéant, l'ordre du jour publié conformément à l'article 7:130, § 3;</p> <p>2° le nombre total d'actions et de droits de vote à la date de la convocation, y compris des totaux distincts pour chaque classe d'actions, lorsque le capital de la société est divisé en deux classes d'actions ou plus;</p> <p>3° les documents destinés à être présentés à l'assemblée générale;</p> <p>4° pour chaque sujet à traiter inscrit à l'ordre du jour de l'assemblée générale, une proposition de décision ou, lorsque le sujet à traiter ne requiert pas l'adoption d'une décision, un commentaire émanant de l'organe d'administration;</p> <p>5° les formulaires permettant de voter par procuration et, le cas échéant, de voter par correspondance, sauf si la société adresse ces formulaires directement à chaque actionnaire.</p> <p>Pour les informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, la société ajoute, dès que possible après leur réception, les éventuelles propositions de décision introduites par les actionnaires en application de l'article 7:130, aux informations figurant sur son site internet.</p> <p>Lorsque la société ne peut rendre les formulaires visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, accessibles sur son site internet pour des raisons techniques, elle indique sur ledit site internet comment les actionnaires peuvent obtenir ces formulaires sur papier ou par voie électronique. Dans ce cas, chaque actionnaire qui en fait la demande reçoit, sans délai, le formulaire demandé.</p> <p>Les informations visées au présent paragraphe restent accessibles sur le site internet de la société pendant une période de cinq années à compter de la date de l'assemblée générale à laquelle elles se rapportent.</p>
---	---

Sous-section 4. Assemblée générale écrite.	Sous-section 4. Assemblée générale écrite.
Art. 7:133. Les actionnaires peuvent, à l'unanimité, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être reçues par acte authentique. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être accomplies. Les membres de l'organe d'administration, le commissaire et les titulaires d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.	Art. 7:133. Les actionnaires peuvent, à l'unanimité, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale, à l'exception de la <b>modification des statuts</b> . Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être accomplies. Les membres de l'organe d'administration, le commissaire et les titulaires d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.
Sous-section 5. Participation à l'assemblée générale.	Sous-section 5. Participation à l'assemblée générale.
Art. 7:137. § 1 <sup>er</sup> . Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les titulaires d'actions, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis en collaboration avec la société de participer à distance à l'assemblée générale par l'intermédiaire d'un moyen de communication électronique mis à la disposition par la société. Les actionnaires qui participent par cette voie à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où l'assemblée générale se tient pour le respect des conditions de quorum et de majorité.	Art. 7:137. § 1 <sup>er</sup> . <b>Le conseil d'administration, l'administrateur unique ou le conseil de surveillance</b> peuvent prévoir la possibilité pour les titulaires d'actions, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis en collaboration avec la société de participer à distance à l'assemblée générale par l'intermédiaire d'un moyen de communication électronique mis à la disposition par la société. <b>Par dérogation à la première phrase, les titulaires de titres visés à la première phrase dans une société cotée peuvent participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société.</b> Les actionnaires qui participent par cette voie à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où l'assemblée générale se tient pour le respect des conditions de quorum et de majorité.
Pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , la société doit être en mesure de contrôler, grâce au moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité de l'actionnaire de la manière définie par les statuts ou en vertu de ces derniers. Des conditions supplémentaires peuvent être associées à l'utilisation du moyen de communication électronique par les statuts ou	Pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , la société doit être en mesure de contrôler, grâce au moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité de l'actionnaire (...). Des conditions supplémentaires peuvent être associées à l'utilisation du moyen de communication électronique (...), avec pour seul objectif la

<p>en vertu de ces derniers, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.</p>	<p>garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.</p>
<p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, de prendre connaissance de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et, en ce qui concerne les actionnaires, d'exercer le droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Les statuts peuvent prévoir que le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et d'exercer leur droit de poser des questions.</p>	<p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, de prendre connaissance de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et, en ce qui concerne les actionnaires, d'exercer le droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. <b>Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux titulaires de titres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et d'exercer leur droit de poser des questions.</b></p>
<p>Sans préjudice de l'article 7:129, § 2, 4°, c), la convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures statutaires ou établies en vertu des statuts relatives à la participation à distance à l'assemblée générale. Le cas échéant, ces procédures sont rendues accessibles à tous sur le site internet de la société.</p>	<p>Sans préjudice de l'article 7:129, § 2, 4°, c), la convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures (...) relatives à la participation à distance à l'assemblée générale. <b>Lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31</b>, ces procédures sont rendues accessibles à <b>ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale, et dans une société cotée à tous, sur le site internet de la société.</b></p>
<p>Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un titulaire de titres visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> participe à l'assemblée générale grâce au moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.</p>	<p>(...)</p>
<p>Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.</p>	<p>Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.</p>
<p>Les membres du bureau de l'assemblée générale, les administrateurs et le commissaire ne peuvent pas assister par voie électronique à l'assemblée générale.</p>	<p>Les membres du bureau de l'assemblée générale les administrateurs et le commissaire ne peuvent pas assister par voie électronique à l'assemblée générale.</p>

§ 2. L'article 7:134 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.	§ 2. L'article 7:134 est applicable <b>en cas de participation à distance à l'assemblée générale, le cas échéant, lorsque la société le permet.</b>
§ 3. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au paragraphe 1 <sup>er</sup> .	(...)
PARTIE 3. Les associations et les fondations.	PARTIE 3. Les associations et les fondations.
LIVRE 9. ASBL.	LIVRE 9. ASBL.
TITRE 2. Organes.	TITRE 2. Organes.
CHAPITRE 2. L'assemblée générale des membres.	CHAPITRE 2. L'assemblée générale des membres.
Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.	Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.
	<b>Sous-section 2/1. Assemblée générale écrite.</b>
	Art. 9:14/1. Les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la modification des statuts. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.
Sous-section 3. Participation à l'assemblée générale.	Sous-section 3. Participation à l'assemblée générale.
	Art. 9:16/1. § 1 <sup>er</sup> . L'organe d'administration peut prévoir la possibilité pour les membres de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par l'ASBL. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les membres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient

	<p><b>l'assemblée générale.</b></p> <p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'ASBL doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du membre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.</p> <p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.</p> <p>La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l'ASBL dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale sur le site internet de l'association.</p> <p>Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.</p> <p>Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.</p> <p><b>§ 2. Sans préjudice de l'article 9:15, les statuts peuvent autoriser tout membre à voter à distance avant l'assemblée générale</b></p>
--	---

	<b>sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.</b>
	<b>Lorsque l'ASBL autorise le vote à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité du membre, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.</b>
LIVRE 10. AISBL.	LIVRE 10. AISBL.
TITRE 2. Organes.	TITRE 2. Organes.
CHAPITRE 1 <sup>er</sup> . L'assemblée générale des membres.	CHAPITRE 1 <sup>er</sup> . L'assemblée générale des membres.
Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.	Section 1 <sup>re</sup> . Dispositions communes.
	<b>Sous-section 2/1. Assemblée générale écrite.</b>
	<b>Art. 10:6/1.</b> Les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de la modification des statuts. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être respectées. Les membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.
Sous-section 3. Participation à l'assemblée générale.	Sous-section 3. Participation à l'assemblée générale.
	<b>Art. 10:7/1. § 1<sup>er</sup>.</b> L'organe d'administration peut prévoir la possibilité pour les membres de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par l'AISBL. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les membres qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.
	<b>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'AISBL doit</b>

	<p>être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité du membre visé à l'alinéa 1er. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.</p> <p>Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de participer aux délibérations et de poser des questions.</p> <p>La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l'AISBL dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, ces procédures sont rendues accessibles à ceux qui ont le droit de participer à l'assemblée générale sur le site internet de l'association.</p> <p>Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.</p> <p>Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.</p> <p><b>§ 2. Les statuts peuvent autoriser tout membre à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.</b></p> <p>Lorsque l'AISBL autorise le vote à distance</p>
--	--

	<b>avant l'assemblée générale sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité du membre, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.</b>
<b>L'ancien Code civil</b>	
<b><u>Art. 577-6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup></u></b>	<b><u>Art. 577-6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup></u></b>
Chaque propriétaire d'un lot fait partie de l'assemblée générale et participe à ses délibérations. Il peut se faire assister d'une personne à la condition d'en avertir le syndic, par envoi recommandé, au moins quatre jours ouvrables avant le jour de l'assemblée générale. Cette personne ne peut ni diriger, ni monopoliser la discussion pendant l'assemblée générale.	Chaque propriétaire d'un lot fait partie de l'assemblée générale et participe <b>physiquement ou si la convocation le prévoit, à distance</b> , à ses délibérations. Il peut se faire assister d'une personne à la condition d'en avertir le syndic, par envoi recommandé, au moins quatre jours ouvrables avant le jour de l'assemblée générale. Cette personne ne peut ni diriger, ni monopoliser la discussion pendant l'assemblée générale.
<b>La loi du 4 février 2020 portant le livre 3 « Les biens » du Code civil</b>	
<b><u>Art.2</u></b>	<b><u>Art.2</u></b>
Art. 3.87. Assemblée générale: organisation § 1 <sup>er</sup> . Chaque propriétaire d'un lot fait partie de l'assemblée générale et participe à ses délibérations. Il peut se faire assister d'une personne à la condition d'en avertir le syndic, par envoi recommandé, au moins quatre jours ouvrables avant le jour de l'assemblée générale. Cette personne ne peut ni diriger ni monopoliser la discussion pendant l'assemblée générale.	Art. 3.87. Assemblée générale: organisation § 1 <sup>er</sup> . Chaque propriétaire d'un lot fait partie de l'assemblée générale et participe <b>physiquement ou si la convocation le prévoit, à distance</b> , à ses délibérations. Il peut se faire assister d'une personne à la condition d'en avertir le syndic, par envoi recommandé, au moins quatre jours ouvrables avant le jour de l'assemblée générale. Cette personne ne peut ni diriger ni monopoliser la discussion pendant l'assemblée générale.

### Coördinatie van de artikelen

BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP
<b>Gerechtelijk Wetboek</b>	
<u>Art. 291</u>	<u>Art. 291</u>
Wanneer de installatie of de eedaflegging van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, rechters in sociale zaken en in handelszaken, assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken, de voorzitters en ondervoorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, de assessoren in de tuchtrechtscolleges, van de procureurs des Konings en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven en rechtbanken de arbeidsauditeurs en hun substituten, van de gerechtelijke attachés bij die rechtbanken en die parketten, van de griffiers bij die rechtbanken, van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, hun plaatsvervangers en griffiers, wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289 kan geschieden, leggen die personen, persoonlijk of schriftelijk, naar gelang van het geval, in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof, de eed af die bij het decreet van 20 juli 1831 is voorgeschreven.	Behoudens artikel 289, eerste lid, en wanneer de installatie of de eedaflegging wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289, tweede en derde lid, kan geschieden, wordt de bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed persoonlijk of schriftelijk afgelegd: a) door de voorzitters, de raadheren, de eerste advocaten-generaal, de advocaten-generaal, de referendarissen, de hoofdgriffier, de griffiers en de personeelsleden van niveau A, van of bij het Hof van Cassatie in handen van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie; b) door de federale procureur en de federale magistraten in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal; c) door de andere in artikel 288 genoemde personen naargelang het geval in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof.
In het geval bedoeld in het eerste lid, leggen de federale procureur en de federale magistraten de eed af in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal.	Wanneer de eed schriftelijk wordt afgelegd, wordt hij gedateerd, ondertekend en, al naargelang het geval, meegeleid aan de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, het hof van beroep of het arbeidshof of aan de voorzitter van het College van procureurs-generaal.
In het eerste lid bedoelde geval leggen de referendarissen bij het Hof van Cassatie de eed af in handen van de eerste voorzitter van het hof.	[...]
<u>Art. 291bis</u>	<u>Art. 291bis</u>

De hoofdsecretarissen, secretarissen bij de parketten leggen de in het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af in handen, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.	De hoofdsecretarissen, secretarissen bij de parketten leggen de in het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af in handen, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.
	<b>Wanneer wegens buitengewone omstandigheden de in het eerste lid bedoelde eed niet persoonlijk kan worden afgelegd, wordt hij schriftelijk afgelegd en gedateerd en ondertekend meegeleid aan de in het eerste lid bedoelde personen.</b>
Is de plaats onbezett op het ogenblik van de bekendmaking van de benoeming of de aanwijzing in het Belgisch Staatsblad, dan moet de eed worden afgelegd binnen een maand na die bekendmaking, anders kan de benoeming of de aanwijzing als niet-bestaaende worden beschouwd.	Is de plaats onbezett op het ogenblik van de bekendmaking van de benoeming of de aanwijzing in het Belgisch Staatsblad, dan moet de eed worden afgelegd binnen een maand na die bekendmaking, anders kan de benoeming of de aanwijzing als niet-bestaaende worden beschouwd.
Is de plaats nog bezet op het ogenblik van de bekendmaking van de benoeming of aanwijzing in het Belgisch Staatsblad, dan moet de eed worden afgelegd in de loop van een maand te rekenen van het daadwerkelijk vrij komen van de plaats, anders kan de benoeming of aanwijzing als niet-bestaaende worden beschouwd.	Is de plaats nog bezet op het ogenblik van de bekendmaking van de benoeming of aanwijzing in het Belgisch Staatsblad, dan moet de eed worden afgelegd in de loop van een maand te rekenen van het daadwerkelijk vrij komen van de plaats, anders kan de benoeming of aanwijzing als niet-bestaaende worden beschouwd.
De eed moet worden afgelegd binnen een maand na de kennisgeving van de benoeming; anders mag deze als niet-bestaaende worden beschouwd.	De eed moet worden afgelegd binnen een maand na de kennisgeving van de benoeming; anders mag deze als niet-bestaaende worden beschouwd.
<b><u>Art. 555/11, § 4</u></b>	<b><u>Art. 555/11, § 4</u></b>
§ 4. Het identificatienummer of het anoniem identificatienummer wordt vermeld op de gemaakte vertalingen van de beëdigd vertaler of vertaler-tolk.  Op alle gemaakte vertalingen wordt volgende vermelding aangebracht : "Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ...." of "Pour traduction conforme et ne varietur de la langue ... vers la langue ... Fait à ..., le ...." of "Für gleichlautende und ne varietur	§ 4. Het identificatienummer of het anoniem identificatienummer wordt vermeld op de gemaakte vertalingen van de beëdigd vertaler of vertaler-tolk.  Op alle gemaakte vertalingen wordt volgende vermelding aangebracht : "Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ...." of "Pour traduction conforme et ne varietur de la langue ... vers la langue ... Fait à ..., le ...." of "Für gleichlautende und ne varietur

<p>Übersetzung aus dem ... ins ... Gegeben zu ..., den .....".</p> <p>De beëdigd vertaler of vertaler-tolk vermeldt eerst zijn identificatienummer, gevolgd door zijn handtekening, naam, titel en zijn officiële stempel.</p> <p>In afwijking van het vorig lid, wanneer het anoniem identificatienummer wordt gebruikt, wordt in geen geval de naam, de handtekening en de officiële stempel met het identificatienummer vermeld.</p>	<p>Übersetzung aus dem ... ins ... Gegeben zu ..., den .....".</p> <p>De beëdigd vertaler of vertaler-tolk vermeldt eerst zijn identificatienummer, gevolgd door zijn handtekening, naam, titel en zijn officiële stempel. Daardoor geldt de verrichte vertaling als een gelegaliseerde vertaling voor het gebruik ervan binnen het Koninkrijk. Voor het gebruik ervan in het buitenland moet de vertaling vervolgens worden gelegaliseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie op basis van de stempel en de opname in het Nationaal Register voor gerechtsdeskundigen en de beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken en vervolgens door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking op basis van de handtekening die erop werd geplaatst door de Federale Overheidsdienst Justitie. De legalisatie bevestigt slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van de vertaling heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de geldigheid van de stempel geplaatst op het document. De Koning bepaalt de modaliteiten waaronder de legalisatie gebeurt.</p> <p>In afwijking van het vorig lid, wanneer het anoniem identificatienummer wordt gebruikt, wordt in geen geval de naam, de handtekening en de officiële stempel met het identificatienummer vermeld.</p>
<b>Wet van 16 maart 1803 op het notarisambt</b>	
	<b><u>Artikel 18sexies</u></b>
	<p><b>In geval van identificatie van de personen in de akte en de notaris aan de hand van een elektronisch identificatiemiddel, in de gevallen waar de wet de akte in gedematerialiseerde vorm toelaat, evenals bij waarkering van de identiteit overeenkomstig artikel 1, vierde lid, is het gebruik van hun rijksregisternummer door de instrumenterende notaris en, in hoedanigheid van beheerder van het hiertoe aangewende platform, door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat toegestaan.</b></p>

	<p>Indien het gebruikte elektronisch identificatiemiddel, dat moet beantwoorden aan de vereisten voorgeschreven door de artikel 1 van uitvoeringsverordening (EU) 2015/1502 van 8 september 2015 tot vaststelling van minimale technische specificaties en procedures betreffende het betrouwbaarheidsniveau voor elektronische identificatiemiddelen overeenkomstig artikel 8, lid 3, van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad betreffende elektronische identificatie en vertrouwendsdiensten voor elektronische transacties in de interne markt, geen foto bevat, is het de notaris en de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat tevens toegestaan de foto op te halen in het Rijksregister met het oog op een correcte identificatie overeenkomstig de artikelen 1, vierde lid en 11.”.</p>
	<p>De gegevens bedoeld in het eerste en tweede lid, worden bewaard tot twintig jaar na de identificatie van de partijen door de notaris en worden vervolgens gewist.</p>
<b>Wetboek van vennootschappen en verenigingen</b>	
DEEL 2. De vennootschappen.	DEEL 2. De vennootschappen.
BOEK 5. De besloten vennootschap.	BOEK 5. De besloten vennootschap.
TITEL 4. Vennootschapsorganen en algemene vergadering van obligatiehouders.	TITEL 4. Vennootschapsorganen en algemene vergadering van obligatiehouders.
HOOFDSTUK 2. Algemene vergadering van aandeelhouders.	HOOFDSTUK 2. Algemene vergadering van aandeelhouders.
Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.	Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.
Onderafdeling 4. Schriftelijke algemene vergadering.	Onderafdeling 4. Schriftelijke algemene vergadering.
Art. 5:85. De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de	Art. 5:85. De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de

<p>bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van diegene die bij authentieke akte moeten worden verleend. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden nageleefd. De leden van het bestuursorgaan, de commissaris en de houders van converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.</p>	<p>bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van <b>statutenwijzigingen</b>. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden nageleefd. De leden van het bestuursorgaan, de commissaris en de houders van converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.</p>
<b>Art. 5:89</b>	
<p>Art. 5:89. § 1. De statuten kunnen de houders van aandelen, van converteerbare obligaties, van inschrijvingsrechten en van met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de effectenhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.</p>	<p>Art. 5:89. § 1. <b>Het bestuursorgaan kan</b> de houders van aandelen, van converteerbare obligaties, van inschrijvingsrechten en van met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de effectenhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.</p>
<p>Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de in het eerste lid bedoelde effectenhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bij of krachtens de statuten bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.</p>	<p>Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de in het eerste lid bedoelde effectenhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel (...). Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen (...) bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.</p>
<p>Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de</p>	<p>Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de</p>

vergadering en, wat de aandeelhouders betreft, om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders bovenbieden in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.	vergadering en, wat de aandeelhouders betreft, om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. <b>Het elektronische communicatiemiddel moet</b> de in het eerste lid bedoelde effectenhouders bovenbieden in staat (...) stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.
De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand.	De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de (...) procedures met betrekking tot de deelname op afstand. <b>Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.</b>
Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een in het eerste lid bedoelde effectenhouder via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.	(...)
De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.	De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.
De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.	De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.
§ 2. Artikel 5:88 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.	§ 2. Artikel 5:88 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.
§ 3. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in paragraaf 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.	(...)

§ 4. Onverminderd artikel 5:95 kunnen de statuten iedere aandeelhouder toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.	§ 4. Onverminderd artikel 5:95 kunnen de statuten iedere aandeelhouder toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.
Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.	Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.
DEEL 2. De vennootschappen.	DEEL 2. De vennootschappen.
BOEK 6. De coöperatieve vennootschap.	BOEK 6. De coöperatieve vennootschap.
HOOFDSTUK 2. Algemene vergadering van aandeelhouders.	HOOFDSTUK 2. Algemene vergadering van aandeelhouders.
Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.	Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.
Onderafdeling 4. Schriftelijke algemene vergadering.	Onderafdeling 4. Schriftelijke algemene vergadering.
Art. 6:71. De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van diegene die bij authentieke akte moeten worden verleend. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden nageleefd. De leden van het bestuursorgaan en de commissaris mogen op hun verzoek van die besluiten kennisnemen.	Art. 6:71. De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van <b>statutenwijzigingen</b> . In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden nageleefd. De leden van het bestuursorgaan en de commissaris mogen op hun verzoek van die besluiten kennisnemen.
Art. 6:75. § 1. De statuten kunnen de aandeelhouders de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft,	Art. 6:75. § 1. <b>Het bestuursorgaan kan</b> de aandeelhouders de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft,

worden de aandeelhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.	worden de aandeelhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.
Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de in het eerste lid bedoelde effectenhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bij of krachtens de statuten bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.	Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de in het eerste lid bedoelde effectenhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel (...). Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen (...) bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.
Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en, wat de aandeelhouders betreft, om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders bovendien in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.	Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en, wat de aandeelhouders betreft, om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. <b>Het elektronische communicatiemiddel moet</b> de in het eerste lid bedoelde effectenhouders bovendien in staat (...) stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.
De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand.	De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de (...) procedures met betrekking tot de deelname op afstand. <b>Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.</b>
Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een in het eerste lid bedoelde effectenhouder via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene	(...)

vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.	
De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.	De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.
De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.	De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.
§ 2. Artikel 6:74 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.	§ 2. Artikel 6:74 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.
§ 3. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in paragraaf 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.	(...)
§ 4. Onverminderd artikel 6:80 kunnen de statuten iedere aandeelhouder toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.	§ 4. Onverminderd artikel 6:80 kunnen de statuten iedere aandeelhouder toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.
Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.	Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.
DEEL 2. De vennootschappen.	DEEL 2. De vennootschappen.
BOEK 7. De naamloze vennootschap.	BOEK 7. De naamloze vennootschap.
TITEL 4. Vennootschapsorganen en algemene vergadering van obligatiehouders.	TITEL 4. Vennootschapsorganen en algemene vergadering van obligatiehouders.
HOOFDSTUK 2. Algemene vergadering van aandeelhouders.	HOOFDSTUK 2. Algemene vergadering van aandeelhouders.

Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.	Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.
Onderafdeling 3. Bijeenroeping van de algemene vergadering.	Onderafdeling 3. Bijeenroeping van de algemene vergadering.
<p>Art. 7:129.§ 1. De oproeping tot een algemene vergadering van een niet genoteerde vennootschap vermeldt de plaats waar en de datum en het uur waarop de algemene vergadering plaatsvindt, en de agenda met opgave van te behandelen onderwerpen.</p> <p>§ 2. De oproeping tot een algemene vergadering van een genoteerde vennootschap bevat ten minste de volgende gegevens:</p> <p>1° de vermelding van de plaats waar en de datum en het uur waarop de algemene vergadering plaatsvindt;</p> <p>2° de agenda, met opgave van te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit;</p> <p>3° in voorkomend geval, het voorstel van het auditcomité over de benoeming van een commissaris of van een bedrijfsrevisor belast met de controle van de geconsolideerde jaarrekening;</p> <p>4° een heldere en nauwkeurige beschrijving van de formaliteiten die de houders van aandelen, winstbewijzen, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten moeten vervullen om te worden toegelaten tot de algemene vergadering en er hun stemrecht uit te oefenen, met name de termijn waarbinnen deze effectenhouders hun voornemen om deel te nemen aan de vergadering kenbaar moeten maken, evenals informatie over:</p> <p>a) het recht van de aandeelhouders om onderwerpen op de agenda van een algemene vergadering te laten plaatsen overeenkomstig artikel 7:130, het recht van de aandeelhouders om vragen te stellen op een algemene vergadering en om deze vragen vooraf schriftelijk te stellen op het e-mailadres van de vennootschap of op een</p>	<p>Art. 7:129.§ 1. De oproeping tot een algemene vergadering van een niet genoteerde vennootschap vermeldt de plaats waar en de datum en het uur waarop de algemene vergadering plaatsvindt, en de agenda met opgave van te behandelen onderwerpen.</p> <p>§ 2. De oproeping tot een algemene vergadering van een genoteerde vennootschap bevat ten minste de volgende gegevens:</p> <p>1° de vermelding van de plaats waar en de datum en het uur waarop de algemene vergadering plaatsvindt;</p> <p>2° de agenda, met opgave van te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit;</p> <p>3° in voorkomend geval, het voorstel van het auditcomité over de benoeming van een commissaris of van een bedrijfsrevisor belast met de controle van de geconsolideerde jaarrekening;</p> <p>4° een heldere en nauwkeurige beschrijving van de formaliteiten die de houders van aandelen, winstbewijzen, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten moeten vervullen om te worden toegelaten tot de algemene vergadering en er hun stemrecht uit te oefenen, met name de termijn waarbinnen deze effectenhouders hun voornemen om deel te nemen aan de vergadering kenbaar moeten maken, evenals informatie over:</p> <p>a) het recht van de aandeelhouders om onderwerpen op de agenda van een algemene vergadering te laten plaatsen overeenkomstig artikel 7:130, het recht van de aandeelhouders om vragen te stellen op een algemene vergadering en om deze vragen vooraf schriftelijk te stellen op het e-mailadres van de vennootschap of op een</p>

<p>specifiek daartoe in de oproeping aangegeven e-mailadres, overeenkomstig artikel 7:139, de termijn waarbinnen de aandeelhouders deze rechten kunnen uitoefenen, en de datum waarop, in voorkomend geval, overeenkomstig artikel 7:130, § 3, eerste lid, een aangevulde agenda wordt bekendgemaakt. De oproeping kan beperkt blijven tot de vermelding van deze termijnen en van het e-mailadres waarop schriftelijke vragen moeten toekomen, mits zij een verwijzing bevat naar meer gedetailleerde informatie over dergelijke rechten op de vennootschapswebsite;</p> <p>b) de procedure om te stemmen bij volmacht, met name een model-volmacht, de voorwaarden waaronder de vennootschap bereid is een elektronische kennisgeving van de aanwijzing van een volmachtdrager te aanvaarden, evenals de termijn waarbinnen de volmacht aan de vennootschap moet zijn meegedeeld; en,</p> <p>c) in voorkomend geval, de bij of krachtens de statuten vastgestelde procedures en termijnen voor de deelname op afstand aan de algemene vergadering, conform artikel 7:137, en om te stemmen op afstand vóór de vergadering, conform artikel 7:146;</p> <p>5° de vermelding van de in artikel 7:134, § 2, bepaalde registratiedatum evenals de mededeling dat alleen personen die op die datum aandeelhouder zijn, gerechtigd zijn deel te nemen aan en te stemmen op de algemene vergadering;</p> <p>6° de vermelding van de plaats waar en de wijze waarop de volledige tekst kan worden verkregen van de in paragraaf 3, 3°, 4° en 5°, bedoelde stukken en voorstellen tot besluit;</p> <p>7° de vermelding van de vennootschapswebsite, waarop zij de in paragraaf 3 bedoelde informatie ter beschikking stelt.</p> <p>§ 3. Vanaf de dag van de publicatie van de oproeping tot de algemene vergadering tot op de dag van de algemene vergadering stelt een genoteerde vennootschap op haar</p>	<p>specifiek daartoe in de oproeping aangegeven e-mailadres, overeenkomstig artikel 7:139, de termijn waarbinnen de aandeelhouders deze rechten kunnen uitoefenen, en de datum waarop, in voorkomend geval, overeenkomstig artikel 7:130, § 3, eerste lid, een aangevulde agenda wordt bekendgemaakt. De oproeping kan beperkt blijven tot de vermelding van deze termijnen en van het e-mailadres waarop schriftelijke vragen moeten toekomen, mits zij een verwijzing bevat naar meer gedetailleerde informatie over dergelijke rechten op de vennootschapswebsite;</p> <p>b) de procedure om te stemmen bij volmacht, met name een model-volmacht, de voorwaarden waaronder de vennootschap bereid is een elektronische kennisgeving van de aanwijzing van een volmachtdrager te aanvaarden, evenals de termijn waarbinnen de volmacht aan de vennootschap moet zijn meegedeeld; en,</p> <p>c) <b>de procedures en de termijnen voor de deelname op afstand aan de algemene vergadering, conform artikel 7:137, en, in voorkomend geval, om te stemmen op afstand vóór de vergadering, conform artikel 7:146;</b></p> <p>5° de vermelding van de in artikel 7:134, § 2, bepaalde registratiedatum evenals de mededeling dat alleen personen die op die datum aandeelhouder zijn, gerechtigd zijn deel te nemen aan en te stemmen op de algemene vergadering;</p> <p>6° de vermelding van de plaats waar en de wijze waarop de volledige tekst kan worden verkregen van de in paragraaf 3, 3°, 4° en 5°, bedoelde stukken en voorstellen tot besluit;</p> <p>7° de vermelding van de vennootschapswebsite, waarop zij de in paragraaf 3 bedoelde informatie ter beschikking stelt.</p> <p>§ 3. Vanaf de dag van de publicatie van de oproeping tot de algemene vergadering tot op de dag van de algemene vergadering stelt een genoteerde vennootschap op haar</p>
---	--

<p>vennootschapswebsite ten minste de volgende informatie ter beschikking:</p> <p>1° de in paragraaf 2 bedoelde oproeping, evenals, in voorkomend geval, de conform artikel 7:130, § 3, bekendgemaakte agenda;</p>	<p>vennootschapswebsite ten minste de volgende informatie ter beschikking:</p> <p>1° de in paragraaf 2 bedoelde oproeping, evenals, in voorkomend geval, de conform artikel 7:130, § 3, bekendgemaakte agenda;</p>
<p>2° het totale aantal aandelen en stemrechten op de datum van de oproeping, met inbegrip van afzonderlijke totaalantallen voor elke soort van aandelen, indien het kapitaal van de vennootschap is verdeeld over twee of meer soorten aandelen;</p>	<p>2° het totale aantal aandelen en stemrechten op de datum van de oproeping, met inbegrip van afzonderlijke totaalantallen voor elke soort van aandelen, indien het kapitaal van de vennootschap is verdeeld over twee of meer soorten aandelen;</p>
<p>3° de aan de algemene vergadering voor te leggen stukken;</p>	<p>3° de aan de algemene vergadering voor te leggen stukken;</p>
<p>4° voor elk te behandelen onderwerp op de agenda van de algemene vergadering, een voorstel tot besluit of, indien het te behandelen onderwerp geen besluit vereist, commentaar van het bestuursorgaan;</p>	<p>4° voor elk te behandelen onderwerp op de agenda van de algemene vergadering, een voorstel tot besluit of, indien het te behandelen onderwerp geen besluit vereist, commentaar van het bestuursorgaan;</p>
<p>5° de formulieren om te stemmen bij volmacht en, in voorkomend geval, om te stemmen per brief, tenzij de vennootschap deze formulieren rechtstreeks aan elke aandeelhouder medeelt.</p> <p>Voor de informatie bedoeld in het eerste lid, 4°, voegt de vennootschap eventuele voorstellen tot besluit die aandeelhouders hebben ingediend met toepassing van artikel 7:130, zo spoedig mogelijk na hun ontvangst toe aan de informatie op de vennootschapswebsite.</p>	<p>5° de formulieren om te stemmen bij volmacht en, in voorkomend geval, om te stemmen per brief, tenzij de vennootschap deze formulieren rechtstreeks aan elke aandeelhouder medeelt.</p> <p>Voor de informatie bedoeld in het eerste lid, 4°, voegt de vennootschap eventuele voorstellen tot besluit die aandeelhouders hebben ingediend met toepassing van artikel 7:130, zo spoedig mogelijk na hun ontvangst toe aan de informatie op de vennootschapswebsite.</p>
<p>Indien de vennootschap de onder het eerste lid, 5°, bedoelde formulieren om technische redenen niet op haar vennootschapswebsite beschikbaar kan maken, geeft zij op die website aan hoe de aandeelhouders deze formulieren op papier of op elektronische wijze kunnen verkrijgen. In dat geval krijgt elke aandeelhouder die daarom verzoekt onverwijld het gevraagde formulier.</p>	<p>Indien de vennootschap de onder het eerste lid, 5°, bedoelde formulieren om technische redenen niet op haar vennootschapswebsite beschikbaar kan maken, geeft zij op die website aan hoe de aandeelhouders deze formulieren op papier of op elektronische wijze kunnen verkrijgen. In dat geval krijgt elke aandeelhouder die daarom verzoekt onverwijld het gevraagde formulier.</p>
<p>De in deze paragraaf bedoelde informatie blijft toegankelijk op de vennootschapswebsite gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de</p>	<p>De in deze paragraaf bedoelde informatie blijft toegankelijk op de vennootschapswebsite gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de</p>

datum van de algemene vergadering waarop zij betrekking heeft.	datum van de algemene vergadering waarop zij betrekking heeft.
Onderafdeling 4. Schriftelijke algemene vergadering.	Onderafdeling 4. Schriftelijke algemene vergadering.
Art. 7:133. De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van diegene die bij authentieke akte moeten worden verleend. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan, de commissaris en de houders van converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.	Art. 7:133. De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van <b>statutenwijzigingen</b> . In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan, de commissaris en de houders van converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.
Onderafdeling 5. Deelneming aan de algemene vergadering.	Onderafdeling 5. Deelneming aan de algemene vergadering.
Art. 7:137. § 1. De statuten kunnen de houders van aandelen, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de aandeelhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.	Art. 7:137. § 1. <b>De raad van bestuur, de enige bestuurder of de raad van toezicht kunnen</b> de houders van aandelen, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. <b>In afwijking van de eerste zin kunnen in een genoteerde vennootschap de in de eerste zin bedoelde effectenhouders deelnemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.</b> Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de aandeelhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bij of krachtens de statuten bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.	Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel (...). Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen (...) bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.
Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en, wat de aandeelhouders betreft, om het stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders bovendien in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en om het recht uit te oefenen om vragen te stellen.	Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde effectenhouders, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en, wat de aandeelhouders betreft, om het stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. <b>Het elektronische communicatiemiddel moet</b> de in het eerste lid bedoelde effectenhouders bovendien in staat (...) stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en om het recht uit te oefenen om vragen te stellen.
Onverminderd artikel 7:129, § 2, 4°, c), omvat de oproeping tot de algemene vergadering een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand aan de algemene vergadering. In voorkomend geval kunnen die procedures voor eenieder toegankelijk worden gemaakt op de vennootschapswebsite.	Onverminderd artikel 7:129, § 2, 4°, c), omvat de oproeping tot de algemene vergadering een heldere en nauwkeurige beschrijving van de (...) procedures met betrekking tot de deelname op afstand aan de algemene vergadering. <b>Als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen, en bij een genoteerde vennootschap voor eenieder, toegankelijk gemaakt op de vennootschapswebsite.</b>
Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een in het eerste lid bedoelde effectenhouder via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.	(...)

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.	De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.
De leden van het bureau van de algemene vergadering, de bestuurders en de commissaris kunnen de algemene vergadering niet bijwonen langs elektronische weg.	De leden van het bureau van de algemene vergadering, de bestuurders en de commissaris kunnen de algemene vergadering niet bijwonen langs elektronische weg.
§ 2. Artikel 7:134 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.	§ 2. Artikel 7:134 is van toepassing wanneer (...) op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen, <b>in voorkomend geval wanneer de vennootschap dit toestaat.</b>
§ 3. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in paragraaf 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.	(...)
DEEL 3. De verenigingen en stichtingen.	DEEL 3. De verenigingen en stichtingen.
BOEK 9. VZW.	BOEK 9. VZW.
TITEL 2. Organen.	TITEL 2. Organen.
HOOFDSTUK 2. De algemene vergadering van leden.	HOOFDSTUK 2. De algemene vergadering van leden.
Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.	Afdeling 1. Gemeenschappelijke bepalingen.
	<b>Onderafdeling 2/1. Schriftelijke algemene vergadering.</b>
	Art. 9:14/1. De leden kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van statutenwijzigingen. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.

Onderafdeling 3. Deelneming aan de algemene vergadering.	Onderafdeling 3. Deelneming aan de algemene vergadering.
	<p><b>Art. 9:16/1. § 1. Het bestuursorgaan kan de leden de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de VZW ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de leden die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.</b></p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid moet de VZW de hoedanigheid en de identiteit van het in het eerste lid bedoelde lid kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.</p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde leden, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. Het elektronische communicatiemiddel moet de in het eerste lid bedoelde leden bovendien in staat stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.</p> <p>De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand. Als de VZW een verenigingswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft</p>

	<p><b>aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de verenigingswebsite.</b></p> <p><b>De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.</b></p> <p><b>De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.</b></p> <p><b>§ 2. Onverminderd artikel 9:15 kunnen de statuten ieder lid toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.</b></p> <p><b>Als de VZW stemmen op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van het lid te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.</b></p>
BOEK 10. IVZW.	BOEK 10. IVZW.
TITEL 2. Organen.	TITEL 2. Organen.
HOOFDSTUK 1. De algemene vergadering van leden.	HOOFDSTUK 1. De algemene vergadering van leden.
	<b>Onderafdeling 2/1. Schriftelijke algemene vergadering.</b>
	<b>Art. 10:6/1. De leden kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van statutenwijzigingen. In dat geval dienen de</b>

	<p>formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, mogen op hun verzoek van die besluiten kennis nemen.</p>
Onderafdeling 3. Deelneming aan de algemene vergadering.	Onderafdeling 3. Deelneming aan de algemene vergadering.
	<p>Art. 10:7/1. § 1. Het bestuursorgaan kan de leden de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de IVZW ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de leden die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.</p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid moet de IVZW de hoedanigheid en de identiteit van het in het eerste lid bedoelde lid kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.</p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de in het eerste lid bedoelde leden, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. Het elektronische communicatiemiddel moet de in het eerste lid bedoelde leden bovendien in staat stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.</p>

	<p><b>De oproeping tot de algemene vergadering</b> omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de procedures met betrekking tot de deelname op afstand. Als de IVZW een verenigingswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31 worden die procedures voor diegene die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen toegankelijk gemaakt op de verenigingswebsite.</p> <p><b>De notulen van de algemene vergadering</b> vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.</p> <p><b>De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.</b></p> <p><b>§ 2. De statuten kunnen ieder lid toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.</b></p> <p>Als de IVZW stemmen op afstand vóór de algemene vergadering langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van het lid te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.</p>
	<b>Het oud Burgerlijk Wetboek</b>
<b><u>Art. 577-6, § 1, eerste lid,</u></b>	<b><u>Art. 577-6, § 1, eerste lid,</u></b>
Iedere eigenaar van een kavel is lid van de algemene vergadering en neemt deel aan de beraadslagingen. Hij kan zich laten bijstaan door één persoon op voorwaarde dat hij de syndicus ten minste vier werkdagen voor de dag van de algemene vergadering daarvan bij aangetekende zending in kennis stelt. Deze persoon mag tijdens de algemene vergadering	Iedere eigenaar van een kavel is lid van de algemene vergadering en neemt <b>op fysieke wijze of, indien de bijeenroeping daarin voorziet, vanop afstand</b> deel aan de beraadslagingen. Hij kan zich laten bijstaan door één persoon op voorwaarde dat hij de syndicus ten minste vier werkdagen voor de dag van de algemene vergadering daarvan bij aangetekende zending in kennis stelt. Deze

de discussie niet leiden, noch ze monopoliseren."	persoon mag tijdens de algemene vergadering de discussie niet leiden, noch ze monopoliseren.
<b>De wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 "Goederen" van het Burgerlijk Wetboek</b>	
<b>Art. 2</b>	<b>Art. 2</b>
Art. 3.87. Algemene vergadering: organisatie	Art. 3.87. Algemene vergadering: organisatie
§ 1. Iedere eigenaar van een kavel is lid van de algemene vergadering en neemt deel aan de beraadslagingen. Hij kan zich laten bijstaan door één persoon op voorwaarde dat hij de syndicus ten minste vier werkdagen vóór de dag van de algemene vergadering daarvan bij aangetekende zending in kennis stelt. Deze persoon mag tijdens de algemene vergadering de discussie niet leiden, noch ze monopoliseren.	§ 1. Iedere eigenaar van een kavel is lid van de algemene vergadering en neemt <b>op fysieke wijze of, indien de bijeenroeping daarin voorziet, vanop afstand</b> deel aan de beraadslagingen. Hij kan zich laten bijstaan door één persoon op voorwaarde dat hij de syndicus ten minste vier werkdagen vóór de dag van de algemene vergadering daarvan bij aangetekende zending in kennis stelt. Deze persoon mag tijdens de algemene vergadering de discussie niet leiden, noch ze monopoliseren.